華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

每份港幣二毫 壹二九〇〇號

日出紙七張 印承及發行：華僑日報有限公司 總司理岑維休

本報總機：三八〇六六 分處電話：式一八六四

西環邨千人質問管理人因何制水（第二張第一頁）

國府官員表示國軍反攻大陸 不必動用美軍
祇需要美國協助國軍後勤補給 甘迺迪總統反對國軍反攻台北暫無評論

（路透社台北二十三日電）中國政府今天拒評美總統之言詞，據報他昨天在記者會表示，說中華民國進攻大陸，牽涉到美國。就所知者，美國反對中國目下反攻大陸之舉，惟中國官員迭經表示，收復失土，是本身之事，雖則他們明白，按照現行共同防衞條約，遇有需大軍事行動時，須與對方磋商，中國政府一向表明立場，認爲反攻大陸，祇需美國的後勤補給，用不着美軍。

（合衆國際社美國華盛頓廿二日電）甘迺迪總統說：「在實際問題而言」，中華民國進攻大陸，勢必「牽及」美國。他說：「關於此問題」，已向台灣政府「表示我們的意見」。雖然他不說此種意見是甚麼，但據悉美國是反對此種進攻的。甘迺迪表示美國對中華民國反攻大陸之意見時之解答原文爲：「正如你們所知的，所謂艾森豪威爾解決辦法的一九五四年條約規定之條例關係，在採取此種行動之前，兩國政府必須作密切磋商。「在實際上而言，此事自然牽連及美國，我們已向台灣政府表示我們對此問題之意見」。

（合衆國際社台北廿三日電）據台北報章本日消息：中共武裝民團十三人三月投誠金門國軍，但未果願。英文「中國新聞」又稱：沿大陸海岸之國軍游擊隊已在該區設立數個反共組織。此消息來自香港難民，彼四月廿一日自晉江逃港。民團當時自一小島乘機艇駛至金門，但以漁流將船吹返大陸，卒被中共砲艇發覺而被扣留。又悉：沿岸反共組織之最大者，有會員五百人，稱曰「退毛黨」，此組織曾破壞公路及伏擊軍隊供應車列。又據另一難民稱：廣東大南山已成反共戰士之秘密大本營。

老赫又恫嚇西方 美如進攻古巴 聲言蘇必參戰
表明尋求與中共安排會議

（美聯社莫斯科廿三日電）赫魯曉夫是日大聲疾呼，美國一旦進攻古巴，即引起而保衞此共黨海島。彼在汗流夾背之炎熱天氣下，發表演說，此爲歡送古巴總理卡斯特羅訪蘇之話別大會。赫魯曉夫再川指陳，社會主義陣營已奏全面大捷，美國中途停止進兵古巴，即爲好例。彼引述列寧所云「革命乃爲被壓迫及被剝奪者之假期」，並謂世界蘇益困難，全國人民將必享受此假期。卡斯特羅坐於其身傍當中，赫魯曉夫續謂：美國早經聲明，決不進攻古巴，苟若食言，誠屬不守信義，而使今後較制……

（美聯社莫斯科廿三日電）蘇聯總理赫魯曉夫本日稱：蘇聯當盡一切能事，務使七月舉行之中共蘇共會議，鞏固兩國共黨及國際共黨團結。彼參加古巴蘇聯友好大會，並發表演說」。彼警告「帝國主義」，切勿審駕歧見與矛盾，將使共黨陣營分裂。中共蘇聯共黨即將舉行會議，爲團結力量，及消除歧見，此會議將使整個國際共黨及勞工階級運動，愈益密切聯繫，克勝一切窒礙，而在全世界奏凱旋。彼又警告：國家主義將成修正主義及教條主義之源泉。文謂：世界共黨及勞工運動應遵照馬克斯列寧遺教，團結一致以達共同大任。

（法新社莫斯科二十三日電）古巴總理卡斯特羅今天在此間，告蘇古友好大集會聽衆說：他這次訪問，大開眼界，據莫斯科廣播說：赫魯曉夫致詞後，卡氏踏向播音機前，羣衆報以熱烈的歡呼。他說：我前來此間，對慷慨相助的蘇聯，滿懷敬佩。他稱道俄人以血汗建國之功，重申其對「偉大的列寧」之欽佩。並讚揚俄人的英雄主義。卡氏繼稱：古巴業已奠下本主義的體制。共黨陣營已出現，已然改變世界均勢，否則「美帝」之流血壓制古巴革命，將無所躊躇。亦惟有經過去年十月危機之後，益以蘇聯的干預，美國才放棄了進攻古巴的計劃。「蘇聯斷然前來協防古巴，這就是國際主義，這也是共產主義……」聽衆狂熱拍……二時半之久。

……且美機飛行入侵古巴領空。美國又繼續佔領吾人領土，殺死人民，其破壞人員滲入古巴。雖然如此，吾人仍依然願與所有美洲國家，包括美國，維持正常關係。赫魯曉夫先行致詞，其後，即與卡氏相擁抱，這次集會，歷二時半之久。

北約國家協議 組織核子軍力
成立新機構各國分担指揮責任 李尼兹將軍節制北極星彈潛艇

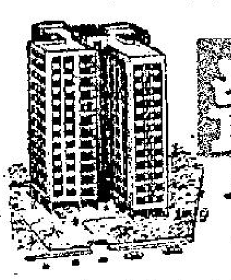
（美聯社加拿大渥太華廿三日電）北大西洋公約組織部長同意將北約現行核子力量，成立新機構後，星期四轉而討論與共黨世界全球問題。美國務卿魯斯克準備向十五國外交首長，提出古巴情況，東西關係，中共蘇聯糾紛及迄無結果之禁止核子試驗談判。北約國家。軍官九人將同往夏威哈美戰略空軍司令部，決定一旦與蘇交戰，應轟擊何等目標。爲取得法國接受核子軍其他國不當同意，不給予此新機構以名字。法國深恐此即指自其不參加北約軍之立場退却，乃反對正式完命。法外長莫維爾在星期三下午閉幕會議中宣布：「法國對此議之要點，並無異議。」據悉：法反對設核子部座，隸屬北約最高統帥李尼茲，而贊成此一席位，屬顧問性質，並無率兵權力。魯斯克正式担承，美駐地中海北極星潛艇將由北約組機及李尼茲將軍司令部節制。英外相荷姆伯爵亦同樣宣佈英國貢獻長程轟炸機一八〇架，及五年內有北極星潛艇四艘加入。英國前經担承，以短程戰術轟炸機七二架，交由北約統率。其他六國亦以戰核子之戰鬥轟炸機，貢獻此軍，包括加拿大以駐德戰術戰鬥機二百架左右交由李尼茲指揮。要之，北約春季會議，所預期應循之路有三：（一）採取初步，設立北約核子軍（二）繼而討論建立水面艦隊，裝備射程達一，九〇〇里北極星飛彈約二百枚，但以法國反對此計劃，故星期三會議決定，因時間未屆成熟，暫未作堅決決定。（三）美國防部長麥納瑪拉促請各國追隨美國領導並改進常規軍之均勢。務使增加機動力量及駐防軍力，例如增加空運及深入援濟。多國水面北極星艦隊及常規軍，甚至盟國核子及非核子戰略全盤問題，則留交十二月假巴黎舉行之下屆北約會議討論。（尚有消息刊第二頁）

鄺友良呼籲美政府 容納中國難民入境
難民進入不會影響美國生活

（合衆國際社美國華盛頓廿三日電）昨晚據共和黨參議員鄺友良稱：「對容許東方人後裔進入美國人數，確合理之增加，並無因此而慮及美國文化與歷史形式，將遭受推翻之必要。」鄺氏爲美國第一名華裔參議員，渠於中國難民救濟委員會發表演說稱：若干人士曾：「慮及華裔人數增加，將推翻美國生活之文化及歷史形式。」渠引述一九六〇年調查數字，以表明此種疑慮之毫無根據。是項調查顯示東方人及陂利尼西亞人後裔人數爲一、〇九六、〇二三人，僅佔美國總人口百分之〇·六。鄺氏對中國移民美國之歷史，備致稱譽，幷謂：在美國定居者，均爲「勤勞守法之輩」。渠稱：此等華裔美國人，對美國之發展與進步，裨益極大，彼等之貢獻，可能較人數所佔之百分比更大。」

現貨
九龍馬頭圍道北帝街交界
北帝街新樓
僅餘六伙
每尺60餘元起
錦興置業有限公司

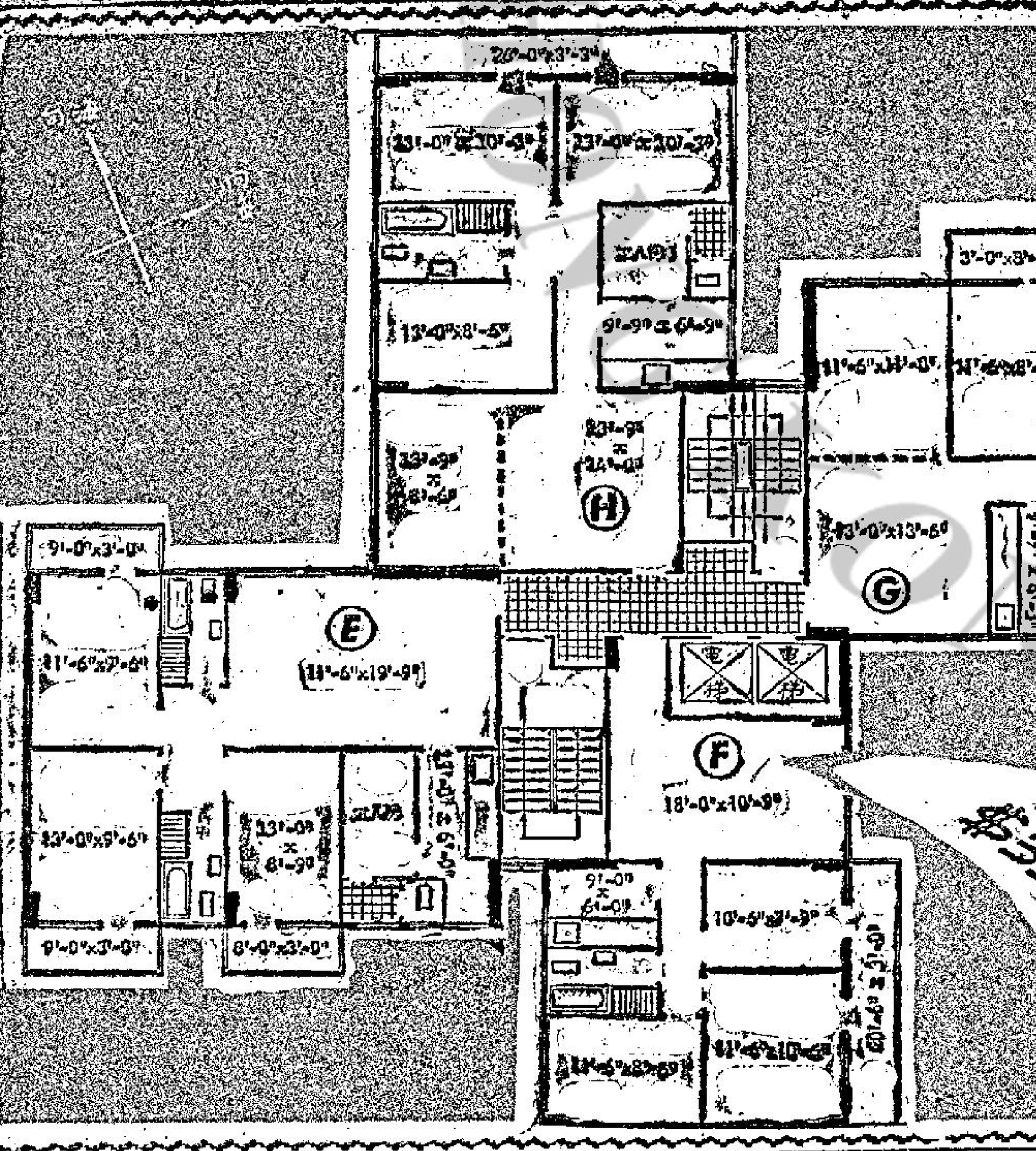
金蜆線衫
最靚質地 價錢特平
寰歐線衫廠有限公司出品

九龍公爵街二號

國爵
花園洋樓 118 年期
上蓋六月份完成 約期十月底入伙
後紙入伙有
五年 分期付款
價樓份部交先
入伙後分六十個月付款
租金作樓價 平過納租
一次過付款 特價優待
順興建築公司
香港畢打街中建大廈一五三一室
電話：二八五四一 三二一八〇
或本地盤內洽

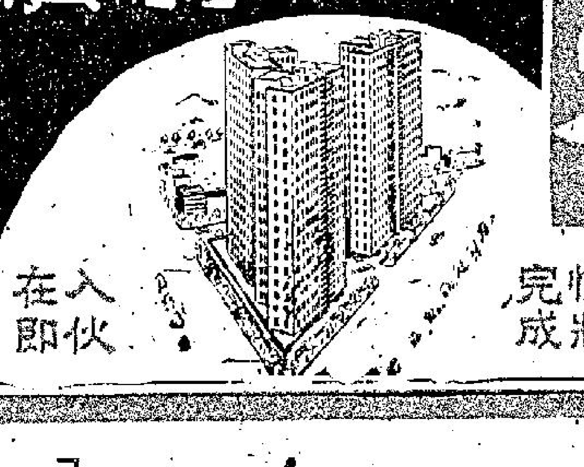
留美眼科驗光師 伍時清主理
最新運到名廠新款男女眼鏡

款式新奇 名貴大方

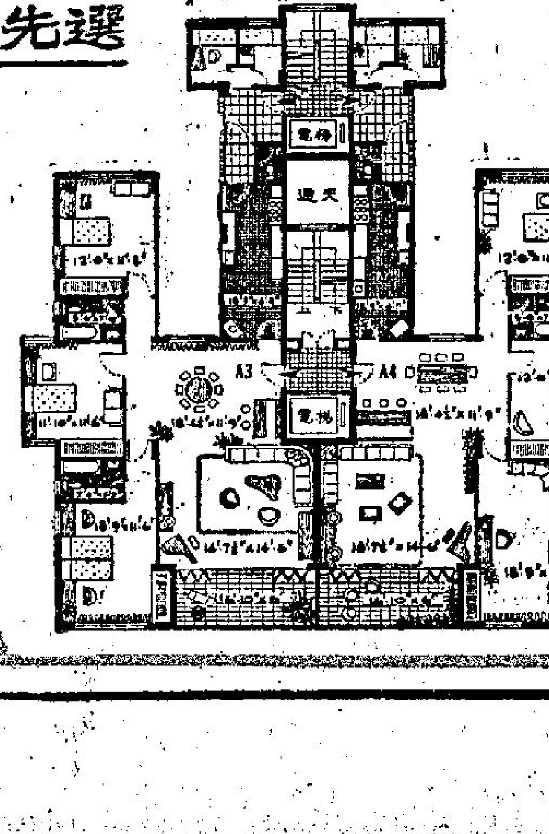
為甚麼人到中年患老花多
眼球內的水晶体是具有弹性的，但到中年時候，水晶体並逐漸硬化，故光線只能達到視網膜後面，而致患有老花，時常覺得頭痛，看東西就不清楚，頭暈、眼花，必須配鏡才可幫助視力
聰明的顧客，一定会選擇設備最完善之光的眼鏡公司及第一流聰明眼科配鏡師，保証得到滿意效果
時光眼鏡公司
大道中五十九號 電話三二四四二


官塘月華街地段三八六〇
佳景樓（花園）
位置最好 商業中心近在咫尺
設計最佳 戶戶單邊伙伙望海
風景最美 萬家燈火一覽無遺
材料最靚 柚木地板顏色潔具
設備最齊 入墻衣柜暗掣電燈
面積最大 兩廳四房千壹佰呎
定價最平 每呎42元平過唐樓
分期最長 五年付款月供四百

三十天優待九折
泰盛置業有限公司 電話：844740·84237

特價八五折
先付一成定金
入伙後分五年付款
謝振榮事務所 紹昌建築公司
梭椏道四號本地盤電話：八四六九一六

快將完成 入伙在即
榮英花園洋樓
九龍窩打老道（培正中學對面）梭椏道四號向南

聯合置業有限公司繼「寶珊大廈」又一傑作！

清暉花園洋樓
香港半山區羅便臣道一二三號（中華中學舊址）
分層出售 分期付款
洽購處：聯合置業有限公司 遮打道十一號於仁行七樓六三四至六三六室電話：三七二三三·二五七二九或本地盤
停車位先購先選

每伙上蓋約 2,000 平方尺
只售 132,500 元
劃一訂價先購先選
訂价平：每尺只沽陸拾餘元
材料靚：美國潔具厚料鋼具
地点正：數分鐘內往返中環
年期久：年期九九九年
風景优：園林景色一覽無遺
利息厚：收租保有分半以上

西方拒絕與華沙公約國
締結互不侵犯條約

（美聯社加拿大渥太華二十三日電）比外長史柏克贊成談訂東西互不侵犯條約之議，已被四大盟邦外長拒絕。彼最近向蘇聯消息報發表談話，提出北大西洋公約組織及華沙公約國成立互不侵犯條約，美國務卿魯斯克，英外相荷姆伯爵，法外長莫維爾及西德外長舒鐸德星期二夜在晚餐中討論此問題，四外長中無一贊同此議，被認定此次條約，應列入和緩東西緊張更廣泛範圍內。以大多外長意見，單獨討論此議，並無補于事，況聯國憲章已約束全體國家，不得互相侵犯。

（合衆國際社加拿大渥太華二十二日電）北大西洋公約國家外交部長們，今日一致同意將他們現有之核子武力，聯合起來，放在北美與歐洲聯合統帥指揮之下。在此加拿大首都舉行為期三天之會議中，此十五國在第一次工作會議，便如此令人驚異之神速，採取此種行動。在美國提出之新協定之下，北大西洋公約組織會員國，將同享有指揮英國Ｖ式轟炸機，與駐地中海三艘「北極星」飛彈潛艇，以及加拿大，西德，法國，義大利，希臘，土耳其，比利時，荷蘭的核子飛機之權。

丹挪冰島三國表明
不容北約國家核子軍駐三國
美保證以核子武力保衛歐洲大陸

（美聯社加拿大渥太華廿三日電）斯堪的那維亞三國向北大西洋聯盟表明中立立場，制止核子軍駐三國，據星期四消息：丹麥，挪威及冰島已通知北約理事會，決不參加反約核子軍。挪威提出辯論，韓，越，古巴相繼發生危機，是強調勤常通軍之重要，且常通軍對扭轉全面戰爭，實佔重要位置。

（合衆國際社加拿大渥太華二十二日電）美國今日宣佈其保衛歐洲盟國之決心，萬一共黨向北大西洋公約盟國進攻，則美國全力使用核子武力共保衛。反之，美國亦再提出其要求，北大西洋公約組織，在歐洲建立其非核子軍力，實行歐洲合作，配合西方核子戰略。上述數點意見，係國務卿魯斯克與國務部長麥納瑪拉，在此大西洋公約組織會員國三日會議之第一次秘密會議中提出。預料此會議完成一實際的協定，造成更完整的核子戰略組織及計劃，於該同盟現有國家武力之中。會議中一致同意，首先討論國防後，則魯斯克為次一發言人。他直接指出中歐憂慮的問題中心，此係由目前將北大西洋公約組織戰略爭論而生。此一爭論點是：若蘇聯大之攻擊祗限於歐洲大陸，則美國將不大願以全核子火力反擊蘇聯。魯斯克說：美國仍保持承諾防衛它的北大西洋公約組織各盟國，用任何必要的力量，以對付共產黨的侵擊。作為美國的良好信心表現，他指出最近派遣北極星潛艇駐地中海，以防衛歐洲及與北大西洋公約組織各會員國，分享更多核子情報的行動為例證。魯斯克說：他的政府所想及的這新的核子「擴大計劃」的第二步——創立一個多方面的海上軍力——「不應無期延後」而進行。但他繼稱：美國不是壓迫其盟國在這時期作決定。他與麥納瑪拉在千禧前的會議當中，曾到英，加，西德，土耳其及荷蘭各外長，許諾支持這種意見。

美總統英首相
夏季可能會議

（路透社華盛頓廿三日電）據外交界今日消息，美總統甘迺迪和英首相麥美倫可能在本年內，或在夏秋間，再度會面。關於這兩個英美首長會面的計劃，雙方都未有提議到。但據威界聯繫，這兩位英美首長通常在冬季檢討國際問題的，所以英美高峰會議甚有可能在十二月間舉行。核子試驗是需要檢討的問題上，這個問題有待於英美兩首長協力應付。據一說，這兩位領袖擬在一週內再向蘇聯赫魯曉夫，須在核子試驗禁制條約談判中，努力打破僵局。這兩位英美首長約定會議的問題，幾天來已引起此間人士的臆測。

社論
北約防務問題

爭論多時的建立核子部隊問題，北大西洋公約理事會前幾天終於通過了。美國隨即正式把三艘裝備北極星飛彈的核子潛艇撥交北約組織，英國則宣佈貢獻一百八十架擁有氫彈的Ｖ式戶殺轟炸機，並預定提供四艘裝備北極星飛彈的潛艇，其中第一艘將於一九六八年建成。此外，加拿大、西德、荷蘭、比利時、希臘、土耳其、義大利提供戰鬥轟炸機，法國亦調撥它派駐西德的兩個戰鬥機中隊參加。

法國在此次會議中，曾力主北約對於上述的美國潛艇與英國飛機，不必另設新的部門管理，也不用委派新的司令官，更不必設立新名義；幾乎又節外生枝，幸而其他各國均識大體，並不堅持，只望增強北約的力量，密切盟國的聯繫，結果，法國宣佈不反對建立核子部隊，總算顧念了西方的團結。

誠然，這樣一個核子部隊，只拼湊各國的部份實力，是不夠強大的，只是美國要重新保證，一旦共黨進攻北大西洋聯盟，美國將把勸全部核子武器，保衛西歐。最近，蘇聯又一再實施恫嚇，西歐部份國家正感困惑，美國要重新提出保證，就顯得非常緊要。除了核子武力之外，常規部隊亦甚當前的另一急務。

西歐六國自從成立共同市場，經濟發展頗速，國力顯著增加，按照各國的總生產，撥出一小部份，用於防務方面，可說綽綽有餘。例如西德，近年已有條件，協助盟國緊急地區，駕以援助叙利亞建築水埧來說，即達數億馬克之巨。要擔負幾個師，寧無問題。但西德在此次北約會議上，希望其他西歐國家，共同努力，以期禦敵易舉，在西歐國家中，法國的實力與德國不相上下，今後，主要是看法國怎樣做了。如果法國表示積極，對於其他國家，必將發生良好的影響。

關於建立北約國家核子軍力問題，對於大多數國家同意組織新機構，以確定指揮權一事，可見大問題是沒有的，目前所未獲解決的，只是技術與經費問題而已。在美國全力支持之下，自然不難解決的。

丹麥、挪威、冰島三國態度，擬與各國有別，三國鄭重聲明不參加北約核子軍，亦拒絕北大西洋公約核子軍以三國為基地，誠足以削弱北大西洋公約之防衛力量及影響其聲譽。但三國之不合作態度，可能是暫時的，到了客觀形勢有所改變時，三國改變目前態度，並非沒有可能的。

甘迺迪選為今年美國之父

（美聯社美國紐約廿三日電）甘迺迪總統星期四被選為本年美國之父，以表揚其對自由世界防衛及領導之精神。全國父親節委員會表示甘迺迪為全世界人權與尊嚴之傑作者，此非商業性之團體，成立於一九三七年，以促進父親理想。

理獎。

（路透社西德亞琛廿三日電）英國掌璽大臣希斯本日會獲頒給查倫瑪尼獎金，以表揚渠促進歐洲統一之致力。是項獎金為五千馬克（約合三六〇英鎊）。由亞琛市長蔡斯，在大會堂內賓客歡呼聲中頒贈英掌璽大臣希斯。

經輸血休息後 教皇病況好轉
美總統希望能會晤教皇

（美聯社梵蒂岡二十三日電）教皇經一夜長時間的休息，復經輸血之後，目下情況，大有改善。

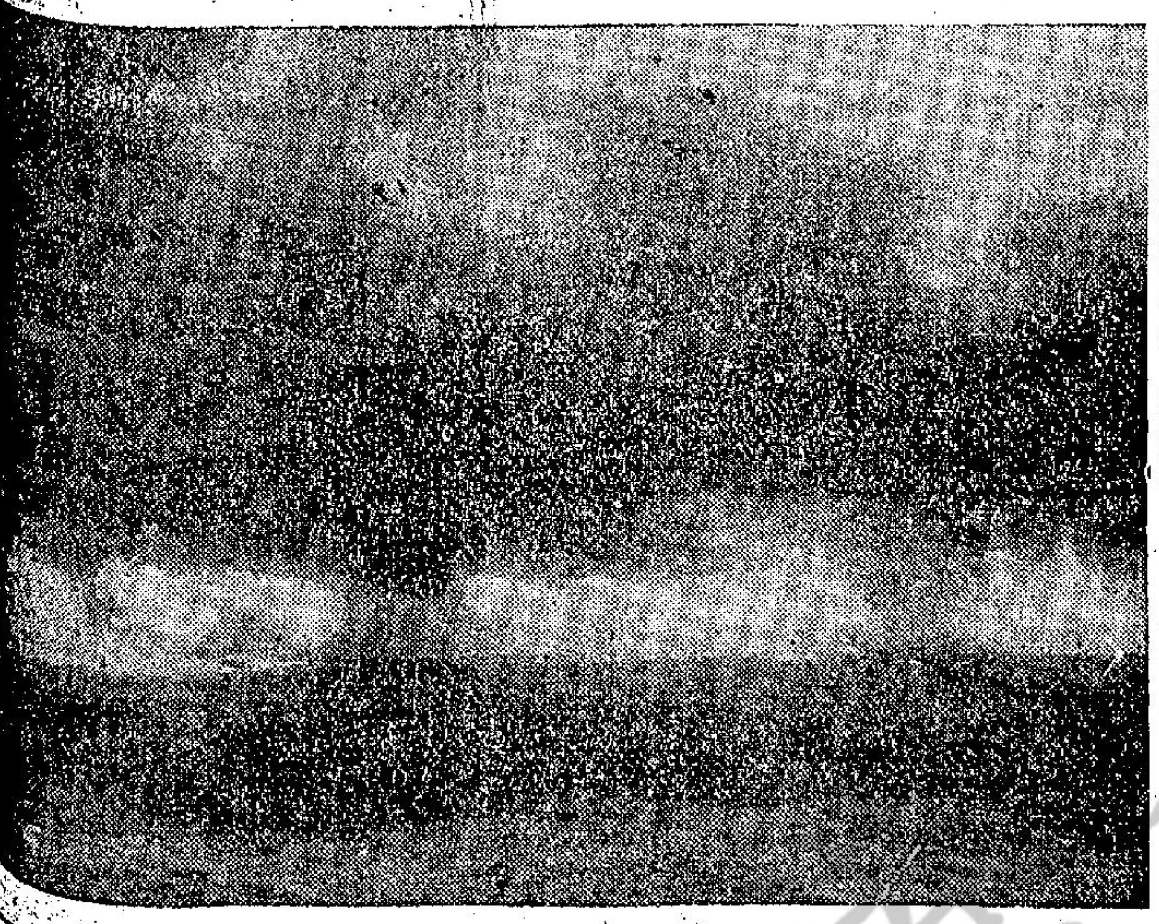
（合衆國際社梵蒂岡二十三日電）教廷內現駐守名醫二人，在教皇若望廿三世左右戒備。六個月前首次宣布教皇患病後他的健康甚劣。

（路透社義大利梵蒂岡城廿二日電）今晚據羅馬一項通常可靠消息稱：教皇昨日接受一次輸血。據信這是第二次給他輸血，據悉當他於去年十一月說出生病時，曾接受初次輸血，該消息稱，義大利最著名的外科醫生，域端尼教授，昨日曾訪教皇。他是去年秋季治療教皇的醫生之一。教皇今晚顯然在皇間默室休息，從聖彼得廣場，於格林威治十九時，曾見由梵蒂岡宮頂樓的最右邊窗口透出微弱的燈光。這個窗口是屬於教皇的位於樓角的睡房的。

（路透社華盛頓廿二日電）甘迺迪總統今日稱，他計劃於下月訪問義大利時會晤教皇若望廿三世，他說「我對能謁見教皇甚有希望」，甘氏在記者招待會中答覆關於他謁教皇的問題時，未提及教皇的健康。但他說「我希望及計劃一晤教皇，我們的會晤，我甚有希望」。

聯國專家報告
遠東糧食問題嚴重

（路透社義大利羅馬廿三日電）世界糧食組織大會今日說，今日到公元二〇〇〇年，地球上有「極充分的營養」足以供給全球糧食。可是，聯合國專家憂慮世界人口之年的亞洲及遠東，問題將屬非常辣手。這是研究「世界糧食增產的可能性」的主要結論，今日糧食農業組織在此間出版。報告說，亞洲及遠東需要增產糧食四倍，「引起了資源是否充分的問題」。南美洲及非洲，無論如何有「不成問題的大量」資源，足以供應額外的糧食。而近東可能出產它目前所有的三倍量數，雖然水源是一個反限制的因素。



法國人造雨試驗成功
如果香港也有人造雨便謝天謝地了

五月十八日歐洲科學家五十二人，應法國氣象學家狄桑教授之請，到杜蒂斯聞氣象會議後，步往南尼米油平原，看他所發明人造雨之試驗。其人造雨器具名「氣象噐子」，乃一萬平方米達之長方形煤油爐一百具。排列在平原上，同時將之燃着，即發奇熱。吸收空中水份，與烟霧昇騰空際，狀如暴風。因熱度高升，空中水份立即凝聚，驟為雨雲，隨降大雨。圖為試驗時情形。（法新社）

世界糖價暴漲
美國專家指出 糖市面臨危機
古巴投向共黨糖產大減

（法新社英國倫敦二十三日電）英政府週三夜，在下院保證，將採取措施，以遏止零售糖價之過份上漲。全英各地家庭主婦紛赴市店搶購後，官方遂發表此項公告。

（美聯社英國倫敦二十三日電）此間糖市價復於週四續漲，每噸達一百一英鎊，又創新紀錄，所漲之數，較若干的零售商原先所預期者為少。

（合衆國際社美國華盛頓廿二日電）美國農業部糖業政策指導今日對美國工業稱，世界的糖市場在恐慌狀態。「糖業」一羅蘭斯邁耶告美國糖業協會稱：這是因為過去數年，世界糖的供應，由有剩餘轉變到短市。為首說明此點，他指出：一九六二年一月世界糖價，達到不前的低點，現在大約十一倍。他說：此外，世界糖的生產量亦降低。歐洲甜菜糖之田畝，一九六〇年豐收，產量達到高峰，共一千五百八十萬噸。至去年秋降至一千二百三十萬噸。古巴糖亦降低，一九六一年出產七百五十萬噸，本年度預料僅能達到四百萬噸。羅氏澄清生產急遽降低的原因，在于卡斯特羅投奔共產陣營，去年共產古巴只有一，四米噸糖往自由世界，而過去則為全部生產與自由世界。他又指出：世界的糖消耗量，指向增加，而在美國更發生了囤積現象。在估量長期的食糧情況，邁氏作了如次的論斷：

「古巴陷共黨手走的結果，必然造成古巴糖減產，將使世界供應發生巨大漏洞，古巴一天在共黨手裏，過去的鞏固供應就一天不會恢復。即使古巴重新回到自由世界，也需要一段時間來使古巴糖業復原。「糖價不可能便宜到兩三分錢一磅的時代，美國亦將被迫和其他糖出的友邦一決爭購，而關係相當市價。」邁氏聲稱：「糖的市情相當緊，糖價很可能超過一百鎊大關。」

（合衆國際社美國倫敦廿二日電）此間糖價暴漲，主因有三：（一）歐洲欠收，（二）古巴減產，（三）低度開發國家日見繁榮，需糖較多。

由於颶風損害居奇之風潮，市情更會弄糟的。

（路透社倫敦廿二日電）隨着倫敦糖市場戲劇化搶購之後，今日糖價飛漲，每噸在一百鎊以上。這是今晚糖管理局宣佈的價格，糖價實際上漲為每磅四，主婦們紛紛往市店搶購，倫敦市場十七鎊十先令，原價是九先令，創倫敦市場戰後新紀錄。今晚糖管理局表示，明天將……

台北的文藝爭論
徐復觀

一

一切文化中的爭論，只要在正常軌道內運行，都是有意義的。所謂正常地軌道：第一，不論談那一方面的問題，總應有立說的根據。第二，不可使文化問題以外的因素，介入到裏面來。第三，爭論者的自身，應表現出對文化的責任感；不僅不可以存心壓服人，攻擊；並且遇當問題的本身，是可以兩存，或無法作進一步的解決時，便須接受這種「兩存」，安於現狀，不必作超越的主張。最理想的是，能取資於論敵的，由互相取資的結果，以導向問題的解決。

文藝，是與社會大衆關連密切的文化活動。也是內容最複雜，變動很迅速，容易引發問題，引發後，很不容易得到解決的文化活動。近百年來，中國社會，進入到大轉形期。在大轉形期中，應當出現很複雜的文藝活動，自然也應引起許多文藝上的爭論。事實上，也是如此。五四前後，引起了新舊文學之爭；爭的結果，自然是新文學的大獲全勝。但此一勝利，乃是文學表現工具的解放，不一定關係到文學的內部問題，本質問題。接着，便是民族文學，大衆文學的大爭論。這次爭論，是以預定的政治勢力作背景，而不一定是發自文學的自身。民族中有大衆；大衆也還是屬於某一民族。假定有真正的偉大作家，在他從事創作時，恐怕不一定存有這種兩不可破的障礙。因之，這次爭論，對文藝本身而言，似乎收穫不大。

二

台北最近幾個月所發生的文藝爭論，是以「文協」開除某一女作家的會籍為中心而展開的。理由是這一女作家所寫作品，據說，是亂倫的黃色作品，當某報連載完畢，印成單行本時，被政府查禁了。任何時代，任何社會，都有黃色作品，因為這是人性醜惡的一面。但任何時代，任何社會，決不會鼓勵黃色作品。在人類各種活動中，有的只能作為事實的存在，暗地的存在，但不必一定要使某種事實，披上理論化的外衣，並也不必認為暗地裏存在的東西，同時即應該永遠存在，可以公開化。我覺得人生的兩面將永遠在矛盾中進行。正因爲如此，歷史上產生了許多偉大的藝術作品。現今有不少的人，想取消事實與理論之間的障壁，及暗地與公開的障壁以獲得藝術的靈感。假定真正達到了取消的目的，恐怕藝術感也就枯竭沒有了。大家真正都不穿衣服，又有誰有興趣去看脫衣舞呢？所以凡是向黃色方面打主意的作家，大概多是討巧而不肯真正用力的作家；我認爲值不得鼓勵。

某女士的作品，是否是亂倫的黃色的呢，我不曾拜讀，不敢多說半句話。這個爭論中，我發現不出能言之成理的文章。即在揭舉反黃色大旗的一方面，似乎也找不出一篇有分量的文章。例如在一篇「反三流」的文章中，一面強調倫理道德，一方面又高叫不要回顧自己的歷史文化，而應向美國看齊（大意如此）；若果如此，則某女士為什麼不可以向金賽博士看齊呢？同時，對於一個會員的作品，假定覺得有不妥之處，似乎可以在交談中解決。開除會籍，也可以說太濫，也可以說是無效的，這未必能算是賢明之舉。

三

在這次文藝爭論中，暴露出我們對文藝理論的反省，還非常不夠。不過，在這次爭論中，提出了文藝與倫理道德的問題，到有其意義的。就我的了解，在時代之流中，可以發現少數人反對文藝對道德的承擔。但若把時間拉長了看，畢竟會承認文藝對道德，有無法逃避的責任。同時，一個偉大的作家，也可以嘲笑，或反對既成的，定型化了的道德風習；但也會在他嘲笑，反對的另一面，浮出對新地道德，良地道德的熱切要求。為什麼？因為文藝所要求的是美；而所謂美的根源，正如喀萊爾所說的「美是出於人類靈魂的深處」，住於人類靈魂的深處。在靈魂的深處，契與一切道德之源，宗教的信仰，自然會融合在一起」。五四運動以來，反對「文以載道」的傳統觀念。但若文藝是人性的表現，是人生的表現，則一個成功的作品，為什麼對於由人性所發出的人之所以為人之道，只須道人性中有情慾，而不須道人性中也有道德，而不可加以表現呢？道德的說教，不能構成文藝，所以寧持便說，文藝中的道德問題，常是用暗示性的表現技巧，但相反地，反道德的黃色說教，赤裸裸的反道德的情節，未必便寓有藝術性嗎？作者的本身是人，讀作品的也是人。一個作者只要有人的自覺，便自然會有對社會的責任感。作品的倫理道德性是出於作者人性自身的要求。若作者對社會感到不應有什麼責任，則此作者的人性，已與一般正常的人性相隔絕了；而只想從對人性弱點的掠奪中獲取自己的利益，這種作法的前途是不大可靠的。所以我對此次爭論，同情某女作家受到了組織性的過分打擊，但更懇切希望今後的作家們，鼓起更大的勇氣，向人性，人生正當的方面，多作發掘的努力，而不必繼續在人性的弱點上面去發展。（寄自台北）

五分鐘讀畢
今日本報新聞精華

港督關懷旱災祈望降雨 港督訪問孤島平洲，巡視五個儲水庫，繼至大埔，新界鄉議局歡迎港督訪問，主席陳日新向港督呈遞九項建議書，促進新界繁榮，港督同情新界農耕苦旱，祈望降雨，解除民困。（第二張第一頁）

深圳對港準備增加供水 據可靠方面消息，深圳水庫方面準備對港增加供水，至於數量若干，稍遲當有公佈。（第二張第一頁）

西環邨千人質問管理人 西環邨昨日突演「特別制水」，數以千計居民，質問管理人，警察出動勸開，房屋會副經理亦趕至，請水務局開掣特別接濟，事始寧息。（第二張第三頁）

英中會考人數打破紀錄 ……

元朗足球大軍定今晨九時乘國泰機遠征星馬泰越各地，排定比賽共廿一場，陣容相當充實，除元朗隊全班人馬外，并邀得兩華會之何祥友、陸達煇及東華之楊偉業、吳偉文參加。惟據李惠堂消息，越領事館昨下午五時尚未替元朗辦妥入境手續，致使元朗中人大為焦急。（第四張第四頁）

杜林模擴遠征說有把握 足球總紀杜林模昨對記者表示，彼嗜港聯隊遠征世界，早已搞掂西德足總答允約戰五場，準備全體職球員雙程機票，及可以預發一個月之零用金，以作保証，有此把握，希望在沿途搭綫，當不虞無所獲云。（第四張第四頁）

輸英高值棉布審核批出 ……

吳擬南上訴獲免處死刑 尖沙咀車站命案，被控謀殺蕭樓，罪名成立，判處死刑之吳擬南，昨延律師上訴合議庭，上訴得直，改判誤殺，入獄六年。（第二張第二頁）

郭立松被毆案明日續審 柴灣徙置區長姚國洪，寮屋部主管沈濟昌，被控三月十九日，帶拆柴灣徙置區建木屋時，非法毆打郭立松，昨審時，由警員作供，指證兩被告曾將郭毆打。證供未畢，明日續審。（第二張第二頁）

國際音教大會在日舉行 第五屆國際音樂教育大會，七月三日在東京舉行。主要討論「東西音樂在世界之地位」。（第四張第二頁）

國軍反攻不會牽連美國 ……

面對糖價連續瘋狂上漲，港府極表注視，英國政府即採取行動，阻止食糖狂升，美國現存量充足國內不會發生糖荒，本港食糖市況，漲勢未戢，太古加工糖每磅再加一角，入口煉糖昨每担起價五元。（第五張第一頁）

紐約四百萬人熱烈歡迎古柏
前總統胡佛讚揚太空人

（合衆國際社紐約二十二日電）美太空人古柏今天受到紐約四百萬市民盛大歡迎。前任總統胡佛，現任副總統詹森和紐約市長華勒，均分別在歡迎會上稱讚他。由於歡迎者熱烈歡呼，使古柏只能作極簡單之演說，只不過四十個字。他在宴會上說：「我想多說，我今激動得只能講幾句話，我代表全體水星太空除，感謝這個盛大的宴會」。這的確是古柏終生難忘的一天。歡迎古柏的羣衆，在街道兩旁，排成長達二十英里的隊伍。一名警官稱，相信計約有四百萬人參加，相當於去年歡迎太空人葛倫之數字。

（法新社華盛頓二十二日電）總統甘迺迪今天在記者會上稱，美國將對是否在未來數月內，發射「水星」太空飛行的問題，作最後決定。他說實來自該太空發射計劃的太空人，曾作上述的請求。

（法新社華盛頓二十二日電）據此間今天消息傳來，「水星」計劃的太空人，曾請求總統甘迺迪授權在未來數月內，作進一步的「水星」太空飛行。據悉這批太空人曾對甘迺迪稱，除非這附加的「水星」飛行能實現，否則美國在明年底或一九六五年開始之前，將不再有載人的太空發射。

法總統檢閱希臘軍隊

法國總統戴高樂訪問希臘第四日，適希臘皇后患急性盲腸炎，須立施手術，故對法總統最後之前往沙朗尼加檢閱軍隊節目，改由儲君康士丹丁（左）奉陪，圖於乘車檢閱時攝影。（法新社）

日美棉織品談判
原則獲致協議
日本棉業商人表示好感

（時事社東京二十三日電）據日政府一報告日美棉織品談判，在華盛頓時間二十二日晚間接獲的，人日，由日本駐美公使西山和美國代理國務卿特尼隣斯行會談，大體獲致協議，五月底或六月初，可簽字。在二十一日的會談，關於雜品的美國強硬提案，日方表示強烈反對，美國終改變態度。據聞雙方協議的內容是：（一）一九六三年日棉織品輸美額，實質上與一九六二年相等，為二億八千七百五十萬平方碼。（二）協定期間三年，一九六四年較上年增加百分之三，一九六五年較上年增百分之五。（三）限制對象品為三十種，對於十六種雜品的處理，不包括於三年協定之內，另由兩國交換文書協議之。（四）在交換文書時，美方應表示「關於十六種物品如有擾亂市場的情事發生時，可以即時與日方協議，根據長期協定第三條的限制」，日方則表示「日本如認為美國的要求恰當時，則與之協議，但十六種物品中，工業用皮帶等九種，根據布魯塞爾關稅分類表，非為棉織品，故日本堅持此種態度。」又關於燈芯絨等四種處理辦法，不久，當亦可達成協議。

（時事社東京二十三日電）日通產省纖維局長磯野說，日美棉織品談判，大致達成協議，在日本來說，雖尚有若干不能迎合要求，但美方已作相當讓步，所以，日本認為可以滿意，特別是第二年起，採取漸增方式，可以說最好的收獲。

（時事社東京二十三日電）日本棉織品談判大致獲協議，日本棉業界表示「日本棉織品對美輸出額已依照日方要求，與去年實績相等，同時，明年以後的輸出，又採取漸增方式，故表示好感。」大日本紡織公司董事長原吉平說，最近的日美外交交涉中，日本能如此堅持不讓，倘屬罕見，這須當讓上說，也是一項外交上的勝利。他表示燈芯絨等限制，「在可能範圍內為之，是迫不得已」。但另有若干人士則認為美國棉業界聽取更有方法，要求減少棉織品，所以，此次協定，必須明白規定，以免將來再發生爭執。

蘇軍援古巴價值三億元

（美聯社邁阿密廿二日電）美國情報處接到情報，古巴卡斯特羅自從去年十一月以來，已獲得蘇聯價值三億元軍火，本年度並將獲得共黨約人二億五千萬元的經濟援助。在去年十月飛彈危機之前，據估計價值五億元的蘇聯軍事裝備，移交古巴武裝部隊，過往的經濟援助，由三億元至三億二千五百萬元。雖然獲得蘇聯集團大量援助，據報告古巴經濟依然惡劣，更趨惡化。古巴一九六二年的生產，比較一九五八年卡斯特羅未執政之前，要低與減少百分之三十。古巴最主要的收入是糖，經已下降，由一九六一年收成最好的六百八十萬噸，減至本年度原定計劃的四百萬噸。

蔡德芬 耳鼻喉科

最新藥物治療
未老先衰 氣血兩虛

身體是否發育健全，精神是否充沛，皆賴先天良好與後天之腺內各臟器分泌之正常與否而定，此外，則視乎人之精力創作與消耗之是否過度為斷。故不論男女老少，不論先天與後天，凡屬內分泌腺體衰弱不力與消耗過度，則招至未老先衰，血氣兩虛，精神疲乏，欲謀補救，請適服德國醫師發明之動物胚胎及人參磁石綜合製劑之「丈夫丸」，此丸服後大補氣血，強壯神經，調整人體荷爾蒙，強壯身體，常保青春，男服甲乙兩種，女服乙種，各藥房均有代售……鼻病，哮喘咳症，婦女各症。（廣告）

鈴木日本堂股份公司製造

日本膏布之王
脫苦海
外用鎮痛劑

功効主治：頭痛・跌打・風痛・牙痛／肩膀酸痛・刀傷・關節炎／腰痛・胸□痛・乳腺炎

總代理：華商進出口有限公司
香港雪廠街九號810室 電……48

贈送足金戒指辦法

脫苦海空盒及膏布上之玻璃紙，不論幾套（空盒一隻玻璃紙十二張合成一套）均可向本公司換取名貴實用品，凡有五套以上者，除換取實用品外，由公司登記交來之套數，到每月底總結一次，以最多之首先一百名各再贈送足金戒指一隻

上列辦法本公司得隨時變更或停止。

三國高峯會議

三地區和平繫於馬來民族協調

馬揆亦在國會表示願出席會議

（合衆國際社菲律賓馬尼刺二十三日電）印尼總統今稱：他準備和馬來亞總統，舉行高峯會議。他早上和菲總統同進午餐後，聯合公報說：印尼和菲律賓兩國總統均已同意，進行三國高峯會議的一切準備事宜，並表示完全同意，認定馬來民族的諒解和協調，實係三國地區的和平與穩定的基礎。

（法新社菲律賓馬尼剌二十三日電）馬卡柏皋及蘇加諾今晨業已同意，於六月第一週後，舉行外長級之三國會議，繼而召開高峯會議，二度展緩舉行的外長會議，今天由菲律賓動議，定於七月七日開始。

（法新社馬來亞吉隆坡二十三日電）馬來亞總理今天在國會表示：他願出席高峯會議，和印尼及菲律賓元首，討論馬來西亞問題。他說：高峯會議一事有待三國聯合會議結果如何而定。

他答覆反對黨之詢問說：高峯會議何時舉行，又他是否出席，他說：高峯會議一事有待三國聯合會議結果如何而定。

（泛亞社東京廿三日電）印尼總統蘇加諾今日午後四時在赴歐途中抵達此間，作非正式訪問十天，日外相大平正芳曾在機場迎接，此為半年來蘇加諾對日之第二次非正式訪問。

（泛亞社菲律賓馬尼剌廿三日電）馬尼剌之英文報紙今日多以「終身總統」大字標題「歡迎」印尼總統蘇加諾抵去作短暫逗留；蘇加諾之噴射機於今晨六時十分降落馬尼剌機場，場上戒備森嚴；蘇加諾下機時，並無病容，渠接受歡迎禮後，即與菲總統共乘駛至菲總統府共進早餐，同行之七名高級官員（包括外長蘇班德里約）與廿三名隨員亦同受接待，早餐期間之會談主題為大馬問題，菲總統府人士透露菲與印尼之間有「和平」解決大馬問題之「秘案」。蘇加諾一行今晨在此前後停留三小時，旋即原機飛日渡假。

六月底七月初

馬來西亞協定

可在倫敦簽署

（美聯社英國倫敦廿二日電）英聯邦關係部發言人今日說：預料六月下旬或七月初將在倫敦舉行正式會議，以簽署馬來西亞協定。較早時所預定簽署之日期是六月初，可是照推測馬來西亞與新加坡之談判和馬來亞與文萊談判之拖延，將使簽署日期延到較後日子。

發言人又說：把現在訂八月卅一日成立大馬聯邦的日期展期，是絕對不可能的。倫敦會談大概不會花很多時日，舉行倫敦會談的確實日期將在稍後規定。

（路透社澳洲雪梨二十二日電）馬來亞駐澳高級專員蘇里曼頃自吉隆坡返職歸來，在機場談稱：遇與印尼發生馬來西亞問題的危機時，馬毋寧向澳洲，而不向英國請求援助。他又說：英國援到請求，將準備協調援助中的馬來西亞防務開支，馬來亞表示「更具決心」。

（美聯社馬來亞吉隆坡二十三日電）新任英軍遠東聯合指揮部司令官比格海軍上將週五表示，如果西亞聯邦，晤馬來亞總理。他答復報界時說：英與馬來亞訂有防務條約，此約將適用於未來馬來西亞各地地區。比氏定週五離此，返新加坡。

紐對法抗議

在太平洋準備試核

（美聯社紐西蘭威靈頓廿三日電）紐西蘭總理賀里奧，本日對報界發表聲明稱，紐西蘭政府已就法國準備在太平洋試驗核子一事，向法國政府提出正式抗議，已由駐巴黎紐西蘭大使館遞交。

印尼另一火山

東爪哇斯蒙山

開始噴射溶岩

當局限制進入三哩以內地區

（合衆國際社耶加達二十三日電）安達拉社今稱：印尼另一火山，即東爪哇斯蒙山開始噴射熔岩，並冒濃的瓦斯。當局業已限制進入火山口三哩以內地區，附近居民現仍繼續撤離。該火山兩月來致令居民喪生者，已達一千六百餘人。

軍援亞洲國

會議結束

（美聯社美國珍珠港廿二日電）軍援亞洲國家高級會議星期三宣佈結束，此項會議由執行美軍援計劃之美太平洋司令費爾特主席，南韓、菲、日、泰、南越及台灣代表參加。此項援外計劃包括協助外國軍隊訓練及裝備軍事援助，來自七國之美軍事顧問團長及國防部官員，亦參加此會。

聯國兒童基金執行長派特

建議撥五十萬美元

改善台省小學教育

（中央社聯合國總部廿二日專電）聯合國兒童基金執行長派特，已建議撥款總數五十萬美元的款項，用於台灣，期間為一九六三年至六八年，以協助中華民國改善和加強台灣省的小學教育。在此總數中，派特提議本年先撥給十一萬五千美元。

此一建議及其他建議，將由六月間開會的聯合國兒童基金會的計劃委員會加以考慮，然後由其執行委員會加以核准，中華民國為該兩委員會之委員。

本日宣佈的教育援助計劃，對台灣尚屬首次，如核准，則此項基金，對下列各項提供物力與財力：（一）書本之印刷。（二）督學師範學校教員及國民學校教員以及督習會參加人的薪給。（三）一個機動科學教學全套用具及科學實驗室用的裝備及設備。（四）職業教育的一項初期計劃所需裝備。（五）一中央訓練單位所需裝備。（六）「督學的出差津貼」。（七）「訓練和督導用車輛」。（八）督學用參考書的印刷用紙。

此外，派特建議聯合國兒童基金會在台灣未完成的結核病控制計劃加以繼續實施。他說：台灣的反結核工作，「在亞洲屬于最進步的」，然而他仍認為這一疾病，是台灣的「主要健康問題之一」。為應付這一狀況，派特建議于一九六四——六五年期間內，在台灣使用二萬七千美元。倘記得聯合國兒童基金會在這方面的協助，開始于一九五〇年，歷年來總數已達十四萬九千美元。這一新的建議，將提供一架（X）光機，將驗室裝備，和其他補給品，包括對擬議中的國立台大醫院內，由中國所建造的結核病控制訓練與示

打算申請入美國籍

（合衆國際社美國加州康城電）香港影星李麗華計劃於入冬前，成為美國公民。她稱：逃出北平之東方影星，在好萊塢現時正在拍片，她說：此片完成後，將在香港所拍之影片手續，辦理必要之居留手續。李麗華係來此間參加拍片「武則天」之主演，該片即將在明年中華民國參加影展。她現住洛杉磯，在美國的兄弟，將居於洛杉磯的紐約大學攻讀，她將恢復取得美國國籍的事業。

中共釋放

被囚英僑

星期日可抵本港

（路透社北平二十三日電）英僑敦士，自一九五八年十月十四日下獄，至獲釋之日起算，即行驅逐出境。至於另一敦士與哈魯金同時被捕，處十三日電）英僑敦士於一九五八年被捕入獄，開始在中共監禁。據法庭公告說：四十七歲的敦士「因行為良好，提前釋放」，一九六〇年八月間被判處的刑期五年。罪名為間諜活動。

哈魯金同時被捕，處囚形七年者，其消息迄未見披露。英大使館官員史賓基獲准於今晨晤哈魯金。他說：哈魯金健康甚佳，哈魯金仍受法院管理，等待驅逐。取道中共與英邊境離去。史氏說：哈魯金明天可能乘火車離開上海，星期日可進入香港。

據耶和華見證會之倫敦領導人員說：哈魯金被控的罪名，只是中共反宗教行動而致耳。哈魯金被羈獄中者，祇有敦士一人，英國人下獄者現尚有四名。

印尼海軍

準備演習

蘇島馬六甲海峽間

（美聯社印尼耶加達二十三日電）安達拉社訊週四稱：印尼海軍現擬在北蘇門答臘與馬六甲海峽，舉行海軍演習。該社並未提及日期，亦未透露演習之名「浮游歸魚演習」，所涉船隻預測，及其數字，該社報道，包括漁雷艇四艘。現已赴演習區，惟官方對此以及日期關係，未發證實。

瀛海一勺

台灣海外沉島

近又浮出海面

（泛亞社台北廿三日電）台灣雲林縣台西港外之海豐島，今年初沉海底後，最近又浮出一部份，原居島上漁民欣欣之餘，紛紛在浮出之島面，蓋新搭蓋草屋。海豐島在日據時代稱為佐佐木島，是台西港的天然防波堤，島上漁民原有二十多戶，出海作業的許多漁民亦時常搭蓋草屋，作為臨時宿處。今年年初該島逐漸沉落時，島上之一座水泥鐵筋的測候台亦傾落海中。據迷信之漁民傳說，海豐島有鴨母神；一九五九年，鴨母神很不高興，不願負責才會沉落海底。

妖后被稱

慈善婦人

（合衆社荷里活廿二日電）好萊塢廿二日電）埃及妖后不特在二千年後，差不多使到廿世紀霍士公司瀕於破產，並且可以將明媚是歷史上最慈善的婦人。據廿世紀霍士副總經理背伊說：「埃及妖后」影片，定六月戲映，打算發映五十場，捐助慈善及文化機構，希望籌款達二千萬元。

例如洛杉磯的新音樂中心，發映一場二百五十元，戲院之夕的座位，已告售罄。估計可賺廿七萬六千元。其他尚有戲院及慈善機構，預料單是洛杉磯地區，可籌得七十六萬一千元，差不多伊麗莎白泰萊新金的半數。

雄獅噬人

啣屍不放

（紐約州巴朗翰市廿二日美聯社電）昨日此間羅斯動物園有一雄獅咬死其料理人卡利薩森，口啣屍體不放，警察無法搶回屍體，乃放槍將獅擊斃，稍後警察又將雄獅之體重二百五十磅之伴侶雌獅開槍擊斃，因該獅會嗅得人血之氣味，深恐出而食人，警察曾多方引誘雄獅張口，使料理人屍體放出，但雄獅拒絕不聽，警察乃將之槍斃，後經動物家之意見，又將雌獅槍殺，因此獅已嗅得人血氣味，性情可能突然兇悍，出而吃人。

冰山巨熊

迅速移動

（美聯社莫斯科廿二日電）蘇聯最大的冰山「巨熊一」，突然以驚人速度，開始移動，消息報星期三晚報道，達芝基斯坦的幸福尼村已被疏散。該冰山通常每年移動五十公尺，本週初突然每日移動五十公尺。

冰山在帕米爾高原，向南延伸下游移動時，有龐大的雷鳴聲。該冰山於數天前開始迅速移動之後，又突然變慢至通常速度，其後又開始作雷鳴的移動。該冰山廣約十一方哩，自其移動加速之後，即有裂口深三四十公呎，除專家外所有人士均奉令離開。冰山積有壓冰四億噸。至其何故突然開始迅速移動則未有解釋。

嘉寶又有

復出消息

（中央社馬德里十四日航訊）西班牙權威影劇雜誌「銀幕周刊」，頃透露從影將近三十年的美國影后嘉寶，近已與義大利一家影片公司簽訂合同，將於今年秋天主演一部社會倫理片。

該影片擬決定又稱：嘉寶的角色是一個「神秘女郎」，此一角色幾乎從不與外界接觸，實在是「大人物」，她將擔任一項好消息。

電視影響

青年精神

（路透社瑞士日內瓦廿二日電）世界衛生會議今日發出警告：電視對于青年人的精神健康，有嚴重的影響。

該會議今日通過一議案，要求各會員國衛生當局提倡研究電視對于精神健康的影響和潛力危機。

電視節目中所表演的暴力，特別對于廢年青一代的觀眾有不良的影響。

交通安全運動

東京車禍更多

（泛亞社東京廿二日電）東京警察當局昨發現於本月十日至廿日間舉行之交通安全運動乃莫大諷刺，在此十天之內死於車禍者，每日平均三點三人，而運動開始前每天車禍之死亡率僅為二點八人，較去年同期舉行之交通安全運動內死於車禍者則多廿人。警察當局復宣佈東京交通事件平均每天有二百十二宗，一百二十一人受傷。

東京部份地區停止供水

毒物投入河

（美聯社日本東京廿二日電）東京方面說：北京西部地區儲水池，發現有毒物，警察方面說，四十人受毒傷，一人死亡。東京自來水局宣佈，廿二日下午二時，停止供水，因玉川河水被發現有毒物，即於當晚停止供水，倘未恢復。

（法新社寮國永珍廿三日電）本日據此間外交界人士稱：寮國交戰雙方領袖已一致同意，接受國際監察委員會之呼籲，在寮國停火。前寮國政府成立之前，英、蘇兩國政府，已分別接到主席國提出之報告，其中一項報告是由英國駐蘇聯大使轉交蘇聯之事件發展；前些時，寮國的三派領袖多次會議，未見結果。

呼籲英蘇干預

確保寮國停火

外交人士說：寮代表認為，寮戰係民族派與共黨的衝突，他週四將赴新都舉行會談，然後返回寮國的首都，或往川壙。

由親共戰鬥寮控制之石缸平原兩派發生戰爭，其領袖各選一處地點談判，對方人士說：現時討論的均不接納。中立派總理富馬親王之異母弟苏發努馮，已經在王都瑯勃拉邦，其異母弟苏發努馮則主張在康開，是石缸平原的城市。目前被共黨控制。該派領袖石缸平原。（泛亞社寮國廿二日電）

在寮國永珍之寮共黨兩大派別所控制的地區，及其他地區，近日已於本月十五日開始向寮國首都方向推進中。民聯社謂此為共黨所揑造之消息，目的除為預謀之計劃作藉口外，在加害其他國家。民聯社並稱「沒有任何美國人任寮軍任指揮之職，寮軍只受某派系或某一國之軍官之指揮」，係受外國軍官之指揮。

額菲爾士峯探險

西側攀登絕頂

美人首告成功

（法新社尼泊爾加德滿都廿三日電）美國額菲爾士探險隊兩隊員，已於昨日由西側攀登絕頂，而榮膺「第一」。此次由西側攀登成功，乃此間接獲該探險隊隊長，由基地營發出之無線電訊中所宣佈者。該電訊稱：該探險隊隊員安瑙德及畢賓，已於五月廿二日下午六時卅二分（當地時間）到達絕頂。該探險隊另一隊員，經於五月一日由南側到達該峯絕頂，而成為攀登世界最高峯成功之第一名美國人。

已對排華份子

採取有力措施

呼籲華僑商店照常營業

（路透社印尼耶加達廿三日電）本日對某項事件，表示「遺憾」。

（路透社印尼耶加達廿三日電）已於今晨出國作一個月旅行之蘇加諾總統，對如何處理現時排華暴動，在離國期間，已於昨日向首席部長朱煥達，下達各項「指示及訓令」，耶加達電台昨日廣播，蘇加諾總統對「內閣」，武裝部隊，全國政治陣線及民衆」之呼籲中，曾請求彼等通力合作，恢復西爪哇方面華僑之財產損失。渠復揭出警告：政府對企圖製造事端者，將採取「必要步驟」。

（美聯社印尼耶加達廿三日電）安達拉新聞社息：西爪哇及中爪哇之排華示威與暴動，已蔓延至該島東部，主要為泗水及瑪琅兩市鎮，該社泗水簡訊稱：無知青年與「不負責任份子」，曾擊破華僑商店玻璃櫥窗。該報導未詳予說明，亦未提及有無死傷。泗水乃印尼當要海軍基地。

該社復稱：印尼共黨青年組織曾矢言中共與印尼共黨間，將不因發生此種示威，仍然團結一致。該組織致函中共青年，

（法新社印尼耶加達廿三日電）本日此間據悉：印尼全國各省當局，已對排華份子採取有力措施，以謀防止爪哇再發生暴動，各省省長警告人民，勿參加此種示威，且呼籲商店照常營業。

又據東爪哇省會泗水方面報導稱：激近謀使該市陷於恐怖狀態之企圖，已因警方之戒備而告失敗，但另一項報導則謂一批「不負責任份子」曾於泗水以南之瑪琅市，洗刦數家商店，並擊破櫥窗。截至現時止，此次暴動中之非官方死傷人數為四人殞命另數十人受傷。

（中央社台北廿三日電）中華民國紅十字會總會，今日致電日內瓦紅十字會國際聯合會，籲請該聯合會基于人道主義，和保障人權的立場，促使印尼政府採取有效方法，保護華僑，並盡一切可能救濟受難華僑。

印尼東西爪哇最近連續發生排華暴動，有很多華人商店住

（合衆國際社印尼耶加達廿三日電）耶加達市議會本日曾譴責西爪哇與蘇門答臘廣泛之排華暴動，乃企圖打擊印尼政府經濟計劃之反革命行為。

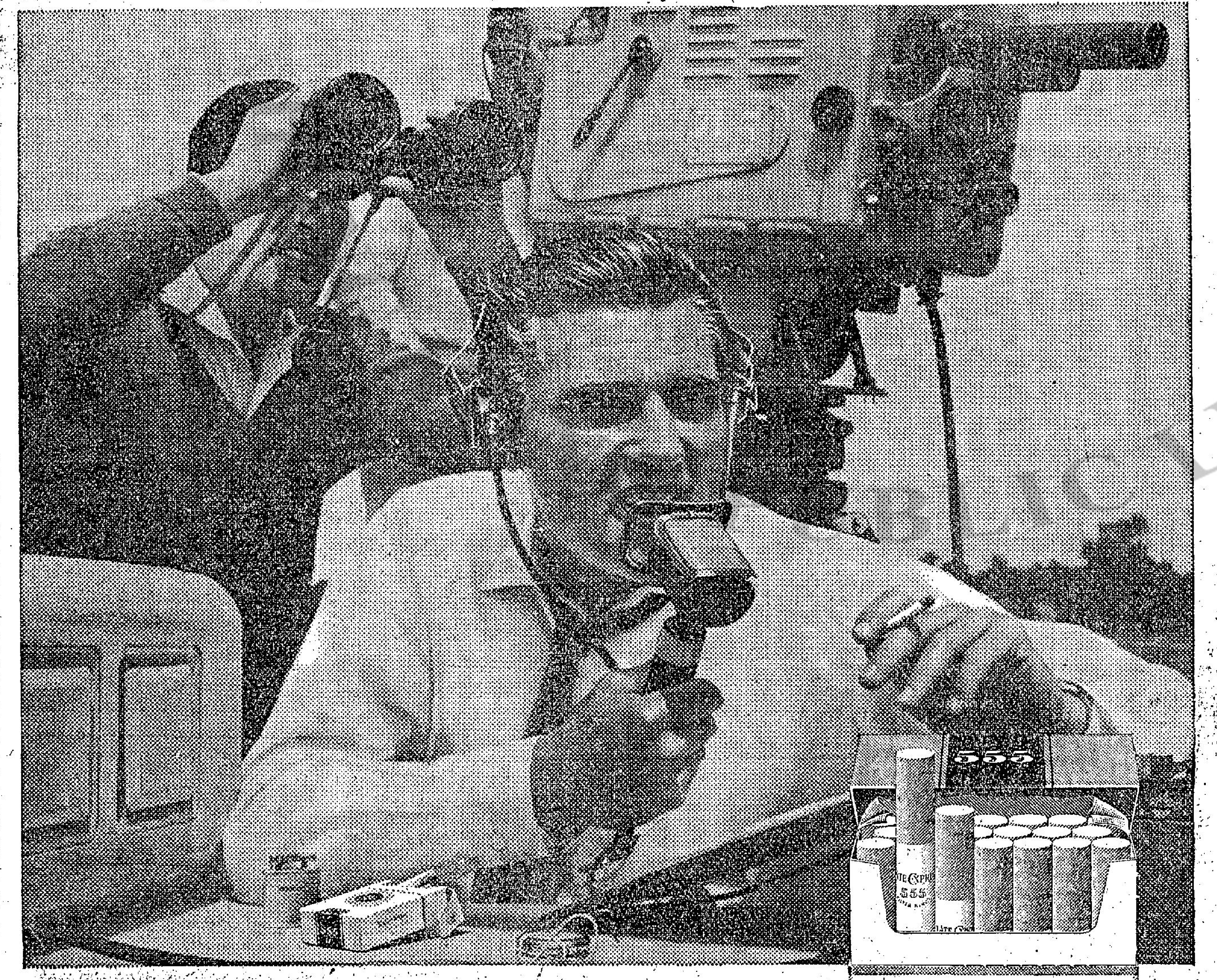
該議會昨晚曾舉行會議商討防止首都發生類似騷動之各項措施。議會於本日發表之聲明中，曾呼籲民衆，對企圖為是項暴動辯護之謠言，勿予理會。

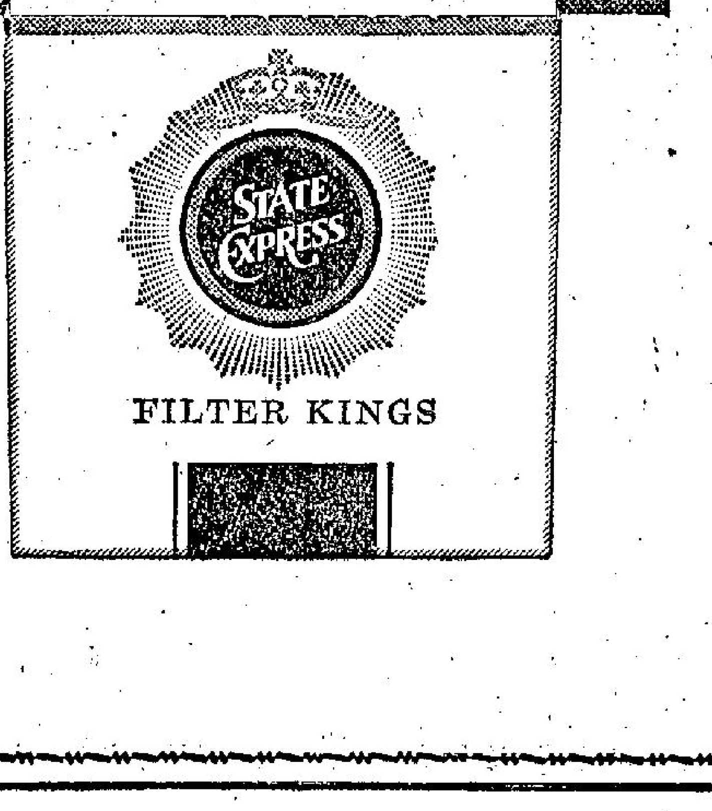
（泛亞社東京廿三日電）中共官方「新華社」今日宣佈，中共駐印尼大使姚仲明曾於廿一日訪印尼外交部長第一助理蘇威多，就印尼排華運動事提出交涉。「新華社」仍避免使用排華運動一詞而以「使華僑受嚴重損失之騷亂事件」一數字代替。中

中共遣僑輪

二批將抵印

（泛亞社加爾各答廿三日電）被拘於印度多里集中營之華僑已有四百五十人表示願乘中共第二次派至印度之遣僑輪返回中國大陸，另有渠等之家屬共一百八十人亦表示願隨同回國，待遣之華僑將分別於廿五日上午在瑪德拉斯港聚集，當天即乘中共輪船駛離印度。印方謂被拘禁之華僑係聽其自願是否離境，倘不願返國，印方亦將「妥予安置」，渠等堅決否認集中營內有虐待華人之事情。





555 濾咀長煙

世界上最優良香煙

本港新聞

淺水灣道汽車失事車壞人傷 警方派員到場調查 發現人車離奇失踪

一小時後失踪汽車及傷者在藍塘道發現 傷者送入醫院急救仍昏迷不醒真相未明

（特訊）昨晨五時許，淺水灣道近赤柱路上，發生離奇交通失事血案，一輛似曾失事小型私家車，停在路邊，一滿身鮮血青年，倒臥該車附近，發出微弱呻吟聲，為人發覺報警，警員到場時，停放路邊之汽車及受傷青年，均離奇失踪，警方其初疑有人報假案，但報案者仍能清楚記憶該車車牌，乃通令各區警署及交通部找尋該失事之汽車及受傷青年下落，距事隔句餘鐘，此汽車及傷者在藍塘道發現，大除警員到場調查，先將車內受傷青年由十字車送入醫院急救，直至昨午，傷者仍昏迷不醒，故本案仍無頭緒，警方繼續偵查中。

汽車停在路邊 青年滿身鮮血

昨晨五時許，赤柱某士多夥伴騎單車入市區取報，當返赤柱販賣，昨晨道經淺水灣道四二八號地段附近時，發現一輛快意牌編號ＡＣ三九〇〇號奶白車身，深紅車頂小型私家車，停放路邊，該車左方曾受損壞，似曾受撞擊，同時，距離該車約六、七尺地方，有一滿身鮮血青年，倒臥地上，發出微弱呻吟聲，該青年穿白恤衫、黑色西褲、黑皮鞋，看來受傷頗重，昏迷不醒。初時，該夥伴以為交通失事，即在淺水灣撥電報警，警員趕到現場時，汽車及傷臥路邊之青年，均已失踪，警方對此事件，頓起懷疑，認為汽車失事，有人受傷，絕無可能在短短時間內駛離現場。乃一方面在現場附近展開調查，一方面通令各區警署找尋該車及傷者下落。

遺下恤衫領帶 地上有煞車痕

警員在現場調查後，發覺一件恤衫，距恤衫不遠處，有一條黑白間領帶，地上還有一條長長煞車痕跡，據推測，該車可能由赤柱駕出淺水灣，至上址時，先御上馬路邊，車身左方觸及路邊石堆後衝前撞及巴士站路牌，再滑行數尺後，在一支電燈柱旁停下，在燈柱附近地上，還有一灘血漬，估計該車失事先後撞毀兩次，滑行約百餘尺後始停下，至於該車是否失靈而撞毀？傷者是否該車駕駛人？抑或路人？因何失事後人車同告失踪？由於事發時夜深人靜，警方一時無法找尋目擊證人。

案發後一小時，警方又接報告，在淺水灣出事之汽車，已在藍塘道與大坑道交界發現，同時，車內有一滿身鮮血青年，從外表看來，與淺水灣道發現之倒臥路上者相似，警方即派員到場，先將傷者送醫院急救，一面調查該車車主及傷者與該車之關係，並研究該車與傷者因何在淺水灣道失事，突然在藍塘道出現。由於傷者昏迷不醒，故無從獲悉真相。

眞相尚未明瞭 警方徵求證人

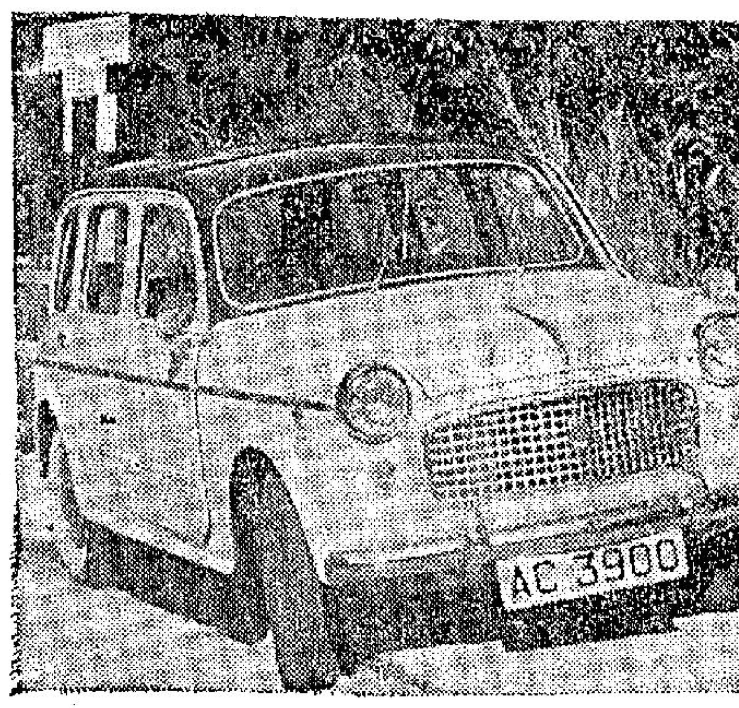
事後查悉，失事之汽車車主為西籍人布雷華布氏，任職於某銀行，住赤柱大廈，布氏夜間將車停泊住所門前，昨晨，警方通知布氏前往交通部認車，布氏始知其車曾出事。（劍）

警務處消息：昨日（星期四）上午約六時四十五分，藍塘道與大坑道交界，一輛獎得汽車內，發現年約十九歲華籍男子，昏迷其間。

該男子現仍昏迷不醒，相信與上午五時十分淺水灣道一百一十號附近之交通失事有關。

該男子高約五尺六吋，中等身材，面圓，皮膚白皙，眉毛濃厚，鼻大唇厚，被發現時，穿白恤衫，黑色長褲，白短襪，棕色皮鞋。

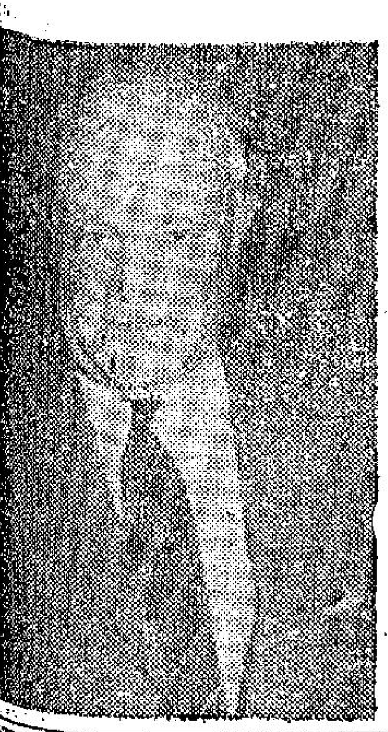
任何人如能認明該男子身世，或對此事有所知悉，請與港島交通部意外事件調查處（電話三四五三二一、內綫三二三或三二七）聯絡，或向任何警署報告亦可。



藍塘道發現之失踪汽車車廂有「血人」本報攝

醫務總監麥敬時返港

本港醫務總監麥敬時醫生，出席在菲舉行世界健康組織會議後，於昨自菲律賓乘國泰機飛返抵港。據稱：該會議在菲舉行甚為成功，對世界健康方面當有良好貢獻。



圖：麥敬時總監乘機飛返抵港時攝。

荔枝角坊會 廿七日揭幕

（特訊）荔枝角街坊會，現定於本月廿七日（星期一）下午六時半，舉行該會新會所落成揭幕，暨該會成立有限公司第一屆理事就職典禮，屆時恭請市政局議員胡百富主持剪綵，華民政務司何啟榮主持監誓，該會理事長陳柱、副理事長[illegible]等，暨全體理事已柬請嘉賓屆時蒞臨觀禮云。（濟）

醫務署惜別 史馬達醫官

（國際社）醫務衞生處將被醫官史馬達醫生，將告榮休，醫務署同人定於今日下午四時卅分，在醫務署內舉行惜別會，並由醫務總監麥敬時代表同人致贈紀念品。

馮氏宗親會 明修章大會

（新聞社）本港馮氏宗親會，定明（廿五）日午十二時，舉行特別會員大會，屆時將討論修改註冊章程等事宜，該會昨[illegible]

本港新聞 今日刊出

印尼排華動機 嫉妒華僑富有

日駐印尼大使昨抵港談

（特訊）日本駐印尼大使古內正雄夫婦，於昨日下午乘日航班機由椰加達抵港。古內大使在港停留一天，定今日由港飛返東京。古內氏昨在機場貴賓室接見記者。據稱：渠因印尼蘇加諾總統行將赴日本作非正式訪問，特返國與日政府當局安排歡迎事宜。此外並將出席日本駐外使節會議。關於印尼排華事件，古內稱：蘇加諾總統已運用其權力，加以壓制，現風潮已告平息。印尼人民之排華動機，純因印尼經濟不景，而華僑生活水準，遠較印尼人民為高，因此嫉視華僑，僑心理於焉發生，以致一發不可收拾。但渠認為日人在印尼僅得三百餘人，當不致有排日之可能云。（慎）

日駐印尼大使古內及夫人昨抵港本報攝

聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊處長夫署理總監於六三年五月廿三日發表六三年度第廿一號通告及下週工作程序如下：

該通告由三救區參謀衛文緯簽署發出。

（一）香港分區救傷車當值：五月廿六日至六月一日銅鑼灣隊，六月二日至八日西區隊。五月份：南華護士隊。六月份：香港青年會護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：五月廿七日至六月二日港鐵隊，六月三日至九日深水埗隊。五月份：深水埗護士隊。六月份：九龍青年會護士隊。

（三）露宿救濟會診療所當值：五月份：西區：中央護士隊。深水埗：九龍青年會護士隊。六月份：西區：西區護士隊。深水埗：富打老道護士隊。

（四）香港分區海灘、泳棚及泳池當值：

淺水灣、大浪灣、石澳、聖士提反、赤柱、維多利亞

五月廿五日：中央隊、灣仔甲隊、西區隊、灣仔甲隊

廿六日：南華隊、鐵騎隊、孔聖隊、鐵騎隊

英皇書院隊、銅鑼灣隊、香港青年會隊、銅鑼灣隊、香港青年會隊、鐵騎隊

五月份：深水灣：香港仔隊

護士海灘當值：五月份：筲箕灣街坊護士隊

維多利亞泳池：香港青年會護士隊。

（五）九龍分區海灘及泳棚當值：

荔枝角海灘：

五月廿五日尖沙咀隊及九龍青年會護士隊，紅磡泳棚。

廿六日深水埗隊及九龍青年會護士隊。深水埗泳。旺角隊。

五月份：東方體育會泳棚：九龍隊及深水埗護士隊。

（六）娛樂隊訓練：五月廿四日星期五下午九時大坑道總部練習。

廿六日星期日下午七時大坑道總部練習。

廿八日星期二下午九時大坑道總部練習。

卅一日星期五下午九時大坑道總部練習。

（七）實力增補：（甲）註冊：孔聖隊隊員王元常、林健鑫及李興衞由五月十五日生效。鐵騎隊隊員翁邦，何健明、陳明輝、何煥昌、鄧培元、陳錦濤、賴兆存、余海虎、蘇廣雄、吳漢華、方炳青、關慶堅及何健揚由五月十五日生效。

（乙）再行註冊：灣仔甲隊隊員蘇榮斯再行註冊由六三年二月一日生效。

（八）實力減：請假：灣仔乙隊支隊長梁樹勳請假六個月由五月一日生效。

萬勝大廈塌樑慘案 蒐集證據即行起訴

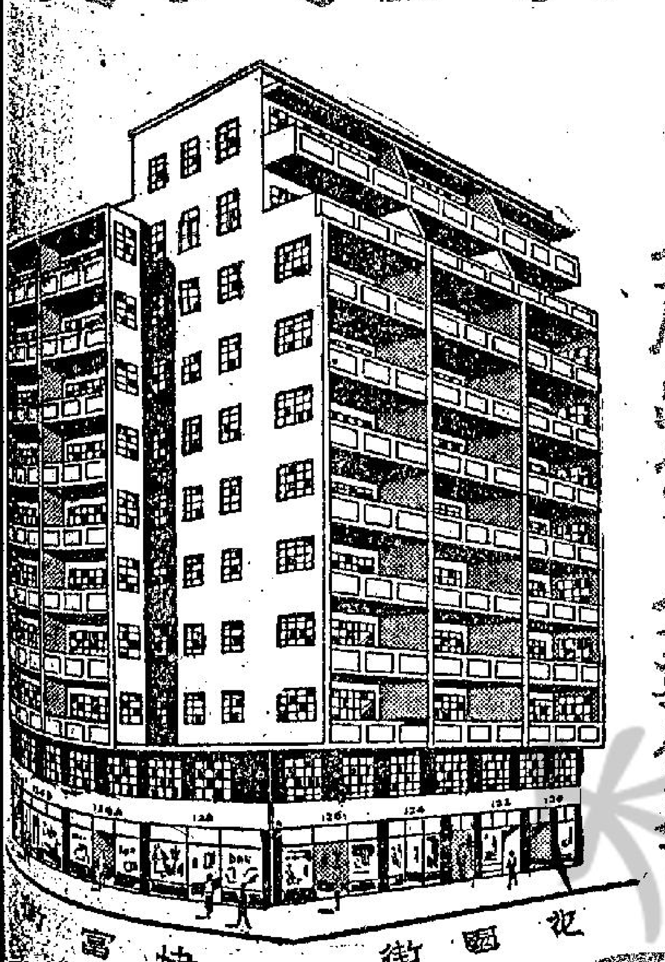
（澳門特訊）月前在興建中之南灣萬勝大廈舞台橫樑倒塌，造成傷亡事件，澳門政府新聞旅遊處消息：澳當局經命令徹查該事件責任，並將進行中之工程停止，及由工務廳長進行控告。現仍有一傷者在山頂醫院留醫，一俟證據完備，移交法院處理。

羅路大帮赴澳公幹

（澳門特訊）香港反黑組大帮羅路，前晚偕警探長李洛夫來澳，曾拜訪司法警察處長，據說此次來澳，係公幹性質。據透露方面透露：羅氏到澳可能與香港一宗案件有關。據說：香港最近發現一中年男子，自認過去曾隸黑籍，官階少將，近年藉此騙人，為港當局所注意，除在港調查外，並派員來澳調查，俾明真相。

九龍花園街及快富街

大安大廈



四面單邊 分層出售 設計精巧 分期付款

年期長久

尚有一百一十一 無須補價

大安置業有限公司

香港大道中一四一號二樓一〇一室

電話：四四四九六八・四四四九六六

地盤電話：八〇二四七八

現尚有樓字

萬安大廈

九龍旺角[illegible]街角（南昌街口）

有入伙紙

分期五年付款 即買即住 地下旺舖 通式樓適合酒樓百貨公司 工程上乘 管理周密

地盤電話：八一二四八三

豐亭大廈

尖沙咀柯士甸路十七號

八十年長期已補清地價 高尚住宅 管理周密 現值分期置業 良機請早洽購

地盤電話：六〇九二〇七

怡輝大樓

九龍旺角通菜街141—151號 上蓋建築完成 快將入伙

仿文樓

筲箕灣東大街138—142號 電車總站對面 地腳工程開始

独立唐樓 戶戶單边 交通最便 地點最旺 四大廳房 萬餘元起

洽購處：怡輝有限公司 大道中[illegible]大廈二樓203室 電話 34306 20766 20812

環遊世界 八月十八日啟程

環遊歐洲 八月十八日啟程

環遊美加 九月二十日啟程

日本夏季遊覽團 七月十九日啟程

星馬泰遊覽團

均輝有限公司

香港德輔道中萬宜大廈地下L-18號

電話：21938 28061 28062 28063

荃灣標準唐樓

太聯置業公司

地址：荃灣河背街

九折優待 現貨唐樓 有入伙紙 即買即住

面積最大 每千二尺 分層租售 分期付款 祇餘數層 訂購從速

洽購處：荃灣渣打銀行四樓三〇四室 本地盤河背街

TEL: 888539 432825 432659

同德大廈

分三年至五年付款

地盤電話：80077 808205

單邊唐樓

元洲街及桂林街大單邊 現已開始打樁 半年完成

英利建築公司

海景唐樓

紅磡曲街五十三至五十五號 大單邊 地點旺盛 年期長久

筲箕灣[illegible]街廿二至廿四號 大單邊 快完成

鴻德置業有限公司 宏利森記建築公司

萬宜大廈四樓三式叁室

友和大樓

九龍旺角道43.45.47號 花園街大單边

五大廳房 由$34,200.起

特價九五折優待

層層四戶・戶戶單边

交通方便・電梯快捷

分層出售・定價廉宜

經已開始打樁

洽購處：友聯置業公司

建益大樓 西環皇后大道[illegible]15號大單邊

向南環境幽雅 西環最佳地點

巴士電車十分鐘到中環 打樁期內・九五折優待

四大廳房 祇售二萬二元

香島大廈 銅鑼灣軒尼詩道439號至445號 中國國貨公司斜對面

銅鑼灣旺地・交通方便 鄰近銀行戲院酒樓林立

地下二三樓旺舖歡迎面議 樓上住宅向南

可間六大廳房 由三萬二元起

洽購處：建益隆有限公司

香港文咸西街39號2樓（正大參行樓上）

電話：451755・441839

三孔通心紅磚

規格：12"X9"X3"

重量：6公斤

為現代高空建築恩物，有高度的隔音，隔熱，防潮防火之好處，用作間牆，天面，更可得到冬暖夏凉之舒適享受，如蒙訂購特價優待。

三角嘜機製一、二級紅磚

手製大格一、二、三級紅磚

貨源充足 歡迎惠顧

總經銷 福華企業有限公司

地址：中華總商會大廈六〇三室

電話：二八七八一、三〇〇四二

明賢大廈

灣仔洛克道三九〇—三九六號

分層出售 分期付款

由二萬餘元起

灣仔地王・交通便利

學校街市・林立附近

年期長久・材料上乘

電梯兩部・消防設備

洽購處：联合置業有限公司

[illegible]七樓六三四至六三六室

電話：三七二三三 二五七二九(盤地本)

東興大廈

灣仔莊士敦道一二九至一三五號

灣仔中心・地點最旺 正面向南・三面單边

滙豐銀行將在東方大廈開設分行・証明該區業榮・方興未艾！

上蓋建築

洽購處：協成行・錦華置業有限公司 於仁大廈八〇六室 電話：25023・36741

十全十美

翠苑

榮建置業有限公司

李寶椿大廈312A室

電話：442229

百美俱備

摩天大廈

天生置業有限公司

李寶椿大廈306室

電話：443089

華僑日報 新界版

梵燈八幢木屋 三十餘人無家可歸

可靠方面消息

深圳方面準備對港增加供水量

增加數量若干稍遲當有正式公布

每人如能日用六加侖乃不致再進一步縮水

（特訊）在本港水荒聲中，新成立之供水緊急委員會，除勸告市民極力撙節用水，並多方設法尋求水源。各方面對本港水荒情形，皆頗關懷並準備設法幫助香港解決水荒。據可靠方面消息，深圳方面亦準備增加對香港供水量，以期協助香港解決水荒之困難。在本港從深圳水庫尚可取水三億餘加侖，但除此數撥之外，深圳方面準備再增加供水，至於增加數量如何，稍遲當有正式公佈云。

過去廿四小時耗水 三千六百餘萬加侖

（特訊）截至昨（星期四）日上午九時止之過去廿四小時內，本港耗水量計爲三千六百二十九萬加侖。此數字較星期一所紀錄之耗水量減少二百六十三萬加侖，較上星期六之數字，則減少九十一萬加侖，當時該同一區域獲得屬日供水，昨（星期四）日上午九時，本港各水塘存水量共爲十八億八千萬加侖，此外，根據協議由中國方面供給之五十七億加侖中，尚有三億一千萬加侖未取用，因此，總存水量爲二十一億九千萬加侖。（辛）

供水時間即將再減 每人均須極力節省

（特訊）工務局鄔勵德在昨日發表之聲明中提出警告謂：「依目前之耗水率觀之，本人必須於本月底前要求授權，進一步減少食水供應至每三日一次，甚至每四日一次。

「避免此種嚴厲措施之唯一希望，在於個別人士之用水量，再有明顯之減少。」

工務司發表聲明之際，正值本港每日平均耗水量爲四千二百萬加侖強，大部份之水量係住宅所使用的。

工務司謂此一數字代表港人在節省用水方面值得讚揚之努力，因彼等每日之用水量，已由本月初開，減少三份之一。惟個別人士仍可再予節省，且亦必須再予節省。

工務司謂，「再度節省用水，主要爲個人之責任，目前住宅用水佔吾人每日耗水量百份之八十有餘。因此住宅必須實行節約用水」。

大部份之工業，在供水限制方面，亦與一般市民相同。目前之例外地方，僅爲觀塘及新界之工業地區。獲得優先考慮之其他地方，亦僅爲動力與糧食儲存之事業。

工務司又強調謂，「若無真正大雨，吾人勢難避免面臨進一步制水之任何方式。延緩進一步制水措施之來臨，有待住宅消費者之努力情形而定。」

「在計劃進一步制水時，對於僅能從公衆水喉取水居民之需要及對於重要工業之需要，皆予以積極考慮。

日用縮六加侖

「雖然一般工業現正遭受一如其他個別人士之同樣限制，惟對於進一步制水對本港就業情況及長遠經濟，皆將予以審慎考慮。

相信能够做到

「但最要者即爲管制因素將常是各水塘存水量及個別居民每日之用水率。

「目前正是講求現實之時期。吾人對於每人正在使用之水量，必須講求現實。思覺其他人士或別處地方能够節省用水，乃無濟於事者。

「例如，儘管工業現在節省用水，但仍不能達到目前所需之節省。事實是，從各水塘抽取之每五個加侖之中，有四加侖係用於住宅方面者。」

工務司繼稱：「如目前之每人每日用水量十二加侖，能够減少一半（此乃能够做到者），則吾人可以將現在之隔日供水辦法，繼續施行多一些時日。

此乃本港居民應予思慮之事。本人謹向全港市民呼籲，在節省用水方面，作更進一步之努力。」（辛）

居民踴躍接受防霍注射 三日內逾七萬

七診療所夜間開放 星期日上午亦有四處

（特訊）本港居民響應政府呼籲接受預防霍亂注射者已愈來愈多。前日有甚多居民，前往診療所、醫局以及各臨時注射站接受注射。接受注射者共有三八、九三〇人，其中港島一四、一四一人，九龍一三、九九五人，新界一〇、七九四人。星期一以來，已接受預防霍亂注射人數，共爲六九、八八五人。

七處夜間診療所由下午六時至十一時每日開放，俾日間無暇接受注射之市民辦理注射。此等診療所如下：港島：筲箕灣公立醫局，貝夫人健康院及西營盤健康院；九龍：李基紀念醫局，旺角醫局，九龍醫院門診部及深水埗公立醫局。

居民亦可於逢星期日上午九時至下午一時，在筲箕灣公立醫局，貝夫人健康院，李基紀念醫局及深水埗公立醫局接受預防霍亂注射。（辛）

冷氣如常開放

因採用海水運行不虞缺水

（特訊）本港各寫字樓、酒店、政府辦公合署及各大銀行，現時仍不因水荒而停止開放冷氣，據本港冷氣工程專家解釋：此等大廈建築物之冷氣機，從來不准採用食水作爲開動冷氣機。

此之證明係與本港某些報導者，該某些報導稱：匯豐銀行大廈內部辦公與之寫字樓，係以巨型空氣調節機以調節室內溫度，而該巨型氣溫調節機，安置於該大廈地庫，現由於食水供應受限制，該行暫停使用該機，以節省食水，因該空氣調節機係爲大量淡水運行發出冷氣者，該行刻正召詢技術人員能否修改機器以海水代替云云。

記者走訪匯豐銀行，據該行工程部職員稱，該行之冷氣的確已停止開放，目前只以電風扇代替，但與節省食水無關，因該行大廈之冷氣機一向採用海水，而非食水，現時之所以暫停冷氣者，係因該行正在安裝新冷氣機，該項安裝工程已進行了數個月云。

該冷氣工程專家又稱：目前政府合署，大會堂，及希爾頓酒店均係其中少數利用海水作冷氣系統者，但若本港大廈如不利用海水者，則須利用井水作爲調節氣冷系統，因此等巨型之空氣調節器要很大量之水云。（亮）

西環邨突演特別制水

千人騷動

質問管理人員何故涓滴全無

警察趕至勸開房屋會副理亦至

請准水務局特開喉兩小期接濟

（特訊）西環村昨晚發生供水大糾紛，該村廉租屋居民，因供水發生阻礙，原定供水時間涓滴全無，引起居民騷動，數以千計居民聚集大廈辦事處向管理人質問，驚動警員出動維持秩序，後經香港房屋建設委員會副經理及西區警署警官趕到調處，并代向水務局請求臨時特別供水兩小時其事始平息。

引起糾紛者係該村之東苑台、南苑台。西環村共有廉租大厦五座，爲東苑台、西苑台、南苑台、北苑台、中苑台、各台十層至十四層不等，全部七百餘戶，四千餘人。所有用水，由管理員負責管制，自隔日供水開始後，五台分爲兩區供水，西苑、北苑、中苑地下至十樓輪在前日供水；東苑、南苑台、與中苑台十一至十四樓輪至昨日供水，昨日下午五時至九時之供水時間內，東苑台竟全部無水，北苑台十一至十四樓亦無。居民枯候數小時無水，晚飯無法舉炊，大部往下西環食物館吃飯。至十時仍無滴水漏出，居民譁然，上千人湧至西環村辦事處質問。

台上居民鼓噪

台上居民紛紛站出騷擾，呼喊成羣，管理人員急閂上辦事處，旋居民派出代表會談，東苑台即派出代表五人會同北苑台代表二人進入辦事處談判，外面居民愈聚愈多，及警員聞訊趕至，始勸散大部居民。

管理人朱士忠與湯富與居民代表談判一小時許仍無結果，及至房屋建設委員會副經理趕至，代爲向水務局請准開水喉兩小時（由今晨零時起），暫時解決居民困難，并定今日公佈改善供水之辦法。

特別制水內幕

據居民方面指稱，此次「特別制水」實有內幕，原來該處各台供水時間內，並非全開，每戶屋內喉均受控制，每兩戶開半小時，數分鐘不等，據謂因水力問題，此種不平均供水引起居民不滿，日前有東苑台十三〇×號與九樓一住戶因此與管理人生氣，要求管理人開全部水喉，至昨日供水時，全台僅得數戶人有少量水，有住戶詢問管理人，答稱可問上述兩住戶，居民中知有異，紛紛質問管理人，又向管理人交涉，亦無結果，據居民稱，管理人對此事之解釋不能令人滿意，初謂水力不足，次謂水喉阻塞。

居民大爲不滿

事情鬧大後，有人質問管理人時，有人聽人家稱，警方與水務局亦管不了此事，居民對此甚爲不滿。

居民又指出該處供水之怪現象：東苑台部份居民于廿一日供水時，原定時間內（五至九時）全無水，至九時三刻及十時一刻有少許水，有部份則在十時半有少許水，中苑台四至十樓原定廿四日供水，但昨日全日有水。似此不均現象，居民盼予以改善，大家都有水用。其後所開水喉無水，延至今晨三時，始臨時改開街喉供居民輪用，千餘居民排長龍輪候。

西環邨居民聚集要求管理人放水（本報攝）

國人前往外國 務須妥辦簽證

（中央社）據澳門外事處息：國人前往外國，無論旅行探訪，或工商事務，擬作長久居留或短期停留者，除應領有中華民國護照外，均應事先依照所擬前往國家有關簽證之各項規定，向各該國駐港領事館辦妥入境或過境簽證手續，方可起程，如擬長期居留，不應貪圖便利，僅領取旅行或過境簽證前往目的地，迨居留發生問題後，始向當地政府申請延長居留期限，或改辦入境簽證，如此辦理，不但其居留國家礙于法令規定，難以允許，我駐外使領館，亦感愛莫能助。希望我國人士予以注意。

港真光中學生節水措施

日午膳供應乾糧 使用井水山水

（甲）節洗方面：（子）全校員生關於本日午膳供應乾糧：（一）辦法——（A）大坑道中小學員生之搭午膳者，約一千二百餘人，每星期一，三，五午膳食飯，星期二，四，六午膳則供應乾糧。（B）供應乾糧之午膳——包括麵包，及維他奶等，務以夠營養，能充飢，及節省食水爲原則。（二）實施情形——該校上星期四（五月十六日）曾試行一次，情形良好，惟連日來，據天文台報告，近期內難有雨兆，故自本星期起，經全體員生一致贊同，決繼續施行。㈢效果——上項辦法經施行後，每餐午膳如用乾糧，約可節水五百加侖，每星期當可節省千餘加侖，值此水荒嚴重之時，一滴水一滴血，在甘霖未降以前，實爲養命之源，當不無小補。㈣克服困難——午餐供應乾糧，自然不免有若干困難，然就整個本港而言，亦所樂爲。如小我利益，即克服若干困難：（A）維他奶飲料，因制水於本星期起，停止供應，將改飲食水。（B）午膳所用之食水，每餐約計一百加侖，較之煮飯炒菜用水，節省甚多。（C）惟校內沙濾水，集中於午膳時取飲，因時間關係，恐有不及，故學生如欲節省時間，可自行[illegible]。

（乙）開源方面：校內於數月前，即已作未雨綢繆計，鑽有水井一口，現每日約可供應用水千餘加侖。

（丙）配合此次水荒，對學生施行「願念他人」教育：該校輔導學生，對個人品德……

今有地區性驟雨

西南季候風月底吹到

（特訊）本港天文台昨晨預測：本港可望於四十八小時內有疏落驟雨，同時更有跡象顯示西南季候風可能於本月底吹達本港。

又據天文台昨晚十一時天氣報告：㈠有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：由太平洋之反旋風起有一高壓脊，籠罩台灣及中國東南部。由集結在華中之低氣壓區起，有一低壓槽向東伸展，橫過上海。直達日本南部。㈡本港地區天氣預測：明日吹輕微南風，除晨早有局部地區性驟雨之外，天色晴朗。

昨日最熱時爲九一度八

（特訊）今晨一時卅分香港天文台報告，昨日最高溫度爲九一·八度，最低溫度爲七九·七度。迄午夜時止，廿四小時內無雨量紀錄。由本年一月一日起，共得雨量一一·四吋，往年同期均平雨量爲一九·〇二吋。

（一九四九年五月廿四日）

……人無多政權，貝納奚則認爲久居香港之華人，人格完整，彼對之頗有信心。

△本港警務處長今發出公共許可證，依據一九三二年法例規定，許可市民於出殯或嫁娶時，結隊巡行，並於巡行時演奏音樂。

△經當局推出二萬包存米廉售後，今市上白米價格已回跌。又聯合救濟總署今自港由濟南輪運白米二千噸接濟汕頭及東江民食。

△近廿日來，新界接連發生三次匪徒以多吃少，襲擊警察崗哨及水警輪事件，警方爲亡羊補牢計，日來頃調員警加強新界警方實力，並在各重要哨站建高牆，腳佈鐵絲網，今警務處長出巡新界各地。又聞警方爲求指揮方便，除在大埔外，並擬在粉嶺設立新界警察總部。

△今據荃灣消息：該地[illegible]山發現巨獸足跡，類似虎腳印。

平價與繁榮

鄭佑先

天下熙熙，悉爲利來；天下攘攘，悉爲利往。

我獨平價，四方集焉；四方集焉，繁榮興焉；繁榮興焉，利益生焉。

利益既生，益之以平價；益之以平價，繁榮又興焉。於是繁榮復平價，平價復繁榮，相助相成，循環爲因。

是故生財有大道，「平價」而已。平價之至，繁榮隨之；繁榮之至，利莫大焉。

懸獎徵文第一名　獨得獎金五百元

平價市場

總店彌敦道三一九號金漢大廈

本港新聞 2

·柴灣督拆木屋引起不愉快事·

警察指證寮屋區長毆打徙置居民

拳如雨下出手甚重如不營救生命危險

原告郭立松述遭兩人毆打拳頭數不清

（特訊）本年三月十九日，柴灣徙置區，當督拆不合法寮屋時，發生不愉快事件，一被拆之寮屋居民，向警方投訴，謂被徙置事務處屬下寮屋部兩主管人員毆打受傷，引致徙置事務處兩主管人員被票控，昨在銅鑼灣裁判署劉榮法庭審訊，兩被告均否認控罪，抗延陳應鴻律師辯護，控方證供已終結，官諭押候明（廿五）日續審，屆時將由辯方致辯。兩被告獲准各以現金五十元保釋。

被告：（一）沈濟昌，柴灣徙置事務處，寮屋管理部主管；（二）姚國洪，柴灣徙置事務處區長。同被票控本年三月十九日，在柴灣徙置區，非法毆打郭立松。

案由法庭幫辦C，F素萊主控，被告延陳應鴻律師辯護，否認上述控罪，兩

原告投訴被毆 警方經調查後 出票控兩被告

十時，開庭後，主控向法庭陳詞稱：本案之發生，乃於本年三月十九日，兩被告率徙置事務處工作人員在柴灣區一徙置建地段執行督拆非法木屋，當時並有警方人員到場協助工作，事後，男子郭立松向警方投訴，謂遭人毆打，經調查後，於四月廿七日，警方用傳票方式，將兩被告控訴。

首被告供詞 表示冇打人 次被告供詞 謂無話可說

管箕灣警署幫辦周鴻供述票傳兩被告及負責錄供經過稱：本年四月廿七日上午九時五十分，以票傳方式，通知首被告，解釋有人控訴其非法毆打罪，首被告曾作供詞，表示「冇打人」。同日上午十時，彼繼通知次被告以同樣控訴事，次被告供詞則表示「無話可說」。

辯方律師在證人作供畢，曾展開冗長之盤詰，證人答辯方律師盤詰時指出：三月十九日，警方接獲有關投訴毆打事件後，曾先後錄取多人口供，包括本案兩被告及另一徙置事務處工作人員與兩偉，該等人之供詞，均表示不知毆打事件之發生。證人答律師盤詰關於毆打事件發生後，何以相隔四十日後始提出票控一節，證人指出：因本案須待上司指示，同時，在調查中，有若干疑點要進行澄清，故阻延起訴日期。

郭立松述被毆打經過

首被告站在面前，揮拳毆擊胸腹部，次被告站在左方，用手腳踢打腰部，一綠衣人以手攬頸，令彼不能動彈，無法反抗，幸得兩警員到場解圍！

原告郭立松供述木屋被拆及遭毆打經過稱：彼住柴灣新村八號及九號木屋，有妻及二子。本年三月十九日，兩子均患病，當日下午三時半，妻偕幼子往看醫生，彼與長子則留在木屋午睡。旋聞屋外人聲嘈什，彼留下長子在屋，出外查察，見四名徙置事務處督察率十餘名寮屋部人員及男女警員前來督拆木屋，其中一督察（即次被告）說至彼木屋前，對彼說話，次被告說：「現在要拆你間屋，要搬開佢係佢什物」。說話間，彼旋即拆棧毀屋際，急回顧已屋，因彼當時惦掛留在屋內之患病兒子，詎當彼回頭時，突有人由後伸手攬住彼之頸際，彼當時被制，不能見從後攬彼之人，乃極力掙扎，旋遭另兩人拳打腳踢，以兩人因站在彼之面前，故能認出此二人即案中兩被告。當時，首被告企在正前，揮拳擊彼胸腹部；次被告則立於左側，分別用手腳踢打腰際，混亂間，彼聞有人呼叫「唔好打！唔好打！」，旋見兩警員上前，其一拉開攬彼頸際之手，另一人則舉手攬住向彼毆打之兩被告，彼經解脫後，其中一警員拖彼走向馬路邊，當時，被又聞屋內兒子哭聲，旋見長子哭啼，自屋中走出，彼將長子抱起，同往筲箕灣警署報案。同日下午四時二十分，被送往瑪麗醫院驗傷及敷藥。

原告答主控盤詰時指出：當彼正遭兩被告毆打後，聞人說：「唔好打！唔好打」一時，彼即認出首被告對該詞：「唔關你嘅事！」

原告繼答律師盤詰時指出：彼所居之木屋，原為林振福所有，後轉讓給彼住。去年十一月，接獲徙置事務處通知，飭令遷徙，惟彼一直無遷離，原因彼一時不能找到地方，故無法搬遷。

唔關你嘅事！

首被告喝警員

拳頭好似落雨咁打在身上

離，自此後，彼曾先後接過四次通知搬遷，指其所居木屋乃係非法者，但彼一時未覓得適當居址。同時，彼一貧如洗，該筆鉅額之搬遷及覓屋費，一時頗難籌措，故無法搬遷。

原告繼謂：當日督拆人員來拆屋之前，並未事先向彼通知，以作準備，同時，彼當時念及患病之兒子留在屋內，正擬回去營救兒子，頸際已被人制住，不能動彈，兩被告向其毆打，乃毫無理由者，原告又說：「彼遭打時，兩被告之拳腳好似落雨咁打在我身上」（原告隨以動作表演當時被毆情形）。

原告說：除寮部人員並無向彼表示過，如彼木屋遭拆後，可協助彼另建新居。當彼遭兩被告毆打後，警員前來勸解時，彼並無向警員投訴被打事，蓋一切情形，該警員均已目睹。

·當時彼祇對警員說：「請你搭正係做」而已。

瑪麗醫院周醫生供述檢驗傷者經過稱：三月十九日下午六時，彼在瑪麗醫院檢驗原告，發現其胸有擦紅傷痕，以彼本人意見，認為原告之傷勢，可能係由拳擊或鈍物所壓而引起者。

筲箕灣警署第五一七五號警員黃漢志供述稱：當日隨同徙置事務處人員往柴灣區建區協助督拆木屋經過稱：十九日下午三時卅分，抵達現場，當時見一徙置事務處督察（即次被告）行至第九號木屋處，原告則由屋內出來，與次被告在十一號木屋對開處談話，隨後，原告週轉

警員黃漢志目擊一切

兩被告揮拳毆打郭立松 落手甚重下拳難以數清 如不制止原告生命堪虞

頭，欲返回第九號木屋，詎行至距離九號木屋約四呎時，突有一衣綠色恤衫者趨前，攬住原告之頸部，兩被告揮拳毆打原告，彼當時站立處距原告約十六呎，見狀，急上前，並叫「唔好打！唔好打！」另一警員則上前拉開攬住原告頸部之「綠衣人」，攬後兩被告，勸止兩被告，…（下略）

陳應鴻律師致辯

兩警員恐被株連

反指被告打原告

彼當時對原告說：如有不適，可往警署投案。不久，彼又見一小童自九號木屋行出，邊行邊哭，原告上前將該童抱起，此時，拆屋人員已開始拆屋，彼一直候至拆屋工作完竣後，始隨大隊返署。

證人答辯護律師盤詰時指出：彼在此案中，即參加維持秩序，職責所在，彼有權阻止拆屋時閒人走入木屋，以防止發生意外事件，彼之任務，乃維持現場秩序，以防止發生意外事件。

證人繼稱：彼於打鬥發生時，因急於營救原告，而未留意記「綠衣人」事後失蹤事，因彼當時目擊兩被告毆擊原告時，揮拳數目難以數清，且落拳似乎甚重，彼認為如不及時制止，原告生命可能有危險，蓋原告頸際被「綠衣人」所制，已無反抗能力。

陳應鴻律師指出：事實上，原告當時欲衝回木屋，兩警員上前攔阻，事後，原告報案，兩警恐受株連，反指被告等有毆打原告之情事，蓋若非如上述情形，何以兩警員對該毆打事件，當場不採取行動，或紀錄打鬥經過？證人否認律師所指。

中區警署第八〇四二號女警任鳳明供稱：本年三月間，伊調駐守筲箕灣警署。三月十九日下午三時卅分，伊隨徙置事務處人員及兩男警同往柴灣徙置建區協助督拆木屋，當時被指定拆卸者係第七、八、九號三間木屋，伊負責維持現場秩序，當時伊奉命至第七號木屋，勸告該屋住客離開，以便拆屋人員工作。十分鐘後，伊由七號木屋出來，離見兩名「綠衣人」……

女孩慘遭繼母毒打

（特訊）六歲女孩，因小事故觸繼母之怒，致被打至遍體鱗傷，奄奄一息，同屋住客睹狀，同情女孩遭遇，且不值其繼母所為，報警後，將女孩送入九龍醫院救治，警方并將其繼母帶署問話。受傷女孩名曹細洋（六歲），住東頭村S座二〇八號。（夜）

吳耀南上訴合議庭 謀殺顏喜槎判處死刑 改判誤殺入獄六年

（特訊）去年十月廿九日，九龍尖沙咀火車站，苦力等遇毆弄出命案，遇兇者前在高等法院刑庭審訊時，被陪審員一致裁定「謀殺」罪成立，原審法官判被告績首死刑。該死囚不服原判，再由大律師向高院合議庭提出上訴，要求將原判推翻，合議庭法官聆取上訴理由後，裁定上訴人上訴得直，改判為誤殺，判處入獄六年。

上訴人吳耀南，男，卅五歲，潮州人，苦力，居港十一年。被控一九六二年十月廿九日在九龍地區，謀殺男子顏喜槎（四十二歲），與由羅顯勝大律師及署理副按察司林健士聯合組成。

合議庭由正按察司何瑾爵士及署理副按察司林健士聯合組成。

上訴人代表大律師提出上訴理由稱：有關法醫官之證供方面，原審法官在向陪審員引導判案時，曾有錯誤，同時，在有關誤殺，憤激殺人與自衛殺人各點之引導，原審法官亦畧有錯誤。因此，要求合議庭將原判推翻。

合議庭法官聆取上訴人方面陳詞後，判案時認為：原審法官在向陪審員綜述案情引導判案時，對法醫官證供方面之引述，比控方所提出者經過過度，同時，控方亦未有充份證供以支持本案。合議庭法官一致裁定將本案「謀殺」罪名成立之原判撤銷，改判為誤殺，上訴人之上訴得直，改判囚獄六年。合議庭法官亦表示「已予考慮」。控方對傷人罪亦表示「不擬提出控訴」，因此上訴人各案已告了結。（修）

聚十字徑村爭水打架

警員干涉竟被水淋

兩婦人被控毆打及虛耗食水 押候今日審訊准許保釋候審

（特訊）本月廿一日，筲箕灣聚十字徑村爭水打架，警員干涉，竟遭人潑水及毆打，事後，兩婦人涉嫌毆人及浪費食水被控，昨解銅鑼灣裁判署提訊，不認罪，押候一日審訊。

被告：（一）鍾雪英、四十歲、五華人、家庭主婦、住聖十字徑村某號樓下；（二）陳少英、卅歲、中山人、家庭主婦、住上址。被控：（甲）指兩被告五月廿二日，在聖十字徑村近公共街喉處，非法毆打女子吳瑞儀；（乙）指首被告同時同地，毆打第一四五〇號警目劉振仁，阻礙執行職務；（丙）指首被告同時同地，以食水淋潑第一四五〇號警目，違反食水供應則例。

不認罪，官諭押候今日聆供，准首被告以三百元，次被告以三十元保釋。（均）

又被控欠稅

服刑中之嘉義 二萬九千元

（特訊）除名律師，因侵吞罪刻在監獄服刑中之葉壽男子嘉義，又遭稅務局指控欠繳，利稅及新俸稅共二萬九千一百四十三元七角，該案原定昨日起在維多利亞地方法院開審，但主控官對法庭表示，被告現正等候另一宗案件之結果，故擬將本案再度押候，另定日期審訊，此點，已獲得被告同意。主審法官以被告不加反對，乃批准控方所請。

被告A、C、R、嘉義，三十四歲。案由前理地方法官康士主審，檢查官羅拔士主控。被告未延律師代辯。被控欠繳溢利稅及新俸稅二萬九千一百四十三元七角。被告承認控罪。（修）

青年學生被控傷人

（新蒲崗訊）本月廿一日，北角繼園台有一批學生，因追求少女發生打架，結果十七歲青年受傷入院留醫，事後，警方根據線報，十六歲學生拘捕歸案，昨控於銅鑼灣裁判署，與廉納仁法官審訊，因傷者仍在醫院留醫，控方申請押候四天，准被告具保候訊。

被告陳某、十六歲、住英皇道某號。被控本月廿一日，在繼園台非法打傷郭光仁。

毆傷債主 梁達入獄

（特訊）裁縫匠欠債不還錢，並將債權人毆傷，昨在北九龍裁判署受審認罪，判四三個月。

被告梁達、卅七歲、住福榮街×號閣仔。被控五月廿二日，在福榮街五十號外打傷梁鏡。被告認罪。

主控稱：原告乃包伙食者，被告欠十五元，五月廿二日上午十時許，在福榮街相遇，原告追討，發生爭執，被告以鐵枝打傷原告肩膊。被告有三次案底，一次毆人，一次盜竊，一次行為不檢。（謳、通）

鍾炳華蓄意傷害淑霞黎 罪名成立

侯女皇發落

（特訊）上海街女童被拋下街案，引致一患惡性神經病者被控「企圖謀殺」及「蓄意傷人」兩罪，昨在高院刑庭審結，陪審員一致裁定被告「企圖謀殺」罪不成立，「蓄意傷人」罪成立，法官據報，將案紀錄卷宗，候英女王御旨發落。

案由高院署理副按察司祁理頓主審，檢察官簡農主控，陪審員由六男一女組成。

被告鍾炳華、三十七歲。被控：（甲）本年二月四日，在九龍地區，企圖謀殺女童黎淑霞。（乙）同時同地，蓄意傷害女童黎淑霞身體。被告否認控罪，由梅恩大律師代辯。

梅恩大律師在結案陳詞時指稱：各陪審員所應考慮者，厥為被告是否患有神經病，同時，被告如曾做案中所指之「事」，則應考慮被告當時是否「知道」？案發時，被告之神經是否正常？當時被告是否患有神經病？被告知否已做錯事？凡此種種，各位亦應慎加考慮者。若各陪審員認為被告曾經做過此事，而被告在當時乃患有神經病者，則各位當可裁定被告「神經企圖謀殺罪名成立」。

陪審員於下午十二時五十五分退庭，經一小時五十分鐘考慮後，至二時四十五分復出，回報法官，裁定被告「企圖謀殺」罪不成立，「蓄意傷人」罪成立。法官據報，宣判如上。（修）

·結婚未及兩載對簿公庭

譚佩嫦控夫索贍養 並要求女兒管養權

法官權充和事老押候三週俾進行和解

（特訊）一雙青年夫婦，結婚不及兩載，感情破裂，因米飯及女兒管養權問題，對簿公庭，加西亞法官權充和事老，諭押候三星期，由社會局協助，俾雙方試行和解。

原告婦人譚佩嫦，另控其夫畢鵬泉忽畧贍養責任，並要求取得女兒管養權。被告否認控罪。

原告供稱：伊現住土瓜灣蟾蜍街，在新紗廠工作，每天工資五元七角。一九六一年十一月，與被告正式結婚，同住馬頭圍道，其後搬去石硤尾山邊，自搭木屋居住。被告係九龍巴士公司職員，不但無給分文家用，且要取去伊賺得之工錢。伊對此極不甘心，不時與夫交涉，詎被告竟不講理，動輒將伊毆打。去年，伊身懷六甲，被告仍一樣隨意將伊毆打。九月，伊產下女兒，未及一個月，被告又將伊毆打，有一次在床上抓傷其大腿。

今年二月九日，伊因發燒，躺臥床上休息，被告要伊起身煮飯，斥伊詐病懶，如不煮飯洗衣，要將之趕出家門。伊無可奈何，迫得執拾包袱下山，召的士到朋友處居住。最後，伊向法官表示：其夫每月薪水二百四十元左右，伊請求獲得女兒之管養權及贍養費。

原告作供畢，被告在答問時，指責其妻每日飲酒，詐病躲懶偷閒，經常外宿，即使返家睡覺，亦深夜始返。原告否認，解釋夜歸，只因避夫打罵，有時忍受不住，返表姐處訴苦，及看電影散悶而已。

法官聆供至此，以兩人結婚不到兩年，又有兒女，雙方均屬年青，為小事而令婚姻破裂，極不值得。乃詢被告肯否賞拾贍款？被告頷首，原告亦表示可以考慮和解。法官乃押候如上。（黍）

徵求高級會計

美國洋行徵求高級會計詳情請閱本日南華早報（香港郵政信箱一五三六九號）

為羅卡（ROCAR）及美奇（MIKI）錶商標事聲明

頃獲覺本港有不法之徒，竟以賤劣之貨品假冒上述羅卡及美奇錶在市面出售，企圖欺騙顧客，此等魚目混珠之卑鄙行為有損害上述錶廠及本港總代理之權益，現根據註冊商標條例，如不法之徒再敢故違，則敝當事人立即依法提出控訴，特此聲明。

香港及東南亞總代理裘成行代表律師羅凱倫律師行啓 皇室行室一〇一室

一九六三年五月廿四日

中華游樂會招標承建會所工程通告

茲招商承建香港銅鑼灣道本會所建築工程（包括承拆舊樓及打樁工程）有意承投而領有P. W. D. APPROVED CONTRACTORS FOR BUILDING WORKS 執照者，請於本年六月五日以前，到本會登記，參加投標，特此通告。

中華游樂會建築委員會

一九六三年五月廿二日

香港汽車商會通告

茲因本港目前水荒嚴重，凡顧客之車輛經修理後，暫不代客用水清洗，一俟水荒解除，當照常清洗。

香港汽車商會秘書寶會計師事務所啓

鳴謝周氏宗親總會

先夫周惠家不幸於本月十七日仙遊，荷蒙周氏宗親總會派員調查屬實，依章發給帛金港幣五百元正，歿存均感，謹此鳴謝。

黃瑞金謹啓

商標轉讓但不附帶商譽

（商標註冊條例一九五四年47號、第41段6項及49條1項）

KYNOCH AND DEVICE商標，一九三九年第一九六號上開商標，係在香港註冊，以「炸藥品」為其享用之物品，其持有人為英國卜內門有限公司（地址在英國倫敦帝國化工大樓），該公司茲據一九六三年一月十四日所訂之合約，將該商標絕對地售給及讓與帝國五金工業（KYNOCH）有限公司（IMPERIAL METAL INDUSTRIES (KYNOCH) LTD.）（地址在英國倫敦帝國化工大樓），但並不附帶有關的商業信譽。受讓公司亦將根據商標條例第四十三段第一項及第四十條之規定，向香港商標註冊處申請註冊為該商標之繼起持有人。特此通告。

英商卜內門洋鹼股份有限公司 香港於仁大廈十七樓

承退股聲明

啓者香港德輔道中一〇七號地下廣同發辦館原由蕭耀堂現寓香港洛克道一八八號四樓商人蕭耀初現寓香港北角英皇道皇冠大廈七樓I座商人及蕭耀明現寓香港洛克道一八八號四樓商人合夥經營現蕭耀明（以下簡稱退股人）自願將名下所佔股份及一切權益轉讓與蕭耀堂及蕭耀初（以下簡稱承股人）承受訂于一九六三年五月十四日立約交易此後廣同發辦館生意盈虧概與退股人無涉特此聲明。

承股人 退股人代表律師曹繼業律師行啓

一九六三年五月廿四日

梳沙拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命定於一九六三年五月二十四日星期五日下午二時三十分鐘在香港雲咸街七十五號至七十七號大廈士廳本拍賣行內將存在九龍石硤尾街一百五十八號地下前座左便陳清記（譯音）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下掯後須即將全部價銀交清並限於指定期內將各物搬清

梳沙拍賣行啓

香港電話有限公司招商承投木箱啓事

茲有大小型木箱乙幫共尺碼由六呎乘三呎至拾二呎乘六呎乘二尺等招投出售欲詳知承投章則及領投票表格請在1963年五月廿八日前向遮卡佛大廈六樓本公司貨務股主任索取為荷。

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六三年五月二十四日憲報公佈招商承投下列各項：

承供應扣布

承供應三合土地顯蓋

承供應體育用品

承供應黑絲裡

承接保養橋磅及量度器具

承賜當菲林片

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處署理處長林美

中華娛樂置業有限公司第貳拾玖屆股東尋常年會啓事

敬啓者本公司定於一九六三年五月二十九號（舊曆癸卯年閏四月初七日）星期三正午十二時在皇后大道中興隆大廈三樓二〇五室本公司註冊寫字樓舉行第二十九屆股東年會省覽一九六二年總結及董事佈告并選舉董事及核數員事宜敬希

貴臨指示一切為荷

本公司股票轉名由一九六三年五月廿五號起至五月廿九號止停止轉換此佈

一千九百六十三年五月十五號　中華娛樂置業有限公司司理孫潤杰謹啓

謝

先慈梁老太夫人之喪於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

棘人 司徒銀溪 銀添 銀后 率衆子孫等泣叩

謝

先嚴諱炳宸號逸芻府君之喪於廿三日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

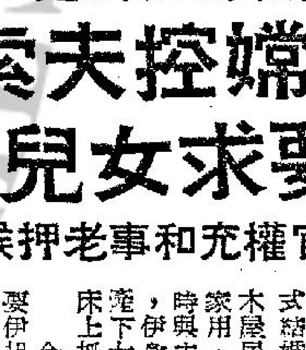
棘人 謝啓（以下家屬名略）泣啓

香港政府公佈

E R

警務處佈告

警務處為調查一宗行使偽造文件事，現欲通緝男子一人，名黃瑞昌，約二十四歲，高約五呎四吋，身材中等，圓面，短下巴，鼻扁闊，眼細小。



倘有任何人士知悉該男子下落者，請逕與警務處九龍總部聯絡（電話八〇三六九八），或與任何警署聯絡

警務處處長

警務處佈告

由本年五月廿六日星期日下午弍時起德輔道中介於皇后道與畢打街之一段將成為單程交通除電車外各車輛均由東向西行駛。

沿該段道路之西行車輛將不准向右轉入畢打街。

除屆時就近設立交通標誌指導駕車人士外特此佈告週知。

警務處處長伊輔

警務處佈告

警務處最近搜獲絲織品及毛織品二十九匹，附有織條標明 4949 B 及英文 NISHI LINE H.N. 等記號，相信係自海港之西船舶上偷去之貨物，若有任何人士自信能辨認上開物品之任何一件者，請逕與李寶椿大廈十五樓香港警務處商業犯罪調查部聯絡，或打電話四四〇九一四或四四一五三四報告

警務處處長

香港政府公告

為聘請公務員事

（一）臨時防疫注射員（女性）多名，醫務衞生處，受僱為期一至二月。

（甲）薪金　每月弍百八十元

（乙）資格　年齡在四十歲以下及持有護士或產科文憑

（丙）職責在政府醫務衞生處指導下進行注射工作

（丁）投考者請親身携同證件及身份證到希慎道崇明大廈二樓醫務衞生處面試先到合格者將優先錄用書面申請者概不受理

香港高等法院

一九六二年公司結束事件第九宗

攤派債項預告

公司名稱——港九實業有限公司

註冊地址——九龍馬頭圍道四十五號H

債權登記截止日期——一九六三年六月八日

清算人——破產管理官

清算人地址——香港政府合署西座十二樓

破產管理官 清算人 譚臣

香港高等法院

一九六二年破產案第六宗

為關於楊鴻前在九龍必發道九十五號地下以信誼公司及信誼塑膠公司名義經商事

第二次即末次攤派債項通告

茲特通告上述破產案債項之第二次即末次攤派數目經已確定每百圓分派壹圓叁毫計算各債權人於本月廿八日持身份證及其他證件由一九六三年五月二十四日起在辦公時間內到香港政府合署西座十二樓破產管理官署領取

破產管理官 暨受託人 譚臣

海員通告 一九六三年第廿三號（T）

為香港領海維多利亞港海事處訊號台暫停閃燈事

日期：由一九六三年五月廿三日起無限期。

地點：海事處訊號台：北緯廿二度十七分十七秒。東經一一四度九分四秒。

詳情：上述地點之訊號桅桿將暫停懸掛每次四閃之白燈。

備註：該訊號桅桿將予拆卸以便修理。該訊號台之本港颶風訊號亦將暫停懸掛。

有關海圖：一四五九，一四六六，三三八〇。

主管機關：香港海事處。

海事處長 喬烈

海員通告 一九六三年第廿二號（T）

為香港領海東面入口潮水觀測事

日期：由一九六三年五月廿四日星期五上午九時起至廿五日星期六下午一時半止。

地點：（甲）藍塘尾燈塔位於，北緯廿二度十四分廿四秒。東經一一四度十七分四秒

（乙）由（甲）點起計，方位三百二十度，距離二·二英里

（丙）由（甲）點起計，方位二百十五度，距離一·二英里

（丁）由（甲）點起計，方位七十度，距離二·三英里

詳情：皇家海軍艦艇將下錨灣泊於下列各點：

（乙）點，小火輪一艘（丙）點，軍艦「丹皮爾」號

（丁）點，小火輪一艘，每艘船均懸白色旗於日間懸大幅紅旗，夜間懸紅燈。船上將分次舉行潮水觀測。

備註：一切船隻於駛經上述各艦艇時，應將速度減至最慢，暨保持最少六百英尺之距離。

有關海圖：一九三八，一四六六，一一〇八，三六〇五。

主管機關：香港海事處。

海事處長 喬烈

華僑日報新聞提要

一九六三年五月廿四日星期五

電訊（第一張一、二、三頁）
國軍反攻不必動用美軍……第一張第一頁
西方拒與華沙公約國訂不侵犯條約……第一張第二頁
特稿：台北的文藝爭論……第一張第二頁

港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張二、三、四頁）
深圳水塘增加供水……第二張第一頁
柴灣督拆木屋引起不愉快事警察指證屋主管徒置區長毆打居民拳如雨下出手甚重如不營救生命危險原告郭立松述遭兩人毆打

文化（第四張第二頁）
華頭數不清……第二張第二頁
每日每人用水須小過十二加侖……第二張第三頁
五邑工商總會定期就職……第二張第三頁
西區扶輪社聯歡昨會盛況……第二張第四頁
民衆安全服務處通告……第三張第二頁

教育（第四張三頁，六張一頁）
五屆世界音樂教育大會七月在日舉行……第四張第二頁
中學特別一年級定九月開課，教署簡官小境報擬讀之學生人數，開提定足四十人始開班……第四張第三頁

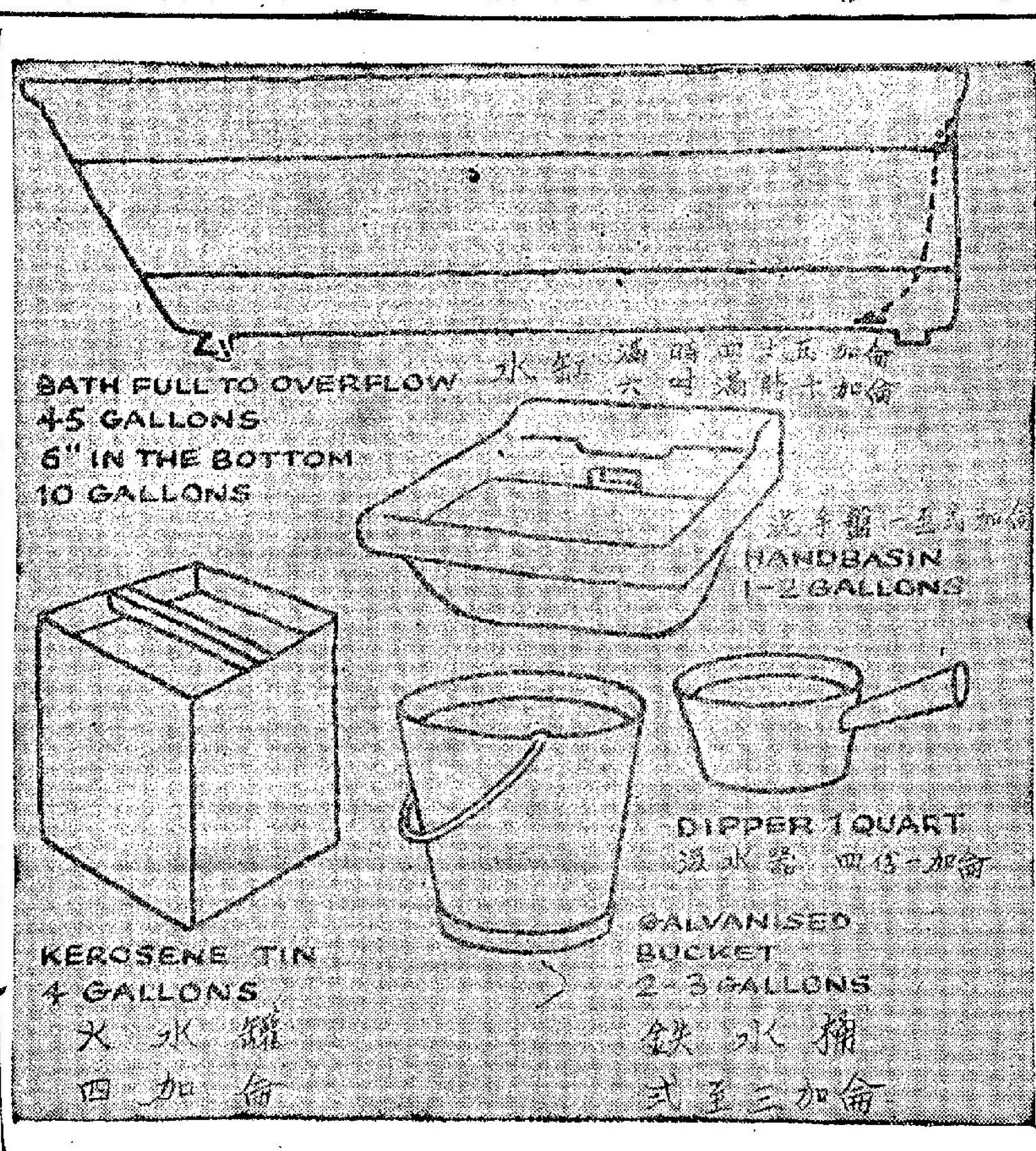
體育（第四張第四頁）
元朗大軍今晨出發遠征……第四張第四頁
杜林預表示搭線征世界盃有把握……第四張第四頁
港獨非青鋒昨分別赴星台……第四張第四頁

經濟（五張一、二頁）
面對糖價連續瘋狂上漲港府發表注視……第六張第一頁
端午節貨訂單寄至對星出口稍旺……第六張第一頁

工人世界特刊（第五張第四頁）
水荒威脅日趨嚴重工廠縮減開工時間……第五張第四頁
上季勞工賠償申請二千餘宗獲得解決……第五張第四頁

康樂家庭特刊（第三張第四頁）
女警年會英籍部賀款國際新娘五月新裝……第三張第四頁
食用物價咸水魚相宜蔬菜昨較貴……第三張第四頁

航訊……第六張三、四頁
僑樂村……第七張第二頁
電台一週……第七張第三頁
健力週刊……第七張第四頁
新界版……第三張一頁、四張二頁
馬經……第四張第三頁



每人每日平均耗水 須少過十二加侖
讀者可用各種容器自行查核

（特訊）本港每日之平均耗水量，現時約爲每人十式加侖。此爲每名居民在家內飲食，洗衣及清潔所需之數量，且僅爲一平均數目，向街喉取水者其所用之數量當比平均之數爲少。因此，自然有人所用之水量比平均之數爲多。

讀者知悉自己所耗用之水量否？附圖可作指導（見圖）。例如，閣下知悉家內各盛水器之平均容量否？

普通浴缸，在盛水至滿至溢出時，可容水四十五加侖，半滿時約容十八加侖，盛水六吋深時則爲十加侖。

洗手盆則因大小不同，共容量約爲一加侖至兩加侖。鐵水桶通常分爲兩種，其容量爲兩加侖或三加侖。火水罐則可儲水四加侖。

家庭常用之六吋直徑汲水器，則可容水四分一加侖。

現時閣下可查看家中之盛水器，並使家人均知盛水器之容量，小心計算家內每一個人素來所用之水量。到時汝當發現，如能加倍小心用水，必可將耗水量再度減少。

如此，即可將目前之每日平均耗水量大事減低，爲求節省食水起見，此舉家屬必要。

目前，每日每家（以平均每家六口人計算）所耗之水量幾等於兩個浴缸之滿載量，此一耗水量必須予以減少。（辛）

港新聞 3

緊急修理
水務局出動無綫電汽車前往

（特訊）水務局已經採用緊急措施，處理用戶之投訴，及迅速修理不妥之水喉，水務局目前所備到之兩部備有無綫電之汽車，已予廣泛使用，應付緊急之修理工作（例如街喉爆裂），及查驗有關水壓不足之投訴。

該兩部汽車，分駐港九兩地，每部均有司機，工目，及技工一人。

水務局發言人昨日謂，由於使用此等配有無綫電之巡邏車，工程人員已經可以大大加速彼等之工作。

彼謂，在目前供水僅得四小時之際，此種措施極爲需要。

使用無綫電汽車之後，當值工程人員可以在站上無綫電控制點，指揮一切修理工作，尤以晚上有水供應之繁忙時間爲然。

發言人指出，現時港九兩站每日所接到之投訴平均有一百二十至一百五十宗，大部份係關於水力不足，管漏，或喉塞者。

水務局對一切投訴均予小心調查，並且迅速採取補救行動。

惟水務局並不全靠大衆之投訴而找出不妥之處。檢查隊伍經常奉派至各區測驗水力，如遇有水力特別低者，即時設法予以改善。

發言人又稱，如有任何地區之水力，因某種原因而經常發生不足之情形者，則設置附有龍頭多個之街喉，以便居於屋宇上層之人士可以獲得食水。（辛）

欖鎭同鄉會 請珍惜用水

（特訊）僑港欖鎭同鄉會現臨事會僉以連月久旱，水荒悄一……

如次，每次接貯存水，只可貯夠維持至下次之水量。若存水仍有剩餘，萬勿輕易倒瀉，並要利用浴後水量，移作洗抹廚戶、物件及淋花等次要用途。及叮囑女傭洗浴用水，要盡可能減低用量。務必注重節省用水各項條件，勿以爲只繳納多些水費之簡單；恒常要留心關緊水喉。凡此各端，即分函會衆，本着崇尚公益之衷，實際施行。（二）希望政府愼密考慮：千萬勿封閉屋喉。否則各家各戶起居生活環境驟然轉變之影響，容易引致社會秩序紛亂之麻煩；甚至舉多隔一天供水尤比較封閉屋喉爲妥善。（三）擬作呼籲市民全大局有確切認識之謹嚴，務使勞苦大衆或文盲婦孺都明瞭水量之偉大效果。該會刻已一一展開工作。（明）

中總開特會 研水荒問題

（中國社）香港中華總商會爲研究如何解決水荒問題，特……

大埔水荒中 尋到新水源

（新亞社）前晉時新界大埔據水荒起見，新界水務高級工程師李順榮，與大埔鄉事首長俞福張惠霖、文伯恒等，經過實地勘察及攷慮後，已於上週間在三渡坑附近，進行一項臨時工程，附近興建一水壩，以五吋徑之水管，接至大埔頭水圍之泵房，經過濾清後，泵上錦山上之儲水池，以供該區地勢較高之住戶使用。

擄悉，此項工程，經於前日全部完成。但該水源可以，否供食用，尚待水務當局檢驗如認爲可以，不日將可開放供應，則久受嚴重水荒之大埔居民，當可暫時獲得若干供應。

元嶺區供水 今日增街喉

（鑽石山）（新聯社）元嶺區坊會，昨獲有關當局通知，街坊會方面請求增加開放街喉時間，準備開始起，決由今日下午五時開放水喉，供應坊衆輸水，力求減少輸水擠迫之痛苦，以前往該地增設街喉，以減少其他……

元嶺區坊民數逾三萬，自當局宣佈實施隔日放喉供水辦法後，街坊會會長與理監事長與全港理監同人，即召開多次緊急聯絡集議，縝密研討，與有關當局取得密切聯絡，安排全區坊民食水供應步驟，由坊會巡迴按戶分發輸水牌子，俾依次循序向街喉輸水截，直至放喉時間完畢爲止，由理監事長鄭錦興、葉劍鋒、賴玉淇、廖勁弓、柯進超、古樹明、鄧各部門主任劉紫垣，盧仲熙、潘南等，聯同理監同寅，輪流協助警方及政府人員，臨場指導一切，人數雖衆，秩序良好，井然無紊。

查元嶺區除今日增設之大觀路多管水喉外，坊會在聚堂路設有街喉兩個，聯誼路口臨時設置街喉八個，如供水時間水力正常，全區數萬坊衆，家家戶戶，都能最低限度之水量供應，不致有過度短缺之虞，而影響日常生活云云。

赤柱六百兵 要隔日洗身

現駐赤柱黨藤角炮台之沙利兵團六百士兵，自當局實施隔日供水以來，該營全體官兵，即實行節約用水，每隔一日始行沖涼一次，同時，每人每日配給淡水兩樽，以爲其個人飲食及洗滌之用。（堯）

澳洲高級商務專員 暢談港澳貿易

澳洲政府駐港高級商務專員謝維斯，昨（廿三）日出席九龍扶輪社在半島酒店舉行之餐會。席間，謝維斯應邀演講，稱：「澳洲的製造廠商不再把香港的看作僅爲轉口或第二等的市場了。澳洲研究香港市場的需要，並訂造適合香港的高級產品。」

謝維斯續稱：「澳洲希望香港的製造廠商也在同樣的基礎上供應它的需要。一九六二年澳洲從香港輸入了價值港幣八千六百萬元的棉紗，布及刺繡等商品。澳洲對香港在旅遊事業……供應香港，並滴當地減低其價格。」

美去年助港難民 達十萬美元

（法新社台北廿三日電）香港國際救濟機構代表斯陰昨在一個記者會上稱：本日於準備離開此間時稱：美國去年通過該機構，對香港難民之援助達十萬美元，……給予香港方面一萬五千名至二萬名難民援助，……數約之難民……現有二千餘名難民……通過……

（中央社台北廿三日電）美國國際救援機構難民救濟計劃，移居美國，首斯保歷大陸災胞救濟總會邀請，於本週二抵此，暨在此間三天逗留期間內曾訪問各徒置中心。

……禮，於今日飛回香港。他是本月廿一日由香港來台北，曾參觀由中國大陸逃來台灣的大陸難胞就業就學情形，並會與中國大陸災胞救濟總會商談合作救濟由中國大陸逃入香港的難民問題。

……及工業方面所起的作用。……澳洲有對港一港的將來港……用也……僅，……元，而已以接近港幣……糖、奶粉等爲主要、牛油、牛肉……商品……

「一謝維斯最後稱：『在今後的日中，澳洲將有更多的商人，來港實地考察市場』。

澳洲貿易代表 酒會招待各界

以李思德爲首的澳洲貿易代表團，昨假九龍尼斯馬代表團來港，……首……在鷄尾酒會上，招待本港工商界人士及政府官員五〇餘人。

酒會前，李思德團長對本港記者表示深切的謝意。李思德團長表示，他們此次的訪問，雖然是爲了……能使香港的工商業人士對尼斯馬州的鷄尾酒……

此次該團來港……數都是塔斯馬尼亞州的產品。該團將於下星期二轉赴日本，繼續訪問。

廣州交易會歸來之西方人士謂 廣州人衣衫襤褸
日法均在交易會向中共拉攏

（法新社香港廿三日訊）參加廣州「一九六三年中國出口商品交易會」歸來之某西方國家人士今日對本社記者稱，日本代表在交易會上處處獲得中共之優待，但特別對中共表示好感者則反爲法方人士，渠等向中共訂購若干物品，多爲法國本身所不需要者，其購買之作用，僅在於表示「友好」。整個交易會上，祇見到兩名俄人，乃蘇聯駐中國大陸大使館之官員，另有東德人三名，乃替中共政府服務者，此西方人士曾至廣州市郊參觀，所獲印象爲民間食物已足夠，絕無饑荒之象，但人人衣衫襤褸不堪，農村生產方式落後無比，看不出中共所謂之「進步」何在，渠足跡所到之處，祗見到一架拖拉機，市上之皮鞋似乎特別多，但祗供出口，人民不能穿用，甚至中共軍隊亦祗有膠底鞋可穿，人民之整個生活枯燥無味，體育運動乃生活中之唯一調劑。

庸社行友東部消夏 專車專船交通便利

庸社行友第三十一年第二十三回旅行節目爲「東部消夏」（名稱暫定），定一九六三年五月廿六日在西貢出發。特約專車（在「庸社行友」標誌）在土瓜灣九龍城渡輪碼頭前廣場等候，準九時三十分開出，直駛西貢，轉乘專船，定十時三十分啓航（預定約在西貢墟有廿分鐘間隔），回程時仍有專車由西貢接載返九龍城碼頭散隊。代收舟車費用，每位共收四元五毫，參加行友，可向下列六站交款領咭，發咭期限，自即日起至廿五日（星期六）正午止（但額滿即提前止截），發咭六站列后：㊀鴻劍齋、張公甫：余寶生行八一一室轉梁穆，㊁谷經秋：西環皇后街卅九號可樂商店，㊂黃敬禮：告羅士打行樓下萬昌洋服，㊃楊一帆：深水埗南昌街五十六號合記，㊄蕭繼然：油蔴地新塡地街四十七號立人學校，㊅黃柏莊：尖沙咀加連威老道廿七號A麗鳳茶餐廳。

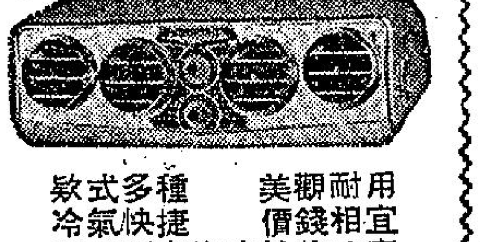
推倒孕婦 下體流血

（特訊）九龍仔光明村第二區一孕婦被人推跌，下體流血不止，該婦人張氏，卅四歲，住該村二區五十×號，已有兩月……

玫瑰新邨地盤 試驗開山機
新邨工程進展迅速

本港大昌貿易行有限公司，昨日下午三時在司徒拔道玫瑰崗大地盤，試驗日特金屬工業株式會社出品之……新邨地盤，試驗日特金屬工業株式會社所製之開山挖泥機……

平治牌油渣機
MERCEDES-BENZ DIESEL ENGINE
驚人耐用
★本港的士業選用之平治油渣引擎汽車保持每行駛二十五萬哩仍無需大修
★西德鐵路採用之平治油渣火車引擎每行駛五十萬哩通常亦無需大修
★平治牌之船用油渣引擎亦具此同樣超卓性能
平治船用油渣引擎由遊艇適用之四汽缸卅五匹馬力以至輪船用之十二汽缸五千四百匹馬力大小各型種類齊全式式俱備
總代理 仁孚行 電話七七七二一五
歡迎垂詢請向本行船機部主任安納氏君（MR. ERNST）接洽

美國最暢銷的 Equip-aire
「愛極」牌汽車冷氣機

款式多種 美觀耐用
冷氣快捷 價錢相宜
保持原有汽車性能速度
適配各款大小型車輛
保用一年 歡迎參觀
總代理 榮達車房
九龍旺角老街122A號
電話：845161.852096

萬國牙科材料公司
耳聾機
各國各種新型耳聾機
每佰就起德輔道中255

每次去馬場未必一定贏錢但投資於
嘉定保險有限公司
可保證獲得安全及優厚利潤
現在該公司每年付給投保人每仟元港幣卅二元五角此爲一項極可觀之數目此外此項保費可由所得稅中扣除
詳細情形請向香港於仁大廈四樓
太古股份有限公司
保險部詢問・電話：三五七一一・轉內線三〇五號

潘迪 Pontiac
款式嬌美・名貴大方 豪華舒適・人見人愛

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
陳列室：香港恒生銀行大廈商場
香港德輔道中七十七號 電話：二三八七七
香港：灣仔摩利臣山道 電話763842・760158
九龍：窩打老道69號 電話841222

美國洋行徵求高級會計詳情請閱本日南華早報（香港郵政信箱一五三六九號）

落手甚重下拳難以數清 如不制止原告生命堪虞

謝啓

本港新聞 4

梁氏宗親總會今日新員就職

（國際社）香港梁氏宗親總會，定於今（廿四）日下午六時，假座新雅酒樓舉行第五屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，敦請民政務司何禮文主持監誓，將有一番熱鬧。[illegible]

九小總小球賽 今沙崗對冠雲

[illegible]

五邑總會廿九舉行新員就職會慶聯歡

[illegible]

鮮魚行總會歡宴李耀波陳樹桓

[illegible]

少女含冤跳海 幸未葬身龍宮

（特訊）昨晨十一時左右，西環屈地街對開海旁，一妙齡少女跳海，幸及時救起，不致玉殞香消。[illegible]

大會堂節目

五月廿四日

八樓演講室（上午十時至下午六時）國畫展覽（商務印書館）

博物館（上午十時至下午七時）香港一八五〇至一九一〇年，照片展覽。

三樓展覽室（上午十時至下午六時）香港產品陳列所

音樂廳（下午八時）羅師校友會演出粵語話劇「在水之湄」。

今日備忘錄

華僑日報 各界讀者

（一九六三年五月廿四日）（星期五）（歡迎社團來稿）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
華僑聯會	午餐會	香港會	下午一時
中文聯誼會	理監事就職	英京酒家	下午七時
西區扶輪社	午餐例會	大金龍酒家	下午一時
日本兒童	美術展覽	大會堂	下午五時
醫務署	史路達醫院	影明大廈	下午四時半
英國紅十字會香港分會	少年展覽會	樂宮戲院	上午十時半
梁氏宗親總會	理監事就職	新雅酒樓	下午六時

華僑日報三十八週年報慶 學生自由畫比賽

即日開始收件獎品名貴同學們快來參加

△華僑日報三十八週年報慶，我們舉行學生自由畫比賽，辦法如下：

△題材不拘，但與現實生活有關，我們較為歡迎，我們歡迎的是同學們的創作，不歡迎臨摹作品。

△西洋畫、中國畫、黑白、彩色，我們都歡迎，不必畫框。

△凡是在學的同學都有參加的資格，我們分高級初級兩組，中學生爲高級組，小學生爲初級組，我們以年齡級別來決定作品的成績。

△畫紙的尺寸，凡是西洋畫、水彩、木炭、鉛筆或其他種類，尺寸是一張圖畫紙四分之一，即是畫局賣的一張大圖畫紙四開，凡屬西洋畫，都請用圖畫紙繪製，中國畫是一張四尺宣紙之八分一。

△來稿請把左列的表格填寫下來，貼在畫側，沒有貼表格者，雖佳不錄。

△來稿請寄本港荷李活道華僑日報編輯部，並在信封上寫明：「三十八週年報慶自由畫比賽」字樣，我們不負退稿之責，請勿付郵資來。

△我們將聘請名畫家評選。

△由即日開始收件，五月二十五日截稿，六月五日發表入選名單。

△高級初級兩組各組均評選出冠軍一、二、三名，入圍五十名。

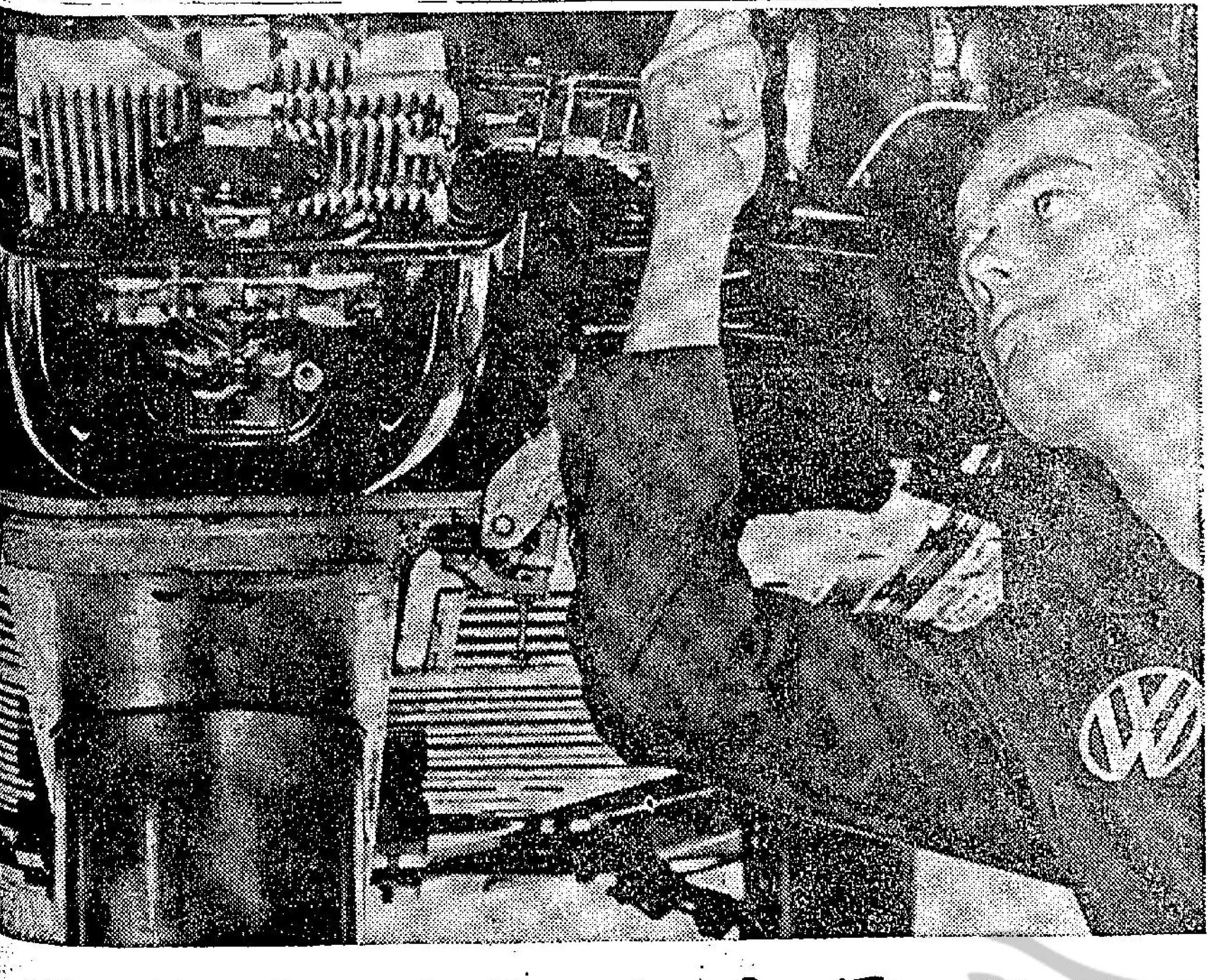
△獎品，每組冠軍獎首名，西飛利墨水筆一枝，畫具一盒。二名獎，西飛利墨水筆一枝，畫具一盒。三名獎，名廠墨水筆一枝，畫具一盒。入圍獎名每人禮物一包。

△表格請用楷書填寫清楚，切勿潦草。

華僑日報三十八週年報慶自由畫比賽 級組

姓名	年齡	學校	級別	畫題

性別	住址



爲什麼福士汽車最可靠

任何機械都要經常檢查保養才能保持其效能增加其可靠性延長其壽命因此福士車廠對汽車保養服務視作與出售汽車同樣重要。

隨車奉送的福士汽車保養手冊告訴你應該怎樣才能使你的福士成爲你的忠僕永遠保持高度效能。

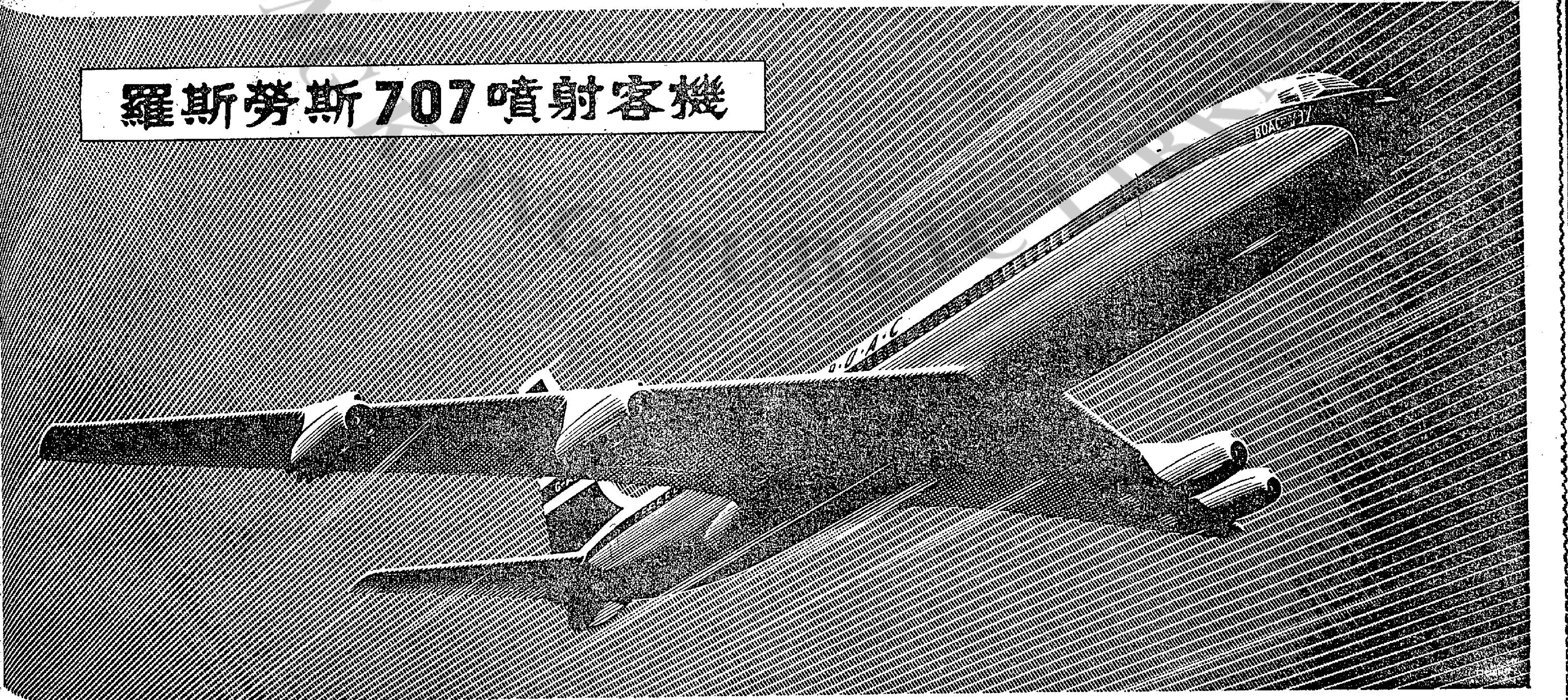
福士車廠到處都駐有專門訓練的技術人員負責福士汽車保養工作他們擁有够水準的設備和原庄的福士汽車零件使保養工作做得更快更好代價也更低廉。

更值得你注意的就是這樣一輛被澈底保護的汽車每輛連稅只售港幣9,975元而已。

捷成洋行汽車部
香港畢打街
電話：三五三六一

請乘英國海外航空公司

羅斯勞斯707噴射客機



前往澳洲 • 每星期一，三前往雪梨

請乘英國海外航空公司羅斯勞斯707噴射客機前往澳洲在此巨型客機之上乘客可獲得寧靜及舒適之旅行同時並可享受美航馳譽國際之精美餐食及慇勤服務全程在十小時內即可抵達澳洲。

欲知詳細情形請詢問各旅行社或怡和有限公司航空部電話：三五一一一一至二（全日廿四小時服務）

去眾各地

B·O·A·C

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION
WITH AIR INDIA AND QANTAS.

港督巡視孤島平洲
儲水庫建成
有待天下雨
否則仍需由大埔運水接濟
地方建設須政府再行改善

（特訊）新界東北平洲孤島，昨空前熱鬧，全島五村男女老幼及學生集中於大塘村（港督直升機下降處）之山頂，及洲頭村公所歡迎港督蒞臨巡視，鄉事會主席李書成及各村代表歡迎會中，向港督提請改善醫療，交通，農業之希望。

港督一行，由民政署長區歲樂陪同乘直升機於大塘村羅英學校後山降落，水務局長廖近，工程師及理民府陸端，與西貢鄉會主席李書成、李壽文、藍伯平、村代表蔡國英（沙頭村）李吉輝（奶頭村），賓觀送（洲頭村）、鄧佳（大塘村），丘金生（洲尾村），蔡佛朝（維新校監），鄭其（羅英校監）等歡迎，握手認識後，由水務局長引導參觀大塘儲水庫及沙夾儲水庫，此種水庫，為兩間單層鄉村屋型式，於去年由政府撥款興建，現已告成該島五條村均各有一座，以解該島食水欠缺，五個水庫儲水量，按各村人口多少而興建，計最大者為沙頭村廿五萬加侖，此外兩個為十五萬，兩個為十萬加侖，共七十五萬加侖，全賴儲蓄天雨水，以供該島二千居民所需，目前雖建成，但處此旱季涓滴全無正賴天公做美，早下大雨，則該島居民無須政府由大埔運水供應，每人每日輸取兩加侖，現下天旱食水大成問題，還可供種植花生及番薯之田土，亦被旱死，民生經濟非常困難，港督於巡視此種儲水庫，由水務局長及工程師解釋，在其步過各村莊，對鄉村已乾涸之水井，及家家戶戶門前之小型儲水池均細心巡視一番，並向村民查詢其用水情形，備極關懷。到大塘村鄉中父老及村代表開會歡迎。

李書成致詞歡迎 盼改善居民生活

西貢鄉事委員會主席李書成致歡迎詞稱：

今日督憲駕臨，訪問這個窮鄉僻壤的平洲小島，顯示閣下對遠漠的鄉民生活非常關懷，本人謹代表西貢北約及平洲鄉民向閣下致熱烈歡迎。

近年來當局對于本區施行各種建設很多，過去因關顧島民水食，曾撥出鉅款開挖深水井並築有巨型蓄水池等，均不能解決食水困難，近又由香港水務局設計興建五座儲水倉，運用機泵抽水儲入倉內予以應用，這龐大工程，動用公帑數十萬元始藉完成，我們深為感謝，今天並藉此機會謹向閣下提供有關發展與民生兩點意見。

（一）請開闢公路促進地方繁榮，西貢北約範圍，位於新界極東地帶，具有天然資源環境，幅員廣闊，有其開發的價值，惜因交通落後影響，使廣大地區難以發展，殊屬可惜，當局雖先後闢有水路交通航綫及興建鄉碼頭，使鄉民來往頗稱便利，惟對於陸路交通尚付闕如，而成為發展的綁腳石，觀察現在新界各區發展日趨繁榮，均藉公路交通利便而形成本區有廣大土地而且與九龍市區貫通，則足以吸引港九人士前來投資開發，是則此荒僻地區當可趨向繁榮的途徑邁進，在政府積極發展新界繁榮原則下，西貢北約至九龍公路實有關鍵必要。

（二）從民改善平洲居民生活，平洲小島，位于馬士灣海上，是一個偏僻貧瘠島嶼，面積不過一平方哩，却擁有居民逾千眾，所以造成很多難以解決的問題，例如交通、教育、醫療、食水、就業、聯繫等，均需以改善，希望政府予以有計劃的支援，使島民得以安居樂業。

急上述兩點建議，希望閣下予以同情與考慮，俾地方繁榮，以甦民困，是所厚望。

柏立基爵士訓詞 自解決嚴重水荒

柏立基爵士致詞時稱，坪洲的最重要問題，一直仍然是如何獲得經常的食水供應。

總督接續說：「各位遭受嚴重水荒之苦，已是通常的體驗。當然，本年春季和初夏的情況較以往更嚴重。

「緊急情況已使我們進一步制水。除非不久有雨，否則，就須要採取更急激的措施，我知道，各位的困難境況，令人難過，我對各位充份同情。」

柏立基爵士表示希望，在應付了目前的緊急情況之後，坪洲居民，將不會再面臨像這樣緊急的情況。

以下為港督演詞全文：

「我很高興今天下午和各位在一起。我本擬於今年三月訪問各位，但因天氣惡劣而不果，至為不幸，各位諒記得我當時乘直升機只見馬士灣在低垂的雲霧籠罩之中。我們在坪洲上空飛行若干時間，希望從雲霧中找到一個缺隙降落下來，但卒無機會，結果，只有返回啟德機場以致未能訪問各位。因此，我立即對新界民政署長說，我們一定要重新計劃，俾早履行我訪問坪洲的諾言。我們就馬上開始計劃這次訪問。正如我已經說過，我對於今天下午實現此行，感到十分高興。

對於居住在坪洲的各位以及在新界和香港居住而來訪問各位的人士而言，坪洲是一個遙遠的島嶼，所以必須作充份的準備，因為各位在馬士灣距離香港遙遠的緣故，近年來無可避免已經發生若干問題，但我殷盼的是各位切勿以為政府忽略了各位的真正需要。我們給坪洲以各種援助，對交通及嚴重水荒所引起的種種困難，我們特別關懷，一九六零年已籌辦由政府補助的輪渡，每週開往坪洲三次。各位現已組織有自己開從大埔的輪渡。各位並且已由漁農處農業輔助會慷慨協助購買一艘新木船。我感覺各位為自己組織此項事業的能力，已經獲有效果，及各位最近購買另一艘新木船來代替以前所用的一艘，內心感到十分興奮。我稱許各位為坪洲居民而開辦這種事業的熱心和合作。至於新碼頭建築工程已經開始，可於本年九月竣工，也令人感到滿意。此一事業在進一步改善坪洲與新界間所遭遇的交通問題，必然會起有效的作用。

然而，說的說了，做的做了。各位所遭遇的問題，一直仍然是如何獲得經常食水供應。各位遭遇嚴重水荒之苦，已是通常的體驗，當然，本年春季和初夏的情況較以往更嚴重。這是全港所遭遇的緊急情況，其緊急程度已使我們進一步制水。除非不久有雨，否則，更須採取更急激的措施。我知道各位的困難境況，令人難過，我對各位充份同情，我誠懇希望，在我們應付了現在的緊急情況之後，各位將不會再面臨像這樣緊急的情況。去年夏季已擬好建築五個大貯水池的計劃原則；建築工程現已完成。當充水時，這些貯水池當可貯水共達七十五萬加侖。當然，這是假定要有充足的雨水，對於雨水，我們必須祈求。同時，一艘政府小輪每日已由大埔載運供應已限有限的用水前來坪洲。我聽到各位在目前嚴重亢旱期內跟政府合作的情形，內心十分高興。

改善輪渡和碼頭 共分享港九繁榮

改善了的輪渡和碼頭，將會改善各位的交通。我希望各位跟大埔，九龍和港島有更密切的聯繫，因而分享更多這些地區所有的設施及它們所享受中的繁榮。我謹向各位以及各位在坪洲居住的賓客致意」。

詞畢，旋有沙頭村村代表蔡國榮向港督提出，有關地方公共建設五點請求：（一）本洲因隔離島，為加強地方治安起見，請設立無綫電崗所。（二）本洲承政府建築新碼頭，但因過淺，請政府在碼頭附近，增建避雨亭及公共厠所，以方便上落乘客。（三）在新碼頭建築完成後，請政府增建公路，銜接各村路，以利上落。（四）本洲維新學校，因學童日多，亦有部份課室係借用村公所者，未符理想，請增課室二間。（五）羅英學校請增建課室一間。港督表示與民政署長商議考慮辦理。

另有奶頭村李吉輝提出請求、（一）請政府貸款二萬元建新街渡，以解決地方交通。（二）醫療缺乏之請政府醫務所，以便村民求診。蒞目前巡迴醫生到診，每週一次，（三）請政府救濟農民，以渡此荒天。

政府建渠收回魚塘補償問題

官民爭訟 告一段落
昨日第五次開庭研訊告畢 補償數字當庭未宣佈裁定

（特訊）政府因建元朗防洪大渠而收回卅一萬餘方尺的淡水魚塘，決定補償耕戶的青苗費式萬八千元，同時並擬租用相連的部份式千餘尺魚塘，作為建渠工程輔助地方，每年租金定一萬七千元，但耕戶認為政府所補償的青苗過少，而拒絕接納，並且延聘黃乾亨律師代表向政府提出反對，結果政府遂將此補償的問題，交由補償委員會仲裁，但取消每年付出一萬七千元來租用相連之二千萬餘尺的魚塘。

此補償委員會是由沙利士，由士及羅顯勝三位補償官組成，耕戶則由黃乾亨律師轉聘余叔韶大律師代表出庭。此補償會先後于三月廿三日，三月廿四日，四月八日及三十日，在北九龍裁判署開庭聆訊，官民雙方對補償的意見，耕戶方面提出的理由，認為補償二萬八千元太不合理，而要求補償二十九萬元之巨，當時退休不久的淡水魚官余日森，新界養魚協進會理事長林達，塘主，堂主知稼堂子孫鄧水泉及耕戶梁堂等，出庭作供有關養魚及魚塘管理等問題。昨（廿三）日上午九時半，再假北九龍裁判署第四法庭作第五次的聆聽。

開庭後，元朗十八鄉黃屋村六和塘的司理人駱錦華，被邀出庭作供，渠在證人台答覆雙方大律師的盤問稱：六和塘的面積約四十餘畝，一九五式年批租與一位當地漁農經營養漁業，批期是十年，每年租金是三千元，及上等淡水魚九担，一九六二年期滿收回魚塘，當時該塘養有大量魚，仍繼續完好，並批租與另一位魚農，每年但租金是八千元，另上等淡水魚九百斤，另批期仍是十年，現天氣持久亢旱，塘水已全部乾涸，渠又答覆補償官的盤問稱，今年初淡水魚每斤約三元餘。隨後現任元朗理民府水利委員及淡水魚業官吳臣余善根等亦分別上證人台合作供，接受雙方律師的盤問，至此所有有關人士的作供便告完畢。

補償官沙利士歸納過去官民雙方的意見及各證人的供詞等，對耕戶所提出的補償理由，逐一陳述，請雙方律師考慮，沙利士補償官宣稱：

（一）耕戶提出政府所收回的魚塘深度，是比剩餘的者深，此點，耕戶方面並沒有滿意的證明來證實。

（二）在塘心所築之水壆，格水可能會漏水，但相信不會嚴重。

（三）在塘心築壆及進行建渠工程，礙存有（四）現時的魚塘的租值是有增加的。

（五）當建築水壆工程完竣，拆卸格時對魚塘亦有影響，（六）一九五九年耕戶投得此塘時，確需花一筆修理費始能開耕，但現在一部份被收回，耕戶遂因此而蒙受損失。

（七）有小部份魚塘被百尺闊的大渠格開是必需多僱用工人看管，費用是有增加的。

（八）建渠收回的面還，當乾塘時，耕戶所養的魚是有損失的。

沙利士補償官宣述完畢，雙方大律師對補償的理由展開一輪爭辯後，此次收回魚塘青苗補償的聆訊便告結束，但對應補償成損失數字，當庭並未裁定公佈。（少）

圖片說明：（右）港督柏立基爵士昨巡視新界坪洲情形，港督乘直昇機抵達後，村民舞麒麟迎接。（左）港督巡視該村之新建蓄水屋。（本報攝）

大漢手執雙刀亂舞 老陳五名被斬受傷
疑在深井啤酒廠傷人 被告延律師 否認控罪 該案押候廿六正審

（特訊）日前新界深井某著名啤酒廠一名工人，因搓麻將與人結怨，後竟演成手持雙刀揮舞斬傷五人悲劇。血案發生後，荃灣探目馬克成，即偕同幹探是兆洪、寶金倫及鍾華展開調查，其後一名疑與斬傷人案有關男子，被帶署落案。該案昨在荃灣法庭審訊時，一名涉控五項傷人罪之被告男子，其中一隻手臂全部包裹着繃帶在法庭出庭，腿部亦似乎曾受傷。被告已延聘律師代表出庭否認控罪。該案已定於本月廿六、廿七及廿八日，一連三天，正式在荃灣及粉嶺法庭開堂聆審。

本案被告男子叫少香，廿四歲，深井生力啤酒廠工人，住在深井村無門牌木屋，被控：（A）本月十三日，在荃灣地區，非法及惡意傷害陳夏（又名陳洪可、工頭）罪，（B）非法及惡意傷害陳照，（C）傷害陳金，及（D）陳德（E）陳標等罪名。（森）

焚燬八幢木屋
三十餘人無家可歸 衣物牲畜悉數蕩然

（特訊）昨（廿三日）晨八時半左右，元朗錦田泰康圍邊住木屋，發生大火，八間人悉數付之一炬，除元朗消防派出三輛滅火車馳救外，荃灣消防局亦有一輛機車前來協助，但因當天氣乾旱，而該等屋宇全是易燃之板塊及腊青紙建成，故火勢特盛，但一發遂不可收拾，但幸消防員奮力阻截火路，火勢範圍遂不能大事伸張，故相連之一連串屋宇遂得以倖免。

此次大火，共焚屋八間，三十餘人無家可歸，屋內的傢俬衣物以及所飼養的牲口，均悉數蕩然無存，損失頗大，全部受災的災民于事後集中錦田鄉委會登記，有關的救濟工作，則於下午一時許開始辦理。

由於起火前，該八間木屋居民悉數離家出外，故起火原因一無所悉。但據稱，首先着火者是其中之第五號屋，該屋共住有三伙人，戶主名邱緒，以售賣豬腸粉為業，與妻販賣豬腸粉，大清早便蒸熟豬腸粉出外零售，因此一般人仕遂推測渠等離家時留下火種所致，唯真確的起火原因，警方已在詳細地調查中。（少）

髮妻疑夫外遇 反被人毆一頓
被告罪名成立 法官運用權力放人

（特訊）一宗疑與桃色有關的傷人案，昨午在荃灣法庭提審，在深水埗開設棉胎店男子，與糟糠之妻，同住該處，自從認識一位女子後，對於家庭樂趣，逐漸淡漠，最近竟連家不返，索性與該女子共賦同居，髮妻心有不甘，前晚怒氣沖沖趕到大窩口該女子居住地方興師問罪，然而對方乃「巾幗鬚眉」之流，結果反被人用[illegible]

被告婦人麥金、四十六歲，報住荃灣大窩口徙置區A座一〇七號二樓，昨在荃灣裁判署，遭控於本月廿一日，在荃灣大窩[illegible]

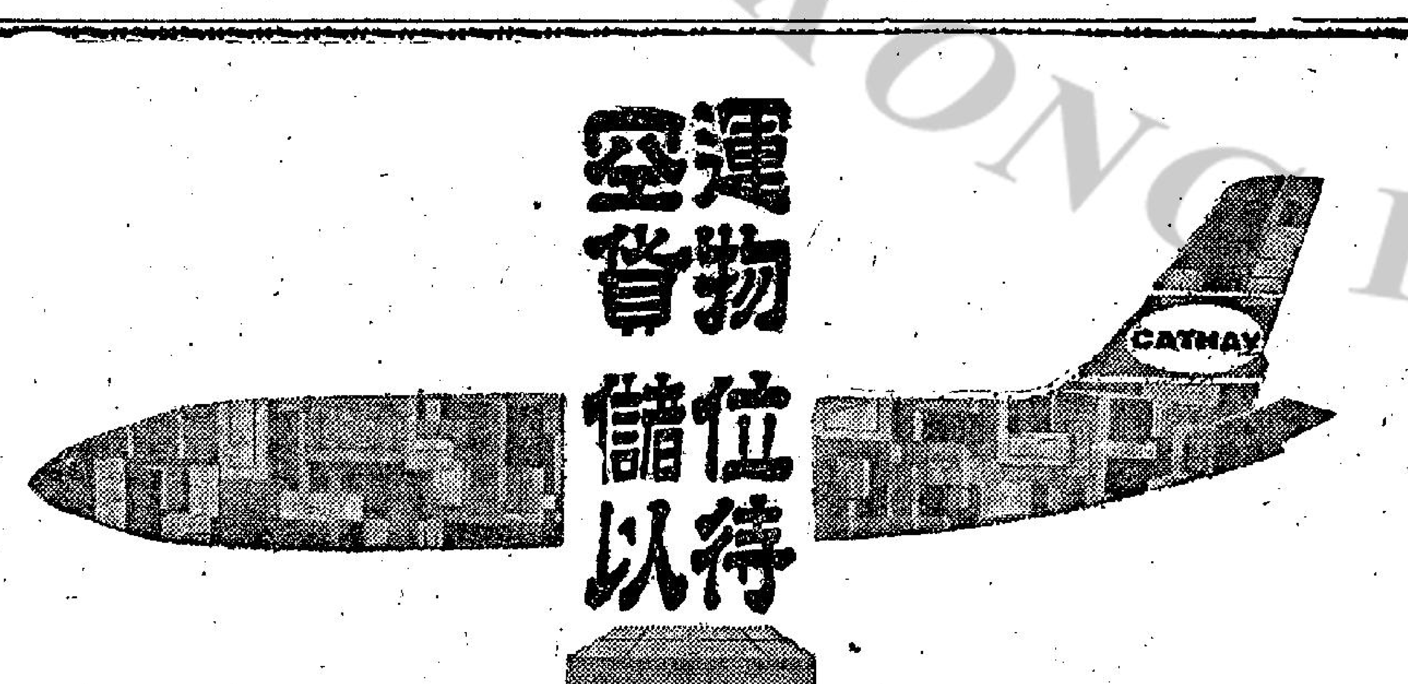
首先由原告婦人賓旭登台供稱，她住在深水埗長沙灣道二〇八號地下，在該處開設一家勝利棉胎店，以前與丈夫朱福同住上址，惟是近來其夫不再跟她一齊住，本月廿一晚七時，她到大窩口尋夫，看見[illegible]喝她，謂：「你來這裏幹嗎？這裏又不是你的！」即持起菜刀，復揚言謂：「我唔斬死你，你來我這裏！」說完，即舉刀欲斬，好在其夫從中制止，但其中一隻手指，卻為刀斬傷，後來被告還以掃把施行逐客，及後，傷者扶創[illegible]丈夫朱福，前往現場[illegible]情形，並指出即今作為呈堂證物。

最後由被告婦人麥金登台申辯，她稱，當晚她在下廚煮飯，剛切菜餸，原告到來騷擾，其男人令原告離去，他們糾纏中弄損手指，傷者欲毆[illegible]證供，李扶運綜合雙方證供，乃裁定被告罪[illegible]

尚有新界消息刊在四張二頁

制止哮喘酣睡安眠

如因哮喘，黏膜炎，支氣管炎等症引起咳嗽，喘嗚，氣塞，失眠，請即向藥房購買孟達哥清痰藥片。孟達哥藥力直達血液及支氣管，消除頑痰充塞，則咳嗽減少，氣管暢通，睡眠安甜，使痺緩的恢復體力，如不見效，保證退錢，請安心服用。(2)



運物 空貨 位待 儲以

國泰航空公司首創全港空運貨物定位辦法保證貴客付運貨物每次均能依時運抵目的地貨如輪轉富使營業更能迅速獲得厚利如集中大量貨物由國泰航機空運可節省包裝存倉及保險等費用也。

貴客空運貨物請與各貨運旅行社或

國泰航空公司（接洽）

於仁行 電話：二六六四六至九

半島酒店樓下 電話：六四〇四五

空運遍及

香港・曼谷・婆羅乃・加爾各答・椰嘉達・亞庇・吉隆坡・馬尼拉・大阪／京都・金邊・仰光・西貢・漢城・星加坡・台北・東京及永珍各埠。

國泰航空公司

太古輪船公司的聯屬機構

香港屈臣氏有限公司

飲品零售價目表

由一九六三年五月廿日起零售價目調整如下

表中有×者其價目照舊不變

飲品種類	容量安士	零售價目 每盒24樽裝	零售價目 每樽零售價目
大橙汁×	12	9.60	0.40
大沙示	12	9.60	0.40
大檸檬	12	9.60	0.40
大忌廉梳打	12	9.60	0.40
大釀製羌啤	12	9.60	0.40
大干羌×	12	9.60	0.40
大湯力×	12	9.60	0.40
大梳打×	12	7.20	0.30
大哥喇	12	8.40	0.35
百寳×	8	7.20	0.30
小哥喇	7	7.20	0.30
橙蜜	7	7.20	0.30
小忌廉梳打	7	7.20	0.30
小沙示	7	7.20	0.30
小檸檬	7	7.20	0.30
小釀製羌啤	7	7.20	0.30
力乃×	7	7.20	0.30
小干羌×	6	7.20	0.30
小湯力×	6	7.20	0.30
甘檸×	6	7.20	0.30
小梳打×	6	6.00	0.25

香港汽水廠營業部：電話：七〇〇二一一

九龍汽水廠營業部：電話：八二四二〇四

本港新聞 ⑤

西區扶輪社 籌募服務基金 聯歡晚會盛況

（特訊）香港西區扶輪社，昨（廿二）日晚八時，假座九龍美麗華酒店舉行籌募社會服務基金聯歡晚會。到有該社名譽社員周錫年爵士伉儷，李孑農副華民政務司，社會局長巴爾、潘貴及友社社友萬維滋處長、黃永賢、岑才生夫婦、岑淑婉小姐、羅之英、新馬師曾、崔妙芝小姐、江玲小姐、林鳳小姐、何少庶夫婦、曾正、何世柱、陳德泰、周文軒、余汝湖、馮錦熙夫人、譚永成、曾國泉、趙燦南、黎時煖、邱德根、利銘恆、楊志雲、蕭兆鴻、吳國安、呂佳、王友朝、徐季堂、林元芳、鄺烈智及社員王蘊玉夫婦、馮漢彥夫婦、黃天送、趙耀華夫婦、歐陽百川夫婦、湯兆棠夫婦、陳俊宗夫婦、陳維信夫婦、張沛松夫婦、穆任宇、朱彬、馮淡柱夫婦、何赤剛、何普爍、簡子器、許錫如、林甘光宇夫婦、桂華山、賴恬昌、林思進、文傑夫婦、林榮森、劉深、李淡忠、林繼操、李志剛、李福祥夫婦、李樹繁、廖桂昌夫婦、李強民、廖烈武、羅桂祥夫婦、龐鼎元夫婦、李霖民、譚約淡、杜永鏗夫婦、曾樹屏、謝雨川夫婦、王秀輝、葉謀遵、余禮國、容民盤、阮兆輝等近五百人。

王蘊玉致詞

九時晚會開始，首由西區扶輪社長王蘊玉致歡迎詞稱：國際扶輪社為世界性之最大服務機構，其社員係同一地區激集各國籍、各宗教，不同職業之各界領袖組織而成。其宗旨為增進社友間聯誼，並本處為人類服務精神，從事於個人日常生活上及職業上，社會上之一切活動，進而促進國際間之諒解，親善與和平。國際扶輪社於一九〇五年，首先創立於美國芝加哥，距今已有五十八年的悠久歷史。現在扶輪社遍佈於世界一百二十九個國家，共有一萬一千四百五十餘社，計有社員五十三萬四千餘名。香港西區扶輪社成立於一九五四年，迄今已屆十年之久，社員由二十五名增加至四十七名。扶輪社之服務途徑分為四項。（一）社務服務；（二）社會服務；（三）職業服務；（四）國際服務；此次舉辦籌募社會服務基金聯歡晚會，其目的即在增進人與人間之友誼和親善，並籌募款以充裕本社社會福利事業的基金。社會福利事業範圍廣大，有待舉辦者甚多，而同人等力量棉薄，須賴羣策羣力，始克有成，本社成立未久，雖本扶輪社之宗旨，鼓勵並發展社友服務的精神，以為社會服務，數年以來，深愧對於社會服務計劃貢獻有限，其中犖犖大者約如下述：一、捐助大專學校學生之獎學金；二、捐助香港大學瑪麗醫院之人造腎臟器；三、捐助殘廢兒童院之病床；四、捐助香港復康會之手術床；五、捐建扁星嶺扶輪村；六、捐助華僑日報貧童獎學金；七、捐助星島日報濟貧金；八、資助保良局製麵機，及九、正在進行中之婦孺習藝所等。此皆仰賴各界人士之慷慨捐輸，有以致之。此次籌募社會服務基金，荷蒙各界人士鼎力贊助，共襄善舉。本社同人衷心銘感，謹誌數語，特表謝忱。繼由社會服務會主席趙燦業致詞，向各方出錢出力者致謝。

有精彩歌舞

餘興節目有：新馬師曾與崔妙芝小姐合唱粵曲「珍珠慰寂寥」，及新馬師曾與崔妙芝小姐，名歌星江玲小姐演唱時代曲，珍・丹維絲小姐演唱，並表演埃及肚皮舞。十二時十五分，請林鳳小姐抽幸運獎十一個，幸運號碼為五八五，三八九，四〇四，一〇九，五六五，三五三，二四七，六七三，六五〇，一一三，五〇八等，由幸運嘉賓鄺烈智、曾正、黎時煖、歐陽榮、尹培、何世柱、徐季堂、胡桂傑等獲得，幸運獎品由周錫年爵士夫人頒獎，趙巍南之女公子崇嫻小姐，獻花與周錫年爵士夫人致敬。王蘊玉社長，致送紀念品與新馬，崔妙芝小姐，江玲小姐，林鳳小姐留念。十二時半舞會開始，名流淑女，舞影翩躚，至夜深始散。（明）

民衆安全服務處通告

民衆安全服務處總部訓練處處長，昨發出一九六三年度第廿一號通告如左：（五月廿七日至六月二日之訓練通告）

（二三七）高級訓練考試成績公佈——牛山區——下列隊員，於一九六三年五月十三日及十四日在民安處總部參加高級訓練考試合格：楊思聖、李應雄、黃紹錚、譚德光。

（二三八）民安隊防護搶救救護集會將於五月三十日下午七時卅分，在九龍訓練總站舉行。

（二三九）九龍及新界搶救若站聯合演習，將於一九六三年五月廿九日星期三下午六時卅分至八時卅分，在九龍訓練總站舉行。

（二四〇）凡隊員尚未照相以為隊員證之用者，請於一九六三年五月卅一日（星期五）下午五時至六時，到九龍柯士甸路十七號樂大廈地下，人事登記處內進行辦理。

（二四一）本處……

（二四二）民安處總部訓練處九龍訓練總站，於下午七時卅分民安處示範表演隊訓練——五月廿八日星期五。

（二四三）訓練紐學通科目訓練 五月廿七日星期一，班級編號（一三八）大古演文學校，下午七時。（一四四）觀塘街坊官立學校，下午七時卅分。（一四五）九龍訓練總站，下午七時卅分。五月卅日星期四，班級編號：（一四二）皇仁書院，下午七時卅分。六月二日星期日，班級編號：（一四一）大埔官立學校、上午十時。（一四三）香港仔官立學校、下午七時卅分。其他各區組訓練事宜，經由該區組長直接向所屬下隊員通示。

萬興油莊開幕
廣安銀行梁季彝揭幕 紅伶李寶瑩南紅剪綵

（特訊）順德聯誼總會名譽會長，本港油業巨子岑瑞淇，創設之萬興油莊，已有悠久歷史，最近為擴張業務，新設門市部，於深水埗北河街六十六號，并兼營米業，於昨（廿三）日正午十二時舉行開幕典禮，由廣安銀行董事長梁季彝主持揭幕，紅伶李寶瑩、南紅、兩位小姐剪綵，蒞臨觀禮及致賀者，有何蔭璇、胡兆熾、岑明軒、盧子樂、何享綿、梁隱智、何煌、麥禮嚴、胡燕顯、何竹平，譚伯羽、潘幼剛、龍鴻、翁鑑鏗、陳荆鴻、樂林南、伍鼎宜、任宜孫、伍貴端、張瀜鵬、白堅、廖耀亨、潘惠予、胡孟驊、何孟偉、李鏡志、梁瀚銓、潘松君勉等，……萬興油米行開幕，梁季彝揭幕右為該行總經理岑瑞淇（本報記者攝）

萬興油米行開幕，梁季彝揭幕右為該行總經理岑瑞淇（本報記者攝）

補腦新藥「壽腦」面世

最近日本S藥廠發明一種補腦新藥「壽腦」，該藥對腦病，一般腦神經衰弱，如頭痛失眠，記憶減退等病症，均有顯著療效，服後即可具有增加持久精力之效，並能保持腦力，增强記憶。本港S藥廠一般學生用戶，經初次供銷，香港有該藥4分保持腦力，增强記憶之用，該藥特設助學金，以鼓勵向學。日本S藥廠有二百餘年歷史，為遠東一大規模藥廠，會獲各首相推薦，出品凡二百餘種，現已介紹推銷，均由僑力行批售。見圖。

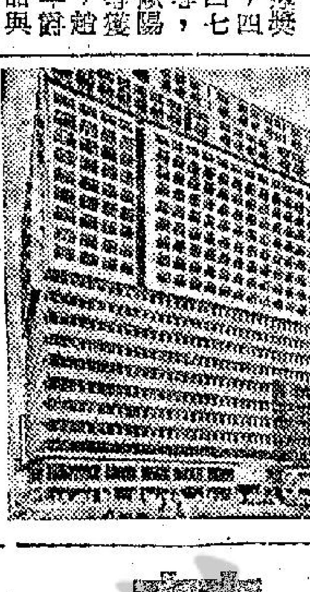
丁濟萬追悼會
後日假蘇浙公學舉行

本港蘇浙旅港同鄉會、北角街坊福利會、香港中醫師公會、港九中醫師公會、九龍中醫師公會、香港中醫藥研究院、中國醫藥學會、香港中華國藥商會、光華中醫學院等九大社團，發起名中醫丁濟萬追悼會，廿六日假北角清華街蘇浙公學舉行。所需費用，由上列九團體各負担港幣二百元，不足之數，統由該會主席團主席徐季良個人負担。丁氏一代儒宗，生平交遊廣濶，日來各方致送賻儀者，計有徐季良五百元，車炳榮五百元，邵邨人五百元，顏永福八百元，陳存仁四百元，徐大榮綱仁三百元，統、梁庚年各二百元，龔子彬、包兆龍、李惠利、嚴欣淇、丁熊照、許松林、朱孔嘉、王寬誠、陶伯育等各一百元。屆時素車白馬，定必備極哀榮云。

置業消息

旺角區興建廿九層大厦

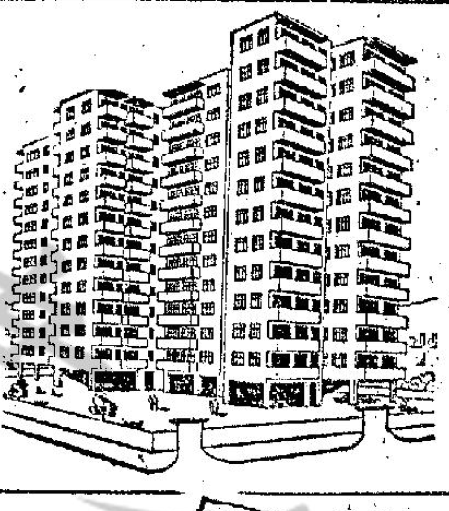
九龍彌敦道、砵蘭街、油麻地街，通貫三條馬路之地王，自新加坡集團新興實業有限公司購置後，委託本港名則師甘銘則師樓精心設計，該大廈名「創興大廈」，內分（A）兩層地下室，樓下及二樓為百貨商場銀行。（B）第一流最新型之戲院，取名總統戲院，有座位一千三百餘個，銀幕寬六十呎，聲光美妙，座位舒適，為港九之冠。（C）三樓至六樓及由九樓至十一樓為寫字樓。（D）七八樓兩層為酒樓夜總會。（E）十二至廿七樓為新式高尚住宅。打樁工程由建新工程公司負責，預計六月中完成後即興築地下室工程，預計一九六四年底可全部竣工，屆時為九龍半島方面最高之建築物。（圖：創興大廈雄姿）



麥當奴道花園大厦

本港夏利文地產有限公司興建之「龍景樓」花園大廈，位于山頂風景區麥當奴道，樓高十六層，環境清幽，交通便利，面臨維多利亞海港，登臨其間，九龍全景，盡收眼底，誠本港最高尚之理想住宅地區，且設計裝璜舒適，選料名貴，建築壯麗，設備週全，甚為各界人仕所讚賞，發售以來，已售出甚多，現已建至十樓，並正在加緊趕建中，準於本年底入伙。洽購處：本港於仁大廈十五樓夏利文地產有限公司，電話：三八零二一零。

官塘佳景樓 將恢復原價

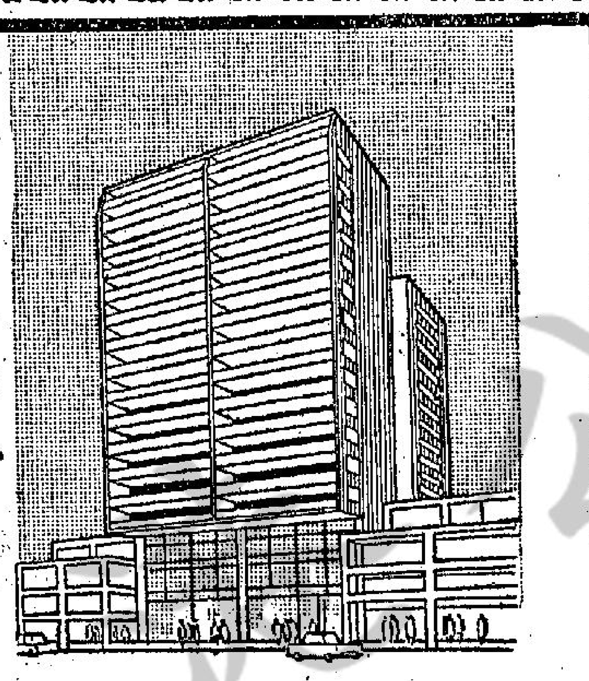


官塘花園洋樓區暢銷之「好景樓」及「鵬景樓」，係泰盛置業有限公司所興建。由於當時向隅者衆，故第三期之「佳景樓」開始預售，即定購非常擁躍，由於設計新穎，採用顏色潔具，柚木地板，入牆衣櫃及暗製電燈加以材料上乘，定價廉宜（每呎只售四十式元）為該樓之特點。以目前物業價格，三萬餘元而可購花園洋樓，誠屬價廉物美。且可分期五年付款，月供三百九十六元，實屬難得之置業機會。聞九折優待期限無多欲購從速云。泰盛置業有限公司地址：九龍彌敦道五四六至五四八號四樓，電話：八四四七四〇，八四式三式三。（圖為佳景樓雄姿）

沙田畫舫擴充工程 三樓增設飲冰酒吧

新界沙田何東樓畔之沙田畫舫，周圍風景秀麗，畫舫陳設堂皇，柔式美備，且價錢大衆化，自開幕以來，生意鼎盛，每逢週末假日，更坐無虛席。舫之最上層（三樓）現已全部裝修完竣，美煥美輪，增設下午茶、飲冰、酒吧，地方廣闊，置身其間，憑欄遠眺，青山綠水，盡收眼簾，既作裝腹之慾，更得娛目之美，賞心樂事，無復於斯。該舫入口處之何東樓亦全部新型裝修，頃已開幕，供應一切冷熱飲品，其右更有兒童遊樂場，誠夏季郊遊之勝地，老幼咸宜。

福樂大厦



即在伙入
四樓至十六樓
高尚住宅
所餘無多
樓下舖面
及
二、三樓
營業用樓宇
歡迎選購

九龍佐敦道十九至廿一號
地點適中 設計新穎 管理完善

立德建築有限公司 香廠街九號611B室 電話：21281
總代理處：(一)地盤辦事處 九龍佐敦道十九至二十一號 電話：845548
(二)大新銀行有限公司
香港皇后大道中公主行三樓 電話：37123 九龍彌敦道五百六十一號 電話：845075

結婚啟事

啟者 長男紹杰 舍妹雪貞 經於公曆一九六三年 農曆癸卯年 五月廿三日 閏四月初一日 在香港婚姻註冊署註冊結婚隨即旅行日本謹此敬告

各位親友

馮啓豐
承慈命 伍炯堂 敬啓

九龍 立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記、公司會計、合作會計、成本會計、商業文件、商業算術、制會計（三）專科班：會計學、珠算、銀行會計、（二）參加倫敦商會計試，會計學修業年限分析、英文商業、公司會計、英文簿記，主辦L.C.C.證書考試。（五）日夜班，五月份開課，英文、商業管理等，歡迎索閱。校址：旺角通菜街二號M.N.P.四樓 電話：八五〇九七三

第威德胃安散

用開水送服 立即消除 消化不良
藥力快捷迅速治愈胃部不適不久閣下可享受豐富之食物！請指定買
第威德胃安散
及隨身携備第威德胃安片

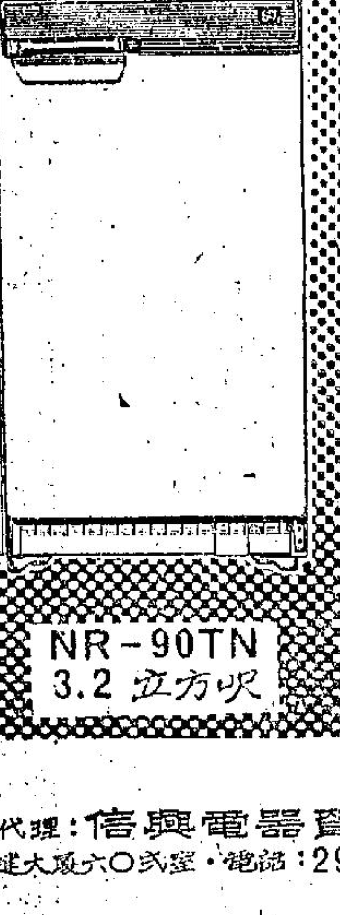
香港保護兒童會

有志于社會福利，熱心公益之本市熱心人士，……（以下字小模糊）

陪伴您的帝人帝特龍

恤衫：穿來舒適，看來瀟灑，簡便易洗
百葉裙：不怕洗水，不怕雨淋，絕不起縐，不走樣。
襯衫：隨洗隨乾，不須漿熨，即可供穿，應有盡有，保証滿意，歡迎選購！
帝人帝特龍殆無伸縮性，因此裁製縫紉時最好請用帝特龍絲線，這樣才可以防止摺疊縫紉處的輕微縐縮現象。
帝人帝特龍
襯衫 恤衫
TEIJIN
Tetoron
(Polyester) Registered Trade Mark
TEIJIN
帝人株式會社
公司前名・帝國人造絹絲株式會社
日本・大阪市西區江戶堀一丁目五三番地 電報掛號："TEIJIN OSAKA"
日本・東京都千代田區內幸町二丁目二二番地 電報掛號："TOKYOTEIJIN TOKYO"

樂聲牌



Jetcycle 無霜循環自動溶雪
由冷凝溶雪，排水而至溶雪後之水份蒸發全部自動化，不費絲毫人力，機械控制管理，經常保持殺菌低溫度，所貯食物永保鮮美。

型號	容積	現歀	首期	分期每月付款數目 十二個月	十八個月	先收首期每月付款數目 十二個月	十八個月
NR-90T	3.2 cft.	HK$530.00	HK$100.00	HK$38.00	HK$26.00	HK$49.00	HK$34.00
NR-110S	3.8 cft.	600.00	120.00	43.00	29.00	56.00	38.00
NR-130Z	4.6 cft.	735.00	150.00	52.00	36.00	68.00	47.00
NR-163D	6.0 cft.	895.00	180.00	63.00	43.00	83.00	57.00
NR-230D	8.0 cft.	1,075.00	220.00	76.00	52.00	100.00	69.00

總代理：信興電器貿易有限公司 中建大廈六〇式室・電話：29126・29127・29128
National
陳列室：九龍尖沙咀重慶大厦樓下 港九各大電器行均有代售
SHEL 18 65

馬戲團之戀明日上映

一月後重出

佛教徒祈雨大會

星期日在馬會一連三晝夜舉行
周錫年爵士主禮張玉麟任主席

（特訊）港九佛教人士，鑒於多月無雨，苦旱爲災，食水日形涸竭，影响民生至大，嚴重情況前所未見，特大發宏願，發起舉行「香港佛教同人聯合祈雨大會」，日期定於本月二十六日至二十八日在香港賽馬會公衆棚內舉行，開壇之日上午十一時，敦請周錫年爵士蒞臨主禮，並請由全港諸山長老，大德高僧，主持一連三晝夜之法事，此一祈雨大會將有空前之盛大場面。

大會經推出主席團芳名計有：張玉麟、黃允畋、張鏡湧、何耀光、馮公夏、曾正、關如彭、甘光孚、周有、湛兆霖、陳靜濤、張郭常壽、林楞眞、張崔秀英、楊日霖、曾璧山、等居士，並決定敦請東華三院、保良局、博愛醫院三大善團爲大會贊助人，大會將由釋筏可、張玉麟、黃允畋等發起人分函港九大德高僧居士踴躍參加共結善緣。

祈雨大會發起人之一之張玉麟稱：此次全港佛教同學行祈雨大會，有兩大目的，（一）希望藉此促起港九居民發心祈雨，（二）希望藉此警惕居民節省用水，大會同人在祈雨期中一律齋戒，虔參加，更望各界善信人士屆時參與，期以萬衆一心而祈誠感應，甘霖早降以解旱厄。

大會昨世接獲英女皇御准香港賽馬會之覆函，經決定將馬會公衆棚由本二十六日（星期日）至廿八日（星期二）一連三天借出，以供祈雨大會舉行，大會又遴選諸山長老，大善知識之贊同，咨允屆時參加法事，有關各位高僧法號，一俟彙集當可公佈云。（明）

道聯祈雨法會 昨午水陸放生

香港佛教聯合會會長筏可大和尙，黃允畋居士，頃以本港佛教同人發起舉行祈雨大會，深表贊同，當佛聯會前於二月間即開始求雨，先後舉行法事及放生等功德，句前並再發函呼籲佛教人誠心祈雨，現佛教同人熱烈响應至感欣慰。

香港道教聯合會發起港九道教士祈雨法會，昨午放生飛鳥千頭，係在完全用黑「水」色佈置之祈雨壇前舉，行由趙聿修等道長及道堂長各境紳生暨信善人等約千人蒞場，隨齋，妙法寺法師，西林尧湛大師等均臨觀，功德由經生禮誦經咒後，飛鳥從籠中紛紛飛出，響躍高鳴，至於水上放生，則小輪在荃灣小輪碼頭開行，輪上鋪設道壇，禮誦經懺，超度海上幽魂，出鯉魚門後，即放生魚類數達千尾，而祈雨會內各經壇誦經不輟，每晚均施觔食，道侶善信皆大感動，日經聲，虔誠戒懇誠。

警探截獲報失汽車 駕車青年當場被捕

（特訊）港島南區警探長張秀，昨午率探目鄧雲峰等多人，在北角英皇道一帶巡邏，發現一輛神秘汽車，車上由一青年駕駛，同時發現該車與數日報失之車輛相似，乃將車截停，查詢後，果爲報失汽車，但車牌與報失者不同，事後查得青年偷得汽車後，將車牌改，乃將該青年拘留，日間解法庭提控。

截獲之汽車爲日本大新牌房車，被截獲時，車牌AD四四二七號，原有車牌爲AD二四二七號，經常停泊銅鑼灣奥嘉街附近。本月廿一日，車主發見該車失踪，即往警署報案。

被拘青年姓顏、十七歲，乃灣仔某英文書院學生。（劍）

租得模型機 竟全部變賣

謝慶滔入獄三月

（特訊）謝慶滔，昨控於北九龍裁判署，判入獄三個月。被告謝慶滔，卅二歲，失業，住蘇屋村百合樓某號。被控將租來之塑膠模型，塑膠模型機及氣壓機，佔爲已有，且將之變賣，款項全部用光。事爲出租人發覺報警，受信託而盜竊。被告認罪。

案情透露：本年二月十五日被告向李石岑租用的二個塑膠模型，一個塑吧模型機，一座氣壓機，月

日駐泰大使返國 歡迎泰國王訪日

（特訊）日本駐泰國大使島津久大，於昨日下午三時十分乘日本航空公司班機由曼谷飛抵港。渠在港逗留一小時後即乘原機飛返東京。島津氏在機場對記者稱：渠此次返國係因泰國國王及后於本月廿七日訪問日本，特返國會同政府首長共同招待。

島津氏繼稱：泰國國王浦瀉蓬佐偏將在日本逗留十天，將訪問東京，京都，大阪，奈良，名古屋等地。在名古屋時，將參觀泰國式之佛寺及其他各地名勝。泰國王族下機時，日王裕仁及后暨首相與各部大臣將親往機場歡迎。

島津氏於泰國王族訪問日本後，並將參加日本外務省在東京召開之日本駐外使節會議，該會定六月十一日開始。會後即返曼谷任所。

又昨日同機赴東京者有泰國記者三人，一爲蘇氏電視公司董事長蘇氏，廣播員鄭，另一爲泰人日報女記者安朗女士。彼等亦係採訪泰國國王及后訪日之消息，並於訪日後隨泰王族轉赴台灣。（愼）

（日駐泰大使島津久大昨過港返日）（本報攝）

露體示威

向保良局女宿舍
青年周炳待查身世宣判

（特訊）失業青年周炳，有露體癖，潛伏保良局對上山邊，向局內女子宿舍展示不文之物，警方據報派出女警暗伺，將之拘捕，昨在銅鑼灣裁判署康納法官審訊，被告承認控罪，官諭押後七日，待徵教育官調查身世後宣判。

被告，周炳，又名周炳生，廿四歲，南海人，無職業，住太平山街某號四樓。被控三項淫褻性暴露罪：（甲）本月廿一日，在禮頓道保良局後山山邊，解開褲鈕，作淫褻性暴露下體：（乙）本年四月廿五日，在上述地址，作同樣暴露下體：（丙）本月十七日，在上述地址，作同樣暴露下體。

主控述案稱：日前警方接獲保良局投訴，指出有不法之徒，潛伏該局後門的女子宿舍作淫褻性暴露。

警方據報，派兩名女警化裝前往伺伏。

本月廿一日下午七時卅五分，見被告爬上保良局後山，向該局女子宿舍，自解褲鈕，暴露出下體，向宿舍內女性「示威」，歷五分鐘，當時被告所立之處，距離宿舍約十五碼。

兩女警見狀，即表露身份拘捕被告。

主控繼指出：被告過去犯案一次，提告時，被告承認控罪，訴稱：所作所爲，係出於一時衝動。（均）

因水打架 兩人受傷

（特訊）又一宗因「水」的問題發生爭執，大打出手，互以鐵器作武器，頭破血流，兩敗俱傷，由警方送入九龍醫院敷藥。打架發生於昨晚九時，住石硤尾徙置V座五五七號男子林鴻（四十五歲），自街喉輪水返家，放於梯間後，再往輪水，

填報失實

兩廠商判罰款
申領特惠稅

（特訊）兩廠商被控向工商處申請出口貨物聯邦特惠稅時，作失實填報，被工商處揭發，昨在中央裁判署第一庭受審，岑焯淦法官判每人罰款二百五十元。

被告：（一）彭彼得、東開大廈四〇二號室宇宙企業公司管理人：（二）陳長沙灣徙置區一六八號，勝利織造廠經理。同被控向工商處申請聯邦特惠稅時，訛稱一批毛布乃在長沙灣道徙置區一六八號勝利織造廠製造者。

主控工商處幫辦高士威述案稱：首被告接獲五百打毛巾合同，乃運往「毛里求斯」者，由次被告之工廠承造四百五十打，當彼等向工商處申請特惠稅時，則謂全部貨物均在次被告之工廠製造，工商處人員調查後，發覺事實不符，乃將被告等檢控。（霞）

羅鏡榮被控 藏僞冒印鑑

還押兩天待查

（特訊）出納員涉嫌藏有僞冒印鑑二百多枚，分屬卅二間不同之士多、公司及店號者，經警方查悉，昨在中央裁判署第一庭提堂，岑焯淦法官諭將案還押兩日，被告暫不須答辯，交由警方看管。

被告羅鏡榮，四十歲，清遠人，出納員，住灣仔波斯富街某號六樓。被控本月廿一日，在上述地方，非法及意圖欺騙，藏有僞冒士多、公司及商店印鑑卅二個，另有二百一十八枚不同之僞冒印鑑。（慶）

……日運到十多種新片，京劇有馬連良、裘盛戎的「捨命全交」，言慧珠、高盛麟的「霸王別姬」，夏山樓主的「李陵碑」，評彈有徐云志、王鷹的「鶯鶯操琴」，「鶯鶯拜月」，「寶玉夜探」，粵劇有羅品超、楚岫云的「平貴別窰」，粵曲有李少芳的「孔雀東南飛」，潮劇有鄭若鼓、陳惠芳的「南山會」，黃梅戲有嚴鳳英、王少舫的「天仙配」，……張瑞芳等主演的……影錄音剪輯的有趙丹……「聶耳」，是由上海合唱團等演唱，任桂珍等獨唱和上海電影樂團演奏，音樂故事有管弦樂合奏的「金髮與銀髮」，交響樂有「長征」，是由上海交響樂隊演奏，有丁善德作曲，顧聖嬰演奏的鋼琴「匈牙利狂想曲第十二號」等多種新片。這批新片均爲非常精品，據說貨未到前，經已有人訂購，估計甚受廣大唱片愛好者的歡迎，各大國貨公司，書局，電器唱片行均有發售。

華僑日報創刊卅八週年 報慶徵文啓事

華僑日報爲紀念六月五日創刊三十八週年報慶，除於是日發行紀念特刊外，特舉辦全港公開徵文及學生徵文，題目分列如下：

公開組：㊀「從發展衞星城市展望未來香港建設」 ㊁「社會與家庭對教導青少年之責任」

家庭組：㊀「節育在現社會的利弊問題」 ㊁「睦鄰之道與消弭社會不必要的紛爭」

大專學生組：「理想的未來中文大學」

高中學生組：「消滅阿飛應由家庭做起抑由社會做起」

初中學生組：「從寫讀書筆記論到讀死書與讀活書」

各組徵文章程列下：

（一）公開組：無論任何人均可參加，字數以不超過五千字爲限。家庭組：限於高中及大專女生或家庭主婦參加，字數以不超過三千字爲限。

（二）大專生組：限於本港各大學及專門學校學生，字數以三千字爲限，但不能少過二千。高中生組：限於本港各中學高一或F.2以上學生，以二千字爲限，但不能少過一千五百。初中生組：限於本港各中學初中及F.3以下學生，以一千字爲限，但不能少過一千二百。

（三）即日開始收稿，至五月廿五日截止，以郵戳爲憑，逾期不收，來稿請於信封面寫上「報慶徵文某某組」，以資識別。

（四）所有稿件，由本報聘請專家評閱，如在報上刊出，有增刪改削之權。

（五）各組徵文一經評定，即在報章公佈入選芳名，同時於六月五日紀念增刊上擇優刊出各組入選文章。

（六）各組徵文酬金如下：

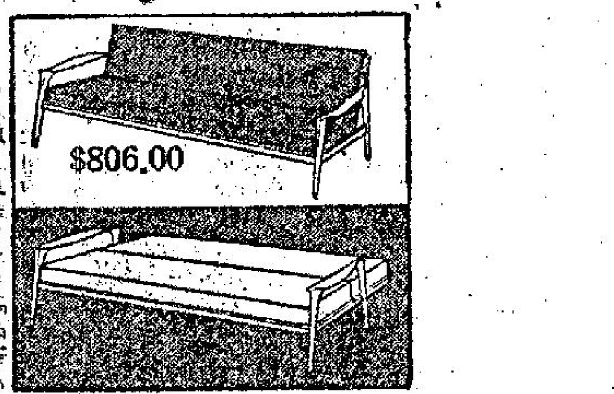
公開組	冠軍一百元	亞軍七十元	季軍五十元
家庭組	冠軍一百元	亞軍七十元	季軍五十元
大專生組	冠軍一百元	亞軍七十元	季軍五十元
高中生組	冠軍八十元	亞軍六十元	季軍四十元
初中生組	冠軍七十元	亞軍五十元	季軍三十元

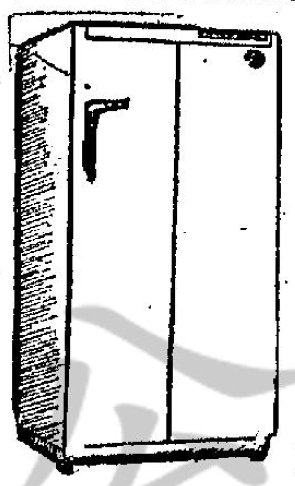
（七）應徵者文稿須用原稿紙，用鋼筆或毛筆鈔錄，不可謄寫。書明字數及應徵人姓名、住地、職業、年歲、性別、學生並須書明所屬學校名稱及級別，另蓋印章或暗碼，以便取錄後領獎之用。

（八）本章則如有未盡事宜，得隨時修改之。

華僑日報有限公司謹啓

舒適！美觀！華貴！
INGA座椅
由自在澳洲的丹麥名技師之……其精美處乃依據身型而設計……用最名貴的材料配合最精巧的人工造成最優良之出品

$345.00

$806.00
INGA式的兩用長梳椅，有活動靠背……全長六呎放下靠背便成爲一張寬濶舒適的臥床式樣新型製作精美安置廳堂或內室立增華麗
DANISH DE LUXE
經銷處：藝林傢俬裝飾公司
香港摩理臣山道十四號
電話：七六三八四八，七七一〇四九
總代理：……

羅生行有限公司
香港英皇道20—22號
電話：七〇四五一四


雪櫃・風扇
牌子最多 價錢最平 款式最新 歡迎參觀

香港英皇道九十三號 ……出品
九羊參 加料
嫡眞宮方 扶弱妙品
本港新聞 今日刊登 合共乙版
無雄心 與不耐久 五時見功
妙效無比 陳耀晉中醫師監製 廣爲仙丹 各大藥行均有代售

1963年
新世界（美國）旅遊團
出發日期：第一次六月十一日
第二次七月卅日
暢遊三藩市・羅省及拉斯維加
收費每位港幣六千五百元正
詳情請詢問
加拿大太平洋航空公司
於仁大厦 電話三五〇一一

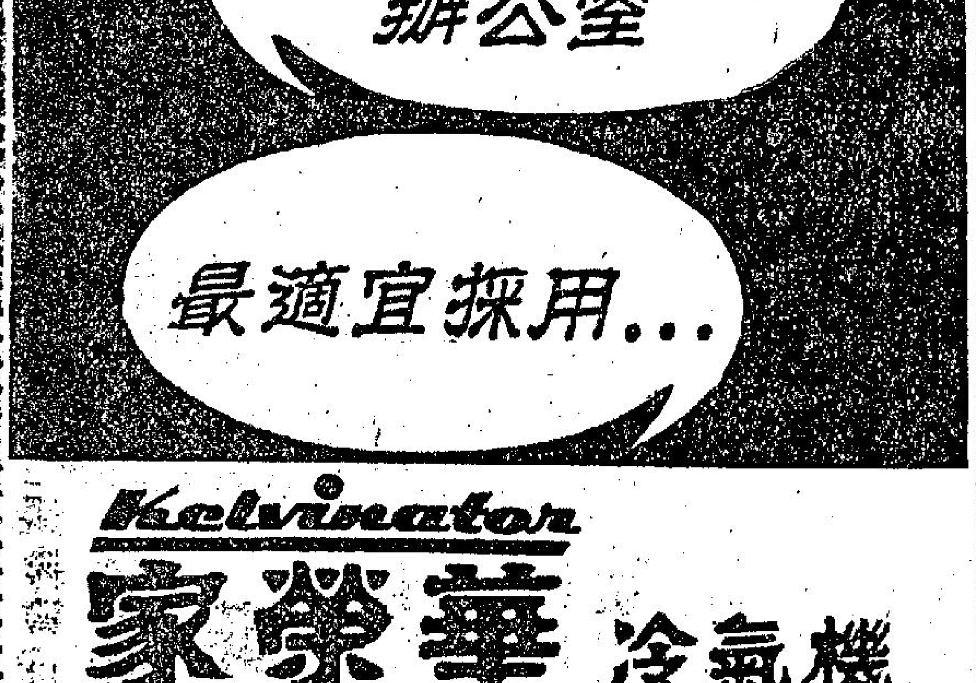
宴客自用 請買 香城名釀 老牌補酒 龍力酒 寶醴出品 酒莊有售 電話七〇四五一〇

九十個國家普遍採用之
CAMPING gaz INTERNATIONAL
手提火爐，氣燈及暖爐，現已運港供應！
採用丁烷氣爲燃料，簡便妥當。
分銷處：香港中華煤氣有限公司
總代理：端馬力洋行
電話：27976.851861

高打老道1號 間中戲院戲院及金華戲院地麻油
華德大厦 建至八樓
租金樓價
一房一廳 廚房廁所 向南近海 一萬五千二 一次付或廿個月付 九二折
定金二千四百元 每月只付 二百餘
華源置業有限公司 香港永安人壽大厦十一樓 電話29551五7 地盆853305

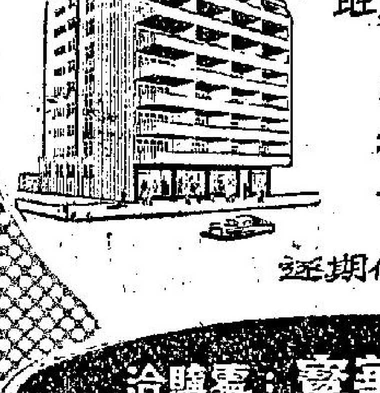
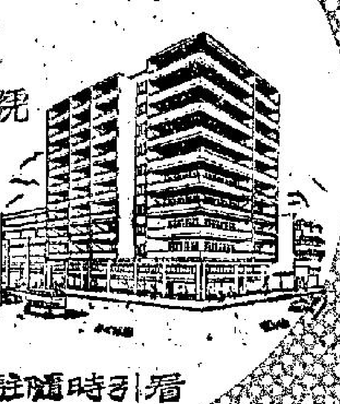
九龍咸美頓街十四號
大單邊 唐樓
現貨 二萬餘元
先付萬元即可入伙 餘款分20 30 40月付
洽購處：上海街三七八號 得如酒樓 電話八四四一六〇 八五〇三四〇

最新出版 中國唱片
京劇 捨命全交 馬連良 裘盛戎；霸王別姬 言慧珠 高盛麟；李陵碑 夏山樓主
評彈 鶯鶯操琴 鶯鶯拜月 寶玉夜探 徐云志
粵劇 平貴別窰 羅品超
粵曲 孔雀東南飛 李少芳
潮劇 南山會 鄭若鼓
黃梅戲（選曲） 天仙配 嚴鳳英
歌曲 小樹快快長大 兒童歌曲；寶布歌 李彼光
樂曲 聶耳（電影錄音剪輯） 趙丹；長征（交響樂） 上海交響樂團；匈牙利狂想曲第12號 顧聖嬰；金髮與銀髮（電影音樂故事）
京劇唱片
失、空、斬（二張） 馬連良；審頭刺湯（三張） 馬連良；借東風 馬連良；失印救火 馬連良；趙氏孤兒（七張） 馬連良；淮河營（三張） 馬連良；清官册（三張） 馬連良；十道本（二張） 馬連良；赤壁之戰（二張） 馬連良；法門寺（三張） 張君秋；玉堂春（三張） 張君秋；望江亭 張君秋；詩文會 張君秋；生死恨 張君秋；雷峰塔 張君秋；楚宮恨 張君秋；狀元媒 張君秋；春秋配 張君秋；西廂記（二張） 裘盛戎；遇皇后 裘盛戎；打龍袍 裘盛戎；姚期 裘盛戎；白良關 裘盛戎；空城計 裘盛戎；斬馬謖 裘盛戎；捉放曹 裘盛戎；二進宮 裘盛戎；除三害 裘盛戎；將相和 裘盛戎；艷夫（二張） 趙燕俠；碧波仙子 趙燕俠；葉含嫣 趙燕俠；望兒樓 高寶賢
京劇唱片・二百餘種 備有專目・歡迎索閱
香港總經銷 百利唱片公司
各大國貨公司・書局・電器唱片行均有代售


商店，寢室，辦公室
最適宜採用……
Kelvinator
家樂華冷氣機
九種款式任君選擇
冷容量經試驗合乎規格
無噪声經濟耐用
活動濾氣格易於清理
總代理 新圖洋行
遮打道聖佐治行地下 電話：三二五〇九 二一〇五〇

清除白髮
使你青春常駐，容光煥發
SCOTTS'
士葛 養髮膏 保証無白髮
每日使用「士葛」養髮膏連續三至四星期，使你的頭髮回復天然色澤，白髮全無。
男用庄：紅色瓶 女用庄：白色瓶

英國製造
總代理 廣生茶行

尚有年期92 寶倫大樓
旺角砵蘭街175至181號

面向地王 商業中心 打樁工程 快將完成 分層出售 分期付款
延期付款 歡迎面洽
洽購處：寶華置業有限公司
皇后大道中三十七號余道生行八樓706室電話：37960・38173
建豐行：永樂西街一七九號地下電話：441994
尚有年期88 寶祥大樓
新填地街256至264號

地基工程 經已展開 業信已來 祇餘數層 面向戲院 旺舖無比
各地盆均有專員長駐隨時引看

康樂家庭

HAPPY HOME 第二七七號

社會安寧 大家健康 人人快康

女青年會英語部貢獻 國際新娘蜜月新裝

廿一國美人兒爭妍鬥麗 為籌募福利經費而演出

女青年會英語會員部國際新娘服裝籌款遊行中（本報記者攝）（上）港督柏立基爵士夫人在座欣賞（下）國際新娘時裝表演

本港基督教女青年會英語會員部為籌募該會之經費，於昨（廿三）日下午在大會堂舉行新娘時裝表演，分三時及五時半兩場演出。到場參觀的女仕極為踴躍，衣香鬢影，盛極一時。

場內的佈置是把表演台架在中央，出場處是一個大約六尺高的活動佈景門，演出的模特兒就在這裏步出表演，在這進演出之間，賓客們可以把目光注視這裏，便很欣賞到美妙而新奇的服裝。

港督柏立基夫人於三時正到達，由副會長李樹培夫人及該會英語部主席總幹事高普華等迎接入場，一名穿起蘇格蘭裝束之男仕隨着，進行邊吹笛直上了表演台，各來賓始坐下。於是時裝表演宣佈開始，並由為吉夫人司儀。首先出場的是中國新娘服裝，由余國定夫人穿上十九世紀的鳳冠霞佩，一馬當先，極為搶鏡，跟着是粉紅色絲質的民初裝和黃奇松夫人的現代禮服，繼續出場的是有德國、日本、印度、韓國、荷蘭、波斯、波蘭等地的古代禮服，大多是甚為少見的。其餘亦有各個國家的現代新娘裝，用料多為絲質和紗的製品，祗有澳門的一襲不同，是用羊毛織成的呢士縫做，適宜於居住寒冷地方的怕冷新嫁娘所穿着，最後的一個節目是代表廿世紀的國際新娘禮服，無論是任何國籍的人仕，祗要是歐化的便可適用；它包括有新娘的父母穿上新款西服走在前面，後面的新娘禮服是美麗的白色到地拜紗裙，於是時裝表演的上半場就在此處暫作結束。這時有四名該會的中國籍男女孩子在台上出現，慢步而進，帶頭的一名女孩子手執花球，下台到港督夫人座位前獻花表示該會的敬意。

休息大約十五分鐘後，下半場表演亦開始演出，這場的服裝全部是現代化的新娘時裝與蜜月旅行裝，是由本港各大時裝公司貢獻演出，首先演出中國式旗袍，有晚間和日間穿着的，更有雅淡大方的長旗袍，雖然演出祗有三套但亦不失為時裝，可作本港女仕的借鏡，跟着的是蜜月裝，全部均為歐西化的有晚裝，便裝，晚裝的款式大致上是並不暴露的開胸，圓領，多數是以穿上珠膠片的名貴服裝，便裝方面是以式樣輕鬆而華貴為主，款式理純大方，祗有一小部份把暴露焦點趨向背部，裁成一個深「A」字的後領子直到腰間，相信這種式樣中國女仕並不怎樣欣賞，但如果背部美麗而豐滿的女郎不妨大膽嘗試穿一件來穿着，除此所有的蜜月服裝為極保守，表現一派清雅，端莊的氣質，而全無一點肉感氣氛，頗合中國女仕穿着。

此次所表演的古代衣服大部份是極名貴的，更有許多從外國空運來港。

又在會內之慈善抽獎節目由港督柏立基夫人主持，獲得幸運的號碼第一名是八六零零，可獲名貴手錶一個；第二名是三五二，第三名二三二，各獲多麗姬出品的名貴化裝品。

第二場舉行時何瑾爵士夫人為大會嘉賓。（若）

楊仕權夫人 馬汝莊夫人 作「父母教育」廣播

「貧窮之友會」父母教育運動之廣播，不斷繼續舉行教育，昨（廿三）日該會有同情心，有獨立精神……縱使家境富裕，仍得香港商業廣播電台之協助，派員訪問者，亦不能例外。

楊夫人認為首先，不可體罰……而應際教導兒女，有謙虛態度，有誠實態度，用一種徵求之口吻，避免使用命令方式，但在未發言之前，必先體察一下所教導者是否係兒女之力能及否。然後，「言出必行」……

育子女為同等重要，尤其對幼兒之關係與密切，一切起居，飲食，皆須依賴於人，好壞，所以一生習慣之時期，便養大多數在幼兒時期，馬夫人認為教養子女，父與母本來有均等責任，惟父親多在外工作，故母親之責任更為重要。

中國婦女週刊 第三四期已出

國際新娘大會串

—白紗輕盈長堪掃地 赤足蒙面洋洋大觀—

○昨（廿三）日，本港基督教女青年會英語部會員為籌募慈善經費，假大會堂舉行了兩場盛大的新娘禮服及蜜月便裝表演會。此次籌募的經費將撥充該會經辦的托兒所，兒童樂園，康樂事業及公共事業經費。

○會場佈置得喜氣洋洋，置身其間尤如參加了一次集團婚禮，確是一個別開生面另有風味的集會。多麗姬化粧品公司為善不甘後人，臨還在場內設備專櫃，陳列各種出品供參觀者選購，所得款項也充作善舉。

○展出的新裝可說是集古今中外之大成，參加演出的除了本港職業及業餘的「靚模」外，另外也邀請了幾位本港名媛和太太們一起參加。

○駐港英軍司令的千金露露蓮克拉鐸小姐所穿的一襲天藍色以金屬織與錦紗交織而成的蜜月裝，是由倫敦陶氏化學國際公司專程運來參加表演的。

○中國新娘余國定夫人「打頭陣」，只見她簪上鳳冠霞珮，面垂珠簾，羞人答答，慢吞吞地走到台前向港督夫人深深一揖，儀態萬千，靜靜地告訴你，她昨天做「新娘」，後天就正式做「奶奶」了！

○第二個中國新娘，是位謝珮玲小姐，她穿是一九二一年民初新娘服，那時候，所謂文明結婚，大部份穿上明裝，是由會長宋常光夫人特別「貢獻」的。

○第三個中國新娘，卻是黃奇松夫人，她穿上簇新的新娘金裙褂，原來她正是如假包換的新娘子，她穿上自己的結婚禮服作表演，無怪迫真動人！

○最特式的要算印尼新娘，做新娘子的赤足不履，而做「大衿」的反而穿高跟鞋。

○夏威夷新娘也是「赤足大仙」，長長的秀髮，髮畔一朵花，加上花冠，嬌媚動人，她的花……，和中國人的以藍為素的味兒，又迴然不同也。

○「蒙面」新娘來自「波斯」，竟滿中東神秘氣氛。

○德國傳統式的結婚禮服，不只新娘，新郎也來一個客串，頗為別開生面。

○國際新娘的禮服，是長長的輕紗拖在後面，如果不是走路時有點不方便，相信許多準新娘子都會取之作藍本。

○昨天，大會為增加善款收入，有幾個西服少女在落力推銷「玫瑰慈善花」，原來「玫瑰」的盒裏有紙張，內有幸運號碼，誰個幸運便有獎品，沒有「彩數」的，一聲多謝，有一位「熱心」女郎一連買了幾朵，買中了一個「粉盒」。

○其中最「幸運」的，要算女青年會總幹事高普華女士，她和社聯會書慶錦開玩笑，說送她一束玫瑰花，原來「幸運之神」就在這裏，竟是頭獎，來回東南亞雙人飛機票。「肥人有福」又一證明！

○蘇格蘭笛子響起了，蘇格蘭新娘出場，新郎穿的是蘇格蘭裙子，最為出色。

○除了新娘服裝不能媲美外，台下的時裝美人也不少！如以之比蜜月新裝，亦不遑多讓呢。（當）

蘇格蘭新娘出嫁了

婦女與家庭畫報 第三十八期出版

素為本港婦女所喜愛閱讀之「婦女與家庭」畫報，第三十八期業已出版，本期的流行用物介紹泳帽，沙灘裙及新款泳衣，如何選購及保養雲髮，中年婦女的新髮型、其他如裝飾佈置、插花藝術、園藝盆栽、鈎針編織、少男少女、幸福家庭等各專欄，均由名作家執筆，每冊僅售八毫，長期訂閱，請撥電話四四五六八三，特價優待。「康波家庭」的驕傲，應該的把蓋揭，「貧窮孩子」第一，「太空學與偷閒藝術」，「忙人一良好的娛樂欣賞音樂」，「管理天才有益」，「驕傲帶來的苦惱」等佳作多篇。

華人革新協會舉辦 兒童健康比賽

各組冠亞季軍選出

香港華人革新協會舉辦之「兒童健康檢驗比賽」於昨（廿三）日晚假中華總商會九樓舉行，八十名兒童是由該會之六百名兒童中擇其健康狀態良好者選出的。八十名兒童分四組進行複選，複選前禮堂務委員及社會人士擔任評判，參加競賽之兒童八十名，由該會婦女部及醫療所工作人員殷勤招待到會小朋友，并由該會醫療所管理委員會主任翁瑞祺致詞勉勵家長們關心子弟健康，該會婦女部并送給到會小朋友禮物每人一份。最後進行複選結果，選出各組冠亞季軍各一名如下：第一組（六個月至一歲）冠軍曾浩翔，亞軍陳攝理，季軍黃志遠。第二組（一歲至三歲）冠軍陳偉洪，亞軍周成，季軍李學賢。第三組（三歲至五歲）冠軍莫炳新，亞軍袁合儀，季軍黃……。第四組（五歲至七歲）冠軍劉小明，亞軍周耀……，季軍陳慧賢。

△劉建成 △陳樹桂 △蔡耀祖 △周美麗 △黃家樂 △馬瑞珍 △孔景生 △高瑞 △黃龍 △陳雅鴦 △梁貴 △梁絮儀 △盧慶瀚 △梁海環 △黃文華 △雷隨煥 △梁永全 △廖紅芳 △湯彥鈞 △羅美蓮 △崔承權 △何詠梅 △田啓標 △盧艷娟 △朱燕萍 △張樹焜 △司徒光彬 △胡惠燕 △蘇紫齊 △區淑華 △張寶彥 △張柳清 △梁英 △黎金萍 △劉康明 △李綺嫻 △葉柔木 △蔡潔貞 △嚴志鵬 △李美冰 △李啓明 △陳月兒 △鄭君顯 △黃炳煥 △何崇浩 △黃瑟玲 △黃煥衡 △鄧文妹 △周運 △黎伙妹 △侯雄鈞 △曾潔嫻 △區新鑾 △趙榮康 △沈愛玉 △葉九 △王少娟 △王桂明 △劉君華 △朱光明 △黃玉蘭 △黃發 △盧麗容 △陳鴻 △陳哲宜

觀塘婚姻註冊署 首宗婚禮昨天舉行

麥劍清盧桂蘭針線姻緣

初設立在觀塘政府合署四樓之婚姻註冊處，於昨（廿三）日上午十時三十分舉行該處第一宗結婚儀式。新人為廿三歲之男子麥劍清，和十九歲之女子盧桂蘭，他們和親友們均於十時三十分前到達，但仍能很大方的回答各新聞記者訪問，後由該註冊處之職員請他們入禮堂內舉行婚禮儀式，並由註冊總署長譚臣主持，譚氏依照傳統式的方法向麥、盧兩人解說，經過兩人逐一宣誓及簽上名字後便禮成，譚氏便親自簽上名字在證書上，伊親手把用粉紅色紙封入膚之第一張結婚證書交予新婚夫婦，並祝他們百年好合，同證到者。此雙新人新郎麥劍清是一名裁縫師；新娘盧桂蘭是一名縫紉女工，倆人均服務於製衣行業，堪稱志同道合，至於他倆的相識是以前曾在某一製衣廠工作，由同事而至感情增進，互相瞭解已有四、五年之久，更進一步成為一雙情侶，恐結為夫婦，他們本服務於大角咀區，但因他倆人均居於觀塘區之故，是沒有理由來到觀塘的註冊處，因利乘便，竟成為該處第一宗婚禮，一時傳為佳話。（若）

日光與兒童的健康

日光可以改善身體的新陳代謝，訓練神經系統，提高身體的抵抗力，促進身體的發育和健康，可以促使人體內的膽固醇變成有效用的丁種維生素。日光中的紫外線不但有殺菌作用，而且紫外線還有丁種維生素又可以促使身體吸收食物中的鈣和磷，鈣和磷是人體生長不可缺少的，尤其它是構成骨骼的主要物質，兒童正處在生長發育的時期，假若缺乏陽光的照射，就會使他們骨骼得不到充足的鈣，缺乏鈣的結果可能發生佝僂病，例如：出牙很晚、骨軟、胸小、腿彎、頭小等。

為促進兒童的健康發育和預防佝僂病，應叫兒童多在戶外進行遊戲活動，并適當的接受日光照射。日光是不錯，太陽雖是免費供給人類享受的大自然物體，但對它取用得太多和太急，反會得不到好處，是與每一個人對太陽的感應是不相同的，尤其是幼小的嬰兒，皮膚特別薄嫩，更加要特別注意。

前，所以在曬太陽之前，對於陽光的穿透能力，我們應該預先明白幾點，會很直接在陽光下曝曬，成紅腫，雖然在陰暗的天氣中，仍然陽光的紫外光線，中紅的顏色，此外，皮膚連地使皮膚變，可以穿透衣服而透和飛揚的塵土而透到皮膚中，使得皮膚在幾小時之後才發紅，故此，不要詳解太陽的能力，是可以由雲霧阻隔，而避免傷害，很多時，你會發現自己整天都躲避在遮蔽物之下，不會直接受到陽光的照射，但直到第二天，即發現皮膚起了泡。

還有一件事值得我們注意的，就是站近水面，沙灘地區，所得，因此站在草地上所得的陽光多一倍。越是在赤道的太陽之下，所得的太陽輻射也越多，在曬太陽的時候，理想的時間是上午十時前，尤其是在上午八時之後，下午四時後，幾乎很少有被太陽曬焦的可能。因此當你在計劃安排孩子接受日光浴之前，最好先在有遮蔽的青蔭地方才進行，保護孩子穿上泳衣，遮擋經過一星期，才直接在太陽下曝曬，但每天最好不超過十五分鐘。經過這樣的試驗之後，你便可以很容易地觀察到各個孩子對太陽的抵抗力，以後的日子，也就可以逐漸將曝曬的時間增長了。

對於幼小的嬰兒要份外留心，每天的暴露部份，要由手足開始，逐漸的增加，時間亦只能由二三分鐘延長下去，直到二十分鐘的限度為止，在太陽下的嬰兒，無論如何，都要背向太陽。

這種安全的緩慢的太陽曝曬方法，是對孩子特別增加孩子皮膚的抵抗力，不會使得皮膚脫皮，以及有起泡等痛苦，安全地獲得盡量陽光，等於促進維他命「丁」的製造。

是的，上面的方法，是不免呆板的，對於幼小的孩子，也許可以實行，對於較大的孩子，就應該採其他人工的藥油來抵抗陽光的威力了。

如果在無可避免的情形之下，在曝曬之前，便得在身體上遍搽太陽膏，戴上濶邊的太陽帽，並且戴上良好的太陽眼鏡，否則，就不要使孩子在太陽下閱讀，以免患上輕度的眼病或發炎。

由於強度熱力所引起的毛病也很多，如暈眩、抽筋、頭痛等，在發現這種病症的時候，應該即時將曝晒的時間減短，萬不能強迫地訓練孩子們，有些人對太陽特別敏感，更要注意。

最後，還得提醒各位當人父母者，在太陽下的衣服寬大……

今日菜單

白菜滾湯

白菜十兩，生薑、味粉各少許，只要將湯水煲滾後，將白菜莖先切好放入煲之，片刻後才將菜葉加入滾至適味便成，這味湯清甜不錯，費用四毫。

南乳燒豬肉

豬腩肉五兩，生菜半斤，蔥、蒜、南乳少許，先將豬肉切片，加入南乳及蒜拌勻，放入燒紅的油鑊裏爆炒一會後，加少許水將其炆熟，另方面將生菜洗淨放入滾水中灼熟，撈起放在碟上加熟油拌勻後，將已炆稔的豬肉加在生菜上即可，這味餸一定要將豬肉炆至夠稔，費用九毫。

叉燒炒滑蛋

叉燒兩半，雞蛋三只，銀芽四兩，韮黃少許，鹽少許，先將銀芽洗淨放入油鑊炒爆一會，將叉燒切絲加入，同時將韮黃切段加入再炒片刻，將雞蛋拌勻加入煎成餅即成，這味餸費用一元二毫。（寶玲）

本港新聞

香港對澳洲埠際跳舞賽 今晚在月宮舉行

今晚在月宮夜總會，一項精彩的埠際舞比賽，將在十時半舉行，由香港代表隊角逐世界著名的澳洲代表隊，節目分為快步、華爾滋狐步、探戈四項。同時並將由澳洲職業選手作公開示範表演，香港人士的眼福真是不淺。澳洲代表隊經於昨晚九時乘澳航機抵港，一行男女十六人，包括經理及管理兩人，職業選手四對，業餘選手三對，在香港舉行埠際賽後，即轉赴東京與日本代表隊舉行國際賽，並將赴星加坡及曼谷作東南亞環遊訪問。香港代表隊經已於上週選出，經理為佩文，副經理余國輝，領隊周成，代表為楊濟、黃路雲、劉權、黎燕玲、余榮、黃海添、鄭澤樓斯、梁小冰、郭如增、冼黛娟。今明兩晚的香港對澳洲埠際賽，門劵一律收四元七角，欲免向隅者請早撥四三五三四一電話向月宮夜總會訂座，否則，時會望門興嘆呢？（附圖為香港代表隊）

三院游藝會選出負責人

籲請各界人士鼎力支持

（特訊）東華三院當年總理為籌建新界醫院之經費，假座九龍界限街球場舉行慈善游藝大會，發售一元慈善獎券，籌募建設基金。據悉：大會籌備工作，刻正積極推進，並推舉負責人分別進行，全體大會職員芳名如下：會長何世柱、林鐵漢、孫秉樞、冼渠棠、全體常年總理，顧問：鍾錦泉、文洪瑞、謝柱祥、林本權，籌備總主任：何世柱，票務組主任委員：曾正，委員：劉紹源、沈炳楷、廖烈科、鄭亮鈞、車家騏、胡忠、顧乾麟，游藝組主任委員：孫秉樞，委員：江可伯、冼祖昭、鄭亮鈞、胡忠、顧乾麟、凌道鏗、周劭榴、何世柱，宣傳組主任委員：江可伯，委員：李厚宣、龔雪因、饒博基，總務組主任委員：林鐵漢，委員：錢湘寄、劉光……全體總理負責推銷……

美孚公司 溫士返港

美孚公司批發營業部經理溫士，在美渡假完畢，於本月廿一日返抵本港。同行者有其夫人及兩子女。

華僑經濟

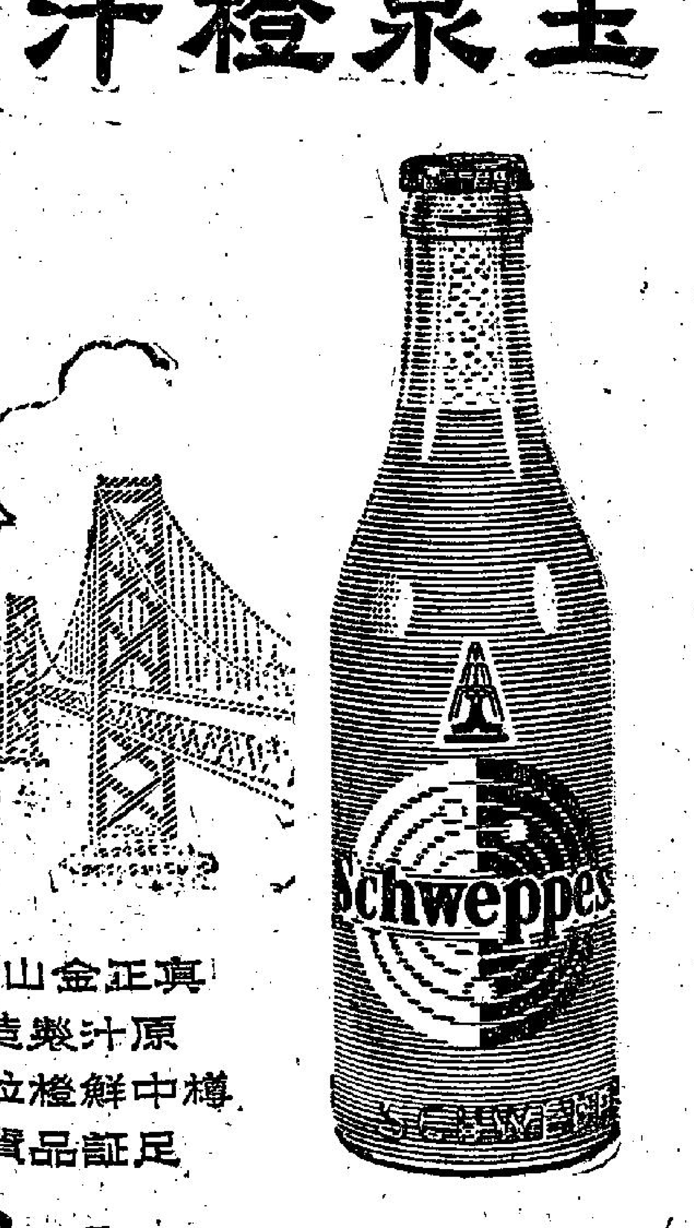
天旱雨傘類本銷出

經過多月來減縮後 對加拿大出口正復暢

文化衫及背心近日銷流增多 底褲生意亦頗可觀

售價絕不增加！

玉泉橙汁



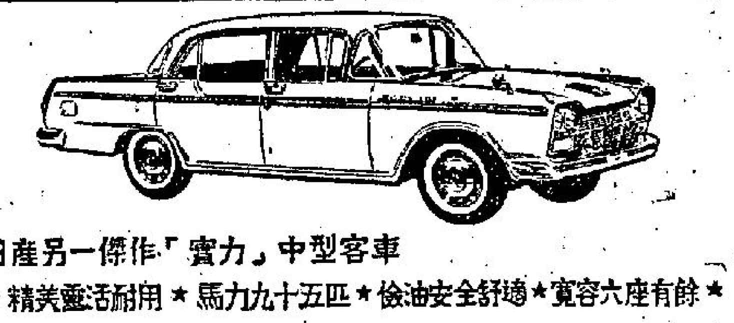
真正金山橙 原汁製造 樽中鮮橙粒粒 足証品質

Schweppes

華僑日報分類廣告 每段：大字四個 細字四十個 刊登 一天四元 二天八元 三天十元 上期繳費 不折不扣

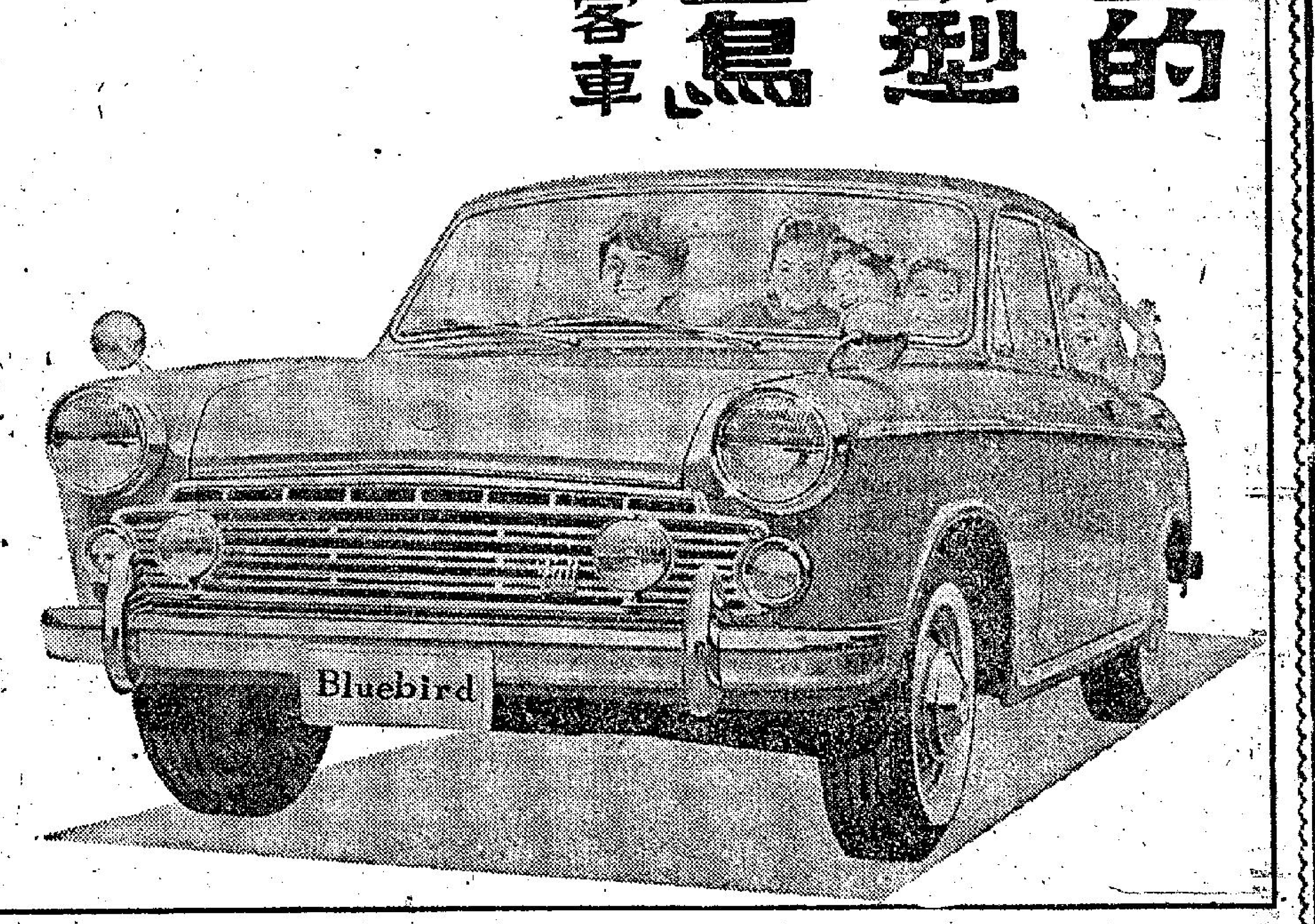
最暢銷的日本新型大新「藍鳥」客車

「藍鳥」客車，風行全球，遍銷七十餘國，其品質超卓，玲瓏精巧，擴展馬力六十匹，可容五座有餘，每加侖汽油可達四十二里，配有完全变速協調，駕駛輕便愉快，最合車水馬龍的都市及多斜坡的香港，其他優点尚多，請向香港代理商垂詢及試用。



日產另一傑作「實力」中型客車
★精美靈活耐用★馬力九十五匹★慳油安全舒適★寬容六座有餘★

NISSAN 日本最大宗出口之車廠
日産自動車株式会社 —日本東京—
總代理：東方汽車公司
香港英皇道256-258号 電話：704454, 711403



馬戲團之戀明日上映

鏡頭處處

衆捞綱、導演之金鈴，前晚假尖沙咀樂都飯店舉行生辰之慶，筵開四桌，到臨祝賀者幾乎全屬邵氏導演及影星，計有岳楓、陶秦、李翰祥、羅臻、王月汀、高立和陳厚、關山、凌波、杜娟、張仲文、穆虹、黃曼、喬莊、張冲、金漢、金峰、丁紅、高寶樹、楊志卿、范麗、顧媚及方華等，倒成了門堆門一家親，筵開四桌，無拘無束，衆人歡叙一番。據謂此宴，是羅漢請觀音的，衆人環向金鈴逐一敬酒，是筵未散而金鈴已不辨東南西北。

九號開幕的康城影展，明天（廿五）便告閉幕了。自開幕以來，本報娛樂版迭有刊登此影展之盛況照片。也許讀者會疑訝何以一直未睹有關代表中華民國出席的武則天一片及李麗華、丁寧等的圖片？關於這個問題，據某些獲得康城消息之圈內人透露，原來與集於康城的西方銀記們，對代表中國影星出席的李麗華，極感興趣，時刻在密切注意其動態，但影展大會有關人員早已注意及此，爲誠恐影迷及記者

·銀色女記·

對小咪太多打擾，特通知邵逸夫，請小咪儘量避免在公衆場所露臉，俟大會閉幕之日，始可出與記者會晤。這樣，李麗華抵康城後，行踪更顯得神秘起來，故記者們更難於拍得她的照片。

上述所說，可靠成份頗高，蓋據理邵逸夫既然御駕親征，而西方記者對東方明星素感興趣，如非小咪故意隱其行蹤，無論如何都會有她之圖片出現也。

日活公司之「馬戲團之戀」，明天便告上映了。

此片雖屬日本製品，但實際卻是邵氏對外冷戰武器之一。而且此乃第一招，今後陸續有來呢！

不過，就戲論戲，「馬戲團之戀」一片，乃馬戲片水準之作。首先拍演之男主角小林旭，乃日本一電影雜誌四月份選出之十大明星之首席明星。其演技如何，就可想而見。

還有，戲之內容亦稱得上多姿多采。例如戲之本身就有着一個優美的愛情故事的骨幹，所穿插之馬戲，由日本最著名之五大馬戲團之首担綱，動物明星亦有百餘種之多。娛樂性極濃。

羅家權之子拜師，設讌款待親友，左起：陳寶艷、羅家權、羅英才、鄭幗寶、陳好逑、粉菊花、蔡艷香、蕭芳芳、陳寶珠、沈芝華等合攝。

陳寶珠四出演威衫
曹達華千元購皮球

北派師傅粉菊花，前夕收了一位高足，乃生紂王王子羅英方，生紂王王八爲了拜師，隨宜，大破慳囊，不但設宴如酒家，還請親友，八和同業弟子，因此粉師傅門下一齊召號，陳好逑、陳寶珠、蔡艷香、蕭芳芳、沈芝華、薛家燕，逾迴打粉得花枝招展，從花墟做完善事，趕去赴宴。陳寶珠爲了在花墟元朗東莞爲難僑日與救濟助學義演剪彩，新縫一件紅白藍西衫裙，寶珠說：這件衣服雖然花了一百塊錢，一天在三個場面出現，往日一件衣服百多元，祇出一次「風頭」。蔡艷香問她今天那三個場面，寶珠說：穿上這件漂亮衣服，首到其師任劍輝家探望一番，她關心任姐頭部發生毛病，幸任姐並無大礙，並招待她在家裏吃過茶點，任姐讚美她這件新衣做得多漂亮。其後她約同師姊蔡艷香、周艷兒參加足球義賽剪綵，到傍晚又趕赴北派武師傅之收徒宴。

銀壇鐵漢曹達華，昨在花墟參加救濟助學元朗東莞籌足球義賽，他與鄧寄塵、鍾啓明拍任足球義賽「寶長」，和鄧寄塵門搶「寶長」，鄧寄塵有元朗鄧氏全捧場，曹達華也一球五百，高聲大叫，往日賣武，賣得多，今天球場賣「波」，仁兄仁姐請大力支持，話蹤市落，菲律賓僑領陳振業出價三百，蔡艷香也爲了華哥人緣好，出四百捧場，結果張玉麟一千元購去。大牛開心了不得，曹大牛豈不後人，再高舉皮球，香姐出價三百，隨大哥以四百元購去。有人說：銀壇鐵漢也應出錢出力，他出四百六百而至八百搶購一個，由「孫小小」白茵領「波」。鍾偉明說：如此靚女送「波」，牛哥還多出兩百。鐵漢即是鐵漢，結果以一千大元義賣「好波」一個，不但全場歡呼，廿多位嬌滴滴的剪綵女星高聲大讚，華哥好野。（得唔得）

馮士龍舉家遷美
林永泰送禮惜別

永華片廠，是規模宏偉，設備完善大製片廠之一，初屬李祖永，後歸國泰機構，廠長現由電懋副總經理林永泰兼任，副廠長是馮士龍，他在永華一直服務至今。

最近馮士龍有遠遷美國的打算，手續皆已辦妥，不日舉家遷居美國。林永泰特匯豐設宴餞行，並代表公司致送賞禮品紀念。圖爲林永泰致送禮物與馮士林。

張君秋今夜演望江亭
馬連良廿六演清風亭

張君秋的「望江亭」，今晚在普慶上演，第一次和港九觀衆見面。

張君秋飾譚記兒，是一個勇敢熱情的女子，有很多新腔。小生劉雪濤、名角李四廣、分飾白士中和楊衙內。

另一馬派好戲「清風亭」，廿六號夜場推出。馬連良唱做並重。是晚上演的還有楊少春的「挑滑車」。

「清風亭」戲票，今晨十時在普慶及北角交通銀行發售。

趙燕俠自演出「碧波仙子」、「荀灌娘」、「盤夫」後，聲譽大振，趙又推出新劇目，廿五晚與姜妙香合演「玉堂春」。

在「玉堂春」中，趙燕俠的細膩做工，把蘇三演得唯肖唯妙。「會審」時的一大段唱，確使聽衆有聽出耳油。

美麗宮紅星剪綵
首映出大富之家

[illegible]港觀衆對這部「香港之星」更歡迎，看過的都報以一片彩，此片現又排在娛樂戲院賞映，日期是本月廿四日起開始。圖：「香港之星」中的尤敏、寶田明

九龍仔的美麗宮戲院，決於本月廿七日舉行開幕典禮，請紅伶紅星剪綵，計有白燕、夏萍、李敏、苗金鳳、羅艷卿、白露明、梁醒波等。

美麗宮首映新潮公司創業出品，七彩寬銀幕時裝片「大富之家」，該片陣容强大，有吳楚帆、張瑛、林鳳、黃曼梨、上官筠慧、陳不修、杜平、吳回、高魯泉、陳惠瑜等。此是粵語第一部七彩寬銀，在設備第一流的美麗宮放映，可稱得相當翁彩。開幕之日，紅伶紅星雲集，勢必哄動一時。開幕典禮下午五時開始，是晚九時半一場，正式開始售票，側聞香港國泰戲院，可能同時上映「大富之家」云。

倚天屠龍 大擺人龍

「倚天屠龍記」開映以來，票房紀錄異常旺場，上集總收竟達十八萬元，日昨首映下集，購票人龍竟和街喉前的水桶陣相媲美，長又長的，不到八點就各院紛紛高懸全院滿座牌，好些人對張瑛說：「你的倚天屠龍竟然鬥勝水桶陣咀！」

寶劍復江山 王子戰巨人

「寶劍復江山」除了規模宏大外，有幾場打鬥與動作戲也是極爲難得的。迦太基的帝皇遜位，爲試羅馬王子宮主，李城才能，特別要他與一巨無霸決鬥，這巨無霸曾赤手殺二十名勇士。所以當李城與之相鬥時，其緊張精彩處，真使人屏息呼吸，而冒直標冷汗。又如，李城得知秘道，李奕發出，並

以戰鬥場面緊張刺激見稱的名片「寶劍復江山」中的香艷鏡頭。

首次以影展秘聞爲題材拍成的影片「火熱情淚」女主角白荏麗岸麗汀。據說，她也是在影展中出風頭成名的。

八仙鬧海紅了薛家燕
羅志雄力讚她了不起

當龍榮業的「八仙鬧東海」試片，到瓊宮喝日茶。

榮華宣傳給我介紹：一個中年太太和一位小姑娘。

「這是薛太太，那是薛家燕小妹妹。」

原來她就是「八仙鬧東海」演龍王三太子的。

「你好！」薛家燕天眞地挨到我身旁坐下。

「薛太太，你眞福氣，有那末一個會演戲的女兒。」

「那兒的話，家燕才十三歲，經驗還少呢。」

「啊，不，她的反串簡直叫我也感朦朧迷離呢。」我轉過頭問：「家燕妹妹，你學演戲多久啦，有唸書唔？」

「三年了」，小妹妹又有點害羞的低下頭「日間在諸聖堂中學唸書。」

羅志雄也走過來，伸出大姆指：「這小女孩著實大膽哪，她不但肯聽教，而且心思靈巧，凡是她習過的身段一會兒就能做給你看。」

薛家燕生長在頗爲富裕的家庭，不但愛演戲，而且唸書成績很好。她的媽咪說，她常常拍完通宵戲後，揉揉眼睛就上學去了，除非拍外景，否則她甚少請一天假，今年初她才參加完會考哩，她還在班裏得了第三名，而且從來就沒害過大病。

和陳寶珠一樣，家燕也在跟三個師傅學藝，她的北派師傅是小田，無怪她在「八仙鬧東海」中，那幾場武打，一枝槍耍得那末俊了。

圖爲薛家燕之戲裝及其本來面目。（快鏡霸王）

嚴重制水聲中
丁瑩羅蘭爭水

圖：丁瑩羅蘭爭水龍喉。

前幾天，各家爭水聲中，丁瑩、羅蘭亦爲爭先搶水破口大罵，事情發生在華達，丁瑩拍「工廠皇后」，她演一個繅絲廠女工，羅蘭亦在工廠做事，她是收貨員，偏偏是死對頭。丁瑩卻讓宮關要搶水，她先霸着水喉頭，她在的是齊樓四樓，水喉像一條銀絲似的流着，羅蘭更不耐煩，於是大大的衝突起來。幾康時叫咳後，羅蘭運猛撥水在丁瑩身上。

「工廠皇后」係一部有教育意義的諷刺喜劇，是華光出品，陳容監製，定下月初在環球戲院公映。

一月後重出

片公司，星期前已通告各影片公司，明任姐拍任姐的片子，有關影片之中，九姑娘向任姐傳出劍探病，星期內不拍片；但在上期任姐已經因大病，家人無心作劍，此不穩，腦部神經衰弱；因此，任姐的病祇是過勞所致，經醫生檢驗，一方面認爲與胃病有關，一方面也爲任姐腦部神經衰弱，故已須其在近期內不要操作，只宜靜養，至少三十天後才可活動。（魯濤）

福祿攝製 武當七俠

福祿公司創業武俠新片，是導演陳定中最力作「武當七俠」，銀壇名武鐵漢曹達華，以此部爲拍武俠片以還，最神奇而又引人入勝局的一部。主演除曹達華外，尚有石堅、艷卿、薛家燕等。

于素秋飾演。麥炳榮飾小孟秋，李賞飾唐屏，陳好逑飾史錦，鄧碧影飾徐文瓊，石燕子飾梅枝，許英秀飾劉月屏，陳燕子飾馮英，及王超、梁淑卿、張生、朱少坡等主演。

武潘安陣容 于素秋反串

下月五日起在「高好綫」上映的「武潘安」，是首部世代的古裝俠艷片，也是復興公司創業製片之中楚宮、易叙而弁，有武潘安之稱，由…得黎宮中之助，將仇人衛除，制服，手刃仇人，一場也極痛快淋漓之能事。

夷光將演「紅肚兒」
鍾情拍「新桃花江」
男女影星飛台拍「諜海四壯士」

顧影心聲

臺早闖上夷光香閨，她已在露台做濬健身運動，自從因節食而弄得體力不支，暈倒片場之後，她已改以運動爲維持健美身材之道，一時添置了許多健身的器材嫪鐵，有練胸肌的，有練臂肌，腿肌的，更有練細腰的，使人走進她的香閨，有如進入健身院的感覺。

坐了十幾分鐘，她才做完一個扭腰的動作，汗淋淋氣喘喘的回到廳子來，我問她這滋味是否並不好受的？她說：也不見得，尤其在持之以恒之下，早已安之若素了。

我此行目的，是要問她最近有些什麼新片開拍的，難得竟然沒有教我失望，據她說：有一部叫「紅肚兒」的新片，將會幾天內開鏡了。男主角是大隻佬喬宏，這「紅肚兒」劇本上用功呢，這片名聽來多香艷，不禁問她，影片是否多的是香艷情節？她也勢將要作許多大胆演出？她啐了我一口，說：你們男人總是這般壞心眼的，只聽了個片名，便會生出許多肉感色情的聯想，其實，香艷的鏡頭雖不是沒有，但影片仍以曲折傳奇的劇情爲實心，並非靠暴露鏡頭的賣弄來取悅觀衆的。

她又告訴我，今天將會去給張揚、白露明、田青、洪洋、唐煌、汪榴照等人送機，他們是去台灣爲「諜海四壯士」拍攝實景，她本來也是該片主角之一，但所有的戲都在廠景中拍起了，因而倒得省去一番奔波跋涉云。

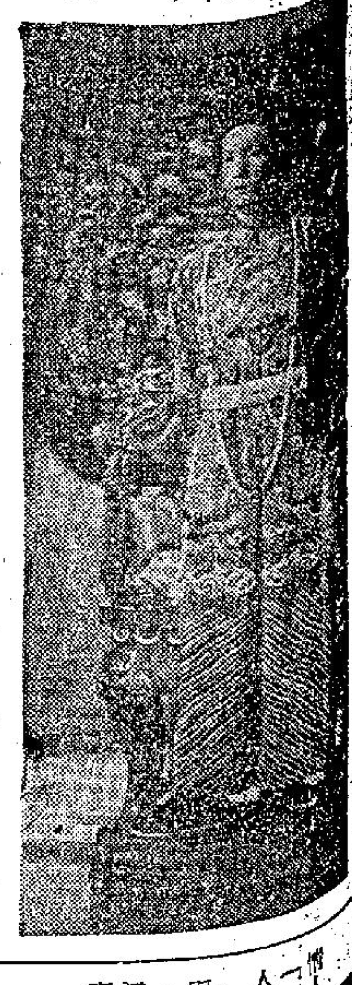
在閒談中，她又告訴了我鍾情的新片也快將開鏡的消息，這是因戲到電懋的，她說：演員許多都要去台灣拍片提起來的，最先去的有趙雷、李湄，跟在張揚，白露明等之後的則是張美瑤和王豪，再後一點，還有鍾情可能也要在五月初去台灣開戲了。

我忙問：鍾情的新片究是什麼名字呢？因爲自簽約成爲事實後，電懋就說月內將會爲她開出新戲，但片名卻不肯透露，害得我無法向讀者交待。據夷光說：鍾情的新片可能叫「新桃花江」，不過片名還未最後作實，因爲公司中有人認爲這名字太俗套也。不過可確知的，這將是一部以歌舞爲主的戲，並會用彩色寬銀幕拍攝，蓋惟這樣才可以盡量發揮鍾情的所長云。

東拉西扯的閒聊一回，夷光說：她練舞的時刻可快到了。爲了避免妨礙她用功，我便匆匆辭退，本來只打算問她拍片消息的，不想連鍾情的也給打聽得來，也總算得是不虛此行呢。

參加康城電影節之法國影片：「美國老鼠」主角馬麗·拉福利（左）及男角查爾斯·阿茲納窩，隨片登場，於閉幕時，受觀衆熱烈鼓掌。馬麗拉福利於登台致謝之際，忽覺暈眩，立被扶下，惟隨即復元。（其右）爲男主角查爾斯阿茲納窩。（法新社）

又一評劇改編影片
「絲綫姻緣」先睹記



承「科長」鄭樹堅之邀，先睹華文新片「絲綫姻緣」。「絲綫」片改編自北方地方戲「評劇」，別具一格。過去曾有評劇「秦香蓮」影片在港公映，甚受歡迎。唱曲一部份頗有越劇味道，口白全部北京的，雖家份外悅耳，故事敘述奸相張綵道恃皇上御賜免死金牌，橫行無忌，魚肉鄉民，謫居中牟縣，橫行如故。某日强擄民女白玉姐，迫爲妾侍，玉姐弟弟爲救姐姐，往縣府告狀，新任縣官乃奸相死對頭之門生，鐵面無私，接辦此案。玉姐弟弟金哥，喬妝賣綫，混入相府，爲奸相小姐看上，俏了環暗中幫助，設下妙計，裏應外合，乃得使玉姐脫險，並拘捕太師，金哥與了環，因此得成佳偶。此乃絲綫姻緣劇情之處，此劇與一般民間故事有別，娛樂成份豐富，對白巧妙幽默，全片以了環爲中心，此俏了環，貌俊俏，口齒伶俐，演技卓絕，臉容甜美，參觀者咸謂濟南英第二（潮劇之名花旦），處處是戲，令人叫好，縣官面譜心精，出語幽默，極盡嘻笑怒罵之能事。此角色極似京劇之方巾丑，如與粵劇丑生相比，廖俠懷近矣。有此二人，加上高潮多而變化之劇情，乃使全片生色不少，戲院商認爲此片一定收得，實有理由。

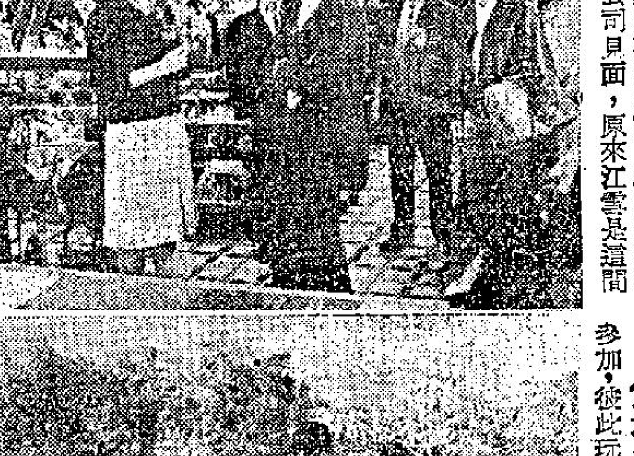
「絲」一片發行與蕪文過去各部影片相似，先星馬而後香港，且前在星馬賣座甚爲成功，本港映期，已定本月終。（成）

雷震與光緒帝

…僧人」、「空中小姐」、「野草閒花」、「二八佳人」、「我們的子女」、「三星伴月」、「恨不相逢未嫁時」、「姊妹花」、「同床異夢」、「溫柔鄉」、「南北和」、「體人間」、「愛的教育」、「桃李爭春」、「小兒女」等數十餘部。

但他演古裝片，則以「淬水奇緣」爲其開端，尤其是演皇帝角色，更以「西太后與珍妃」爲第一遭。雷震在片上所演的是晚清光緒皇，無論在體態，個性及年齡來說，都是再恰當不過的。因爲，光緒的身體孱弱，但其個性卻軟中帶硬，並頗爲開明，這可從他接受立憲派的事實看出，無如環境不許，未能展其抱負。雷震把這個可憐皇帝的遭遇，刻劃栩栩如生。

「斷腸花」連圖說明



（一）謝賢（陳偉烈）和江雪（李玉華）在一個偶然的機會相識，又在謝賢父親開設的百貨公司見面，原來江雪是這間公司的售貨員。

（二）江雪和謝賢郊遊，她的弟妹也參加，彼此玩得很高興，直至傍晚始回家。

（三）謝賢和江雪的戀愛，被他的抱有極深的門戶之見的父親駱恭知道了，爽硬把他倆拆散，並辭退江雪。

（四）謝賢以老父無理干涉自己的戀愛，特來和江雪商量，擬一同出走，江雪爲謝賢的前途着想，借故拒絕。

與義國女星克羅廸亞·卡甸娜合演影片「花豹」之美國明星畢蘭加士打，五月廿九晚到達康城，並爲其影片名符其實起見，是日且攜同彼所寵之花豹，在康城海濱遊玩之攝影。（法新社）

參加康城電影節之德國美麗明星廿二歲的宋雅烈蘇娜。她現與明星加佐厲斯合拍一新片名「蔚藍海岸之唐煌」。（法新社）

入伙在… 四樓至十… 高尚住… 所餘無… 樓下鋪… 及 二三… 營業用… 歡迎選… 立德… 經售處：

華僑日報 新界版

港督訪問新界鄉議局
主席遞呈建議書 條陳對地方興革
港督同情農耕苦旱祈望降雨 鼓勵勇敢地應付自然界意外

（特訊）港督柏立基爵士，於昨日下午訪問孤懸於馬士灣之小島平洲後，於四時四十五分，驅車前往大埔圩訪問新界鄉議局，該局主席陳日新、陳伯業、黃源章及太平紳士何傳耀、鄧佩瓊、趙聿修、吳松熾等在局前恭迎，隨引導至該局二樓會客室，介紹該局全體議員與督憲認識，並設茶會歡迎。

主席陳日新致歡迎詞稱：

督憲、民政署長各位今人：

今天承　港督不辭跋涉，親臨巡視本局，不獨是本局之光榮，抑亦新界全體居民之榮幸。本人謹代表本局同人以及本局代表之全體新界居民向督憲表示極誠懇之歡迎。

去年本局自第十五屆議員當選以來，凡百事項均與政府衷誠合作，在督憲領導之下，並得賢明之民政署長匯廉先生扶掖指導，消除隔膜，解決紛端，差幸無過，年來新界人口日增，政府在建設方面，頗多進展，惟西諺有云：「羅馬非一日造成」，督憲關懷民瘼，本局同人自當繼續努力，協助政府繼續促進新界地方繁榮，及為民衆謀福利。

柏立基爵士致詞時，曾特別提及新界人士應付自然界意外事件時的勇敢而令人欽佩，督憲特別提及溫妮風的災情及目前農民受害的乾旱情形，以下係其致詞全文：

「主席、副主席暨各位議員：

風災繼以天旱 農民備受摧殘

我今天到貴會能與各位聚首一堂，十分愉快，我希望此機會得與各友好話舊，又能與各位非正式的討論我們大家都關心的事情。

貴主席歡迎我所說的話，我非常感激，我可以告知各位，鄉議局在新界事務上所負任務的重要性，再沒有人比我知得更清楚，我也感謝到本屆鄉議局議員向政府陳述與新界居民生活有密切關係的問題的誠懇和同情心，各位的合作，對新界民政當局和政府都有莫大價值，我衷心願望由於新界民政當局和各位間所作的富有價值的消息和意見的交換，應照目前的合作和互相諒解的基礎，長此繼續進行。

在各位任內，曾遭遇若干困難，其中有溫妮颶風的災難，時至今日，其傷痕猶能目覩，而現在又適逢久旱不雨，農民繼續受苦。

新界人士勇敢地應付自然界意外事件的情形，以及他們所抱的信念和他們相信將來，會有佳境的樂觀態度，常使我欽敬不已。我絕對相信將來會有更好的境況，我並相信各位議員今後任內，將可獲睹進步和繁榮。

我非常感謝各位的歡迎和招待的盛情，我珍惜此行的機會，祝各位和府上各位快樂，並祝各位任內和睦與成功。」

請求協助建設 促進新界繁榮

督憲詞畢，主席陳日新隨將早已擬具有關新界地方教育，衛生設備，漁農業貸款，建設圖書館及民衆會堂，多設社會服務中心及改善公共交通建設要求等，請予協助促其早日實現，以應日趨發展之需要，建議書全文如下：

「一九六三年五月廿三日恭逢督憲駕臨新界鄉議局巡視，仰見關懷地方愛民如赤，同人等感戴之餘，謹陳地方有待改進數事伏懇鑒察。

（一）增設中學校——新界人口與時俱增，就學兒童為數甚衆，現有小學學額已嫌未足，公私中學為數寥寥，殊不敷學童需求，情形尤為嚴重，本局有鑒於此，曾決議籌款建新界中學三間以應教育需要，但因需款甚大，鄉民財力有限，籌措匪易，應請政府大力支持，以資完成。

（二）充實衛生設備——新界各區衛生建設，逐年雖稱進步，惟醫院仍嫌分佈未周，現有巡迴醫生，亦竟診期相隔太久，於病人良多不便，應請政府設法改善。

（三）漁農業貸款——新界大部居民賴農畜為生，自去歲農畜市價不景，加之禾准奇旱，收成無望，農民破產堪虞，生計可慮，應請政府增加農貸，以解困之。此外一般漁民因漁區遭受限制，近加以不許使用魚炮，以致生活日困，亦請政府設法貸款。

（四）裝設無綫電視——無綫電視，不但有關民衆生活享受，亦足增長民衆見識，香港市內早見舉辦有綫電視，新界方面仍付闕如，為政宜不偏惠，應請政府早日計劃許商承辦，無綫電視，以慰民望，亦所以增加政府稅收。

（五）建設圖書館及民衆會堂——新界地廣民衆，惟圖書館未有，應請政府于人口稠密之區予以設立民衆精神食糧，實所利賴，此外仍冀能在新界建設民衆會堂及適應民衆各屬大事需要。

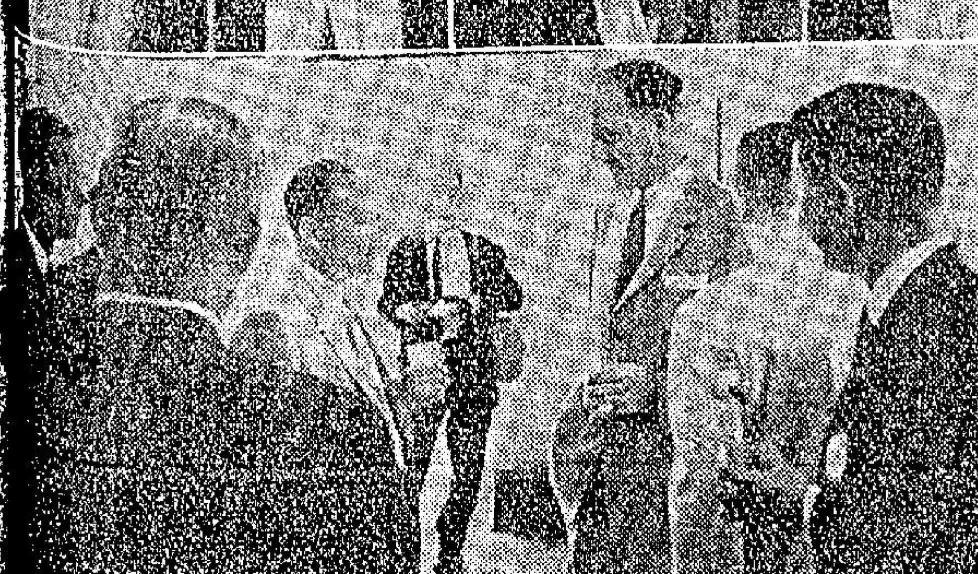
（六）行政教行首長宜多用華員——新界居民接觸至多，為便利官民聯絡，應請政府選任主辦官員時，給盡委任華員。

（七）放寬農地建築及簡化建築申請手續——現在新界鄉民建屋，政府限星過嚴，申請建築手續亦甚繁瑣，兩請酌予將限放寬，并切實將建築手續簡化，以便利居民而繁榮地方。

（八）請政府在新市鎮多設社會服務中心——新界地方遼濶，社會複什，青年人最易誤入歧途，習染不良風氣，飛黨行動，日見猖獗，亦請政府在新界各市鎮多設社會服務中心。增加正當娛樂地方既有利益，飛黨亦可減少。

（九）請政府方籌公共交通建設——新界地區廣大，公路缺少，車輛繁多，對於來往不能暢通，若遇假日更見擠擁，請政府積極發展原則下，應考慮興建鐵中雙軌或增火車幹綫，以適應本港龐大人口之需求。」

參加歡迎會之議員到有：陳日新、陳伯業、黃源章、何傳耀、鄧佩瓊、趙聿修、吳松熾、李鑑成、張人龍、俞福、吳燦林、彭富華、劉炳等、張惠棠、廖潤深、黎錦源、馮北財、吳池、何祿基、李秉禮、陳榮、周理炳、陳友才、黃金業、張貞吉、羅來德、吳士保、鄧同光、鄧冠章、袁濟白、袁華照、傅其敏、藍倩源、鄧堂鏡、羅譯堂、鄧開業、鄧英奇、李爵文、藍伯平、李源滔、楊永府、楊天祥、鄧鎮南、李毓棠、李昌、簡松興、陳成章、侯錦華、陳國鑑、文伯順、文桂枝、蔡創業、陳世龍、鄧元培、林慶祥、李睿波、謝樹平、文富好、文勵南、溫日璈、曾承業、楊廷森等。



港督訪問新界鄉議局：右主席陳日新致詞。左港督致訓詞（下）港督與各議員暢談情形（本報攝）

錦田一婦人 懸樑獲得救

（特訊）昨（廿三日）晨錦田一名獨身婦人，乘人不覺懸樑欲輕生，但幸被鄰人及時救下，召救傷車送元朗醫局急救後，隨即轉送九龍醫院。

該婦人名郭金娣，四十七歲，是日前錦田高埔之命案有關者，伊與死者及已經捕獲案疑兇等是好朋友，三者曾在綠野農場做同事多年，十九日該命案被揭發後，伊曾被警方查問一番，其後始將疑兇拘捕。

至於伊之懸樑圖輕生，究竟為何，附近人士皆無所悉，但卻推測紛紛。（少）

尚有新界消息刊在三張一頁

蘭開夏毆人事件 六名華籍侍者將作初步偵訊

（倫敦廿二日中央社專電）法院已定于本月廿七日，對蘭開夏郡聖海倫市六個中國侍者的被控謀殺罪名作初步的調查。這六個中國侍者，曾于本月廿日第三次被傳到聖海倫法院，法院決定將他們再羈押一星期。在他們還押之後，同一法院曾傳六個英國人到庭，他們被指控在聖海倫市損壞兩家中國餐館，和毆擊一個警官，檢察官反對將六個英國人交保，所以他們也被羈押。同時，利物浦方面人士說：利物浦和其附近城市中的中國居民和英國人，都對聖海倫的騷亂視為是一次孤立的事件。他們說：大多數的英國人覺得中國居民是守法的。按在三星期之前，警察報告有六個中國侍者被指在聖海倫市「日出」餐館中為帳單的爭論之後，把一個英國工人毆擊致死。其後，忿怒的英國羣衆曾在聖海倫市搗毀三家中國餐館，和毀壞中國人的其他財產，但是騷亂並未蔓延到海倫市之外。

新界首宗浪費食水 在荃灣楊屋村出現
一名織造廠領班 因此破鈔三百

（特訊）首宗浪費食水案，於本月廿一日在新界地區發生，一名織造廠領班，昨在荃灣法庭被判罰三百元。

本案被告男子朱信國，乃中新織造廠領班，現住荃灣楊屋村乙座四樓，被控本月廿一日，身為楊屋村乙座之住客，竟由於疏忽導致浪費食水，被告認罪。

案由李扶運法官主審，李馥妍幫辦主控，控方述案稱，當日晨早七時五十五分，一名警目巡至楊屋村時，該處「ＡＡ」座四樓之一名居民，前來向該「沙展」投訴謂乙座有水自水喉溢出，乃與該居民至現場視察，發覺屋門緊鎖，猛喊屋內却無人呼應，便與該男子以鎚破門進入，發覺所溢出之水，乃自廚房內水喉處流出者，其後，查知該處乃一家織造廠宿舍，乃找該處負責人帶來案，該案昨在荃灣法庭提審時，自稱紗廠領班，被告當庭認罪，並表示當時他不在場，同時案官予以輕判，結果，李扶運法官，乃判被告科罰三百元，以為是項施做誡。（傑）

元朗籌建大運動場 昨起公演粵劇籌款

（特訊）元朗區體育會及地方熱心人仕，為積極發展當地體育事業而決定動用二十餘萬巨欵，在洪水橋田心，興建一所大運動場及體育館作為發展基礎。

是項龐大經費的籌措，第一步的工作已展開，於昨（廿三）晚假元朗光華戲院公演粵劇，因為是屬於地方的公益事業，故事前預售名譽券入座者均極踴躍。

此次籌款所公演者是本港粵劇延班[illegible]主任鄧官有、林作熙、靚次伯等，昨晚是頭台演出，先演六國大封相，繼演歷史名劇「鄭成功」，此後尚有兩晚一日，共三本戲，預料此次演劇所得，將會達到建場所需四分一以上。

昨晚是頭台演出，觀看者全是購名譽券入席的來賓，故是晚該會的董事陳照奎、鄧冠棠、鄧乃文、文桂枝、文富好、陳永東、朱亭、梁榮、鄧炳全、陳茂、趙玉全、陳睃、郭鎮南、[illegible]

華僑文化

第五屆世界音教大會 七月三日在東京舉行
本港大地旅運社接受報名

第五屆國際音樂教育大會，七月三日在東京舉行。會場設東京文化會堂，一切工作，早於二月間籌備就緒，并與日本全國音樂教育聯合大會合併舉行。會中，主要討論「東、西音樂在世界之地位」。凡從事小、中、大學之音樂教師，廣播電台職員，個別音樂演奏家及指導者（包括各式樂器），特別有關各國傳統音樂之演奏家及指導者均受歡迎。大會中，並為赴會者安排個別獨奏或合奏。故凡國人對京、粵、潮、廈、崑越等曲有造詣者，大會一律歡迎表演。國際音樂教育協會成立於一九五三年，成立於比利時之布魯塞爾。此次大會已屬第五屆，因在亞洲之日本國舉行，係於本屆大會期內，並由東京市長及大會長親招待赴會者遊覽日本名勝，參觀日本之歌舞伎能，日本邦合交響樂團演奏會，及日本青年音樂節。本港對愛好音樂及專長之人士強不乏人，況又屬首次在亞洲舉行，誠盛會難逢。自本港大地旅運社接受報名之消息傳出後，親到該社登記或電話查詢者日有數起。據聞名額有限，如有志赴此盛會者，請盡速到該社登記，以免向隅。該社在中環萬宜大廈式樓一一二四室，電話：三三〇四三、三三二六〇。（丙）

龍靈光牧師 書畫展盛況
今明續在聖堂展出

昨龍靈光牧師，假花園道聖約翰副堂，舉行書畫展覽，藝壇同道，聞風而至，爭欲一親龍氏十年來潛修靜養之山水人物等作品以為快。場中最觸目者，為列十童女圖卷，及啓示錄四馬圖，俱為聖經中故事，用筆既朵，均以宋院本為依皈，清雅秀雅，可稱別開生面之作。其次有山水長短數軸，計匡廬見山圖，谿山雲霧圖，巨然過江疊嶂圖，雲蒼溪山水長卷，及山間道圖，臨摹得淋漓盡致，不失規矩，功候至是相當。間作花卉鳥魚，亦具活潑潑之趣，瀟勁氣韻，耐人咀嚼。故同道中人，多徘徊賞玩，互相研討。對龍氏短暫之修養，竟有此造詣，莫不稱羨，加以每一圖畫上，題有基督靈訓警言，於世道人心，大有救助。以靈為輔，鑒管齊下，觀者易明而道益顯，厥功尤偉，豈只書畫之展覽而已哉？今期尚有今明兩天，有心衛道諸君，萬不可忽視而交臂失之云。

陳伯良神父昇任 本港教區副主教

（特訊）香港聖十字架堂區主任司鐸陳伯良，已由白英奇主教任命為香港教區副主教。陳伯良副主教年五十二歲，一九三七年三月二十七日在港晉鐸，已故恩理覺主教，原擬保送前往北平輔仁大學深造，因為中日戰爭爆發，乃改派往西貢區工作，任職於惠陽。一九四一年一月昇任淡水區主任司鐸，直至一九四三年調任稔和區主任司鐸。一九五一年為中共逮捕下獄，一九五五年六月三日始獲釋。一九五七年十月惠陽總鐸賀神父逝世後，陳神父奉調長駐惠陽。一九六二年五月十四日回港，同年九月十五日受任為香港聖十字架堂區主任司鐸。

（陳伯良神父近照）

余本畫展今開幕
昨在大會堂預展觀衆讚賞

名油畫家余本的油畫個展，今早十時在大會堂八樓開幕。由於余本過去廿年間，在港的油畫作品很為中外美術收藏家所讚賞，和最近這七年間他在中國南北若干地區進行寫生，中外的美術愛好者，對他這個展非常重視，認為余本獲得了更好的創作條件以後，必然進。事實上正是如此，在油畫藝術上突飛猛進，在油畫創作上，余本以新的面目在這個畫展和我們相見。這些個展的風景畫，之一是有南方的特色，如海南島、湛江和新會的寫生，作者用活潑的筆觸，和明快的色調，表現了南方的自然景色。作者又把我們帶到遙遠的黑龍江、湯旺河、鏡泊湖、和一望無際的白樺林去。他用細緻的筆觸，沒有一幅相類似的色調，去表現自然景色，和通過作者的感情，引起人們嚮往的意境。這些風景畫，不但使我們感到他描寫的自然新鮮和大氣魄，而且深深地感覺到它美麗，可愛。畫展昨天下午三時至六時在會場舉行預展，招待中外藝術界人士，和美術愛好者到會的觀衆欣賞了全部展品，認為是一次極其愉快的藝術享受，對余本油畫有認識的人都表示刮目相看。參觀預展的一些美術品收藏家是曾經藏有余本的作品的，他們對他的新作格外感到興趣：因為他們仔細欣賞了，結果不難發現它們的風格上的不同，這就是說：余本的油畫是向前發展了的。

「晚歸」余本油畫展作品

「山水」龍靈光牧師作

三幕文藝名劇 「在水之湄」
劇中情節耐人尋味 羅師校友明起演出

羅師學校校友會及學治會於五月二十五、二十六、及六月一、二日，假大會堂，公演李樸華先生所撰話劇「在水之湄」。

「過盡千帆皆不是，斜暉脈脈水悠悠，腸斷白蘋洲」！每當輪船的氣笛聲由遠而近，劇中女主角又一次失望，嘆息，自憐，一個寂寞者的心聲，一個愁病者的呻吟，期待。「獨行、獨坐、獨唱、獨酬、還獨臥，佇立傷神，無奈輕寒著摸人。此情誰見，淚洗殘粧無一半，愁病相仍，剔盡寒燈夢不成」。「欲寄相思」（現在聖堂展出）

多年前，當她（夏秀萍）所愛慕的少時伴侶因為生活的壓迫，離開家鄉，出洋，去找尋那異鄉的，神秘奧妙的美夢時，秀萍的柔情蜜意留住他，他們陶醉在甜美的幻夢中。繼榮的哥哥繼志，一向愛護秀萍，當他知道弟弟和秀萍相戀時，他受不了這種打擊，為了使弟弟和所愛的人得到幸福，他獨自離開這個傷心地。三年後，繼榮的父親身故，繼榮因為不善經營，生活頗形拮据，兩日子不能互相體諒，互相勸勉，潦倒一時，甚至惡言相向，失意之餘，他們竟然離去。事後，秀萍感到無限的內疚，他們到底是真心相愛的，她開始感到枯寂的，可幸有一個賢良的家姑，常常給她勸解，開導她，使她在病中安慰，她在悲傷之餘有生存的意志，去等待，等待心愛的人回來。在這個劇中，人物都是單純的善良的，他們充分地表現出夫婦之情，手足之情，婆媳之愛。萬繼志和繼榮是一對難得的好兄弟，他們從不爭吵，做哥哥的為了弟弟的幸福情願自己遠離開家鄉。而後來當弟弟因意氣用事而出走後，他又不辭跋涉，去找尋弟弟的下落，這樣好的兄弟，能有多少個呢？萬母（繼榮之母）是一個難得的好婆婆，她是一個通情達理的婦人，寬宏大量，她並不因為媳婦把自己的兒子氣走而埋怨媳婦，相反地，她同情媳婦的不幸遭遇，她給她慰藉，鼓勵她，照顧她，這樣好的家姑實在難得。

這個劇會告訴你如何處理戀愛與結婚的問題，夫婦之間，婆媳之間，兄弟之間，應如何相處。

學海書樓明後兩天 鄭水心陳湛銓講學

（特訊）學海書樓主辦之國學講座，週末及週日下午二時半至四時，均假大會堂九樓北演講室舉行。明日仍由鄭水心讀講陸機文賦。廿六日由陳湛銓教授讀講孔融傳。此為該文最後之一堂，據陳氏透露：末節之論目，至為重要。想陳氏對該文之結構與重心，當有獨特之分析。至下週日（六月二日）則聘潘小磐講晏幾道小山詞。備有講義免費送發，歡迎入座聽講。（琳）

萬德至善社 重建龍華法會

道教萬德至善社定陰曆閏四月初五開壇，舉行龍華法會，虔修龍華寶懺八晝連宵，祈禱風調雨順，世界和平，人民康樂。是項法會每三年舉行一次，今年適逢三次完滿，進行極為莊嚴隆重，前三天，主會經生人等，會齋戒沐浴上表，壇內，會期八天，晝夜虔誠禮懺，拔幽靈，並懇遠方加庇，超度先靈，歡迎各道侶善信附薦，同沾法益。可先到旺角廣東道九三至九三號五樓該社掛號云。

日童繪畫展覽 大會堂明舉行

由日本兒童所繪之圖畫三百餘幀，將於今起至六月十九止，在大會堂美術館展出。此項展覽，係由日本駐港總領事館與大會堂合辦者。展覽會將於明（星期五）日下午，由署理日本總領事高島，及負責運送此批圖畫到港之東京美術教育學會代表主持開幕典禮。此項展覽會，每年均在東京舉行一次，惟將圖畫運至外國展覽，作為鼓勵國際兒童美術交換計劃，則以此次在大會堂博物館為第一次。據該會主任溫訥在解釋此次展覽時謂：「展出之圖畫，顯示各種不同之技巧；尤其以年齡極幼之兒童為然。而普通之色彩，創作力以及氣魄，亦與其他兒童美術一樣，同見於此一展會。」

復禮興仁學會 明學術演講

[illegible]

九巴樂隊 週日演奏

九龍巴士樂隊，將於星期日下午三時至五時，在銅鑼灣維多利亞公園作露天演奏。如屆時天氣不佳則作罷。場內設有免費座位，歡迎市民入座。

自校際音樂節以來 最大規模音樂賽
業餘音樂才能比賽參加者來

本港即將有一次自校際音樂節以來最大規模的音樂比賽，這就是由可口可樂公司聯合加拿大太平洋航空公司，香港商業廣播電台，及青年香港雜誌社，勒道錄音公司主辦的「一九六三年業餘音樂才能比賽」。至目前為止，報名參加這賽的已有五百八十餘人，打破本港過去任何私人舉辦音樂比賽參加人數的紀錄。所有參加者，均將先行由主辦機構甄別，認為能達到某一標準者，即可參加淘汰賽。由於人數衆多，淘汰賽共分四次舉行，每次選出六名參加決賽，第一次淘汰賽，已定六月九日，在大會堂音樂廳舉行，而決賽則定於七月二十八日舉行。各次淘汰賽及決賽之情形，均將由商業電台派員至大會堂實地轉播，在英文台及中文台播出云。

余本油畫展先覩記　鄭齋

多時沒有看到余本兒的作品了。記得三年前在中總看過一次幾位名家的油畫展出，正驚訝他正努力尋求新的畫風，與以前在港所見到的已有顯著的分別。今日在大會堂再看他的個展，發現他已向前的跨進了一大步。

他一九三六年由加拿大學成歸來，在香港就了二十年辛勤的工作，奠定了他的地位。在那一段時期，他的作品我們總覺得接觸面不很廣，題材也比較一般化；但在這一次的展覽會中所看到卻完全不同了。因為他這幾年來北走到了黑龍江，南走到了榆林三亞，我國名山大川都走遍了，[illegible]接觸面更廣濶了！新建設的工地，新興的農場，漁港，林帶……都成為他的題材，而技巧也更豐富了。強烈的色調，老辣的筆觸，眞是撲人眉宇。

在這一百零一點作品裏，有不少是精心之作。如第三十七號「通什遠眺」，那幾筆遠山，頗有中國畫的味兒，是神來之筆。第二十一號的「白樺林」構圖新鮮，兩旁的白樺樹處理得匠心獨運，使人有立體之感。二十二號之「湖上備木」，二十八號的「林路」，二十九號「湯旺河」，三十號「運木」，都是黑龍江的寫生。第四十六號是寫新會的崖門「風雨欲來」，大家都知道崖門是宋室覆亡之地。它的故事人所熟知，這幅畫面寫兩崖峻峭，天濶雲低，海上波濤澎湃，使人想到了「西崖風浪至今悲」之句。第四十七號的「潮邊」，第四十八號「[illegible]」，都是[illegible]的作品。第三十三號「余家站」[illegible]在平原之上出現了兩枝高高的柱子，畫面新奇，主題突出。還有不少星湖風景，使人看了如置身其中，作逍遙遊。

余本的作品比前更豐富多彩，他是香港人所熟識的大畫家，看他的展覽，都會倍覺親切。

南國畫苑 設暑期西畫班

南國畫苑，在中環畢利街七十七號三樓，該畫苑期設暑期西洋畫班，加設「[illegible]」，報名開始。

龍靈光畫展前言　劉榮衡

又是鷓鴣熱鳴的季節，氣溫跟着到九十多度了。畫家們懶洋洋地提不起展覽的勁兒，因為，夏日炎炎正好眠啊！當我浸在水缸裏，正在覆竹忙裏偷閒的方法，不，當任水缸就眞。忽而龍光照到我身傍，使我靈感地憶起有位與品人勤力的牧者龍靈光先生，他的心靈正在遷納蘊積而有所表現。

這次他不是傳的！

話又說回來：先入爲主，總板滯腦根的我，覺得普通畫面上題些風、花、雪、月之類的詞句來得順眼。但這可能是少見多怪。我看龍牧師的人物畫，線條細膩，着色典雅，深得宋元遺意；山水方面：他是有從李研山老師的，[illegible]

這次揭露法，以求迷途的羔羊，知所來歸；也不是苦口婆心，疾言厲色，以期增加奉獻；他是把他對藝術的修養成果，來一次展佈，這可見為牧師兼畫家的精神有特別的神助。

我懷疑牧者的身份是嚴肅的，藝術家的性格是不羈的，假如兼二者而爲，我想不出他究竟那方面成就更大，抑或相得益彰。牧師與別不同：因爲牧師有妻子的環境，既有妻子因而兼愛萬物。所以牧師入世很深，人生的一切，他瞭如指掌。或許也都歷練過，他洞悉世間所有瑣事，於是從這一切的務雜者之間，伸出他的手而拯救他們。藝術家的抱負似乎大相逕庭，他們率性不羈，終日有事於文酒之會，風，花、雪、月，據說是游目騁懷，忽於柴米、油、鹽，仰事俯畜。

雖然，畫然的有不形，每蒙不雅，但以利為專的世間安有不鄙雅的畫家呢？可是畫家如牧者的內心抱負，實際也有。他們雖然不慈表現悲天憫人佈仁勸善的觀念，但他們把愛美的理想，而表現美的感情，一切使以宇宙人生的互愛而至於陶融人類。這是中國儒家愛物到人類的思想中的「仁人愛物」的本旨，純是性靈的自由的表現。雖然，畫家們都有豪放的生活方式，但他們內心，却天眞無邪的表現，表達出眞正愛心的行為，而不會有偽善的邪的行為。

靈光牧師[illegible]

觀龍靈光牧師畫展後　羅竹坪

於數年前，親賞龍牧師大作，多是以梅蘭菊竹，和草寫魚蟲圖，且每幀都題上「聖經」章節，以其當年出國傳道，行色匆匆，未得就其全豹。今又得觀其再度展出傑作，實深感謝，神的大能賦與之好見證。龍牧師年來為神宣道工作外，業餘執筆作畫，以其實話語「聖經」節段為經，以中國畫法為緯，為近代宗教畫家傑出之一員。此次其展品中，「十童女圖」一幀，係以馬太福音二十五章一節至十三節「十童女比喻」，意謂是「天國好比十個童女，拿着燈出去迎接新郎。其中五個是愚拙的，五個是聰明的。[illegible]」（未完）

張大千芳洲留痕記（上）　一客

張大千近由巴西抵港，先後逗留約兩個月之久。今晚（廿四）十時，將乘機飛歐，轉返南美。此次張氏留港期內，始終保持一種輕鬆愉快的心情，與諸友好聚晤言歡，其健康情形，似視昔為好轉，終日溫文儒雅，談笑風生，如神仙中人。[illegible]

張氏於三月底蒞港，留廿餘日，曾應好友高嶺梅之邀，首次赴星洲小遊半月，星馬士女，對張氏之作盛大歡迎。雖天氣炎熱，而人情味之醇厚，頗使張氏衷心感慰。其畫展舉行時，一律為非賣品，係屬欣賞性質，[illegible]萬人空巷，盛況空前。「張大千畫冊」[illegible]迄今高嶺梅氏仍留星未返，由此足證海外華僑對張氏藝術崇拜之深。

而最使張氏快慰的事，是其兩愛女先後由川中跋涉來此，骨肉團圓，其樂無既。[illegible]

張氏在巴西所居，拓地兩百畝，廣植天下名卉，並五洲之珍禽異獸，其疆域較容龍別墅幾大十倍。惜以巴西氣候溫和，牡丹不能生植，梅花僅開數朵，故大千常作日本之行，即為搜購梅花牡丹而來。此次且由星洲運去白色長臂猴，日本香椿頭等名種。其園中有一[illegible]

評「螳螂世家」（二）　寒連

甘翠珍與陳瑞芬飾演的兩個女孫，一笑一顰，甚得人好感，都表現得天眞無邪的稚氣，可造材也；而配合風的淡定，尤為難得。

李麗珍飾演次媳，表現那怕事的神態，也很中肯；有些地方，正因為她是表現儒怯的緣故，使觀衆對她有不够份量之感。[illegible]

霞台上，在電影裏，有所成就的，比如張濤、鍾志明、文麗、馨光、羅彪、令正、溫泉、艾因、譚一清、杜尼、以至一些我一時唸不出來的，都有輝煌的成績可稽，尤其可喜的，是值得嬌傲的，在這多年來，不斷的有新血接上，在香港話劇天地中正不知建立了幾[illegible]

（詩）

觀顏玉瑩先生所藏王翬雪江圖　林策勳

六出飛花雪後天。一江皎白兆豐年。長流恍似滄浪水，衆渴思移瀑布泉。（時香港正苦旱）遠望松林標海際，奇觀柳絮積山巔。多君有眼能欣賞，妙品珍藏百世傳。

觀雪江圖　盧鼎公

南服燃榴火，中原障馬塵。一齋同讀畫，異代論傳人。簽落江天白，圖開筆墨新。微寒生几席，古意自堪珍。

讀石谷子雪江圖用李白尋高鳳韻　張紉詩

白玉玲瓏天。積棧一望深。行人訪梅停，凄切不覺晚。布袍三尺寬，竹杖千林轉。絕繁無愁，飛橋夕陽收。松枝歷歲月，茅屋忘春秋。彈琴目送雁，下釣心隨流。江山未知名，冷泉汲不盡，闢開延今人，論古各徵晒。反復藐墨間，我懷穆穆閒。眞歡本自得，收視形神還。

評「螳螂世家」

[illegible]

南遊返港　畫家蔡公衛

[illegible]

曾璧山居士 續講人天乘

崇蘭中學曾璧山校長，本星期日（廿六）下午四時至六時，[illegible]

貞娥刺虎 演出成功

[illegible]

馬經

林國强騎術日進 贏馬派彩率較高

以上三屆冠軍的成績，居騎師成績第五位的是林國强。就上年度僅獲冠軍七席，排名次第十二位的成績來比較，今年席顯然進展不少了。

從戰績看，林國强本季取得勝利的馬匹，計爲「福將」、「福眼」、「勤王」、「雁那」、「懿德」、「隨我來」、「蜻蜓」、「加利」、「惠安」等九匹。其中「福眼」、「勤王」、「隨我來」、「蜻蜓」都兩捷。雖然取勝冠軍的次數不多，但傑作連場，値得談談。

站在第二班多年的「福將」，上屆已開始退化，本季初期一出即勝，易綿五十八秒三的成績，演出比盛年時代毫不遜色，誠使人摸不着頭腦。

早年先中長途良材的「隨我來」，轉習短途之後，擊敗「必達」、「紐榮登」不奇，殺得大超級的「百里侯」片甲不留。却値得讚賞。

老退的「蜻蜓」，本季屢換騎師，始終沒有好演出，一轉入林氏胯下，即可連捷，看留放皆宜的演出，功夫相當了。

曷居「惠安」，轉換多少搭配，大師傅郭子猷亦弄不妥貼，每有後上不及之弊，看最後一仗沿途的跑姿，林氏可以控縱靈活，跟碰如意，贏得舒舒服服，策騎精彩之處，有目共見。

一季來，林國强的功夫，已有獨擅勝到之處，不爲過吧！梅道登勝「懿德」要放，林國强上陣跑短途則留，巧妙之極，所以說，林國强取勝的頭馬，除了贏「蜻蜓」的場面單純，只派彩七元八角，「隨我來」十六元一角較低之外，其餘俱派彩二十元以上，三十元以上的還佔了六場，均賠率頗高，亦是敵冷馬迷的好對象。

林氏取勝的頭馬，分別隸屬於張學文、王筱紅、林寶亮、米曲凡里、吳志榮、朱寶明等六廐，分廐範圍相當廣濶，其中以張、朱兩廐較多，應係賓心所在。與米曲凡里配合作已久，淵源亦深。根據「惠安」的演出，林氏初替此廐建功，奠下基礎情誼，來季復辮，林氏如爲該廐馬匹出戰，値得考慮。　金羽

金捷時勝長檔 梅道登員唔得

第七場，第九班馬之寶超過獎金六千元者跑六化郎四十碼，十一匹較名馬中，除了「百勝」不出之外，全部上陣，我在本報上，對這一場賽的「得唔得」，認爲牠在賽前曾發微熱，在體力上，必有消耗之處，故指出雖有梅老道，仍以位材爲妙，而我的心目中，則認爲「金捷時」負磅便宜，而且是由長途改爲短途，已有戰績者，故認爲是坐二望一者，但是馬迷們仍迷於「得唔得」配了梅道登，竟有六萬多票，仍是大熱，反而「金捷時」因易了「大鷄」，却祇有二萬九票，與不撐此得的「超音」一樣，其餘各駒，除了「點解」（柯富達）與「獨裁者」（鄧棣池）過萬票外，都祇有幾千票耳。

開閘，快馬「獨裁者」照例放出，錦娛的「美麗」第二，「得唔得」第三，「超音」第四，而「金捷時」第五，這個次序，一直保持到轉直路。

「獨裁者」不勇而負了頂磅，「美麗」的近態也不佳，兩駒放到轉直路皆已乏力，落山時，大鷄將「金捷時」催到了第四位，轉直路時，「獨裁者」與「美麗」皆向外避，於是乎內欄的「得唔得」與中叠的「金捷時」，便雙雙乘拔領前而在直路上門法。

「得唔得」領前，雖然，跑到會員席前，因有老道開鞭，到底反應過熱而力不足，「金捷時」在「大鷄」的長檔力騎之下，有較力的馬配上了好，一途的「大鷄」，當然一步緊一步，終於騎得有點到，贏了「得唔得」四個馬位。在大家未全勇的狀態之下，較勇的「超音」便拎得了第三，敗於「得唔得」兩乘。

「金捷時」贏得不希奇，奇在獨彩竟派有二十四元八角，可算得多之又多了。

一分十九秒二的時間不能算好，而且「金捷時」這一次雖能上十歲半齡，恐怕未必會升上第八班，看來命運當與「蜻蜓」一樣了。

百里侯佔欄贏 金鹿冲鋒敗陣

第八場第五班末讓頭馬落跑一匝，十一匹熱名馬除了「美籌同」不出之外，有十駒上陣，「金鹿」殺氣騰騰，爭傳有實一拚之說，於是成爲第一熱門，但，獨牛郎與老馬「紐榮登」却是第二熱，兩駒四萬五，四萬三，祇差二千票，原因是衞牛郎將力爭騎師冠軍，而「紐榮登」近態也勇，心理使然也，反而有商班之質的「百里侯」，因牌氣不十分好，雖排在第二廂而有了柯爾哥，也祇得第三熱門，三萬四票耳。

入閘時，「金鹿」大發脾氣，弄了半天方拉入，至第十五廂然後進入「百里侯」平時也有不入閘劣牌，此次居然馴極，大約也知道有顧馬機會了，一笑。

開閘，「老友記」（林國强）與「百里侯」一同冲出，「金鹿」在外欄亦由郎達轉力催而上，通終點時第一個轉灣之利「百里侯」得內欄之利，一轉灣便搶入而領前，內避馬見了內欄白欄干，得其所哉了。

「老友記」跟第二、「金鹿」第三、其餘各駒，脫了節，原因是「百里侯」的第一段時間做廿四秒，第二段做廿五秒一，豈不把不够班的各駒跟然。

「老友記」跟到上山也限然，這時候祇有超班的「金鹿」，還可以跟住，但，與前領的「百里侯」了，也已落後了六七乘。

「百里侯」的第三段時間做廿六秒，六化郎總時間是一分十五秒一，這時間，不要說一般見底的老馬，都不超班的「金鹿」[illegible]

[illegible]

蘇芬 羅夫 馬房 新馬 龍星實力最强

昨日談及羅達尼廐之新馬，還有「美利多」、「德飛躍」兩匹，先把它寫完，然後來談蘇芬廐之新馬。

「美利多」，雄性，高十四掌，四歲，栗色，三年，稚未熟，身肌外仍操練十分好，[illegible]

[illegible]

（未完）老敏

貝爾波夫人知夫善操 七爆冷門均賠率高

驃馬師成績居第四位的是貝爾波夫，去年度以十六場冠軍的成績，名次亦居第四名，本屆軍二十三場，不錯，但總勝冠軍步了。像梅道登一樣，亦見大進成績雖然不能算最好，但奪獲了一項重要錦標四項：第一項「美國會所盃」；第二項「皮亞士盃」；第三項「主席盃」；第四項「香港打比」；站在爲擁育而賽馬的立場而言，有殊榮了。

此廐光的良駒，本季有「天馬」、「才子」、「兄弟」[illegible]

勞楚令

[illegible]

中學特別一年級定期九月開課

教署着令官校 填報擬讀人數

聞規定每班足四十人始准開辦 師與學生人數比例爲一點二

（特訊）官立小學將於本年九月起普遍設立中學特別一年級事，本報已先後有所報導。頃悉：教育當局欲調查於本年九月升讀中學特別一年級之學生數字起見，已令各官立小學將是項學生數字呈報。

聞此種班級規定須每班足四十人，始准開設，因此將來各官立小學於收足中學特別一年級之規定學額時，如有二十名學生剩餘，則該校對於此二十名學生之處置問題，須先有計劃，且亦須一併填報。例如：將此二十名學生轉撥往附近之官小就讀，或有剩餘之學位時，則收容其他官小擬來之學生等等。

除須填報上述之外，關各校復須將該校在本年九月開課時須開設之各班數字，一併填上。

有關上述各項消息，一般人仕推測，乃爲教署擬確知升讀中學特別一年級之學生數字，俾能調撥能勝任特別一年級之教師任教。

中學特別一年級之學費，市區學校將爲每年九十元，鄉村學校則每年爲四十元，並設有免費學額百份之二十。此項收費額較官立中學收費額爲低。

至於師資方面，聞檢定教師（C．M．）將准予在中學特別一年級任教，教師人數與學生數目之比例，爲一點二教師担任一班，惟斷不至有將現任教師辭退，以聘請此等較高等級之教師任教情事發生云。（琳）

英文中學會考 正科時間表 經擬定公佈

本月廿七日開始 六月七日結束 考生共九千零六十九人

（特訊）英文中學會考本年度正科考試日期，已定於下星期一（廿七日）起舉行，直至六月七日止始告全日結束。

本屆考生數字，共有九千零六十九人，其中六千一百六十人爲男生，二千九百零八人爲女生。至於只考英文一科之學生，則有二五七三名。

本年度英文中學會考，專門科目考試，目前已在進行中，計有：機械工程繪圖、金工、繪圖及實習、木工、繪圖及實習，打字，縫衣實習，縫衣設計等等。

至於正科考試，則由廿七日開始，考試時間表如下：

五月廿七日：上午八時半至九時四十五分，普通讀本試卷一。

上午十時十五分至十二時十五分，普通英文試卷一。

下午二時至四時，普通英文試卷二或下午二時至五時，美術試卷四。

廿八日：上午八時半至十時半，英文作文試卷一。

上午十一時至一時半，中國文學及歷史。

上午十一時至下午一時，葡文、德文、印文、西班牙文或荷蘭文。

廿九日：上午八時半至十時半，數學一，陶工或手工。

上午十一時至下午一時卅分，中文試卷一。

下午三時至五時，英文作文試卷二。

三十日：上午八時半至十時四十分，地理。

上午十一時至下午一時十分，數學試卷二。

上午十一時十分至下午一時四十分，初級數學。

下午三時至四時十五分，普通讀本試卷二。

卅一日：上午八時卅分至十一時，生物學。

上午八時卅分至十一時，金工。

上午十一時卅分至下午一時卅分，中文試卷二或初級中文。

六月一日：上午八時卅分至十時四十分，歷史。

上午八時卅分至十時，木工或實用科學。

四日：上午八時半至十一時，化學。

上午十一時卅分至一時卅分，公民。

五日：上午八時半至十一時，物理。

上午八時卅分至十時，縫衣。

上午十一時半至一時卅分，聖經。

六日：上午八時半至十時四十分，英國文學。

上午十一時十分至下午一時十分，法文。

七日：上午八時卅分至十一時，家政。

上午十一時卅分至下午一時卅分，音樂、德文、馬來亞文或印度文。（琳）

第四屆大專演講賽 浸會書院隊獲團體冠軍

林子豐院長特予獎勵

（特訊）本港孟氏基金委員會主辦之全港第四屆大專學校學生校際講演比賽，分國語、英語、粵語三組，業已分別舉行，備受教育當局及社會各界重視，各情迭誌本報。茲悉：此項講演，本港浸會書院榮獲團體冠軍。該校社會系三年級學生張敏獲得國語講演冠軍，外文系一年級學生沈熙珍獲得英語組冠軍。該校林子豐院長暨張務理副院長特予獎勵，並勉全體同學，努力精進。孟氏基金委員會已將各項名貴獎品致送浸會書院，務留紀念云。（港）

教師會康樂活動 第三期經告開始

四種進修班已開課 擬參加新班者即起報名

（特訊）香港教師會一九六三至六四年度康樂小組，早經理事會選出孔納德修士爲該組召集人，並選出勞家恩、李啓顯、巫傑、麥卓漢、余燊詔、賽莫季轁夫人、曾幹雄、林耀、黎祥夫人爲該小組委員，協助召集人發展該組事宜，至於第三期之攝影、女紅、土風舞及救傷等班，經於五月一日繼續開班上課。茲將各班主理人、上課地點、時間及學費等開列于后：（一）攝影班，由鄧雲峰主理，逢星期六下午三時至五時上課，會員月費六元，非會員月費八元，限額二十一名。（二）女紅班，由盧鑑堀女士主理，逢星期二、四下午七時半至九時半上課，會員月費八元，家屬十元，限額三十八名。（三）土風舞班，由曹家賢女士主理，逢星期五下午七時半至九時半上課，會員月費二元，家屬三元，限額四十二名。（四）救傷班，由聖約翰救傷隊劉柏基主理，逢星期三下午八時半至九時半上課，會員及會員家屬均免費，限額二十七名。

至於下一期，凡會員擬由六月份起參加任何一班者，須於本月卅一日前，到會報名繳費，即可依時上課，會方當發回正式收據。倘繳費後退出者，所繳費恕不發還，請各學校代表通知各單位現籍會員參加云。（琳）

大學生活社 辦學術講座

（特訊）大學生活社讀者聯誼會，定本月廿五日下午四時，假該社學生中心舉辦學術講座，[illegible]

今日英聯邦日 學校放假一天

（新聲社）今（廿四）日爲英國聯邦日，全港公私立學校均放假一天，至於各機關衙署，中外銀行、洋行等則仍照常辦公云。

眞理中學顧問 羅香林教授任

（特訊）眞理中學對於僑化海外學生，頗爲積極，至於扶助貧苦學生，已積極組織小組，務使完成。校監李卓、校長徐虹磯、週日將新生分別審查，預備提供小組，並爲忙碌。校董熊式一、鄭蘭志、賓伯芹、黎景慶、蔡惠鴻、黎景康、黎晉偉等，皆熱心教育，昨日創辦人陳達成、羅香林教授爲該校顧問云。（港）

有關成立中文大學事宜 富爾敦報告書全文

·發譯·

第二部

第七章　大學之管理、組織和程序（續）

（一）管理

（九七）有一點是吾人無需懷疑的，由新大學和學院們所使用的能力，綜合起來一定不能少得過別些大學正常的能力，無論其是統一的或是聯合的。吾人認爲必須要去決定，作爲一個主要的問題去建議，究竟「剩餘」的力量應安置在何處。它應安置在大學裏，還是在學院？這就是說，除了指明賦與學院的權力外，大學應否握有全部權力，如統一大學正常的一樣？抑或，除了法例限制及大學賦與之特權外，學院應否自治？吾人相信，大學整體的長期利益及學院本身，必須在上述兩者之間尋求抉擇，後者是充滿失望和無效率之可能。因此，在任何的體系中，除了是法例本身予學院以特權之外，吾人希望吾人草案中能賦予大學在學術，行政和經濟行爲的全權。

（九八）在表達這些願望的時候，吾人希望去避免將來解釋上之困難，但假如現在不說清楚的話，這困難將來是會產生的。但吾人仍信念着大學，雖然它是具有遺留剩餘的權力，但卻不是與其學院們分開及成對立的。相反地，其學術成員（除了副校長之外，全部在內）將會成爲學院的分子。換句話說，吾人正視大學如同學院一樣，它們在共同的利益下聯合起來，共同去解決問題。吾人將剩餘權力賦予大學，只不過是爲共同利益着想而已。

（九九）吾人之權限，正如吾人所明白的一樣，幷無予吾人以考慮個別學院法例之責任。這些法例最近已被修改過了。吾人是明白的，並無於可能加入聯合大學的想法，根據事上學院法例之模式是對的，無論如何，去爲學院法例作三個評語，吾人之觀點是，假如學院與大學之間的法例有所衝突時，大學的權力，和法令應發生效力。吾人以爲這是希望政府在法例中應加進一項，予大學成立之前，審視制度中有無與大學相「翻語」之處，假如有，就要刪去修改學院制度，以消弭這種矛盾。其次，吾人以爲，在法例中應加進一項，予大學成立之後，在未經獲得大學校務會議同意，學院是不能隨意增加的。再者，吾人覺得一些規則應列入學院法例中，在學院任用人員委員會中，需有兩個大學的代表，而其中一個須是副校長。（廿八）

會考雖然重要 情緒勿太緊張

日前報載一學生被騙款六百元事 可爲殷鑑

（特訊）本年度英文中學會考正科考試，已定於本月廿七日開始，今年考生共有九千零六十九名，爲歷年來考試人數最多一次。由歷屆考生的遞增，和近年來英文中學普遍增設的現象，正顯示着本港學生醉心於英文教育的程度。分析其原因，不外因爲英文是目前香港謀生的主要工具，如果持有一張英文中學會考畢業證書，則無論升學或就業都佔了很大的便宜。所以，在這面臨會考的前夕，一般應試學生，情緒之緊張，不言而喻。

往年，會考放榜後，榜上無名的學生，往往因受不了這失敗的打擊，而有愚蠢的行爲，此種行爲的徵狀表面化，曾數度引起社會人士對會考制度的抨擊，但教育當局在未尋出一適當而公允的替代辦法之前，亦不能不儘管與論怎樣，保持會考制度的存在。

本月初，報載有男子張某以有應屆英文中學會考試題出賣爲餌，向學生詭騙港幣六百元，消息並指出當時有學生與張某在舞院中認識，張某曾以會考試題出賣。[illegible]該生閱此，竟然而墮入騙子之術。上述消息，只是一個學生的遭遇，但從這件事來看，因有和原來同樣心境的學生，相信爲數一定不少，這種意圖僥倖的心理，正是青年人最易犯的毛病。

所以，縱觀會考的前後，一般家長都抱着一則以喜，一則以懼的心情，喜的是子弟們能够有資格參加會考，假如得到及格，則前途自是樂觀；懼的是恐怕子弟們不堪失敗的打擊，或是不堪意圖僥倖，而有愚蠢行爲做出來，而至把多年來教養的心血付諸一旦。（鳴）

復禮興仁學會 明學術演講

[illegible]

學府消息

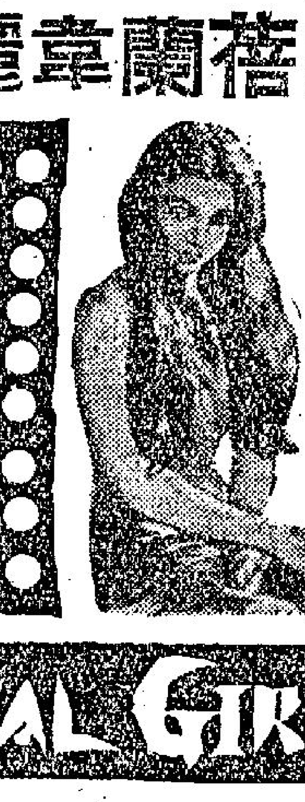
五邑工商

（特訊）五邑工商總會學校員生千餘人，昨日前赴新界粉嶺作修業旅行，由校監鄧北泉、校長譚國光、主任李榮臻等率領出發，於上午八時乘車，抵達目的地後，是日天氣晴朗，一遍和風吹拂，各學童觀此天然美景，無不歡欣萬分。往蓬瀛仙館參觀，及舉行野餐，至午後，學生舉行球類活動，[illegible]沿途拍照，後由班主任率領，乘車返校。

貞娥刺虎 演出成功

（特訊）新法書院，昨晚在大會堂繼續公演古裝粵劇「貞娥刺虎」，招待社會名流及教育人士。八時半，並由校長王澤森致詞及頒獎，戲劇公演，十分成功，獲得觀衆熱烈鼓掌。查新法書院今次公演該話劇，係經長時間之排練，演出水準高超，劇情處處扣人心弦，今次爲學部演出，下次將演英語劇，藉此加強學生身心康樂及藝術研究水準。昨夜赴會各界人士頗衆，車水馬龍，極爲熱鬧。（天）

大華 麗都 TEL 770968 TEL 845413
敬請提前訂座
今天盛大獻映
這是你所要看的才是你要的電影
尤物白蓓蘭韋麗汀施展渾身解數代表作！
火熱情緣
片上中文‧英語對白
THE FESTIVAL GIRL
影壇第一部以電影節花邊新聞拍攝的影片！
海灘奇景大胆暴露！大開眼界眼福無窮！
三點泳裝，跳水自殺？海灘艷女，成大新聞！大亨支持，登龍有術！狂蜂浪蝶，如蟻附羶！金髮炸彈，一夜成名！



紐約 大世界
（今天兩院公餘場廉價收座）
五點半映　七彩大膽巨片　天體野女郎
五點半映　神秘恐怖巨片　怪聲魔影
明天五點半 龍虎恩仇
明天五點半 怪聲魔影

勢必轟動‧注意映期
八仙鬧東海 ENGWAH SCOPE
粵語巨片
華僑晚報分類廣告三天三元

體育

元朗足球遠征軍
今晨乘機出發
將在西貢曼谷馬來亞各地比賽

（特訊）元朗足球隊，今天啟程出外遠征，香港的球員，昨天隨港華隊去了十八人，今天又有十八人離港，兩天之內，共走了三十六人，好手差不多走了一半了。

元朗隊可以說是新發跡它是由丙組升級到乙組、甲組的，首次獲得甲組聯賽冠軍，也是首次出外遠征，為着加強實力起見，除掉本隊原有球員外，還有借將，那是南華的何祥友、陸達照，東華的吳偉民、楊偉棠，有此四員借將，陣容是比較充實的，遠征要去的地方許多球員均是舊地重遊，對方的實力是知道多少的，對於遠征軍，能夠於賽前了解對方虛實，這是比較容易應付的，職員中，教練鄭文治有遠征經驗，調兵遣將也有尺度，但所去的地方，氣候炎熱，吃苦是不可免的了，今天乘國泰機出發，先往西貢，然後繼續轉戰各地。茲錄大軍名單如下：

名譽總領隊：鍾逸傑；名譽領隊：甘光孝、鄭佩瑜、趙聿修、陳日新、鄺國理；顧問：鄧官有、陳永東、鄧乃文、周自強、鄧卿少珍；總領隊：鄧炳全；副領隊兼司庫：陳茂；副領隊兼秘書：林石；教練：鄭文治；隊醫：梁少帆；隊長：劉志榮；副隊長：盧松江；隊員：戚德標、冀少棠、羅北、陳燦林、吳偉民、陸達照、何志坤、李銘威、黎展球、陳燦坤、何祥友、李德煒、張耀國、楊偉棠、劉瑞華、孔繁熙。

暫定比賽二十一場，分在各地如下：五月二十五日，在西貢比賽四場，六月五日在曼谷，表演三場，十一日在馬來亞，表演三場，二十七日在星加坡，表演三場，七月五日在古晉，比賽兩場，十一日在亞庇，表演兩場，十七日在山打根，比賽兩場，廿二日在斗湖，比賽兩場。如無增加秩序，七月底便可返港。（華）

越領館未辦妥 元朗隊入境證
李惠堂表示

「球王」李惠堂又表示：「鄉紳班」冠軍健兒，原訂於今天上午九時，趁國泰航機飛赴西貢作遠征首站之比賽的，但越南領事館還未限他們辦妥護照的入境簽證手續，而該隊於明晚便須在西貢作第一場之比賽，今天下午，該公司也未有班機再開往西貢，故元朗之遠征軍各職、球人，至表焦急，據說：昨天出發之港華隊全體，也是於昨天下午五時半，才在泰國領館辦妥這一項手續的哩。（湯美）

五教練補考可合格

（特訊）足球總會訓練小組，昨天下午五時半，在花墟球場，舉行最後一批教練的補考，「拋敍一」曾啟榮、李大輝、陸達榮、李德祺及莊文湖五員名宿，補考的一課是「場地實習」，由李惠堂及黎兆榮任「主考官」。

宵來，在五一七班主席偉齡，招待非常餘職、球人於潮州酒家席上，李惠堂對本報記者表示：曾「咋咋」及「淡四」一等老球友，經過一番補習之後昨午應考時的表現，多有水準上之成績，以他個人之意見，相信是可以獲得「派司」的。

◁杜·林·模·表·示▷
替港聯征世界 搭線確有把握
西德足總答允約賽五場波

（特訊）昨天上午十一時顧西德大軍，接受足總之環島旅行，在太平山之顛與虎豹別墅，德軍的映相機猛搶鏡頭，「球經紀」杜林模的活動亦殊映鏡頭，尤為活躍。據他說：是新聞界的映相機授權給他，作為明夏港聯遠征歐、美洲之「經理人」，美洲之「經理人」。有人懷疑他是藉此分散足總委員之注意力，掩飾他的「買空賣空」的手法，他說明智不過的：足總執委會之授權給他，作為明夏港聯遠征的「經理人」，其明知「球經紀」的，因為他和此來加士路的「水波頭」，而是「關差一皮」的，即是「關差一皮」，最後一仗，以三比〇淨勝，可為明證。

記者先生，你不會記得安德烈球隊訪港之時，是絕對把握的。他笑指其活動相機對我說：「不是有一家電視公司中人，拿着此類映鏡，在港猛拍是球賽片嗎？而安德烈之領隊當域斯特，就是西德足球總會上層有力人士，由於港足總給予安德烈中人以極良好的印象，就隊訪港之寫真片，在彼邦也很受人們的歡迎，故當域斯特這一位德足運巨頭，于杜林模演勸之前，答對他交帶過，並願負担港聯的來回機票，老杜有了這一枚「定心丸」，自察易放手去搞，在赴西德之前後，以他個人跟沿途各地足球主管機構的交帶和信用，他可以多接頭五場波事，好讓足港聯遠征軍一共卅天的十場發熱也。」

據杜林模稱：「他是準備先行給予港隊全體職球人以來回之飛機票，及一定金月之零用「袋金」，以作為保證，萬萬不會「甩底的」」云。（湯美）

華人花式跳水賽
八月十九日舉行
更改參加章程增聘工作人員

（特訊）華人游泳總會跳水小組，昨天下午五時十五分在中區青年會召開會議，由黃甄担任主委，吳思儉紀錄，首先決定花式跳水比賽與華人公開泳賽同時舉行，報名日期，日內由會方發予各屬會，八月五日下午五時，在青年會內止截。報名，凡報名者，必須得該屬會負責人正式簽署，方認為合格。

胡祖堅、周和安、黃國傑、蘇天樸六位為大會評判員，凡參加十公尺高台者不分組。男甲組共十項，五項為規定式，五項自由式，乙組分五公尺及一公尺跳板。女子共五項，二項規定式，三項自由式。以上的分組，與去屆有點不同，去屆分「高、初、低」級組者：現改為甲、乙組。而乙組之分三公尺及一公尺……

港聯足球隊昨日出發赴馬作狄和杯賽全體職球員在機場留影（大衆社）

又規定

……只許參加一個組。（白浪）結果奪得二組的前茅，今屆則決定改善之，又規定，去屆乙組一項，不能兼參加甲乙組。又規定，去屆乙組冠軍，一定要陞上甲組，而甲組前三名，則不得參加乙組賽，俾大衆有平均競技的機會，而去屆從大陸來的本港冠軍關銳，曾因新面孔關係，……

港肥佬足球隊 今日訪鴨脷洲

香港肥佬足球隊，定於本月廿四日訪問鴨脷洲青年體育會，并作兩場足球友誼賽，時間下午六時至七時，屆時由球王李惠堂教練，黎兆榮在球場演講足球與人生等。賽後由當地青年體育會，在四寶酒家設宴，招待客軍。鴨脷元佬隊職球員列下：

總領隊：梁秉；領隊：譚蘇、關桂山、樹發、趙文明。顧問：鄧玉山、鄭文燕、譚創業。管理：杜劍飛、廖維光。軍醫：唐慶。隊長：傅銘榮、韓慶權。

趙文明、盧應森、鄭耀輝、關保華、鄒保羅、韓慶權、盧慶榮、周德勝、杜鏡業、張松柏、熊煥思、陳鏗鏘、傅銘榮、郭金陵

南華改選職員 又傳高福申任會長

（特訊）全港最大的體育團體南華，每屆大的體育南華，公私事繁忙，無暇兼顧，因而高福申乃定六月期間改選，選後即行辦理組班工作。

據內幕消息：南華會新會長已內定為高福申了，本來第一副會長的張錦添，是照當升為正會長的，但因張氏推辭，就以副會長的關如彭頂上，但因前者沒有興趣，祇願當一名充頭執委。

表現殊不理想，洗主任在下屆決要振作一番，據說：除了梅力邀請「肥油」，「牛屎」等繼續加入，并將另邀一二好手，以期……高，而足球部主任洗雅各仍將蟬聯。本屆南華足球隊被舉為會長云。至主席仍以黃炳禮蟬聯呼聲……是成堅強的南華隊，與列強爭一日之長短。（左宗棠）

南華會 泳訓班招生

南華體育會阿公岩海泳場，於上週末已正式開放，該會泳部，為培育人材，聘泳壇名宿担任教席，短期內將開班訓練，日前經開始招生，會員報名參加訓練者，甚為踴躍，查該會游泳好手躍出，如溫兆明、吳祺光、黃勤輝、陳誠忠、黎浩源、梁沼冰、黃露女、尹家豐等，近年新血有陳錦康、譚永成、麥年懸、張志雄、岑燕瓊、余荷珠、麥筱薇，俱為本港一流好手，在在表現該會之訓練嚴謹，教導有方，又悉該會游泳訓練班已定本月廿七日下午七時上課，會員如欲學習游泳者，仍可報名參加云。

元朗、東華足球隊向鄺籌備日報致贈助學義賽（上）副華務處長何覲頒紀念品與暢吹球隊隊長鄧達榮。（下）新界副警務處長向華執會代表張錦新贈旗（本報記者攝）

我國奧林匹克會宣布
決定選派代表參加世運

（中央社台北廿三日電）中華民國奧林匹克委員會總幹事牛炳鎰，今日宣佈中華民國決定選派代表參加明年在東京舉行的第十八屆世界運動會，並積極進行籌備工作，關於參加世運的經費，決定組織經費籌募委員會，由該會常務委員會推定人員，負責籌募。

牛炳鎰說：中國參加東京世運，本處年作……

公開排球重要戰
昌華力挫九巴

公開排球賽要戰，昨晚在伊館有兩幕上演，都是九人式，昌華對九巴，乃冠軍之全力戰，昌華今昔戰約以廿三比二十九、廿一對冠軍爭冠之激戰，各局為廿三比二勝二十九巴，廿一比十五比廿一，十八比廿一，廿一比十八，九巴力戰而敗。另一場南華勝友聯，廿一比十四，廿一比六，廿一比十三。

南華體育會徵求
成績達十一萬元

南華體育會第四十二屆會員徵求運勁，昨晚八時，在薪山場館，舉行總結束，並同時核定個人銀數冠軍名次。

昨晚到會者，除會中首長、各部主任、及男女職員外，其他總領隊、及隊員人士，均有到場參加，故場面特別熱鬧，且各人均以會務為重，紛查本人徵求成績，其未足數者，即席墊支，由此成績收入，逐漸上升，遂打破原定十萬元之目標，全體同人，均相歡慶。全場該會是屆徵求名次時，主席李添，上月核定各項冠軍……

會長張鎮漢，叔球部主任梁子威，業經分獲齊隊冠、亞、季軍，惟徵至昨晚止，個人成績統計，彼此亦以分數接近，而再依次積分獲得冠、亞、季軍，此種巧合，與愛護母會之精神，一時無兩，軍名次，至於女子隊個人冠軍，乃為該會餘獲選連任副主席馮聘述女士掄元。據悉，馮女士向來熱心會務，貢獻至多，對提倡女子體育，不遺餘力，且關於會員徵求運勁，更積極推行，因此以超卓之成績奪標，而蟬聯冠軍，殊屬難能可貴。然而亞軍楊仕權夫人，季軍何鏡波夫人，其成績亦非弱者，祇不過以些微之差，而屈居副座耳。但其對會建樹，鼎力贊襄之精神，最值得作為矩範。

又該會首長表示，本屆會員徵求，業告結束，但對各人之努力為會服務，除深切感謝外，聞將製備獎品，定期舉行頒獎大會，以示慶功，並紀賢勞。

茲將該會昨晚徵求成績個人銀數冠、亞、季軍名次，及最高績分者，採錄如下：

男子隊個人銀數冠軍李添、亞軍梁子威、季軍張鎮漢。

女子隊個人銀數冠軍馮聘述女士、亞軍楊仕權夫人、季軍何鏡波夫人。

最高成績總領隊：陳安、關如彭、胡雲綿、梁早如、馮兆康、江秀銳、王澤、羅廸、何榮寶、李樹根、森洗、廖雲飛、梁嘉榮、周滿、雅各、劉伯偉、陳君澤、樞、盧志明、陳南昌、黃梁子翹、梁兆綿、黃炳志、繆廣光、李福、柱天、梁金、聰、顧嘉玉、李鎮安、鄧黃幼亭、梁滴華、張錦添、楊仕權、何鏡波、溫興、陳桂初、霍英東、黃炳禮、馮漢

漢師下午校體育遊戲日
昨假伊館舉行

（特訊）香港漢文師範同學會利伯午學校，昨假九龍伊利沙伯青年館，舉行第二屆學體育遊戲比賽，是日各界人士到場參觀者甚衆，全體同人會務委員及該會屬下各校監督、校長及家長等二千餘人，蒞臨致賀，均依時出席，學生前空前盛況，是日下午一時正，遊戲比賽開始，分四組十四項，競賽非常熱烈，全場氣氛高潮迭起，其中尤以五六年級男子組躲避球淘汰賽，更為生色，一場角逐，觀衆助威之聲，至下午五時散，完滿結束，隨即舉行頒獎禮，由校監莫儉，致詞，繼由總幹事麥杰平報告成績，並致詞，由蘇若蕙委員主持頒獎，五時卅分，全部長鄒炎芳致謝詞，至此儀式完畢，茲將各項優勝者名單列如后。

男子組
五、六級

跨下傳球接力：㊀6C ㊁5A ㊂6B

躲避球：㊀6A ㊁5B ㊂6C

袋鼠跑接力：㊀6C ㊁6B ㊂5B

女子組

跑擲接力：㊀6C ㊁5C ㊂6B

跳繩接力：㊀6C ㊁5C ㊂5B

二人三足接力：㊀6C ㊁5C ㊂6B

三、四級

之字傳球接力：㊀4A ㊁4C ㊂4B

跨下傳球接力：㊀4A ㊁4C ㊂4B

合足跳藤圈接力：㊀4C ㊁4B ㊂3A

包接力：㊀4B ㊁4C ㊂4B

一、二級

換球接力：㊀2C ㊁2A ㊂2B

穿隊帶膠圈接力：㊀2C ㊁2A ㊂2B

頭頂膠圈接力：㊀2B ㊁2C ㊂2A

反膝圈接力：㊀2C ㊁2B ㊂1B

日昨元朗、東華足球隊向鄺籌備日報致贈助學義賽，麥維休社長與陳福祥幫辦陪同華務處長伊輔出場行開球禮。（本報記者攝）

菲惠靈籃球隊
今午招待記者
今晚八時出戰嶺英隊

菲律賓惠靈中學隊，於昨午由台灣到港，迎接，全隊下榻于國泰酒店，今晨訪新聞界、體育社團，正午在建國酒店六樓招待記者，由名譽團長「莊清泉」君「李錦英」報導訪問台港，主旨及在台戰績，昨八點在修頓戰嶺英中學隊（伊館場），秩序，已定如下：五月廿四日，下午八時，嶺惠對嶺英（修頓隊），廿七日下午八時，嶺惠對大同。

菲律賓惠靈中學籃球隊回國觀光團，名譽團長及領隊莊清泉，團長李錦英，秘書林夢洪，總務兼教練許仲鳴，財政陳槃才，幹事蔡人傑、陳舜華，副隊長施丙安，隊員施仲鏈、吳仲運、陳介民、林文德、許德、李張字超、陳秀俊、黃穆思、吳道諒、陳杏林等。軍醫……（嶺英中學隊）洪高煌、王永德、陳世生、黃振興、李忠誠、衞仲強、黃蓋、洪凌霖、張銘佐、隊員王鍾萬、沈芬……

（理事隊）教練：尤應邦；隊員：陳仿林、方鏡森、潘韶光、邵日夫、陳仿林、陳樹楷、翟仕堯、林世現、陳漢忠、劉濟華、健徒、姚章永、林伯昌、陳文鐵、黃翠我。

（校友隊）教練：尤應邦。凌錫銘、潘燦民、袁永和、陳寶梅、李明生、梁德榮、張介忠、黃興業、鍾樹扶、陳劍泉、方仲楷、鄧榮光。

仿林「校友杯」今頒獎
舉行兩場聯歡賽
在兵頭花園籃球場

仿林中學舉辦「校友杯」籃球賽，定于月前在角逐，男生組高中冠軍為高一班，亞軍高二，初中冠軍中二甲，亞軍中一丙，女生組冠軍高二班，亞軍中三班。預定于今日下午在兵頭花園籃球場舉行頒獎聯歡賽，頭場校友會理事隊對初中冠軍，次場校友隊對高中聯隊，賽後在羅便臣道六十一號校舍舉行頒獎儀式，由陳仿林校長主持頒獎品，校友會主席尤應邦茶點招待，錄仿林校友會兩隊球隊名單如下：

……柱夫人、張錦漢夫人、曾顯山女士、陳鳳儀夫人、何榮寶夫人、王澤森夫人……等

加士路隊今飛星
將赴美國一行
在泰再戰港華 雲華昨有酒會

（特訊）西德加士路足球隊在港三戰，勝、和、負各一，成績已算不錯，昨日上午足總招待港香港仔，並在寶濤容的太白紡舍游鮮，客隊由夏公、山烈獨特選用筷子食用，十分高興，而且門將和夫剛巧昨天快樂生辰，特於太白大舫字之前拍一照留念。

客隊今日下午三時半便搭國泰機離港，先到星加坡，再到泰國，然後到紐倫堡、大溪地，再轉到美國去。

客隊昨晨先到美國領事館取護照，以備美國行也！（白浪）

（特訊）西德加士路足球隊今天離港了，乘下午三時三刻國泰航機飛往泰國，在泰國可能與港華隊碰頭作戰一場，日前泰國方面在長途電話中曾與胡祖堅接洽，徵求港華隊可能作戰一場，胡祖堅會爽快地答應了。

加士路在港住在雲華酒店，該酒店快要拆卸改建了，雲龍於昨天設雞尾酒會招待加士路及有關人士，場面熱鬧。足球員是作風隨便的，不拘小節，在酒會中施用「五爪金龍」一招，印度人見到他就必定笑說：「這是我們一樣的啊！」一守門員將整隻（約半斤重）的雞脾拿在手中慢慢咀嚼，嘻嘻哈哈，相當愉快。（華）

菲青鋒球隊赴台
張領隊發表告別談話

菲律賓青鋒足球隊，今午乘菲航班機返國，總領隊張文炳昨晚發表告別僑胞書面談話，日間即在國內展開緊定賽程，本會足球隊，蒙全港體育界僑胞及輿論界先進，協助指導，不遺餘力，港菲一水之隔，兩地「僑胞」情同「手足」，香港僑胞之高誼隆情，向為我菲律賓華僑有所樂道，如本隊此行，蒙報導，已排出若干賽程與賽客秩序但時間所限，未及應命，供本隊同人更為敬服，本隊由祖國返菲後，當即籌備再專誠來港一領教，並盼僑團球隊今後常常到訪，使能稍盡微忱，臨歧匆匆，未及一一面謁，諸維鑒宥，無任感荷。

香港專上體協會
今舉行頒獎典禮

香港專上學院體育協會，由本港大學、聯合書院、崇基、新亞、浸會、珠海、羅富國師範、柏立基師範及工專等十間學院組織而成，每年推行各專上學院體育活動，不遺餘力，本年度該會舉辦各項體育比賽，均告完竣，定本日（廿四）下午八時假座新亞書院禮堂舉行頒獎典禮，請此次頒獎中，將由香港大學教育系主任、助教羅定華牧師主持，並由復得體育名宿徐亨先生捐贈六人式排球錦標，張錦添先生捐贈全場獎盃，現該會已邀請東南各院校名流校長及男女選手屆時出席參加。茲將該會本年度獲獎隊伍列下：

籃球男子：崇基；籃球女子：大專；排球男子：珠海；排球女子：珠海；田徑男子：崇基；田徑女子：珠海；足球：崇基；乒乓：珠海。田徑全場冠軍：崇基，亞軍：珠海，足球冠軍：工專。田徑亞軍：崇基；球師範……

乒乓：女子團體冠軍珠海，亞軍柏師範。男子單打冠軍……女子單打……總網球（新亞）、羽毛球（新亞）……游泳……

今晚修頓場兩幕
菲惠靈隊同出師

銀牌籃球複賽

銀牌籃球複賽，今晚在修頓場有兩幕上演，前場是男子組，中苑對東華，次場八時，菲惠靈對嶺英。昨場序、頭場七時，衆簽對東華，次場八時，南華對均安，門券收六角。

今晚的各場比賽，南華與均安的一場波比較可觀，菲已得聯賽冠軍，南華有搶第二名的機會，兩隊力量相當強，故爭持起來，勢不知鹿死誰手，但照正常的情況而論，則仍是菲惠靈好些，將會取勝的。今晚三場好波，球迷實不宜錯過也。

校際排球頒獎 冠軍擊敗聯隊

校際排球錦標賽，昨晚在修頓場除了由陳錦添夫人頒發外，並加插兩場球賽，結果，由冠軍男子組擊敗……女子隊以廿一比十五、廿三比廿一……

北角 伯南英文書院
上下午各班招生
班別：小學一（P.1）至中學五（F.5）
報名：即日開始
試期：五月廿六日（星期日）上午九時
校址：北角七姊妹道六號
電話：七〇七六二八，七〇一一〇七

香港 聖璐琦英文書院 招生
班別：暫招 FORM—1 男女生
考試：六月九日（星期日）上午九時
報名：即日開始
校址：香港灣仔大道東萬茂徑廿一號
電話：七六五〇六八
監督兼校長李福任

香港大學教育系文理學士主辦
文理英文書院
招收F.1男女生
報名日期：由即日起
報名時間：上午九時至下午六時（星期日上午九時至下午一時）
報名手續：攜帶前校成績表及相片二張
考試日期：六月二日星期日
校址：銅鑼灣電氣道三十六號。
電話：七零一七二七
監督：張永賢
校長：張振國

廣大中學招生
一、班級：中學部 二及三年級 舊制高中 新制中學 由一年級至四年級 小學部 由一年級至六年級。
二、報名：即日開始。
三、校址：九龍窩打老道63B、65、65A及65B
四、電話：八四四八式二。
監督：譚維漢博士
校長：古應熙

達智英文書院通告
本校現定於六月八日（星期六）上午十時舉行英文中學一年級新生入學試驗，凡有志應考者，可於六月五日前携備本人最近相片兩張及前校證件到校辦理報名手續
校址：北角七姊妹道二至四號
電話：七〇四二一一——二
監督：柳華福

政府津貼 聖公會 聖米迦勒小學招男女生
一、班別：上下午班新辦小學一年級新生及其他二至六年級插班生
二、報名：五月二十七至三十一日每日上午九時至十二時，下午二時至五時。請攜相片一幀及出生紙證件來校報名
三、考試：六月八日（一年級免考）插班生考試，面見時間於報名時通知
四、校址：北角炮台山道（電話：七〇九四七三）
校監：彭榮昌牧師
校長：何林鈞棠

華僑經濟

面對糖價連續瘋狂上漲 港府極表注視
英國政府即採取行動阻止食糖狂升
美國現存量充足國內不會發生糖荒

（特訊）港府主管當局對於糖價狂漲極爲注意，惟尚未有採取行動跡象。據昨（廿三）日接近工商處人士談稱，政府現正注視糖價變化，尤其對糖價投機性之上漲，極爲關懷，但迄未有採取行動跡象。查戰後港府對於食糖，曾一度採取配給辦法，其後因爲食糖充足，取消配給及其他管制辦法，但本港工商處管制組，除食米之外，對其他民生日用品之供需及價格仍極爲注意。據私人意見，本港食糖供應充足，只是世界漲價影響本港商家心理，投機家乘機推波助瀾，以致直接影響糖價，間接影響有關物品價格。

（特訊）美國政府注意食糖供應充足，不會發生國內供應不足之恐慌。今年美國食糖消費約九百八十萬噸，美國已有充足數量應付。農業部主管食糖政策官員作如上之透露。世界糖產確屬短缺，但古巴糖產減退將影響蘇聯集團之數量，對於自由世界因爲過去二年古巴糖供應不多，影響可能不大。古巴糖供應蘇聯集團減少，可能促使蘇聯集團減少消費，不會向外購糖。

（特訊）美國政府可能即採取行動阻止食糖等沽價格狂升。據此間接得倫敦報告，比較本年一月每噸約漲五十鎊，每噸漲至九十七鎊，但由於食糖供應不足係屬世界性質，糖價可能高峰繼旋相當長久時期。但由於食糖零售價格貴漲上漲，影響日常生活，家庭主婦噴有煩言，英國政府透過食糖管理局，緩和零售價格繼續上漲，英聯邦食糖協定，並以較低廉之價格售賣，英政府有經常虧本，但今年則獲利甚厚，因此英政府運用此種盈利阻止零售價格上漲。

本港食糖市況 漲勢未戢
太古加工糖每磅再加一角 入口煉糖昨每担起價五元

（特訊）以國際糖價爲背境，季節性旺銷作支持，且因趁家活動爲助力，於是昨（二十三）日本港糖市，漲勢仍然未戢，本港太古糖房對販商停止供應，方糖及糖霜等產品每磅再加價一角，市場上港口煉糖大盈成價每担纔升四元至五元不等，但成交還不及前（二十二）日之多。

國際糖價，昨日繼續報漲，倫敦市場原糖現貨每噸升上九十七鎊，自由市價每噸升上九十七鎊十先令。紐約市場原糖現貨每磅升上一二點六〇美分，七月份期貨每磅升上一二點九五美分，九月份期貨每磅升上一二點四五美元。本港太古糖房四種煉糖，昨日全部暫停供應販商需要，另方面對於方糖、條糖、糖霜等，每磅再加價一角，一磅庄方糖由一元加至一元一角，二十五磅庄方糖由二十四元三角加至二十六元八角，一磅膠袋庄幼砂糖由九角五分加至一元〇五分，二磅膠袋庄幼砂糖由一元八角五分加至二元〇五分，五磅膠袋庄幼砂糖由四元六角五分加至五元一角五分，五磅庄布袋幼砂糖由四元七角五分加至五元二角五分，十磅庄布袋幼砂糖由九元四角加至十元〇四角，一磅庄條糖由九角五分加至一元〇五分，一磅庄糖霜由一元〇五分加至一元一角五分，三十磅庄糖霜由三十一元三角加至三十四元三角，一磅庄糖粉由一元加至一元一角，三十磅庄糖粉由[illegible]

港口煉糖，昨日午市一度呈回軟，但傍晚又復翻堅，全日最高成價比前日收市每担再升四至五元。台灣特砂晨市每担以一〇五元做開，成交共二百五十噸，接着振上一〇六元成交一百噸，午市有撥家回吐，每担以一〇五元成交五十噸，上述成交例俱爲三天內繳款而訂四週倉期者，午後市勢復壯，每担以一〇七元及一〇八元成交共一百八十噸，旋復晉至一〇九元成交二十噸，迨傍晚收市前，每担以一一〇元成交共一百三十噸，成交例均爲四十天銀期。

東德幼砂及印度混合砂糖，昨日共有一百餘噸沽出，因爲銀期及倉期俱僅一週成交，故東德幼砂每担以九十九元及一〇〇元成交，印度混合砂糖每担成九十八元。中國大陸榴花牌白砂，經銷商昨日曾開出每噸一、六七〇元之船邊交收實盤五百噸，但批發商還價接近時，突然對實盤撤回。現貨每担以一〇二元成交五十噸。比利時幼砂，現貨無大手實盤，經銷商放出二十噸，每担成一〇〇元。

澳克粗粒白砂，六月付船期貨續有拋沽，每担以一〇五元後交一百五十噸。南非洲幼砂，六、七月付船期亦盈市[illegible]

（本港訊）糖價不斷上漲，市面零售價亦隨而扳升，現月砂糖每斤一元二角，由於天氣炎熱關係，市民需用糖量更多之際，而糖價日趨上揚，市民生活担負，無形增重。

際斯糖價上漲，加以水荒嚴重之今日，夏天飲品如汽水，與一般冰室之咖啡，均告提高價格，以資彌補外，同時，各區之著名咖啡檔所售之希熱飲品，每杯亦加價五仙，據彼等檔販表示，關於此次所提高之價格，每杯雖云五仙，然所獲利潤，比未漲糖價前，尤爲低微，且當此天氣炎熱之際，所售之汽水數目特多，但公司方面取銷以前按樽辦法，須憑空樽數字，換回汽水相等數字。

（本港訊）由於糖價繼續上升，本港各茶樓經營運銷外埠月餅生意者，暫未敢接入定單，以免虧本，各茶樓去函東南亞及美國各客戶請其暫緩定貨。

查本港月餅運銷外埠者，每年約爲五百萬元，又據振興公司經理何智進談稱，因糖價影響由下星期起，月餅將一律起價。

端午節貨訂單寄至 對星出口稍旺
彼邦購力非強，加以霍亂影響，去貨前途未許樂觀。貯水器仍爲熱門付運貨物。

（特訊）星馬方面，最近有些商家向本港落單訂購端午節貨物，但是由於彼邦的貨物已呈疲慢狀態，稍呈活躍之貿易，但是由於彼邦發生霍亂病症，故由本港輸往該處的蔬菜生果等，已暫時停止付出。據本港星馬庄出入口商人消息：由於五月端陽節距離現在僅有三十天左右的時間，所以近日來本港已接到由星馬商人付來的應節貨物訂單，宗數頗多，訂貨計有竹葉，蓮葉等裹糉用品，另外，蓮子，冬菇，海味，鹹蛋，粟子，等食物也有部份。但是，這些訂單都屬於較零碎性質者，每單不過三數千元之間，大宗者極少落行。其原因主要是近年來港星間貿易淡風持續不斷，加以彼邦購買力不強，以及近期發生之霍亂疫症等，均有甚大影響。

最使本港商人受到打擊的則是由於星馬方面目前發生霍亂疫症，使新鮮蔬菜生果之銷路大受影響，而彼邦向本港訂購此類貨物素來都有一定的數量，現時因此不特銷量大減，而且還以前訂下的舊單也來電囑暫時毋需付去，在此蔬果銷路旺季之期，顯然是極其不利的。

至於其他天氣去銷彼邦貨物，則仍有陸續付往，以扇子，草蓆，毛巾，文具，日用品等較多，而呈一枝獨秀者則爲塑膠水桶，因星馬與本港一樣同樣受到水荒的威脅，各類盛水容器，異常暢銷，呈現供不應求，故紛紛赶單前來本港訂購，以應急需。

至於以前本港輸往該地較多之熱天內衣如文化衫，背心等，由於大陸織品低價競銷，占去極大市場，使本港接獲定單很減，現時除有部份以前訂下之貨物寄去外，新單最快亦需在下（六）月份始可接得，但有關商人認爲，即使彼邦之定單有到，相信其數量亦不致過多云。

港金外銷突呈暢旺 K金跌勢被挽住
息價平算收市扳成二五二一·五 美鈔亦扳收市五七五·三七五

（特訊）昨（二十三）日本港金融市況，K金因港外銷轉盛而呈回扳，跌勢已被挽住，收市二五二一·五，美鈔因加息轉增，而早上扳，收市五七五·三七。

K金期貨，昨日以二五二二·五開出頭盤，先挫至二五二〇·五，爲全天之最低價，後呈上扳，全天之最高價二五二二·五，息價平算，收市二五二一·五。

午後再以二五二二·五開出，隨扳上二五二二·五，爲全天之最高價，收市爲二五二一·五。

沒有交收，牌下交收二五二一·五。

場上現貨，上牌有千餘兩，公價二五二一·〇〇，九九印條補水一一·五，澳條補水一一·〇，全日波幅〇·二五，收市港幣二五二一·五，市場開市淨升一·〇，因港金外銷轉盛之故，市呈回扳，皆爲全天之最低價。

場內美鈔開市五七五·四，最低爲五七五·三七五，最高爲五七五·七五，收市爲五七五·三七，加息八角，現鈔交收二萬美元。

場外美鈔開市五七六·六二，亦爲全天之最高價，後呈上扳，最低價五七五·七五，收市五七五·六二五，金單亦扳收市五七五·七五，均爲全天之最低價。

收市亦爲五七五·七五。

昨天美元之上扳，是因爲（一）加息增大，（二）多頭抓進轉增，市乃上挺。

菲幣期貨，昨報一四七·一四七，公價一四五·四，日鈔每一四五七，即日鈔十萬兌港幣一千四百五十七元。

即賣紙一萬兌港幣六〇，賣紙報六六〇，六十元。

星洲膠價 續行移上

（特訊）星洲膠價，較前上升。

據星洲膠商的消息：昨（二十三）日早上開市仍照前日收市價交易，惟昨市整個早上市況極爲疲淡，買家扳高市價，遇一號烟膠市價成交不多，市道畧呈爽暢。

昨日中午收市價，本年六月份期貨，一號烟膠每磅七角六分坡幣，二號烟膠每磅七角五分一二五坡幣，三號烟膠每磅七角三分三七五坡幣。上述各價均告上升。計昨日中午收市價，一號烟膠每磅較前上升二五坡仙，二號烟膠每磅較前上升一二五坡仙，三號烟膠每磅較前上升二五坡仙。

霍亂痢疾等藥料 南洋幫趕急扯銷 局部市價續急跳

（特訊）由於東南亞幾個地方最近相繼發生霍亂疫症，故近日仰光和星馬商人先後向港訂購止痢藥及腸胃特效藥。銳意搜購的結果，致使目前本港西藥市場中的歐洲霍亂疫苗，市價突然掀起劇烈的漲風，達百分之五十以上。

據本港西藥行商人透露：仰光及星馬商人先後向港爭購，致歐洲五十CC的霍亂疫苗，遭獲天來市價扶搖直上，每瓶由十餘元猛升至昨天四十二元，買家仍然爭購，惟市價因貨底不多而再趨升，最高至每瓶五十元的新高價，按這些歐洲五十CC瓶裝霍亂疫苗，市價未漲前約爲每瓶八元左右。

又據西藥行商的消息，近日星馬及仰光商人向港扯購的西藥，主要是止痢藥，痢疾藥等特效藥，並加購一些腸胃病特效藥，其他西藥原料和醫治別的病症藥品雜亦有訂購，但爲數不大。

此次，星馬及仰光商人向港扯購的西藥，均需現貨，並須盡早付運。就目前的情況看來，星馬及仰光商人急需向港扯購西藥的主要原因，是由於星加坡、馬來亞、緬甸、馬六甲、山打根一帶均發生霍亂症，加以上述各地的藥品不足應用，便須向港訂購。而馬六甲、山打根的西藥商皆紛紛向新加坡扯購，以致新加坡西藥貨底轉疏，故新加坡商人便急急的來港補貨，來應付上述地區對西藥增加的需求。

又據西藥行商指出：就目前的情況看出，星馬及仰光商人近日向港急急訂購各種霍亂特效藥，爲數並不大，今後彼等是否繼續來定單，此並商人尚難逆料，雖然新加坡等地發生了霍亂症，且現時仍在蔓延中，但日本、歐洲和美國藥廠多有代理設在新加坡。故目前新加坡雖缺現貨，才急快來港補購，如果各地廠方在短期內有新貨運到，以後星加坡方面來單購貨可能轉疏。

第一基金 （五月廿四日）
單位投資價
買入價：〇·九七
賣出價：一·〇二
第二基金
買入價：〇·七一 （約無起跌）
賣出價：〇·七五 （均無起跌）

仰光商人向港訂購西藥，只求現貨而不問價，期貨可能就是應付一時之急而已。

紅豆市勢俏秀 天津貨有到
瓜肉大菜絲價扳升 沙井蠔豉滯銷價跌

（特訊）豆子市局部品種因暢銷而又價俏，但天津小粒紅豆及時供源減少，價迭扳升。

天津小粒紅豆，新貨有一百噸運到，價迭扳升，南洋庄入手，碼頭交收每担以六十九元成交五十噸，成後續盆對倉內交收要價七十元。

南韓紅豆，新貨有三十噸充場，因日本客仍有洽購，每担要價七十八元。

雜貨方面，上海瓜子肉供源稀少，昨日現貨價格提高，每担由二三〇元扳成二四〇元。

日本大菜絲，新貨有到，一番貨每担成一二七〇元。南韓大菜絲，價格升穩，一番貨每担一[illegible]

沙井蠔豉，價迭急降，此際二級混合假乾熟蠔每担成四九二元，三級假乾熟蠔每担成三六八元，四級假乾熟蠔每担成三[illegible]元，四〇〇庄龍缸貨每百隻成廿三元，四〇〇庄龍缸貨每百隻成廿二元。

安熟晒貨每担成二七〇元，廣西四級熟晒貨每担成二六〇元。大陸元肉市道不振，上海皮蛋，新貨陸續運到，由於星期方面由直接匯款，本港貨銷疲慢，三番貨每担一二一、二〇元，二番貨每担一三〇元。

台匯仍企 日匯報順

（特訊）日匯昨（廿三）日報順，每一四七·七，即在港交港幣一百四十七元七角，在菲收一百比元。

台匯昨日日幣一萬元，合港幣一百五十三元五角，即在港交港幣一百五十三元五角，在台收台幣一千元。非匯成交港幣一百四十三元二角，合港幣一百五十八元五角，在越收一百比元。

越匯成二七四，即在港交港幣二百七十四元，在越收一百越幣。

信用證手續 銀行統一辦理 與其他商業貨欵無關

（特訊）本報昨（廿二）日登載本港外匯銀行統一商業貨款辦理手續一節，茲據銀行界人士指出，此項商業貨款統一辦法，只指有關信用證之辦理手續，與其他商業貨款無關。查銀行統一信用證手續，使用國際間有需統一規定，目爲合理。對於商家亦屬有益，爲避免發生糾紛及辦理迅速起見，確定責任，使用國際間統一規定，目爲合理。對於商家亦屬有益。

港米價繼續上升 每担約漲三四角
全日成交共約有九千包

（特訊）昨（廿三）日本港米價，繼續上升，每担約漲三角至四角不等，市情發展似有跡象。昨日開盤交易入口米商共十家，共開出貨約二十五宗，成交約九千包。大陸米約佔三千包，其他以泰米爲多，曼谷米價格續漲三四角，因此本港泰米市價上升，大米出口價格企穩。大米多數繼續漲三四角，米碌亦然。大陸米成價亦告續升。買家心理頗爲明顯，開盆交易不多。成價扶起。

成盆紀錄：大陸日字油占每担成五十四元五角，宇字絲苗每担成五十七元一角，又成五十五元六角，黃金山白米每担成五十三元九角，齊鷄齊米每担成六十元八角，監三B廠碌每担成四十二元五角，黃西施舊米每担成五十七元，黃鑽財小三號米每担成四十二元八角，黃金禧新米每担成五十九元三角，黃金禧白米每担成五十四元一角。紅鵝暹齊占每担成四十六元三角。黃萌芽舊米每担成四十一元八角，黃禧白米每担成五十四元一角。

國際糖價狂升聲中 港市糖精依然呆滯
散庄貨竟跌過成本 本銷數量近已增加

（特訊）在國際糖價繼續不斷飛漲聲中，本港糖精市況依然呆滯，日本散庄糖精目前本港市價已跌破成本，日本散庄糖精每磅四元四角半，而本港市價則徘徊於四元二角至四元三角之間。

據經營糖精業者指出：近日砂糖價格猛漲，影響本港部份食品用家採購糖精代替一部份糖，故糖精本銷已略增。但糖精的用途與砂糖仍有很大的分別，而砂糖用途較廣，例如汽水廠、糖果廠、餅乾廠、醬油、罐頭、咖啡店、茶樓酒館及一般居民都常用很多，糖精用途則不大，除涼果廠及飲品製造業採用較多外，其他食品及居民經常很少採用，故糖精每月本銷量數目有限。

據指出：過去數年來，星馬糖商向港方採購日本散庄糖精較多，其中有不少是由星馬兩地轉銷中國大陸的。但今年由於中國大陸銳減，即使星馬辦商向港方採購也因此而削降，故此，本港糖精市道目前特別疲弱。但國際砂糖價格飛漲，歐洲糖精價格比較高，故此仍向日本及中國大陸採購。由於價錢比較低廉，其價每磅企在八元三角左右，因此糖精市道更爲疲弱。

天旱無雨 傘類縮銷
本銷出口皆淡

（特訊）因爲香港久旱無雨，雨遮之本銷大爲減少了，蓋一般市民，多在雨季時，才會購買雨傘，天朗氣清之時甚少購買雨遮的。

另一方面，外地許多地方亦是天旱，如泰國，今年之雨季，遲遲不來，使泰國來港訂購之雨傘亦大大減少，其他地區，過去已有大量雨傘訂單到港者，本年此時亦大爲減少。所以本年來，本港之製遮業，因天旱而甚受影響。

此外，外國雨傘銷港之增加，亦令本港製傘業受到影響，尤其港製雨傘之本銷受到強烈之競爭。

上價遮，歐洲各國產品到港特多，每把由二十元至四十多元，因爲新穎好，頗受歡迎。

中下價遮，日本貨來貨最大增，女庄者每把售三元至五元，尤爲中下層人士所歡迎。

生猪市疲
供應略疏 實銷却弱 海外猪昨全無提沽

（特訊）生猪供源轉疏，但實銷無大起色，市道疲淡，依然不變。

據生猪欄商的消息：昨（二十三）日港九生猪供應轉疏，惟天氣溫暖乾燥使到實銷無大進展，故市況依然疲淡。

前日並無海外猪抵埗供應，故昨無海外猪提沽成交，高檔生猪，要今後數日內方才有新貨供應。據生猪欄商消息，日前海外猪既屬突然多到，供過於求，形成急銷。

大陸猪昨日供應星疏，到貨三千頭，其中改良種最上等貨供應有八百頭，此爲最上價貨，每担成一五五元，普通貨每担成一四五元及一五〇元，下價貨每担成一三〇元，肥肉貨每担成一[illegible]，每担成一六五元，中上貨每担成一六〇元及一五五元，普通貨每担成一五〇元，上述各價較前均無起跌，市道畧爽。

本地猪昨日供應平穩，有七百至八百頭之間。最好豬手貨九十元及八十元，上述九十元及八十元，上述各價較前均無起跌，市道平平。

炎熱天旱兼糖貴 鮮果零沽生意盛
美國橙檸大盤昨一堅一穩 大陸元支首批成六十八籮

（特訊）美國橙 金山橙五五〇籮，卅七元，及卅六元，下跌四元。新橙分成五十元，及五十五元，五十八元。暫橙分成五十元，西檸到一三五箱，每箱企卅六元。西柚到一五〇箱，每箱成四十元。

大陸果品方面，元支（荔支）本港第一批上市，成出六十八籮，每担成五十七元，味道過酸。

台灣果品方面，西瓜成出一六六〇箱，每担分成三十四元及三十二元，下跌一元。蜜囊瓜成出一二〇〇箱，每担分成[illegible]

據果品商消息：鮮果市況，批發方面，大手買賣共有三銷提沽，價格變化不大。零沽方面，炎熱天氣，加以糖價飛漲，影響糖果餅乾生意，間接使到鮮果零沽生意大爲暢旺，所以銷路大方面亦有利。美國果品方面漸多到，美國紐約輪運到。

棉紗交投非活 價格仍然穩健
外紗新貨甚少充場

（特訊）棉紗昨市，交投雖非暢活，但價格穩健。

但由於緬甸美棉託紡決標消息雖未到達，而本港獲得一部份加工，生商希望甚高，無形中對棉紗後市潛伏一股助力。

港產紗在供銷相適下，市勢仍然穩健，十支A級每包七八〇元至八〇〇元，B級七四〇元至七五〇元，C級六五〇元至七〇〇元，廿支A級九六〇元至一〇〇〇元，B級八五〇元至九四〇元，C級八三〇元，卅二支A級一、〇一〇元至一、〇二〇元，B級九八〇元，四十支A級一、二五〇元至一、二八〇元，半精梳一、二八〇元至一、三六〇元，全精梳一、四〇〇元至一、七〇〇元，四十支A級一、三〇〇元至一、四二〇元，半精梳一、三六〇元至一、八〇〇元，全精梳一、四五〇元至一、四九〇元。

外來棉紗，新貨甚少充場，市靜而價位堅穩，台灣二十支赤玫瑰每包八三〇元，廿一支赤玫瑰八四〇元，彩鸞鶴八二五元，彩鸞鶴八三〇元，燈塔八三五元，巴基斯坦十支鱷魚七七〇元，二十支太子八七〇元，飛鷹七七五元，廿一支太子八七〇元，廿支金鳥八三〇元，日本四十支金馬一、二八〇元，二陸零元。

來源證 發出數量 四月份四萬餘張

（特訊）工商業管理處於本年四月份發出各種來源證共四一、三三三張，所涉及貨物價值達二二八、九四六、五八四元。同月內，貼在申請書上之印花及所收取之費用共計三九三、四六五元。月內，因申請各種證明書及工廠登記，而派員檢查貨物及樓宇，凡一、一九次。

某紗廠經停工十四月 短期內恢復開工

（特訊）在去年三月間因爲美國限制本港棉織品入口，以致生產步驟被打亂，全部停工迄今已達十四個月之一家中型紗廠，近日已有消息傳出將於短期內恢復開工，但組織及人事方面已有變動。

據棉紡業人士消息：停工已達十四個月之沙田區一家中型紗廠，最近已由一位大股東全部承受，因爲該股東擁有兩家大布廠，需用棉紗數量相當，而生產之棉紗亦有一定之實銷支持，近日已開始招僱工人，將機械打抹，以便短期內正式恢復開工。

棉紗業人士指出：此一家擁有一萬枚紗錠之中型紗廠，過去生產粗支及中支棉紗爲主，但今後經過人事改組，將會加以革新機械設備，增紡高級棉紗，以適應實際需要。

港股價互有漲跌 成交數量尚可觀
全日成交總數二五七萬元

（特訊）昨（廿三）日本港股市，成價互有漲跌，但大勢企穩，開市之初，情形略爲呆滯，交投不踴躍，但成價無下落氣象。會德豐前日成十一元五角，昨日開市突以十一元七角成出，其後曾兩度漲達十二元。收市以一元七角七分半成交，較前日上漲五分。除此之外，其他成價企穩或微跌。

滙豐銀行企穩，黃埔船塢仍成三十四元五角。均益倉跌二角，大酒店成二十五元三角，下跌三角。置地成三十七元二角半，上漲五角。香港燈跌一角，電話跌二角半，煤氣漲二角。九龍巴士，油蔴地小輪，九龍燈均企穩。怡和公司跌一角，青洲英坭企穩。牛奶跌二角半，東亞銀行漲二元。茲將昨日成交數量列下：

電車成三十七元二角半，上漲五角。

十一元九角，上漲四角。交投活潑。信託公司前日收市成一元八角七分半，昨日開市復以一元八角七分半成出，最高漲至一元九角五分。收市爲一元九角二分半，比較前日上漲五分。

全日成交三〇二、五七四股，共值二、五七〇、〇〇〇元。

香港五月二十三日股票市價變動統計（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	三二四·〇〇	三二四·〇〇	三二四·〇〇	三二四·〇〇	三二四·〇〇	二四五
又倫敦登記	二八八·〇〇	二八八·〇〇	二八八·〇〇	二八八·〇〇	二八八·〇〇	二六〇
聯合企業	八·六〇	八·六〇	八·七〇	八·六〇	八·七〇	八、〇〇〇
遠東企業（股權）	—	三·八〇	三·八〇	三·八〇	三·八〇	三四、五九〇
會德豐	一一·五〇	一一·七〇	一二·〇〇	一一·七〇	一一·九〇	二〇〇
黃埔船塢	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	二〇〇
均益倉	二二·八〇	二二·七〇	二二·七〇	二二·六〇	二二·六〇	九七八
大酒店	二五·六〇	二五·五〇	二五·五〇	二五·三〇	二五·三〇	一〇〇
置地	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇	二、七五七
股權	四〇·〇〇	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·五〇	四〇·〇〇	二、八八三
信託	一·八七五	一·八七五	一·九五	一·八七五	一·九二五	九七、五〇〇
電車公司	三六·七五	三七·〇〇	三七·二五	三七·〇〇	三七·二五	七、一〇〇
九龍巴士	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	五七·〇〇	三、三〇〇
九龍燈	二三·六〇	二三·六〇	二三·六〇	二三·五〇	二三·六〇	二、七二〇
香港燈	二八·〇〇	二七·九〇	二七·九〇	二七·九〇	二七·九〇	三、九〇〇
油蔴地小輪	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	七、六五四
電話公司	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	三〇·〇〇	三〇·〇〇	七〇〇
股權	九·一〇	九·一〇	九·一〇	九·〇〇	九·〇〇	八、〇〇〇
煤氣	一四·四〇	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇	一四·六〇	一、一七〇
太平	三·一七五	三·二〇	三·二〇	三·二〇	三·二〇	一、〇〇〇
怡和	一〇·〇〇	九·九〇	九·九五	九·九〇	九·九〇	二、七〇〇
青洲英坭	六五·五〇	六五·五〇	六五·五〇	六五·五〇	六五·五〇	七、五〇〇
牛奶公司	三一·五〇	三一·二五	三一·二五	三一·二五	三一·二五	八七五
連卡佛	二二·七〇	二二·七〇	二二·七五	二二·五〇	二二·五〇	八〇〇
先施	—	五八·〇〇	五八·〇〇	五八·〇〇	五八·〇〇	一、〇〇〇
大新	—	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	一一·二〇	一、三〇〇
屈臣氏	—	三·一五	三·一五	三·一五	三·一五	二、六〇四
纜車（老股）	—	一四四·〇〇	一四五·〇〇	一四四·〇〇	一四五·〇〇	二二〇
東亞銀行	二七四·〇〇	二七六·〇〇	二七六·〇〇	二七六·〇〇	二七六·〇〇	一八
城市酒店（新股）	五·三五	五·三五	五·三五	五·三五	五·三五	九、〇〇〇
堪富利士	二四·〇〇	二四·〇〇	二四·〇〇	二三·八〇	二三·八〇	三〇〇
合計						三〇二、五七四股 共值二、五七〇、〇〇〇元

經過多月來減縮後 對加拿大出口正復暢
天旱影响生產，目前若干貨品輸加有所不利，禦寒貨品下月起開始大量付船。加拿大經濟繁榮，前途樂觀。

（特訊）本港對加拿大出口貿易多月減縮後，目前漸見增加，加拿大開來的新訂單少到，到本年三月才略爲好轉，本年第二季港貨運加拿大已轉回增，但五年前若干付貨會因水旱影響工廠減產而使付貨未如理想。

據貿易商消息：從去年十一月起至今年三月內，加拿大方面開來的新定單比較減少，直到本年三月開始才略有增加。本港對加拿大綫的出口商人指出：加拿大三月份訂單的稍增，已使最近一個月來對加付貨稍有振作，而加拿大本年第二季，即四月至六月間開來的新定單將會繼續好轉。四月及五月港商已接獲的定單，將於六月份製造工業平均減產百分之二十以上，對目前若干貨品輸往加拿大的數量會有所影響。

本年首季，加拿大貨品輸入本港，總值二千二百七十萬元，較去年同期三千一百七十九萬元的水平減少百分之三十九強。減少的原因是由於澳洲的農產品在本港搶出了部份加拿大的市場。加以加拿大去年多季因受風雪的影響，故農產品的收成減少也影響了輸來本港的數量。近月來本港向加拿大訂購麵粉亦告減少。

本年首季，本港轉口貨品輸往加拿大，總值二百五十六萬元，較去年同期三百二十八萬元的水平減少百分之二十八強。減少的原因是由於大陸貨品減少轉輸加拿大。

本年首季，本港貨品輸往加拿大，總值二千三百九十一萬元，較去年同期二千五百八十九萬元的水平減少百分之八強。減少原因是由於本港棉紡織品的輸出受到限制，加以部份膠鞋因不對辦的標的，影響邦商入訂購的數量，但因加拿大經濟情況良好，市場實銷力量增強，加以去年底風雪影響禦寒物品存底減少，亟須向外增加採辦的關係，本港製品對加出口可能陸續過去。本港廠商手上所有加拿大的訂單，是多季衣物訂單之增加，估計需要下月起開始製造付船，故料下月起至十月以前本港對加拿大的出口貿易價值將有振作的希望。加方入口商現定多貨於九月前付齊，故預料八月份將爲今年港貨付加的高潮。

（特訊）加拿大經濟繼續向繁榮，前途展望樂觀，惟本年經濟成長可能比較去年減緩。今年加拿大新預算，可能注重促進經濟加速進展，同時採取步驟，減少財政赤字，縮小對外收支缺口。加拿大元之價值，可能長期維持每元等於美元九角二分半，惟今後數年仍需要大量外資流港加拿大，從事生產投資。去年一度採取緊縮財政政策，現時已完全改觀，不再從事收縮通貨。

新界蔬菜減產 售價局部緩升

（特訊）由於天氣依然亢旱無雨，新界蔬菜之生長緩慢，因而昨（二十三）日，蔬菜售價局部緩升。

西洋菜每斤五角和六角，芥菜每斤四角半和五角，枸杞每斤四角，莧菜每斤四角，甕菜每斤三角半和四角，蓮菜每斤五角，白菜每斤三角半，菜心每斤五角。絲瓜每斤五角和六角，青瓜每斤五角，木瓜每斤四角，多瓜每斤三角半，館製多瓜每斤六角，瓜蟲之多瓜每斤六角，節瓜每斤五角，南瓜每斤三角半，紹菜每斤五角。

麥蘭菜每斤一元至一元四角。紅羅蔔每斤六角，沙葛每斤五角，青豆角每斤一元，白豆角每斤八角和七角，蕃茄每斤四角，薯仔每斤四角半和三角，洋葱每斤五角和四角。上好蓮藕每斤陸角，芋每斤八角，檳榔芋每斤七角。

港輸英布疋 授權書延期
有效期延至下月

（特訊）工商業管理處處長已經向本港之出口及製造商發出通告謂，鑑於水荒情形仍極嚴重，彼已決定該處對於輸英加工布疋所發之出口授權書，其仍未使用者，得延期至六月十五日仍然有效。

工商業管理處，對於此等在四月底已屆到期之授權證迄今已第三次准予延長期效。

文化衫及背心 近日銷流增多
底褲生意亦頗可觀

（特訊）由於天旱無雨，隔日供水，背心和笠衫之銷流近日大爲增多，因隔日供水，許多人換了底衫褲之後，不能即日洗灑，故需要較多底衫和底褲，才夠更換，故男女庄之底褲日來銷量亦增。

上乘綫仔織成之文化衫，最貴者每件十二元，稍次者每件九元，普通綫仔織成之文化衫，每件六元至七元。

棉織之文化衫，售價較廉每件由二元五角至三元五角，有些平價者每件一元五角。綫仔之背心，上乘貨每件十一元五角及八元，稍次者每件五元上下，棉織之背心，每件售價由二元至三元，有些時平者每件只售一元。

上等綫仔笠衫，每件十二元五角，（但并非普遍流行），普通者每件九元左右，男庄底褲每條售價由二元至四元，女底褲上價者每條五元，中價者每條三元上下，低價者每條一元。

美林證券公司總裁抵港 港行昨設介紹酒會 到中西嘉賓數百人
酒會賓主交換意見氣氛融洽

（特訊）美國美林證券公司總裁鮑乃德氏（MR. NEDB. BALL）於日前抵港後，與本港銀行界證券界及投資人士接觸甚爲頻忙，昨晚由該公司港分行經理席與鶴氏設鶴尾酒會，到會人士極衆。

昨（廿三）日下午五時美林證券公司香港分行經理席與鶴氏假座本港中環告羅士打酒店舉行鷄尾酒會歡迎該行總裁鮑乃德氏，由席與鶴介紹鮑氏予本港有關人士認識，到會者有周埈年爵士、史比利、美國銀行布列爾、霍夫曼、羅兵成會計師樓格里斐斯、萬國寶通銀行莊士以及香港證券交易所莫應基等中西嘉賓數百人，酒會間賓主交談極歡，並彼此互相交換世界及美國、香港等經濟狀況與證券投資意見，氣氛十分融洽，直至七時餘始盡歡而散。

父母教育運動之廣播……敎育，不斷繼續舉行……昨（廿三）日紛會……仍得香港商業廣播電……合之協助，派員訪問……揚仕權夫人與馬孜莊夫人，彼等發表不少……態度，尊兒女，有謙虛態度，有誠實態度，有同情心，有獨立精神……縱使家境富裕者，亦不能例外，楊夫人更認爲父母之態度對兒女影響極大……

……用一種徵求之口吻，避免使用命令方式，但在未發言之前，必先體察一下所教導者是否係兒女之方能及……時期便養成……認爲教養子女，父母本來有均等責任，惟父親多在外工作，故母親之責任更重……中國婦女週刊三四期已出……

會長宋常光夫人特別「貢獻」的。○第三個中國新娘，却是蘆奇松夫人，她穿上旗新的新娘金縷禮服，原來她正是如假包換的新娘子，她穿上自己的結婚禮服作表演，無怪逼真動人！○最特式的要算印尼新娘，做新娘子的赤足不履，而做「大狆」的反而穿高跟鞋……

們，有些人對太陽特別敏感，更要注意。最後，還得提醒各位爲人父母者，在太陽下的衣服要寬大……

！加 …… 沙

金山橙 樂造 粒粒橙 品質 Sc

纖英高值棉布五八四萬碼申請 審核後批出

人工成份最高者優先獲配，成份每碼在一元四角半以下者未能取錄，但可用機動七五〇萬碼配額出口，並無阻礙。

（特訊）今年下半年度纖英之高值加工棉布五百八十四萬方碼配額，[illegible]

指數再降落成交亦少 東京股票市局勢淡弱

全天成交僅有九千萬股

（特訊）資誠證券有限公司接東京日興證券株式會社五月二十三日股市報告稱：早市開始時由於[illegible]，市況呆滯不前，日立製作股跌破一百日元，收市時回昇。其他大林組、磐城英坭、北辰等，對市況之不良並無影響，仍然堅俏。紡織、纜機、石油等股有少見拋出，收市時有少量買入，市況尚見平穩。除建築、食品、陶器、運輸股回昇外，其他股票則不振，道瓊斯指數為一五二七·四四，[illegible]

第二市場仍未見明朗，成交一百六十萬股，道瓊斯指數為二七九·○五，微昇○·六八。

午市方面仍未見好轉，市場內部因華爾街之影響，部份證券公司選擇高價股買入，日立、東芝、五十鈴自動車等汽車、[illegible]，市況軟弱無力。全日成交九千萬股，道瓊斯指數為一五二七·七四，續跌五·九一。

第二市場因第一市場乏勁，始終不[illegible]

（特訊）香港資誠證券有限公司昨（二十三）日接野村證券株式會社特稱：星期四東京股票市場局勢淡弱，平均指數再度降落，買家吸入甚少，成交因而[illegible]

美當局將實施限制咖啡入口

（特訊）美國美林證券公司香港分行接獲紐約電訊：（一）美國政府將施行新的限制行動，這是基於二十二個咖啡輸入的國家和三十六個咖啡輸出的國家共同簽訂合約後所實行的行動。這一個合約的用意是幫助生產咖啡的國家來制止咖啡價格下跌的趨勢，美國共和黨尖銳的評論是：這一個合約的用意不是把咖啡的價格加以平穩，而是把咖啡的價格加以提高。（二）美國儲蓄業人士說：[illegible]（三）[illegible]

印尼盾淡 法郎轉堅

（專訊）加幣成交[illegible]

日本股票行情

五月二十三日

道瓊斯指數：一五二七·七四

行情跌：五·九一

成交股數：九○百萬股

(股名)	(日元)
旭日玻璃	三二四
錦縣相機	一六二
星辰錶	一九二
大九百貨店	一三五
富士紡織	一五六
日立製作	一○一
久保田鐵工	一二八
本田汽車	三二六
石川島播磨	一四六
磐城英坭	一四八
十條製紙	一五五
三共	一四○
麒麟啤酒	三○八
三菱化成	一○七
三井物產	二五八
三菱地所	一八○
日興證券	一七四
日本水產	九六
日本電器	二六二
日本輕金屬	一四○
日本樂器	五二三
日本自動車	二○三
日本通運	二○三
日本鋼管	五八○
野村證券	九○○
小野田英坭	一○五
松加相機	一七○
新力收音機	五○○
住友機械	一四八
大成建設	二○○
大洋漁業	三五一
帝國人絹	一四九
東洋人絹	一九八
武田製藥	二八五
東芝	一○八
東洋布軸	一七二
豐田汽車	二五○

紐約股票市況

變化狀不規則

全日成五五六萬股 上升股類仍稍佔多

（特訊）美國紐約嘉露富公司報告紐約股市如下：

五月二十二日紐約股市，呈現不規則的狀態，各類股票的價位，上升的比下降的多，而平均指數起落是屬於微細的。一般股票的價位，漲跌互見，但變化的幅度都不大，而平均變動不超過一元。

本日開市的時候，股市是向上報升的，一路的表現亦都佳好，但由於投資人士作獲利回吐，及其他原因的拋售關係，收市時份股價因此僅屬牛皮的變化，沒有什麼特色。入市的消息，少之又少，個別公司的消息，左右了它們的發展，例如以新澤西標準汽油來說，該公司一九六三年度的盈利展望佳，因此股價上升。

杜瓊斯工業股平均指數，上午十一時為七二五點九一，十二時為七二四點九四，下午一時七二二點二四，二時七二二點二五，三時為七二三點七二，收市時為七二三點八四，下跌了一點二○。杜瓊斯鐵路股平均指數，收市上升了一點二四，公用事業股平均指數上升了○點○五，收市標準普爾工業股平均指數，收市於七三點三五，比較上一日沒有變動。

在紐約股票交易市場買賣的一千三百五十八種股票，上升的有五百八十八種，下跌的有四百八十五種，無變化的有二百五十三種。創一九六三年新高價的有一百二十九種，創一九六三年新低價的有十二種。

紐約股票 五月二十二日

道瓊斯指數

工業股 ×七二三·八四

鐵路股 △一○七·六三

公用事業股 △一四○·四八

△漲 ×跌

股名	價位
眼納鋼鐵	五二·一二五
波音飛機	三七·六二五
賓斯域企業	一五·○○
克雷斯勒汽車	五八·七五
高露潔棕欖	五五·六二五
陶格拉斯飛機	二四·三七五
杜邦化學	二五三·五○
柯達照相	一一三·○○
萬國寶通銀行	一○四·○○
通用電器	八一·五○
通用食品	八○·七五
通用汽車	六九·八七五
好時年輪胎	三六·五○
萬國商業機器	四六六·○○
萬國農具	六一·八七五
萬國鎳礦	六三·六二五
萬國電話電報	四七·一二五
洛歇飛機	五五·二五
孤星水泥	二二·六二五
美高梅電影	三五·○○
孟山都化學	五二·七五
國民餅干	四七·八七五
國民收銀機	七一·三七五
泛美航空	三八·二五
派德西藥	二七·二五
聯盟西藥	六七·六二五
新澤濟公司	四一·六二五
雷諾斯五金	三三·五○
雷諾斯烟草	四五·二五
史葛紙業	三四·一二五
施督伯百貨	九○·○○
美孚汽油	六七·一二五
新澤西汽油	六五·八七五
德萊斯器材	七四·六二五
聯合炭化	[illegible]

西德外匯 牌價調整

（特訊）西德幣外匯牌價及倫敦美元告羅士外匯價昨有變動。

昨（二十三）日本港匯豐銀行外匯買賣牌價曾有調整。西德幣於港幣百元等於西德幣六十八點六八七五馬克（前為六十八點六二五馬克），較前上升點○六二五馬克。

倫敦告羅士美元價，賣出價，每美元等於二點七九九九五美元（前為二點七九九九美元），較前上升點○○○○五美元。買入價等於二點八○○一美元（前為二點八○○○五美元），較前上升點○○○○五美元。

美元告羅

昨（二十三）日，本港外匯銀行公會之外匯牌價曾有變動，西德幣外匯最高賣出價，港幣百元等於西德幣六十八點六八七五馬克（前為六十八點六二五馬克）[illegible]

紐約股票市況升降幅度紀錄

（特訊）美國嘉露富公司報告紐約股市，自從一九二八年以來，以點數計算，紐約股市上昇幅度最大的五天如下：

（一）杜瓊斯工業股平均指數：

一九二九年十月三十日 昇二十八點四○

一九六二年五月廿九日 昇二十七點○三

一九六二年六月廿八日 昇二十一點三七

一九二九年十一月十四日 昇十八點五九

一九五七年十月廿三日 昇十七點三四

以昇幅百分比計算，自從一九二八年以來，紐約股市上昇幅度最大的五天如下：

（一）杜瓊斯工業股平均指數：

一九三三年三月十五日 昇百分十五點三四

一九三一年十月六日 昇百分十四點八七

一九二九年十月三十日 昇百分十二點三四

一九三二年九月二十一日 昇百分十一點三六

一九二九年十一月十四日 昇百分九點三六

（二）標準普爾工業股平均指數：

一九三三年三月十五日 昇百分十六點六

一九二九年十月三十日 昇百分十二點五

自從一九二八年以來，以點數計算，紐約股市下跌幅度最大的五天如下：

（一）杜瓊斯工業股平均指數：

一九二九年十月廿八日 跌三十八點三三

一九六二年五月廿八日 跌三十四點九五

一九二九年十月廿九日 跌三十點五七

一九五五年九月廿六日 跌三十一點八九

一九二九年十一月六日 跌二十五點五五

以跌幅百分比計算，自從一九二八年以來，紐約股市下跌幅度最大的五天如下：

（一）杜瓊斯工業股平均指數：

一九二九年十月廿八日 跌百分十二點八二

一九二九年十月廿九日 跌百分十一點七三

一九二九年十一月六日 跌百分九點九二

一九三三年七月廿一日 跌百分八點七

（二）標準普爾工業股平均指數：

一九二九年十月廿八日 跌百分十二點三

一九二九年十月廿九日 跌百分九點九

一九二九年十一月六日 跌百分九點八

一九三七年十月十八日 跌百分九點二

一九三三年七月二十日 跌百分八點九

印尼盾淡 台灣證券

（本報特訊）台北廿三日息：今天證券交易所消息：市況價格升沉互見，當日交割行情總值增加。台泥股票收盤價升做二一·四五元，升一角，味全股票一·四○元，跌一角，大合建設優先股票九·八○元，跌二角[illegible]

台北物價

（本報特訊）台北廿三日息：[illegible]

日本股市大勢 無須過份警戒

趨向利於乘低吸進

（特訊）東京大阪屋證券株式會社來電稱：東京股票市場走勢自五月份以來趨沉靜，雖然由去年十月起至本年四月之間日本銀行曾經實行四次削減貼現率，因之日本利率降低至百份之五點八四水平，又據另外有關方面消息稱，利率在今年秋季再度可能削減一次（百份之三點六五），而於明年內，再削減百份之十點九五，屆時日本之利率預備低至西歐國家級之水平，但以現勢股市走勢看來，週息率之修改已告竣，相當水平，而進勢又[illegible]

港麵飽工業概況

嘉頓公司總經理張子芳演講

張氏在九龍西區扶輪社指出，經營吃力，引不起投資者興趣。

（特訊）本港麵飽製造工業，但因經營需要龐大資金，而所得利潤微薄，故未能引起本港工業家投資之興趣。此為本港規模最大之麵飽製造商嘉頓公司總經理張子芳昨在九龍西區扶輪社所指出者。

該社昨午假座九龍總統酒店舉行例會，出席者邱德根、鄭時傑、張子儀、陳昌祥、敖伯芹、郭浩、陳乃仁、馮紀謀、雷振廉、楊子元、陳漢宗、羅振東、蔡鴻碩、賈國貿、[illegible]友數十人。會議由社長邱德根主持，以社友張子芳為快樂生辰，捐一百元作基金，隨繼邀請嘉頓公司總經理張子芳演講「香港麵飽工業之概況」，原文如下：

我們大家都知道麵飽是日常主要食品的一種，世界各地的民族，均以麵飽為主要食糧[illegible]

張子芳在九龍西區扶輪社演講「麵包工業概況」。右為社長邱德根。

大阪屋證券 香港經理：太平洋證券公司 中建大廈416室 電話：23186

就地處理 當地專員

美國銀行

本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 三天十元 二天八元 一天四元

領福壽金 領福慰金 領帛金 遺失聲明 承頂聲明 承讓聲明 取銷工程合約啟事 貴受石屋 徵購舊樓 徵門市部 鄭淑嫻 劉志超啟 劉虹貫

萬能鑄字機 青年會招 補習 蔡公衡教 推銷員 招請褓姆 剪辦職員 練習生 聘副廠長 聘請技師 珠寶行

旺舖位工廠貨倉 特價舖位 美麗華酒店 春苑招租 旺舖招租 高尚洋樓 面海洋樓 傢俬廉讓 啤酒佘樽 汽車出讓 吉舖廉讓 浩樓地買賣 蓬車廉讓

富衛珠寶行 鑽石 寶光珠石 洪冠洲 鼻喉耳專科 腦科 瑞香園 代客貯貨 堅尼地大厦 中區大樓招租 郊外華麗洋房出租

香港鋼鐵傢俬公司 電話：763287 鋼鐵傢俬 材料精良 價格公道 萬能角鋼 新型包裝 澳門製衣廠 任陸海通旅館廉價房 永生金舖

新中鋼具廠 建豐貿易 雪糕柜 納遜牌 麒麟牌汽水櫃 除舊更新 實平大減價打字機

德國鋼琴 PETROF WEINBACH SCHOLZE ROSLER FIBICH 英皇車行 協成纖維玻璃膠船展覽 裕興公司 百葉簾 Westinghouse 由995元起 惠風牌冷氣機

尚有分類廣告 質地靚 經濟實惠 舒適耐用 價錢平 遠近馳名 TRANSHADE Graber 美國VIKING百葉簾 巧華指飾

永泰樓 西式唐樓 分層出售 (坐落旺角砵蘭街二〇八至二一〇號)

半山區

六層唐樓 999

中介行 屋樓

洋樓出售

高寶洋樓 租售

一、東與大樓 二、現貨唐樓

洋樓廉售

廠地廉售

花園洋樓 特價平售

出售

本報九龍中區辦事處設在佐敦道碼頭

分類廣告
(每段) 大字四個 細字四十
(刊登) 二天八元 三天十元
一天四元
各界刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請携備「身份證」或其他證件，作有根據，便可借用。

達源大廈 貿易地點特宜 即永華戲院與郵政局對面
西式唐樓，分層出售，每層只售二萬餘元
預售期內，九折優待，經已開始打樁。
洽詢處：達源置業公司 電話440858 764773

昌明大廈 九龍深水埗長沙灣道72—74號
電梯兩部 兩梯四伙
·由貳萬餘元起· 分期付款
一次過付款：九五折優待
洽購處：萬宜大廈八樓702室 電話：24037 438813 地盤電話：813976

旺舖 閣樓

洋樓出售

鳳凰唐樓

別墅租售

純銀圓片

大角咀道　啟明街　通菜街　上海街
中區辦事處　九龍彌敦道
利成 置業有限公司

福安唐樓

舊車平售

立信 置業有限公司 德輔道中七十六號 電話：四四八三五四 四四八三五一 四四八三五二
屋地街大樓　皇后道西大樓　德輔道西大樓　西環獨立大樓
現貨即買即住
西環炮台公司舊址

彌敦道四九三五〇一號 **獨立大樓**
最旺地段·前舖後居 分間門戶·商居兩宜

海殿大廈 銅鑼灣避風塘(面對會景樓)
臨海立體 四面單邊 建築完成 即可入伙

花園洋樓 跑馬地山光道 NO 28
園林風格 戶戶單邊 獨立型式 一流設備

海都大廈 銅鑼灣避風塘(面對會景樓)
貼近海濱·座南向北 視野廣闊·永無遮擋 海灣景色·一覽無遺 三房兩廳 三萬餘元起

平靚快 **天香花園大廈** 堡壘天香街230號
三房一廳祇售二萬餘元
分期付款每月三百餘
美國名則師設計華貴實用
地基工程 快將完成
華港置業有限公司

大隆樓宇 信譽昭著
洽購處
福榮街 81—87
長寧唐樓 31—33
洗衣街 107—109
長沙大樓 116—122
新樓出售
大隆

有利大樓 南向而正 伙兩梯兩 由二萬餘元起 快將入伙
協利大樓
洽購處：基利公司 德輔道中恒生銀行大廈1804室 電話：28641

翠環園 好景樓 豐景樓 元洲街273—279號(永隆街口)
現貨新型五廠大廈
貳萬餘元起　加緊施工　建至四樓
泰盛置業有限公司 電話：844740 842323
分層出售

義時唐樓 九龍旺角地——元洲街四十四至四十六號
經已打樁 短期完成
由萬餘元起·特價九五折優待
洽購處：義時珠寶行

錦源唐樓 電氣道88—90號 九九九年期
洽購處：錦源行 中建大廈1316室 電話：24340 地盤電話：709096

大興唐樓　**金興大廈**　**東泰大樓**

恒昌元行

實用唐樓

愉都大廈 經已完成上蓋裝修 內部快將入伙

旺舖

漢興大廈 尖沙咀漢口道38—40號
代理租售處：香港永安銀行地產部

昌興置業有限公司 洽購處
獨立唐樓 快將完成
南昌大樓 即買即住
譚公大廈 年底入伙
金閣大廈 即可入伙
旺地 分層出售 分期付款

百樂大廈 九龍彌敦道 金漢大廈對面
打樁完成 開始建築上蓋
洽購處：昌興置業有限公司 永華企業有限公司

本公司售樓地點適中，每層面積六千餘呎，可作酒樓、商場、寫字樓用
分三年至五年付款
鴻德置業有限公司
宏利森記建築公司
英利建築公司

同德大廈 四面單邊 一梯兩伙使用
光猛闊落

單邊唐樓 大單邊
地點旺盛 年期長久

海景唐樓 大單邊
建至樓式 就快完成
特價預售 訂購從速

瑞生隆五金行 鑽井部
最新機械開鑽獨有儀器測探水源井口六吋每天供水數萬加侖
香港灣仔大道東五十九號 電話：764655—56
科學找水

仁德 置業有限公司 永樂街五十七號三樓
海角唐大樓 售價二萬餘元
仁和大樓
仁安大樓 建築完成 快將入伙
仁德大廈

中區寫字樓
分間出讓 分期付款
德輔道中 在中區 大廈中 建築出價 廉讓洽購 處文咸東街15號 電話四四七〇 三四五

麒麟閣 花園洋樓 九龍太子道240—246
分層出售 · 打樁完成 · 每戶贈送
分期付款 · 開始建築 · 專用車位
洽購處：翼基置業有限公司 辦事處電話：827056

康強大樓 興發公司

立成大廈

忠信 置業公司 洽購處

旺角區

大洋樓 分層出售

長樂大廈

忠信大廈

大昌 中建大廈1701室 電話：30165·30502

深水埗分期四十個月付款
只先付樓價一成，月付數百元
1.醫局街177—183號近深水埗碼頭
2.福華街147—153號近北河戲院
3.元洲街32—40號郵局對面

旺角碼頭附近大單邊西式唐樓
分期四十個月付款·地點旺面積大年期長
1.山東街廣東道轉角大單邊
2.豉油街廣東道轉角大單邊

深水埗碼頭附近新樓
醫局街171—183 北河街口
只先付樓價一成 月付數百元
分期40個月付款 不計利息

大生銀行地產部 有限公司

裕華大廈 官塘三〇九地段
獅華大廈 九龍旺角鉛街
懋華大廈 西環卑路乍街
高華大廈 灣仔洛克道
五洲大廈 北角英皇道
光華大廈 灣仔軒尼詩道
德華大廈 灣仔軒尼詩道
錦園大廈 薄扶林道七號

經已開工 建築上蓋

華芝大廈 跑馬地山光道十八號

特價八五折

裕富大廈 九龍新蒲崗

翠雲大樓 深水埗元洲街157——163號
交通便利·旺中帶靜·伙數簡單·華僑之家·地腳完成·售二萬餘

章記

永華企業有限公司

永華大樓 西環 即買即住·九九九年
德安新樓 紅磡 即將入伙·建築完成
德安大樓 九龍大埔道 打樁完成·興築上蓋 戶戶單邊·二萬餘起

東利大樓 西營盤水街 年期九九九
只售二萬餘元
材料上乘·構造堅固
戶戶單邊·交通便利
洽購：東建置業有限公司 東利置業有限公司

鴻榮大廈 九龍彌敦道 482號—484號
鴻福大廈 香港洛克道
美華大廈 香港菲士頓道 164號—175號
環海大廈 九龍山林道 54號

星鴻 九龍山林道50A

龍華大廈 已建上蓋 快將完成 訂價特廉 分期最優 二萬餘元起

龍馬大廈 全部完成 快將入伙 地下銀行 樓上商住 寧靜利便 租購請速 三萬餘元起

九龍 置業有限公司

國城花園洋樓 九龍太子道二九一號
分層出售 價格克己 高尚住宅 年期長久
洽購處 廣聯有限公司 電話：440966 437589

洋樓出售

玉華大廈
特價九五折 即將入伙
設備高貴 歡迎比較 每層兩伙 獨立單邊

永業大廈
海景壯麗 環境高尚 高租厚利 旅遊地店 商住均適
洽購處：陶記企業公司

特大唐樓
分層出售 一八年期
盛記置業公司 電話：770277 770291

尚有 **分類廣告** 刊在第五張第二頁

九龍風光 吳灞陵著 華僑日報最新出版

香港年鑑 1963 第十六回 分十四篇 華僑日報最新出版

柚木地板 浴缸 有限公司

南天大廈 北角英皇道 分層出售·分期付款

經售：老牌補酒 寶醴出品 酒莊有售 本號代理

葡萄酒 及 龍力酒
請買 宴客 自用

電話：七〇一〇五四

工人世界

為工友服務 替工友講話

WORK MENS WORLD

•第二八四號•

水荒威脅日趨嚴重 工廠縮減開工時間

工友工作雖受影響尚未形成失業問題

目前制水情形雖然已日趨嚴重，但是本港兩大工業區荃灣及官塘至目前爲止，仍爲特別供水，其中荃灣的供水情况爲每天供水三小時，官塘的供水情况爲每天供水四小時，此種對工業的特別照顧，使本港工業工人中與水有關係特別大的行業，也不至因此失業，不過另一方面來說在市區內與水有關的工廠卻頗受影响了。

根據記者昨日在本港各工業區訪問的結果，則本港大部分工廠雖然已受制水之影响，而一般開工時間減少，同時工作上頗感困難；但是在實際上來說，卻很少工廠將工友開除或解僱，因此本港一般工人仲未因此而遭受失業的威脅。

至於本港一般工友的減少開工時間已是普遍情形，這當然在工業區中最受影响的是漂染廠，這些工廠開工時間大概減少了一半，因此工友開工時間亦無形中減了一半，此舉對工友生活威脅頗大。

這一種情况還只是在工業區內供水每日不斷之下的特殊情形，而一般在市區內的工廠則情况更大爲惡劣了，差不多有百分之八十時間無法開工。

本港市區內的洗衣店，其開工情况也是深受影响，大部份店舖都把工作縮減，以至於每一天內的工作只完成了一部分，店方固受損害，而工友之受損害也大。

洗熨是另一種嚴重地須要用水的行業，據這一行的工人表示：近日來他們只開工時間已減少，收入亦當然減少。是兩天工作半天而已，也就是工作時間減少了四分之三。

至於本港的汽水廠，受影响也大，資方更是四出覓水，以求維持工作，不過也實在很困難。（羽）

漂染工人深恐再進一步制水

在實施隔日供水的緊急制水期中，本港漂染業是否發生局部停工，影响工友就業問題，昨據香港棉系漂染業職工會秘書郭永壽對記者詢問時，否認達到此嚴重程度，指出各大漂染廠生產尚能保持正常。

至於完全依賴使山坑水爲漂染之用之小型工場，外傳因山坑水較竭關係，不少被迫停下之洗，據謂尚無所聞，惟揣測頗多可能性。

但謂：倘有再進一步制水的一天，將會發生嚴重影响，因爲，就算有足够的儲水的地方，而供水太過短少時，則這種靠水源爲主要原動的工業當演受絕大的防碍。（燦）

若干行業工友申訴 水荒影响工作 生活亦受威脅

目前嚴厲制水已引起各界人士的恐慌，特別若干行業工友們，在工作上以用水爲主要的，都極感不便。

屠塲：屠塲工友說：在這炎熱天時，以往還可以在工作之餘來一大補水，冲個痛快，但現在呢？再沒有這種享受了。因爲有同家自打算，運到之後，在運落要半變運到現在，想給予飲水也難，因爲在實施隔日供水後，儲水地方發生問題。

茶樓：茶樓潔淨女工說：自從隔日供水之後，老板下令節約用水，因爲事實上隔日供水是不够的，要向新界買水補充，因此，她們在清潔工作上，極感不便，在滌碗的用水也不起碼，故在工作上極感不便，因爲平日用水可以任使，工作顯得快速而且清潔，現在既然要節約用水，便形成容易弄髒，時常因爲諸多掣肘，致工作搞不靚，致下也遭。

河粉：河粉製造工友說：河粉的生產也減低了，正因爲河粉要有充足的水把米漿過濾，不但遇着混濁的情形，現在便有好些時因爲用水減少關係，製成的河粉不够，用工友說：的河粉不够。

理髮：理髮店的工友們感到非常煩惱，因爲不少客人都來說沒有水洗頭，不够大感煩惱，他們不能作徹底的冲洗，這是沒有「乾洗」一話的，如果沒有水，頭可能便成「乾洗」，弄到沒有水客人又怎辦呢？這是有口難言的事。此外，製造河粉很快要縮減了，有同樣情形，老板也怪責他們工作不認真，但他們也不是的，這是根本水太少的緣故啊！而且，製成品弄髒的，他們也要負責，可是用把事用水也不夠啊！

漂染：漂染業工友們由於缺水之故，他們都比平日清閒得多，感嘆苦事。

豆腐：豆腐和豆腐花的小販說，最近因爲批發價格上漲了，成本增加，再加上了糖價也漲高，而街邊零售的價格卻不能大爲提高，因爲低價零售利潤以往一担豆腐的水，現在一担只得四元，一担可平均純利二元五角左右，這也是拜水荒之賜。

苦力：跑路的工友們——車伕、手車伕、苦力等在嚴厲制水與天氣炎熱之餘，眞的想向附近店戶求諸一杯水也不容易，就是喝一口生水，也難得發會有一瓶茶水以供他們用外，因此，他們除了帶有物荷包買來汽水或其他的飲品解渴，大部份的飲品都加價了，這兩天來，他們平白增加了不少支銷，眞感嘆苦事。（燦）

上季勞工賠償申請 二千餘宗獲得解決

根據勞工處勞工賠償條例而申請賠償之案件二、一二宗，比上一季計減四八宗。

在上述案件中，除四十七宗外，均由資方與受傷工人自動協議解決，並由勞工處長加以批准。

有一宗因資方對於變在問題，與對方各持異見，故轉由地方法庭判斷。

有四十六宗死亡案件則提交法庭處理，由法庭估定恤款之依歸程度，及其賠償……

在另一宗案件中，留醫工人已在……

挑水工友

工作忙碌收入增加

時逢久旱水荒日甚

都市的生活是光怪陸離的，儘管按照工商業行業的分類，將工商業行項分作七十二行，但以目前的香港來說，處於水荒日緊中，於是，自從食水受限制以來，本港就新興出一個行業來，那就是「挑水」，專門替人家挑水。

忙，收入特別多，爲的是，今年是本港近十年來遭遇最久旱的一年。

本來，過去幹這種工作的，他們全部都是在於沒有水喉設備的木屋區，因爲這些地區的人家，大部沒有自來水設備的，如果用水，就要到附近街喉去，但是，每到有水來的時候，要輪次裝水，裝上一兩桶水，每每要費時一兩個鐘頭，正因爲這樣，木屋區裡的居民，爲了減少等候輪水的煩惱，便要與從事挑水的人商量，他們做這種工作的，每天把你所需用的水盛上你的家裡來。

今年由於水時別嚴重，就是市中心有若干因樓高，水力無法上樓上去，所以，就需要靠挑水工人挑上樓上去，是故，今年挑水工友的工作範圍擴張到市區來。

目前就挑水來維持生活的人，爲數不少，他們服務的地方不祗是木屋區，而是遍及各地，替代那些感覺到輪水煩惱的人家，負責他們每天用水的工作。

挑水的工人，有男也有女，他們多數是公一份，婆一份，通力合作。

凡是光顧他們這種挑水工作的用戶，有的是論月來計值，也有的是每挑一担來計價的，如果就每月來計值的，便要看你所居住的地方遠近和高低，如屬近的，每天挑水一担，大約每月十元，如果遠的，便要十二元了。

他們通常是由兩人合作，而每月所負責挑水到用戶的，大約是三、四十家，以每家十元來計算，那末他們每月大約可以賺三、四百元一月，一家五、六口的生活，亦可賴以維持了。

靠這種挑水工作來維持生活的人，他們每天由早上六時開始工作，直到晚上十時，他們才有休息的機會，不論寒暑，都表示他們的溫度，升到九十餘度，同樣要工作，今年由於隔日供水關係，工作就變得一天忙得要命，一天較爲悠閒了。

做挑水工作的，也要有一些本錢，例如擔一輛水車，要求運水，裝水的桶，要購備十個八個，他如扁担、繩、鐵鉤、繩等項用具，也要購備，才可以工作，總說做這行的，有人一直靠十多年每天都是挑水維持生活。

木屋區數，女工下山挑水，備極辛勞。（本報記者攝）

橡膠靴鞋製造工會 荃灣分會定期成立

首屆職員同時舉行就職禮

港九橡膠靴鞋製造業職工會荃灣分會，定於本月廿六日下午六時，在荃灣眾安街，荃灣大茶樓，舉行該會成立暨第一屆職員就職禮，會後並設舞會及歌唱節目助興。該會經發出請柬，邀請政府主管機構及各自由工團屆時派員觀禮，屆時當有一番熱鬧。該分會會址設荃灣河背街九號六樓，總會會址暫設荃灣大德街十號三樓。茲將該會新職員芳名列後：主任吳炎、副主任潘明光、梁明、會務經理錫、（副）曾錫、財務鴻帝、（副）宋少環、組織彭依光、（副）寬振範、福利蔡一審、（副）鍾耀運、教育李亦、（副）利國強、康樂蔡少明、（副）余鐸、婦女會屬珍、（副）林彩、委員歐陽玉、李文、核數林芹、標達强；候補委員黄祥、巫伯洪、劉國良、梁超。（燦）

中巴工友領新糧 職工會昨有聲明

香港中華汽車公司職工會昨對該公司發言人陳慧生，于本月廿二日所發表談話，（按：本版並無列出此則新聞）謂「中華汽車公司職工一千八百人，幾全部已依照勞資新協議辦法，領取薪金，只有二十人仍照舊薪額出糧，另有五名工友，因請病假而未到公司發薪」一節。認爲與事實不符，按該會指出：事實上，中華汽車公司五月十七日之糧期，係於上午十時起發放，所謂協議加薪八角之新糧，事前並沒有公佈通知，徵求各員工之意見。又謂：當日計由下午四時半至子夜全部工止，簽名領新糧者，不及五十人，但拒絕簽字不領新糧者，卻估百分之八十，可見資方所謂全部已依照勞資新協議辦法領取薪金之說，是不確的。（燦）

每工人加廿元 供應額外住所

香港電燈資方表示

由四月一日起實行

香港電燈有限公司對於該公司轄下工友要求加薪，昨日特提出一種補救辦法，此種補救辦法乃該公司經慎重之考慮後所擬定者。

據該公司經理部表示：該公司對於香港電燈公司華員職工會提出其於自一九六〇年至一九六三年期間生活費上漲而要求普遍加薪一事，經作極慎重之考慮。

該公司指出：公司在希望改善職工之生活程度時，并在想到公司在一九六〇年一月一日所制定之薪金標準，惟公司不能接納工會已加以證明其要求加薪乃基於一九六〇年以來生活費增加，居住費用之問題則除外。

但公司明瞭各職工間生活程度之差別，此乃由於約有三分一職工享有由公司供應居住地方，而其餘百分之七十則須自行照市價覓居。

故此該公司爲援助職工起見，打算作下列幾項工作：

（一）一九六三年四月一日起在職工照現行計算之人工內加上此每月二十元特殊之特別增加；

（二）立即採取行動供應額外住所，使全體長工均有所居住；

（三）立即設立一特別基金，使在第二項所提及之額外住所未獲供應前，以減輕未享有公司匯所供應工人因目前居住問題之困苦。

照該公司此一項行動，顯然電燈公司職工之生活將可以獲一定程度之改善。（和）

勞資加薪談判 應作合理解決

勿發出對罵式文章

親愛的工友們！

近數月來，有關各業工人要求加薪進行情形，本版均經詳細刊載，即使在同一機構中有兩個組織不同的勞方團體代表工友與資方談判加薪，本版亦將各方所提條件及談判內容據實分別報導，希望迅速獲得合理解決。

可是，本版祗歡迎勞資雙方根據實際情形，提出談判，對於帶有火藥味的對罵式文章，卻不歡迎。如有此類文章賜下，迫得割愛，諒諒！（編者）

日本之工資問題（一）

（斌譯自日本外交及勞工二部專題報告）

第一章 戰後之變化

第一節 勞工現況

二次大戰後，日本之社會狀況急劇之轉變，一九四六年之土地改革，使自由農階級得以形成，其他各項政策之實行，也導致快速之成功，例如女子地位之提高，教育之改良，地方政府及稅政之改組等是。同時各種各樣之社會安全制度與社會福利事業，如國民健康保險制度、養老金制度及生活保障制度等，皆已設立或加強，反映出政府之目的，在保障全國人民獲致更高之生活水準。

勞工界亦有同樣之轉變，保障勞工之法律，已應改善加强至戰前所未達之地步，如勞工標準法……保險法等。其中最值得道者爲勞工標準法，該法案規定工人工作條件之各項標準，在工資、工時、假期、醫療、安全、婦女保護、小數工人保護各方面，可與西歐各國媲美。該法案且規定僱主必須執行法案中規定之事項。最高工作時間規定爲每日八小時，每週四十八小時，使一九六一年時工人工作時間較一九三四至一九三六年間減少百分之二十。一九五九年之最低工資法案，使一九六二年八月時，受惠之工人超過一千七百萬。彼等之工資因此獲得提高。與此平行之發展，爲國立之免費服務機構如職業介紹所及職業訓練所之增加，以促使全國……

及罷工之權利獲得承認，該等權利乃現代工業關係之基礎，後來在日本戰後之憲法「基本權利」一節中被正式加入。日本工會運動因此獲致飛躍之進步。一九六一年日本工會會員人數達八百卅六萬，約爲工人數百分之卅五，與西歐之比率相等（戰前最高比率爲一九三一年之百分之八）。透過集體談判，工會對維持及改善工作條件，具有巨大力量，大約百分之八十五工會會員有集體之歎契，且透過彼等代表之談判，對彼等工作條件之決定上可表達彼等之意見。工會亦積極參與改善工人生活環境之各種工作。

下議院中數約百分之十二之議員，過去係工會會員，上議院中，則有百分之廿，此外尚有許多被選爲地方上公衆機構中之代表者，過去係工會會員。在政府之各種顧問機構如社會安全制度委員會及職業委員會中，有數目龐大之工會分子……

華僑日報 工人世界小廣告

大眾化加强服務：本報「工人世界」版增加小廣告欄，刊登求職、招聘、徵求、出讓、租賃等，凡與工友有關之廣告，均歡迎刊登。

每段：大字四個、小字四十個；服務：每天貳元，上期 賜洽處：……

費用廉 收效大

待聘 數理英文 司機求職 代辦文件 秘書會計 到府小學 督導 708633 報稅理賬 青年求職 承接帳務 酒樓推銷 家庭補習 天面漏水 港大工科 港大文科

求看更職 港大理科 香港大學 音樂教師 港大理科 喇沙拔萃 雷達 招生 華僑會計 數理專修 婦女學校 牛頓數專 珠算 嘉林幼稚園

聖嘉保幼園 徵求 徵鋪及倉 誠徵女友 徵購汽車 徵求換屋 徵舊鋼琴 中醫診所 誠徵女友 女服工場 徵求課室 徵夜校舍 徵誼父母 汽車最安 最快

誠徵女友 徵求臭狐 租賃 尖沙咀現 全層兇頂 廠房出租 電話梗房 三樓分租 大梗房出租 汽水櫃出售 風景洋樓 全層出租 洋樓出租 旺中帶靜 二樓分租 旺角舖位

半山區 單邊洋樓 街市旺舖 五洲大廈 洋樓出租 北角台 跑馬地洋樓 新樓出租 旺舖招租 洋樓招租 適合新婚 南方大廈 廳房出租

南窗梗房 靚樓平租 電話梗房 洋樓吉舖 東樂洋樓 向南廳房 普通樓 加多利山 花園洋樓 全層招租 地王旺舖分租 靚樓平租 南方大廈 預約出租 五洲大廈 前舖後居

旺舖租售 大角咀舖 新舖租售 橫牆舖位 出讓 高貴洋樓 交吉 中區洋樓 水桶潔淨 舊樓旺舖 街市中 上海街舖 高尚洋樓 唐樓廉售 洋樓廉售 單邊樓 京鴿廉讓 旺舖平賣 士多急讓

矯正近視 糖衣片 發行：香港英倫公司華人行303室 電話25139

GANSIPOL SHORT-SIGHTED PILLS — MOST EFFECTIVE REMEDY FOR SHORT-SIGHTED — 矯正近視劑

新福士 1963 獲素平售 唐樓租售 柯式機讓

花園洋樓 紫泥山館 唐樓廉售 全新鋼琴 Zimmann Wagner Robinson 洋樓廉讓 潔淨酒精桶 洋樓廉售 私家地賣 旺舖出售 聘請 聘女教師

女售貨員 徵聘職員 外國人聘請 招貨車司機 聘會計員

工成養女男請招 大東紡織有限公司 官塘成業街19—21號

藥房請人 聘請後生 幼稚教師 請女傭 聘教師 夜校教員 請女職工 聘女教師 聘請教員 聘請教師 聘請鑽井

讀者諸君：

彙處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附　　計港幣　　十　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　　天　　爲荷

此致

華僑日報

刊戶：　　　　啓　一九六三年　　月　　日

住址：　　　　電話：

（請注意）加寄來支票請將「郵票」二字劃去反之則將「支票」二字劃去賜付郵票請用五仙或一毫）

中學特別一年級
建議課程綱要 美術勞作兩科
在實物方面的製作 越多越好

（特訊）中學特別一年級之藝術課程綱要，現經將美術科、勞作科課程綱要列後：

中學特別一年級

美術科、勞作科課程綱要：

學生在實物方面的製作，愈多愈好。教師必須盡量於這種製作的施教，而不應局限於繪畫方面。

一、美術設計（DESIGN）：

（A）圖案繪製（PATTERN-MAKING）：在可能範圍內，圖案在繪製上應以某物品為其裝飾對象，例如圖案對於布料印花（TEXTILE PRINTING），糊牆紙、書的封面、燈罩、盒子等等方面的裝飾，可以實施。在圖案繪製上，對於紋樣（MOTIFS）以外的肌理（TEXTURES）描法和整個背景的描法都應繼續教授，并強調其重要性。

（B）印花（PRINTING）縱然是圖案繪製完成後的一種製作。薯刻（POTATO PRINTING），膠板印花（LINO PRINTING），鏤空模印（STENCIL CUTTING）等等印花方法都可以用來製作圖案；膠板印花和鏤空模印甚至可用於繪畫上。此外，單次印版畫（MONOTYPE PRINTING）以及紙版畫（PAPER PRINTING）（即用紙剪出某種形狀，用作印版（BLOCK）；或用來放在畫紙上，然後將畫紙塗上油墨，那末該形狀所遮蔽的部分便把畫紙的原色保留下來）等等的手法也可應用於繪畫方面，這些習作均應嘗試，特別是其中的紙版畫。

（C）立體美術設計（THREE-DIMENSIONAL DESIGN）：教師可叫學生利用一般的形狀（如正方形，長方形，三角形等）來構成各種形體：比方從事於立方形與不規則立方形的運用，以其組合來構成一種美術設計。這種練習可以逐漸擴展，直至學生能夠利用木塊、鐵線、紙子等等來構成各種形象（FORMS）為止。立體美術設計是一種很有價值的習作，必要時該等作品的表面可以着色，并描上圖案（注意：而這不是一種抽象設計），學生可從事模型製作。

（D）剪紙（PAPER CUTTING）；紙刻（PAPER SCULPTURE）與砌紙畫（COLLAGE）：傳統的，富於創造性的各種剪紙形式可供參考，但必須鼓勵學生運用心思去設計。紙刻因為學生在小學階段已學過，所以本年級可充分地加以發展。也可從事集體製作。

（E）招貼畫與成績陳列：所有的成績陳列，以及招貼畫都應由學生自己來做。各種繪製手法都可運用，包括上述各項。

（F）字母繪寫：這種習作應只限於實用方面。單純地把羅馬字母脫離了實用來繪寫是不容易的，因此其習作應與某種物品的陳列或招貼畫的製作互相聯繫。

（G）面具和其他模型（FIGURES）（以鐵線和紙作材料）以及富於裝飾性的模型（先用鐵線撮成骨架，蒙上紙，然後塗色及描出圖案）等等的製作。

（H）簡單的紙盒製作及其裝飾。

二、（A）黏土、膠泥的模型製作（MODELLING）：學生可試用鐵線、木條來做模型的骨架（ARMATURES）或支柱（SUPPORTS）。更可翻簡單的浮雕石膏模。除非為了……以上未成的石膏模的製作應留待較高年級時才嘗試。

（B）陶工：在可能的條件下，陶工應列入本課程內。黏土可用其片塊砌合成方形的用器。盒子、瓦塊及其他細小的模型可也以試製。初步的陶坯（碗形的）製作可用這兩種方法：一種是用一團黏土來捏塑出其形狀；一種是先把黏土搓成條形，然後依照旋方式來盤疊成陶坯的形狀，從而加以捏塑。

（C）香粉、紙漿的模型製作（MODELLING）與面具製作。

（D）石膏雕塑、木刻（僅使用質地較軟的木板，如飛機木（BALSA）白什木（GULJO）松木等），及肥皂雕刻（SOAP CARVING）。

三、素描（DRAWING）：……素描的習作應限於立體的物品；對於形象的表現，必須加以強調。這種素描習作應該發展為着色畫；在這方面，鉛筆切不可使用。初時用色不可過專渲染，而須着重於調子（LINE）和線條（LINE）的運用，以表現出物體的形象。外形簡單的植物也可用作素描對象。筆觸要能夠達到有勁、流暢、而且富於表現力。

……素描時須講求迅速，並須大膽落筆。在人物素描（FIGURE DRAWING）方面，可利用做着某種姿勢的人作為對象，每次做姿勢的時間應該是短暫的。並嘗試人像（PORTRAIT）描繪。

四、繪畫（PICTURE MAKING）：繪畫同素描（寫生的和憑記憶的），題材應互相配合，題材應盡……取。透視原理的基本練習，或可以教授。構圖習作應使用廣告畫顏色，教師同時必須鼓勵學生去實驗多種顏料的混合使用。並堅持學生着重於肌理的描法，以表現出物體的質感，及利用各種平面形狀（FLAT SHAPES）的組合，以構成畫幅。同時，色類（如紅、黃、藍等）範圍不可太廣，教師應加以限制。

……課程綱要，或中學美術科課程綱要，這兩者都附有許多的項目，壁畫可由學生集體製作，可能時並在校內張貼。砌紙畫和各種印花方法都可與繪畫相結合。

五、作為刺繡之用的美術設計應由學生自己構思來描畫，不可臨摹書本雜誌，本課程綱要是着重於學生自己製作實物的。（琳）

美國・加拿大・日本 三國紀行
崔逸樵

（C）日本之部
（12）東京之夜（續）

羅漢寺（RAKANTI）：二十日早起後，我們去酒店頂座大餐廳吃早餐，然後去交通公社報名遊富士山費用。其後，我太太和藝翠則去銀座買東西，我則去羅漢寺參觀，約定於下午一時在數寄屋橋銀座日劇場前會齊同去吃午餐。羅漢寺是在東京目黑區大鳥神社左右的目黑之下地方，我趁的士去，那司機要找了好一回才找到。原來這個五百羅漢寺祗是一個規模很小的寺，要步上一度石級才到達，中間有一座名瑞光殿，當中供奉了大佛一座，側邊有大小佛像多座及兩旁羅漢像多尊。殿前有亭閣二間，及齋舍一所；此外，無甚可觀了。然後我去我們所約定的數寄屋橋會齊，照了一個片後，我們來了一間餐館吃午餐，因為日本的食品除了「天婦羅」（即炸大蝦）「和一燒」以外，其他都不大合我們的口味，惟是西餐尚屬勉強可食。吃罷，又去左右的幾間百貨公司，如松坂屋、三越等買了些東西，然後返酒店執拾行李，於四時趁車去東京羽田國際機場（即國際機場），於四時三刻趁泛美航空公司PAA噴射客機返港，於下午八時三刻平安抵達香港啟德機場，在機場接我們機的除兒子及家人外，還有親友武村夫婦、李會桃夫婦、何國柱夫婦、黃頌平夫婦、謝錦增夫人、陳華柱夫人及周濟中學教師何敏衡、顧寶門、梁肅、鄧文敬、陳啟豐、李森珍、鄧中好、梁廣衛、李文、歸承浩、何德祥、黃植文、馬啟儲、葉九齡、黃壽川、張慶綱、陳潔秀、林瑞珍、陳淑珠等先生及學生會及各班代表多人，盛情足感，我們一一向他們握手致謝，然後乘車返家，於是八十六日的美加日三國遊程，遂告完成了。

作者按：此次旅遊美加日三國，寫成「三國紀行」一文，長凡二十餘萬言，荷蒙華僑日報賜予寶貴篇幅刊登，不勝感銘；又獲各位讀者及親友賞光閱讀，尤感銘謝。同時得到許多讀者及親友垂詢，是否刊印單行本？竊以此文對欲往三國旅行者可作導遊；曾去者可作重遊；不去者可作臥遊，因決徇各位之請，分別刊印美國紀行、加拿大紀行及日本紀行三冊面世，並附有沿途所攝之照片多幀，希為留意。

又作者本年參加泛美公司之歐非旅行團，於五月六日乘泛美公司班機動程，將遍遊東非內羅比、乃雅里、歐洲之羅馬、尼斯、康城、里斯本、哥本哈根、日內瓦、倫敦、巴黎、蘇尼克、柏林、維也納、阿姆斯特丹、布魯塞爾、雅典及耶路撒冷之後谷、星加坡、吉隆坡等，一俟歸來之後，會將所見所聞，再行奉告，以享讀者，請讀！（全書完）

紐約世界大博覽 國際賽會 長灘樂 下期加入

今天隆重獻映第一部伊士曼七彩潮劇銀幕
潮州神話故事編歌唱錄
潮州鄉親如獲至寶 廣東觀衆欣賞名劇 上海戲迷大開眼界
曾珊鳳 陳楚蕙
張應炎・何亦會 方漢粧・方少揚 等合主演
星馬泰越 寶座冠軍
潮語影片第一次進軍影院
唱做曲樂・悅耳動聽
正宗潮劇
李子長活命
監製 吳祥源　導演 高立
請早訂座
新天彩潮劇團原班演出
香港寶華影片公司出品

香港 真光 新世界 英京 光明 皇宮 龍城 華樂 金星
今天仍映 滿！
白晝飛車 行李箱出怪手 驚魂奪魄 人頭出沒無常
仙鶴港聯 鉅片來了
本片小童不宜
賈萍 張英才 李香琴 金小鳳 黎灼灼 岑麗 容玉意 金國恭 駱雷 西瓜刨 聯合主演
監製 何麗蓮　導演 王風　原著 杜寧

豪華影片公司根據明報皇牌武俠小說改編
監製 劉衛仲
倚天屠龍記 下集
白燕 張瑛 楊茜 石堅 梁寶 李鵬飛 高魯泉 西瓜刨 張生 主演
原著 金庸　導演 張瑛
今天豪華
場場戲肉 幕幕驚魂 武林怪客 共聚一堂 你仇我殺 難解難分
街談巷議 都話正斗 武俠王牌 夠晒巴閉 睇上集而不睇下集 等于食飯唔夾餸。

黃金・京華・樂都
越映越旺
丁寧 杜娟 關山 羅臻
導演
至情流露 扣人心弦
領銜主演
監製 邵逸夫
姊妹情仇
邵氏出品 纏綿悱惻愛情文藝巨片
預售門票
姊姊有說不盡的苦衷 妹妹有寫不完的懺言 洗滌心中的抑鬱 淋漓痛快哭一場
邵氏綜藝體彩色闊銀幕 SHAW SCOPE

太平 即日公映 餘場
緊張打鬥七彩巨片
龍虎恩仇
馬龍白蘭度主演
後日 對窗戀 國語 石慧 傅奇
星期日早場 萬獸奇觀

絢爛七彩寬銀幕巨片
馬戲團之花
二百位能歌擅舞的美女通力合演
日本最受歡迎的影迷偶像 小林旭
娛樂成份高過一切 老幼咸宜
國語對白

華樂
今天早場十點九
百萬軍中藏阿斗 新馬仔・鄧碧雲主演
五點半公餘場 香肉熱浪 七彩巨片 慾火妖姬 碧娜・巴鐸主演

真光
今夜半人狼

今天 永樂 高陞 永華 世界 第一 新 五院聯映
放映時間：十二點、二點三、七點半、九點九
七彩戲王 字幕 照樣爆場 足證正嘢
碧玉簪
金采風 陳少春 周寶奎 姚水娟

中央
即日獻演四場 二點 五點 七點九 九點九
雙料娛樂票價不加
法國肉彈 珍妮小姐 真人登台表演熱艷舞
充滿×× 妙不可言
同場加映 日本慾火香艷肉感巨片 風流市場
日本性感巨星 三原葉子主演
票價七毛起至一元七毛
明日同場加映 慾火妖姬 碧娜巴鐸主演
今日早場 梁冷艷 下集 張活游 芳艷芬 主演

香城名釀 老牌補酒
龍力酒
寶體出品 酒庄有售
電話七〇四五一〇

華僑晚報 分類廣告

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 國際
連日早滿 今天請早
筲箕灣 長樂 不日加入
美麗宮 開幕献映
曾達蕃 于素秋 蕭芳芳 陳寶珠 譚倩紅 李紅 梅蘭 陳惠瑜
正牌戰鬥格鬥，正宗武俠片！
港僑出品打鬥激烈武俠巨片
原著 歸風　導演 康毅
香港影壇一流打仔空軍出動殺氣騰騰
劇情曲折 打鬥生猛 特技奧妙 熱烈緊張
輕功神出鬼沒 氣功摧枯拉朽
各院預售戲票
龍虎下江南

僑中請求解得獄

工作忙碌收入增加

港大文科

嘉林幼稚園

汽車最快最安
旺角舖位
廳房出租
前舖後居
士多急讓

香港電台

今日精選

七時，樂聲。黎明即起，時代曲：小鳥唱出了黎明 [illegible]

商業電台

[illegible]

麗的銀台

七時，進行曲，廣東音樂 [illegible]

麗的金台

[illegible]

綠邨電台

七時，早晨音樂 [illegible]

麗的映聲

四時四十五分，預告節目 [illegible]

告

(日期表)

菲律賓總統輪 由羅省舊金山直航來港 P. PRESIDENT QUEZON （十五天抵港）

比亞士總統輪 直往：羅省、紐約、費城 五月廿七日開

福建輪　芝罘輪　漢陽輪　往日本、星洲、印尼

樂聲．倫敦

昨日全滿今天續映

提防笑到碌地 顧住笑甩牙！

縱聲狂笑！捧腹大笑！會心微笑！人人都笑！

請早定座

霍士公司 榮譽貢獻 滑稽輕鬆 諧趣鉅片

三十年歡樂世界

30 YEARS OF FUN

片上中文

幕幕精彩

比「滑稽世界」「一．二」「荒唐世界」精彩百倍！好笑萬倍！

一見開心 意想不到的笑料！

大家歡喜 稀奇古怪的表演！

差利卓別靈　巴士達吉頓　羅路　哈地　薛卓別靈　查利齊士　夏利蘭頓

三十年來 全部諧角 紛紛出齊

笑出眼淚！笑刺肚皮！

兩度榮獲金像獎製片家羅拔楊生榮譽傑作！

歡樂大軍總動員！滑稽紅星大會軍！

東方・麗斯・快樂・百樂門

今天盛大獻映

美梅高最驚險緊張壯烈事實巨片

「萬里追蹤」英俊主角 鄧梅利

「暴雨狂花」青春女星 姬絲汀．芙曼 主演

片上中文字幕

根據一九六一年八月十二日在東柏林發生的真實故事編成！

東德逃生記

TUNNEL 28

每一秒鐘都在驚濤駭浪中！

警犬猙獰　機槍密佈　集體逃亡　處處荆棘　一牆之隔　景象懸殊！

今早全部印本歌唱　一入侯門深似海　芳林家芬譜・凡何作・非繁傑

今天四場獻映

兩點半・五點三・七點半・九點九

聯美巨獻 明星大名 著大巨星 東尼寇斯 影帝 尤伯連納 青春星 姬絲汀．芙曼 高雲　合演

一六一大壯漢士 李湯遜 一傑作

烽火霸王

TARAS BULBA

伊士曼七彩片 中文字幕上！

三番勇猛，深溝驚險，馬飛騰躍！

一戰保山河千丈懸崖，師葬身！

連場大戰，激烈無比！

今早十二點半　糊塗蜜月　安黛麗．絲娜

今天隆重獻映

東寶・香港合作 東寶影業主力巨作 歌舞綽製電影巨片

尤敏 寶田明 王引 團令子

香港之星

Star of Hongkong

伊士曼七彩綜藝體新歌曲 片上中文字幕

香港美人 鳥星 旅館 日本 全部風景 全部入鏡頭

國際水準之作！

今早十點半 彩色片　飛騎蕩寇戰

今天四場續映

美高梅公司出品 片上字幕

史域加 超 格．蘭 施 娃 郭 仙娜

姬絲 汀 芙曼 高 羅 星 盧 大 出演

神龍劍俠

SWORDSMAN OF SIENA

緊張香艷刺激

今早十二點半　胡寶人頭

片上中文

普慶・樂聲・倫敦・麗都・大華・新華・豪華・利舞台・樂宮・皇后・麗聲・皇都・國賓・百老匯

今天盛大獻映

美國聯合公司出品 巨型戰爭史詩 片門劍奇史

積士 連斯 皮斯 兩大巨星 攝製 演員 萬人

伊士曼七彩片上中文

寶劍復江山

RIVAK THE REBEL

肉搏殺人殿前王決鬥戰！霸無惡方至巨休！

大攻擊！武器拉越大佇！城，越反越

國賓　百老匯

昨狂滿今請早

美高梅公司香艷歌唱大喜劇

七彩全部

FOLLOW THE BOYS

軍艦春光

康妮法蘭絲 羅斯譚 布連 聯合主演

「海灘春光」「姊妹」作！

今早場天 皇后 皇都

今第九天映！

兩點半・五點四・七點半・九點八

辛康納萊

鐵剛破秘 金勇神島

Dr. No

片上中文 特藝七彩

今早十二點半 利舞台

今天隆重獻映

二點半・五點四十・七點半・九點

華納公司 金像獎

最動人的悲劇

DAYS OF WINE AND ROSES

醉鄉情斷

醉人美酒！粉脂香風！愛情與醉鄉波濤！

劇力排山倒海！劇情纏綿哀艷！五中感動迴腸盪氣！

今早場 新華 豪華

今天盛大獻映

這才是你所要看的電影！

一壇影片 新花以拍的影片

白蘭度韋麗汀 代表作

片上中文對白

THE FESTIVAL GIRL

海灘奇景大暴露開眼界無福窮！

片作盛 星 斯 林 展 康 大 華

今早場 麗都 大華

昨日滿今續映

霍士公司 輕鬆滑稽鉅片

影壇三十年來滑稽紅星聯合大演出

30 YEARS OF FUN

提防笑到碌地！顧住笑甩牙！

羅拔楊生 傑作

差利卓別靈 巴士達吉頓 羅路 哈地 全部諧角出齊

比「滑稽世界」「一．二」「荒唐世界」好笑百倍！

今早場 樂聲 倫敦

今晚八時續演

張君秋

劉 李 馬 趙 呂 連良 世廣四 華榮 長富 霖 福

望江亭

楊 張 少 長 洪 馬 戰 超 三 家 店

明曉夜場演

趙燕俠．姜妙香

玉堂春

（起解．會審）

楊少春 臥虎溝 張 周 除三害

今天上午十時開始預售26晚夜場票

航訊

比亞士總統 由美洲開來提前廿六到港 翌開羅省轉紐約費城等埠

（特訊）總統輪船公司旗下郵貨船「比亞士總統」號，由美洲啓行，途經日本上落貨，開來本港，照其發來行期報告，提前於本月廿六日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（廿七）啓行，前往羅省，經巴拿馬，轉駛紐約，及費城等地。

菲島碼頭工人罷工 影響本港菲島貨運

（特訊）最近菲律賓方面碼頭工人發生罷工風潮，一時影響所及，凡運抵該地之貨物，進出船埠碼頭間，皆有妨礙，至於船上卸貨工作人員，則未有參加罷工行動，惟卸貨員雖能擔任船上起卸及落貨工作，貨物之運送仍有待於碼頭工人之輸送，此次工潮，凡開往菲律賓之輪船，均受妨阻，目前各家輪船公司設在菲律賓之分公司，已通知本港方面暫停接收前往馬尼拉之貨，本港東方船務公司代理日本三菱汽船株式會社屬下之「路久丸」，定期本月二十六日，啓行前往馬尼拉，已決定暫不收貨，並受菲島工潮之影響，前日多利順洋行代理之「芬奕號」輪，由馬尼拉開來本港，則因當地工潮而受阻延，展期始克抵埗，又「協伸丸」亦定二十八日抵港，亦一樣不收貨開往馬尼拉，屆時如工潮解決，則再能接收運往當地之貨物。

根德力輪 廿七日到 翌開羅省三藩市

（特訊）本港華林洋行其所代理大型貨輪「根德力」號，其行程乃由歐洲啓行來港，照其發來行期報告，於本月廿七日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（廿八）日啓行，前往聖地牙哥，羅省，三藩市，朗非路，林崙，達金馬，溫哥華等埠。

邊高 廿六開英京轉歐洲

（特訊）邊行輪船公司其屬下大型貨輪「邊高」號，由星洲開來本港，經於昨（廿三）日下午到埗，停泊九龍倉碼頭，在港卸貨後，逗留至廿六日啓行，前往星加坡，轉赴阿丁港，開赴英京，轉漢堡。

高華賓 廿六日到 翌轉日本

（特訊）銀行輪船公司代理大型貨輪「高華賓」號，其行程，乃由東南非洲啓行來港，據所發來行期報告，於本月廿六日上午可到埗，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（二十七）日啓行，前往日本。

大中山 廿七收貨 翌返金邊

（特訊）順昌航業公司其屬下之中國大型貨輪「大中山」號，此次班期，乃由金邊方面啓行返港，據船上發來行期報告，於本月廿七日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（二十八）日啓碇，前往金邊。

三河丸 廿七經港 翌返日本

（特訊）日本郵船株式會社屬下大型貨輪「三河丸」，其行程乃由星加坡啓行來港，據船上發來行期報告，於本月二十七日上午到埗，在港卸貨後，即行收貨，於翌（二十八）日啓碇，前往日本。

哈巴治 廿六開羅省轉紐約

（特訊）海來船務公司，其所代理泰國航業公司旗下大型貨船「哈巴治」號，於昨（廿三）日開抵本港，卸貨後，即接收貨，定廿六日啓碇前往羅省，轉駛紐約及波士頓等埠。

海事處公佈施行 船隻清關新辦法 新辦法試驗三個月

（特訊）海事處已施行新辦法，以處理到達本港船隻之清關程序。

新辦法現作為期三個月之試驗，其目的在於協助船主減少船隻停港之費用。

港務處長衛烈昨日稱：「已與港口衛生及移民當局作出安排，每日上午六時三十分至下午十一時三十分，在東部檢疫下錨區，辦理船隻入口清關手續。」

此等安排可供船主減少船隻停泊期間在船上派駐留守人員的費用。

衛烈處長稱：「港務處將實施新清關手續，使航業能及時碇泊，於上午八時前進行貨物工作，從而使船隻進出及裝卸貨物較速。」

彼繼稱：「一俟試辦成功，新港闊時間將成為本港永久性的工作特點。」

衛烈處長亦希望及另一種安排：按照此種安排，移民局派出一名移民官在船隻開來本港前之一個港口登船，以便在來港途中，為搭客辦理入境手續。

港務處長稱：「此舉使巨型客輪能在抵港時可立即碇泊，減少長時間東部檢疫下錨區之擠迫。」（辛）

截郵時間

（今日）（空郵）：沖繩、韓國、加拿大 十一時；暹羅、高棉、馬來亞、北婆羅、印尼 十二時；緬甸、印度、巴基斯坦、伊朗、非洲、尼日利亞、叙利亞、英國、歐洲、巴西、大 一時；台灣、日本 二時；菲律賓、夏威夷、美國、北中南美洲 三時；納閩 六時。

（平郵）暹羅、泰國 十二時；東非、南非、阿根廷、巴西、馬來亞、日利亞、加納 二時；韓國 五時。

（明日）（空郵）菲律賓、台灣、日本 十二時；越南、暹羅、泰國、緬甸、印度、埃及、中東、歐洲、非洲、尼日利亞、大英國、印尼 一時；夏威夷、美國、北中、德國、法國、亞丁 二時；南美洲、加拿大 三時；暹羅、馬來亞、北婆島 五時。

（平郵）日本、亞丁、蘇丹、埃及、黎巴嫩、叙利亞、比利時、荷蘭、德國、北婆島、沙勞越 十二時；馬來亞、大英國、歐洲、加拿大 三時；澳洲、紐西蘭、菲芝、錫蘭、中東、台灣、沖繩 六時。

總統輪招待港旅遊界 參觀克利夫蘭總統輪

（特訊）美國總統輪船公司昨（廿三）招待本港旅遊界人士午餐，並引領參觀該公司屬下改裝工竣復航抵港之克利夫蘭總統輪。

該輪曾依照價值港幣八百四十萬元之革新計劃進行改變，將大艙等地方改建為特等房間及增設游泳池與擴大設備冷氣等。

本港旅遊界人士與該輪船公司港行經理莫守浩及客務經理麥穆霖共進午餐後，繼被領導登輪參觀該輪經濟客艙等部。

（圖為本港旅遊界人士參觀克利夫蘭總統輪後在該輪合影）

尚有航訊刊在第六張第四頁

入口輪船預告

船名	西名	來自何埠	日期	公司
寶朗華利	BRONXVILLE	美洲	廿四	銀行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	菲島	廿四	捷成
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	日本	廿四	東方
明秀山丸	MEISHUSAN MARU	日本	廿四	東方
麥地臣來	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
高棉	CAMBODGE	馬賽西貢	廿四	法郵
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	歐洲	廿四	怡和
烈打馬士基	RITA MAERSK	美洲	廿四	捷成
若島丸	WAKASHIMA MARU	日本	廿四	巴拉多
多倫達	TURANDOT	美洲	廿五	多利順
芝文定	TJIMENTENG	日本	廿五	渣華
沙丹亞	SALDANHA	美洲菲島	廿五	華林
比利頓	BILLITON	溫哥華	廿五	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲小呂宋	廿五	怡和
協久丸	KYOKYU MARU	日本	廿五	東方
日洋丸	NICHIYO MARU	印度星洲	廿五	巴拉多
意沙高	ISARCO	意那亞星洲	廿五	天祥
亞那地馬士基	AGNETE MSK	波斯灣印	廿五	捷成
東維	EASTERN ROVER	日本	廿五	怡和
四川	SZECHUEN	基隆	廿五	太古
史丹佗	STENTOR	利物浦	廿五	太古
大偉達	TRAVIATA	菲島	廿五	多利順
密芝根	MICHIGAN	美洲	廿六	怡和
高華賓	CLOVERBANK	東南非	廿六	銀行
巴拿馬	PANAMA	日本	廿六	福來
比亞士總統	PRES PIERCE	美洲菲島	廿六	總統
夏威夷	HAWAII	羅省三藩市	廿七	怡和
日本	JAPAN	日本	廿七	太平
施伊丹特	C.E.DANT	美洲	廿七	怡和
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	廿七	順昌
三河丸	MIKAWA MARU	星洲	廿七	日郵
根德力	GUNDULIC	歐洲星洲	廿七	華林
美金	MUI KIM	日本釜山	廿七	東方
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	廿八	東方
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	廿八	美國
福建	FUKIEN	暹羅	廿八	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫西星洲	廿八	鐵行
夏利睦	HERMOD	斗湖	廿八	多利順
沃美亞士	EUMAEUS	日本	廿八	太古
亞嘉地亞	ARCADIA	太平洋岸日	廿八	鐵行
佳巴	KHYBER	歐洲	廿八	鐵行
屆連加利	GLENGARRY	日本	廿八	怡和
京士威利	KINGSVILLE	紐約羅省	廿八	多利順
利打渾	NEDER RIJN	歐洲	廿八	渣華
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿八	順昌
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲星洲	廿九	捷成
高源	HIGHLAND	美洲菲島	廿九	新興行
麗力	RADNIK	日本	廿九	華林
柏堅	PAGAN	仰光星洲	廿九	新興行
興立	HENRIK	山打根	廿九	多利順
德寶	TEAKBANK	日本	廿九	銀行
保馬	BOMA	歐洲星洲	廿九	寶隆
德利亞	TITJANA	日本	廿九	順昌
芝本鐸	TJIPONDOK	東非星洲	三十	渣華
南海丸	NANKAI MARU	東南非星	三十	大阪
祥榮	SIANG YUNG	汕頭	三十	渣華
檀香山丸	HONOLULU MARU	歐洲	三十	大阪
芝罘	CHEFOO	日本	三十	太古
東京丸	TOKYO MARU	日本	卅一	巴拉多
正鋒	PIONEER MAIN	美洲菲島	卅一	美國
東海丸	TOKAI MARU	東南非星	卅一	大阪
多禮	TOURNAI	歐洲星洲	卅一	多利順
沙賓	SABANG	歐洲菲	卅一	太平
峰島丸	MINESHIMA MARU	日本	卅一	巴拉多
蘭多拉	LANDAURA	華北上海	卅一	鐵行
水星丸	SUISEI MARU	日本	卅一	大阪
奧蘇華	ORSOVA	澳洲羅省	一日	鐵行
海利	HAILEE	星洲	一日	多利順
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華羅省	一日	鐵行
國泰	CATHAY	日本	一日	鐵行
沙夏	SAHAR	西南非星	二日	新興行
高查士	CALCHAS	利物浦	二日	太古
廣東	KWANGTUNG	澳洲菲島	二日	太古
美利	MALAIS	歐洲西貢菲	二日	法郵
格蘭威利	GRANVILLE	暹羅菲島	二日	多利順
馬連馬士基	MAREN MAERSK	菲島	二日	捷成
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	二日	捷成
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲星洲	二日	日郵
大寶石	TAI POO SEK	庇能星洲	二日	順昌

出口輪船預告

船名	西名	往何埠	日期	公司
佐渡丸	SADO MARU	星洲歐洲	廿四	[illegible]
天泰來	TINDALO	溫哥華砵倫	廿四	[illegible]
大元丸	TAIGEN MARU	南美西岸	廿四	[illegible]
萬基	BANGGAI	亞丁美洲	廿四	[illegible]
順勝	SHUN SHING	星洲馬六甲	廿四	[illegible]
邦斯華利	BRONXVILLE	星洲	廿四	[illegible]
漢路華	HANNOVER	歐洲	廿四	[illegible]
芝渣連加	TJITJALENGKA	星南非南美	廿四	[illegible]
明秀山丸	MEISHUSAN MARU	星洲西非	廿四	[illegible]
海斯總統	PRES HAYES	越星環球	廿四	[illegible]
亞美利	AMELIA	亞庇古晉	廿四	[illegible]
星洲怡美利	RUTHEVERETT	沖繩釜山日	廿四	[illegible]
高棉	CAMBODGE	日本	廿五	[illegible]
多倫達	TURANDOT	暹羅	廿五	[illegible]
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	三藩市紐約	廿五	[illegible]
日洋丸	NICHIYO MARU	日本	廿五	[illegible]
海麗	HELOIS	古晉詩巫	廿五	[illegible]
威萬朗	WAIWERANG	暹羅	廿五	[illegible]
烈打馬士基	RITA MAERSK	暹羅	廿五	[illegible]
比利頓	BILLITON	菲島星洲	廿五	[illegible]
柯利近熊	OREGON BEAR	西貢暹羅	廿五	[illegible]
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	廿五	[illegible]
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	羅省紐約	廿五	[illegible]
若島丸	WAKASHIMA MARU	星庇孟喀	廿六	[illegible]
哈巴治	HARPAGUS	羅省紐約	廿六	[illegible]
沙丹亞	SALDANHA	溫哥華美洲	廿六	[illegible]
協久丸	KYOKYU MARU	小呂宋	廿六	[illegible]
大偉達	TRAVIATA	羅省紐約	廿六	[illegible]
密芝根	MICHIGAN	羅省三藩市	廿六	[illegible]
意沙高	ISARCO	菲星歐洲	廿六	[illegible]
邊高	BENGLOE	英京歐洲	廿六	[illegible]
夏威夷	HAWAII	三藩市羅省	廿七	[illegible]
東星	EASTERN STAR	日本	廿七	[illegible]
東維	EASTERN ROVER	暹星庇吉打	廿七	[illegible]
巴拿馬	PANAMA	星庇印波	廿七	[illegible]
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	日本	廿七	[illegible]
比亞士總統	PRES PIERCE	菲羅省紐約	廿七	[illegible]
四川	SZECHUEN	基隆	廿七	[illegible]
高華賓	CLOVERBANK	日本	廿七	[illegible]
芝文定	TJIMENTENG	南西非	廿八	[illegible]
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	廿八	[illegible]
根德力	GUNDULIC	美洲	廿八	[illegible]
美金	MUI KIM	山打根	廿九	[illegible]
協伸丸	KYOSHIN MARU	小呂宋	廿九	[illegible]
京士威利	KINGSVILLE	暹羅	廿九	[illegible]
日本	JAPAN	歐洲	廿九	[illegible]
新利華利	SUNNYVILLE	溫哥華美	廿九	[illegible]
納閩灣	LABUAN BAY	山打根斗湖	廿九	[illegible]
德利亞	TITIANA	南西非	三十	[illegible]
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華美	三十	[illegible]
柏堅	PAGAN	日本	三十	[illegible]
夏利睦	HERMOD	日本	三十	[illegible]
高原	HIGHLAND	紐約波士頓	三十	[illegible]
施伊丹特	C.E.DANT	三藩市羅省	三十	[illegible]
屆連加利	GLENGARRY	歐洲	三十	[illegible]
南海丸	NANKAI MARU	日本	三十	[illegible]
檀香山丸	HONOLULU MARU	釜山日本	三十	[illegible]
麗力	RADNIK	星孟來茲加	三十	[illegible]
中國熊	CHINA BEAR	沖繩日美	三十	[illegible]
夏利睦	HERMOD	日本	卅一	[illegible]
恒信	JUNO	婆羅乃	卅一	[illegible]
亞嘉地亞	ARCADIA	菲星英京	卅一	[illegible]
東京丸	TOKYO MARU	星洲印尼	卅一	[illegible]
浩生	HOSANG	山打根	卅一	[illegible]
峰島丸	MINESHIMA MARU	山打根星	卅一	[illegible]
東海丸	TOKAI MARU	日本	卅一	[illegible]
麗芬士泰	REIFENSTEIN	歐洲	一日	[illegible]
沃美亞士	EUMAEUS	利物浦	一日	[illegible]
正鋒	PIONEER MAIN	紐約費城	一日	[illegible]
金利時	ASCANIUS	羅省紐約	一日	[illegible]
水星丸	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	[illegible]
恒生	HANGSANG	山打根斗湖	一日	[illegible]
芝本鐸	TJIPONDOK	日本	一日	[illegible]
日本郵	JAPAN MAIL	美洲	二日	[illegible]
奧蘇華	ORSOVA	日本美洲	二日	[illegible]
海利	HAILEE	日本	二日	[illegible]
興立	HENRIK	古晉詩巫	二日	[illegible]
芝罘	CHEFOO	澳洲西澳	二日	[illegible]
大華山	TAI WAH SHAN	巴生	三日	[illegible]

港澳輪船表

船名	港開時間	澳開時間	碼頭
德星	下午二時30分 / 午夜十二時正	上午十時正 / 下午六時30分	港澳碼頭
佛山	下午二時30分 / 半夜十二時正	上午十時 / 下午六時半	港澳碼頭
大來	開下午三時正	凌晨一時半	港澳碼頭

（逢星期日 德星澳開下午三時半 佛山澳開下午五時正 港開中午十二時半）

輪船公司電話

太古公司 三五七一一；太古 四三九八九六；總統公司 二七四九三；美國輪船 二八一九六；福來公司 二八三九三；法郵公司 二六六五一；法郵經理 三五五二〇；順昌 四四一壹八五；怡和公司 三二四五八

麗力 M/V "RADNIK" 準五月廿九日落貨 三十日啓行
直航：石叻、丟貢、亞丁、蘇丹、塞港、貝魯特、紫德基亞、利馬索、的港、威尼斯、及來茲加等埠
華人貨儎代理處華商行 電話：三八〇四 總代理華林洋行

沙丹亞 M/V "SALDANHA" 準五月廿五日落貨 廿六日中午啓行
直航十七天抵達（不經日本）前往：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗非路、砵崙、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠
貴客付貨請到干諾道中一五九號地下 華人貨儎代理處華商行 總代理華林洋行

根德力 M/V "GUNDULIC" 準五月廿七日落貨 廿八日啓行
往：聖地牙哥、羅省、三藩市、朗非路、砵崙、達金馬、西雅圖、溫哥華
途經：神戶、大阪、及橫濱等埠
華人貨儎代理處華商行 總代理華林洋行

天祥洋行 澳洲輪 M.V. "SAMOS" 新武士輪 準於六月二日收貨 開往山打根、亞庇、[illegible]、雪梨、[illegible]等埠 華人船務部啓

BEN LINE "BENGLOE" 邊高輪
開往 星架坡，亞丁，倫敦，米都士堡，漢堡
五月廿三日落貨 廿六日開行
貴客定儎請電：式八一九壹
邊行輪船有限公司接洽
南洋貨儎定儎處：明記公司電話432880

大阪商船 大阪商船株式會社香港支店 恒生銀行大廈十三樓 電話二九一九一
南海丸 "NANKAI MARU" 五月卅日到即日啓行直駛日本
檀香山丸 "HONOLULU MARU" 五月卅日到即日啓行直駛日本
東海丸 "TOKAI MARU" 五月卅一日到即日啓行直駛日本
喇不喇打丸 "LA PLATA MARU" 六月八日到 九日啓行 直透：石叻、南西非洲各埠
大南鷗丸 "DAINANOH MARU" 六月九日到 十日啓行 直透：石叻、東非洲各埠
芝加哥丸 "CHICAGO MARU" 六月廿四日到廿五日晨早啓行 直透：三藩市、[illegible]、紐約、[illegible]

來利碧琪輪 M.S. "LLOYD BAKKE" 挪威快船（設備客房） 五月廿九日落貨 三十日啓行
直航：經日本往溫哥華、西雅圖、德金馬、郎非路、羅省、三藩市、並轉駁加拿大美國內陸各大城市
香港鐵行輪船公司代理業信輪船公司謹啓 電話：三五二一一 四接廿四號分機

順盛 M.V. SHUN SHING 五月廿三日落貨 廿四日開行 直航 石叻、馬六甲
捷順船務有限公司啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓
多倫達 TURANDOT 往暹羅 五月廿五日落貨 即晚開行
夏利睦 HERMOD 往日本 五月廿九日落貨 三十日開行
格蘭威利 GRANVILLE 往溫哥華、內陸埠 六月壹日落貨 即晚開行
興立 HENRIK 往古晉、詩巫 六月一日落貨 二日開行
大偉達 TRAVIATA 往紐約、波士頓經羅省、巴拿馬、費城、波的摩並轉駁南美洲西印度羣島 五月廿五日落貨 廿六日開行

海順 HELIOS 往北婆洲、古晉、詩巫。 五月廿四日落貨 廿五日開行
於仁大廈十九樓 電話三五一一三一 多利順洋行啓

美邦輪船公司總代理 貨儎部華經理：永華企業有限公司
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 由羅省舊金山直航來港（十五天抵港） 五月十七日由羅省開 五月十九日由舊金山開 六月三日到港
菲列濱 PHILIPPINE 六月二日由羅省開 六月四日由舊金山開 六月十九日到港
聯菲輪船公司 天泰來 TINDALO 五月廿三日到 廿三日開行
東方銀河 EASTERN GALAXY 六月十三日落貨 十四日開行 直航：溫哥華，西雅圖，朗非路，達科馬，砵崙，經日本 兼收中南美洲加拿大美國內陸貨儎
聯菲輪船公司 羅哈士總統輪 P.PRESIDENT ROXAS 六月九日到 十日開行
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 六月廿八日到 廿九日開行 直航：羅省，紐約，費城，波的摩 途經日本，巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

"K" LINE 川崎汽船株式會社
神川丸 M.S. "KAMIKAWA MARU" 六月五日到港 六日啓行 直航：檀香山、三藩市、羅省、基士多寶、費芬那、紐約、費城、波的摩、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。
蒙大那丸 M.S. "MONTANA MARU" 六月十七日到港 十八日啓行 直航：三藩市、紐約、波士頓、威明頓、費芬那、費城、波的摩、諾福克。兼收在神戶轉搭 "TATEKAWA MARU" 往中南美洲西岸
德薩斯丸 "TEXAS MARU" 貨儎 六月十一日到港 十三日啓行 直航 星架坡、南西非洲各埠
DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, MATADI, LAGOS, APAPA, PORTHARCOURT, TEMA, TAKORADI, FREETOWN.
顯發有限公司 總代理太平洋行

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.
正鋒 PIONEER MAIN 五月卅號到 卅一號開 往紐約、費城、波士頓、巴拿馬、途經日本。
明鋒 PIONEER MING 六月九號到 十號開 往紐約、費城、波士頓、巴拿馬、途經日本。
華總經理陳業初啓

法國沙哈輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 M/S "TATIANA" 冷藏設備 定期航行 每月一班 德安華輪 五月廿九、三十日落貨 卅一日下午開行 前往：南非、西非各埠
華人代理 順昌航業有限公司謹啓

順昌航業有限公司啓
大中山 S.S. "TAICHUNGSHAN" 直往金邊 五月廿八、廿九、卅日落貨 卅日下午開行
大華山 M.V. "TAIWAHSHAN" 直往巴生 六月二、三日落貨 三日下午開行
大寶石 M.S. "TAPOOSEK"（最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客） 直透石叻、庇能 六月四、五日落貨 五日下午開行

怡和有限公司 Jardine Matheson & Co., Ltd. 代理 美洲輪船公司
"MICHIGAN" 輪 往羅省三藩市，落高華朗非路及砵崙等埠，途經日本 五月廿五日到港收貨開行 六月十二日到達羅省 十四日到達三藩市
"HAWAII" 輪 往檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥途經日本 五月廿七日到港收貨開行 六月八日到達檀香山 十四日到達三藩市
"C.E.DANT" 輪 往三藩市及羅省途經日本 五月卅一日到港收貨開行 六月十七日到達三藩市 二十日到達羅省
"OREGON" 輪 往溫哥華，西雅圖，朗非路及砵崙等埠 六月四日到港收貨開行 六月十九日到達溫哥華
電話 香港31458 九龍810230 怡和有限公司船務部啓

太古 福建輪 往日本；芝罘輪 往 [illegible]；漢陽輪 往星洲、印尼；奉天輪 往暹羅；桂林輪 往日本；天寶來 往紐西蘭 太古輪船公司謹啓

柏堅 M/S "PAGAN" 五月三十日到港 卅一日開行 往：日本。
高原 M.S. "HIGHLAND" 五月三十日到港 卅一日開行 往紐約、紐城、波士頓、滿地可、吐郎杜、（途經）日本
莎厦 M/S "SAHAR" 六月二日到港 三日開行 往：日本。
新興行李志雄啓

THAI LINES LIMITED 哈巴治 快輪 "HARPAGUS" 泊A13浮 即日落貨 廿六日啓行 直透羅省，紐約，紐域，波士頓。
貴客付貨請移玉 海來有限公司接洽 亞細亞行二〇六室 電話三五〇六一至四

山下汽船株式會社 YAMASHITA LINE 山里丸 M.S. "YAMASATO MARU" 六月四日落貨 五日開行 直航：溫哥華，西雅圖，郎非路及林崙，途經日本，德可馬，門司，神戶，名古屋，清水及橫濱等埠
華人貨儎代理處 永成公司 萬國海運有限公司謹啓

馬士基輪船公司 MAERSK LINE M.V. "SUSAN MAERSK" 蘇姍馬士基 五月廿五日落貨 即日開行往 日本 捷成洋行華人船務部啓

飯野海運株式會社 IINO LINES 新型快輪 若島丸 S.S. "WAKASHIMA MARU" 準期五月廿五日落貨廿六日啓行 直透星加坡，庇能，孟買，喀拉蚩，巴達，古晨特，巴斯拉，哥林沙 總代理巴拉多船務（香港）有限公司 分代理有利行

飯野海運株式會社 IINO LINES 新型快輪 峯島丸 M.S. "MINESHIMA MARU" 準期五月卅日落貨 卅一日啓行 直透：山打根、亞庇、古晉、星加坡、巴生港 總代理巴拉多船務（香港）有限公司 分代理有利行

MM 新型客郵 高棉 M/V "CAMBODGE"（時速廿一海哩） 五月廿四日落貨廿五日下午開行 直往：神戶、橫濱 法國郵船公司啓

美國總統輪船公司
比亞士總統輪 五月廿七日開 直往：羅省、紐約、費城、波的摩、波士頓、途經小呂宋
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 五月廿八日開 直往：檀香山、三藩市、羅省 途經日本
雪廠街二號地下 電話二七四九三

救童助學足球慈善賽寫眞

▲善長周有以七百元購皮球，曹達華[illegible]

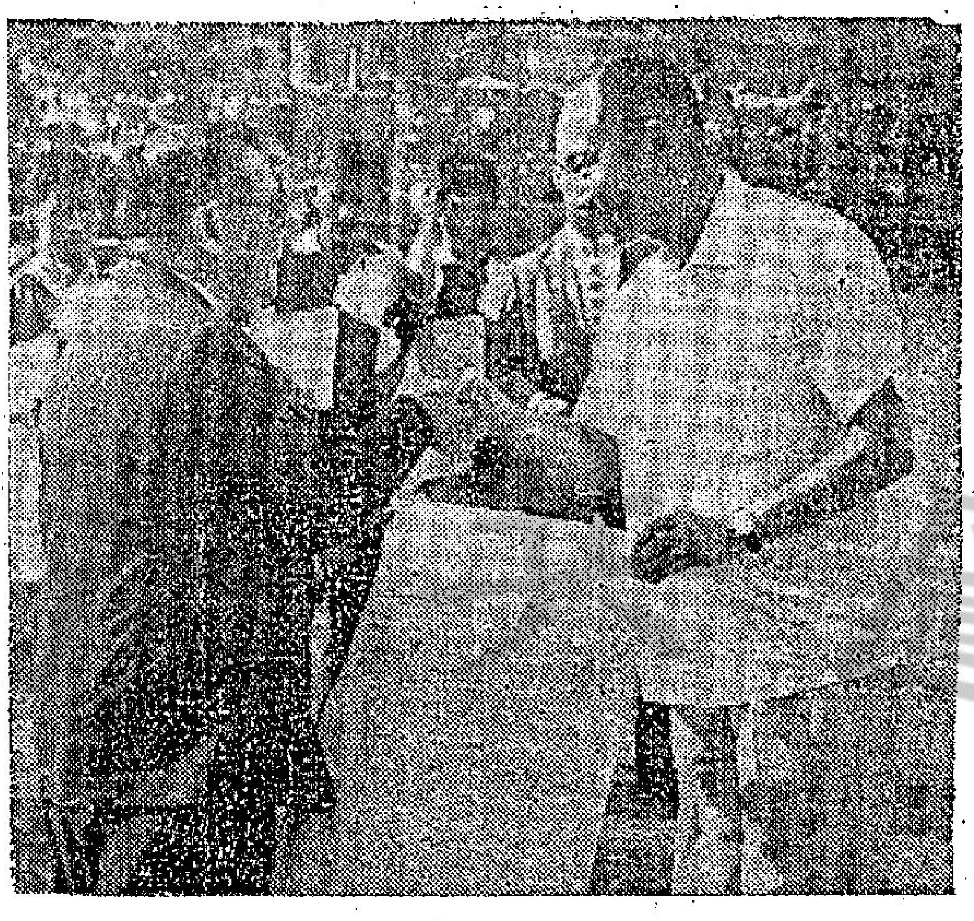
▲曹達華、鄧寄塵、鍾偉明主持足球義賣。

▲岑社長贈旗與肥佬隊代表梁醒波。

▲霍英東以三千元義購一皮球，曹達華頒與姚卓然（代表）。

▲鄧寄塵主持義賣皮球，由黃長節偕領隊張業購得。

▲岑社長贈旗與副警務處長高頓。



航訊

露丹莎與環加航 簽郵運聯營協定 並訂簡單記帳法

德國露丹莎航空公司在昨（二十三）日寄至此間新聞公報內，透露該公司最近已與環加（加拿大）航空公司完成郵運聯營協定，事前並經雙方郵務當局之同意。此協定由本年四月一日起實施，規定加拿大與德國來往的郵運准在兩航任何班機上來往運輸，同時並訂立頗簡單的記帳及案計辦法。自該協定實施以後，所有自德國運往加拿大的郵件由德國航空公司負責記入帳目內，又凡是由加拿大運往德國郵件，則由環加（加拿大）航空公司會同加拿大政府記入帳目內。

這是兩航空公司第一次完全新型的密切合作聯營事件。

德航設旅遊詢問處協助旅客 在歐洲十五城市派空姐服務

據德國航空公司新聞公報：德國航空公司已在歐洲十五城設立旅遊詢問辦事處，由美麗及能幹的德航空姐爲旅客服務，替其介紹商店酒店，安排遊覽節目。到達該地旅客將獲得旅遊消息小卡一紙，上面列舉市內最重要的事件，包括英國及美國大使館地址。其在卡上未列明的事件，則可向旅遊詢問處的小姐査問。該旅遊詢問處，亦已於本年四月一日起開始服務矣。

訪台觀光旅客 今年創新紀錄

觀光事業日漸進步的台灣，今年創新紀錄。本年首三個月中來台觀光的人數達一萬三千四百六十六人，較去年首三個月多二千八百一十六人，增加了百分之廿六點四。根據過去經驗，每年四月爲旅行淡季，今年目前雖無發表統計數字，但祇以民航公司而論，其在四月份所載運進出台灣的旅客已達六千七百〇五人。載運最遠超出預期者，較三月份多二千四百廿一人，較去年四月份多五百十四人。甚至超過去年的十月，當時因爲雙十節和總統華誕的緣故，來台的旅客特別多。

就目前情形看，五月份的觀光客將較四月更多，每次飛進或飛出的班機幾乎都客滿。

總之，看情形，台灣今年可能招來八萬觀光客，較去年的五萬二千三百〇四人超出百分之四十五。

南斯拉夫美酒 泛美空運來港

參加本港新娘服裝表演的國際模特兒昨（廿三）日獲得南斯拉夫出產的美酒各一瓶。

這種南斯拉夫梅子製的白蘭地酒是南斯拉夫人民最嗜飲的美酒，爲各項節會不可缺乏的東西。

泛美航空公司去星期開展香港與伯爾格萊特間直接航空運繫，日前並自南斯拉夫運這種梅子白蘭地來港。

參加新娘南斯拉夫模特兒薛頓獲贈一瓶，其他抽獎得勝者亦可獲贈這種名貴美酒。

但該酒性烈，酌者幸勿暴飲。

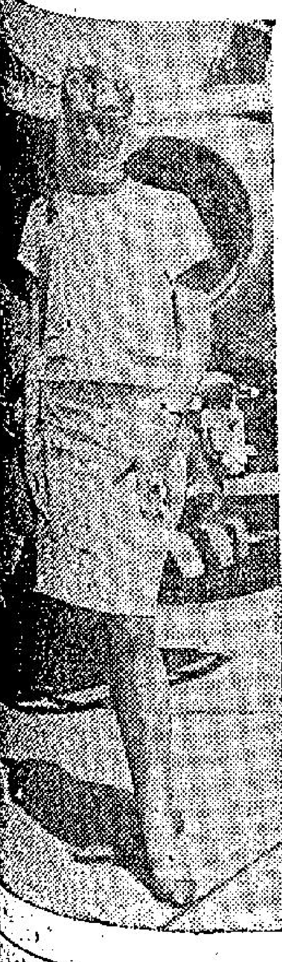
英歐去月旅客 統計逾三千人

英國海外航空公司在此間爲英歐航空公司昨發表稱：自英歐公司施行三份一廉價機票後由倫敦到比爾發斯，愛丁堡，及格拉斯高機乘客到空運大廈及倫敦機場轉到乘搭旅遊乘客，上月間統計數字已超過三千多名。

英歐航空公司董事長杜格拉斯勛爵對此良好紀錄稱：這個鼓勵性開始，令人感到相當興奮。

此項計劃除卻對本身業務加强運載成份外，同時更可使到乘客方面付廉宜價錢而獲得空中旅行機會。

自廉價機票計劃施行至今首四星期準備出發乘客平均在載運方面增加了兩定點數。當然此亦未算是十分驚人成就，但對英歐航空公司本身經濟已經顯著增長在來臨年份中就一定能夠，已可使英歐公司收入達一百萬鎊之數。



（圖：星洲電視皇后陸寶小姐抵港時攝）

巴黎航空展覽 今夏盛大舉行

此間航空界人士昨（二十一）日說每二年舉行一次的巴黎航空展覽會今夏開幕時，英國新出品航機多種將大量展出，入加拿大出品的拆尾式運貨機CL四四亦將參加展出。

該機曾出現在倫敦機場的CL四四拆尾式運貨機，載運龐大貨物如汽車及機器等來往大西洋兩岸，貨貨人稱便不已。

英國霍克薛特利廠將展出一一二七式直升直降的攻擊軍機，其引擎乃屬轉向式的。夏蘭廠的三叉戟，及DH一二五噴射機式等航機亦將參加展出。

又英國飛機廠的VC一〇及BAC一一一等式飛機亦將在顯著地位陳列，供衆參觀。此外，英法合作發展協調式超音速噴射機的模型，更將在展覽會排列出來。

著名的飛機引擎廠羅士來斯則將就其最新出產的噴射引擎在會中展覽。

時人與旅團

德國美女訪港 英國海外航空公司昨稱：一位德國女郎在獲得全國性問答比賽冠軍獎品乘飛機環遊世界，定於本月廿四日由曼谷乘英國海外航空公司班機抵港訪問。

該位金髮廿二歲女郎芳名盧芙史嘉德，係任職於嘉尼黑西門子電器公司爲部記員，行程在遠東方面包括有香港及日本。

盧芙此次將由其母親陪伴首次來外地旅行，預料到達東京後，將赴檀香山、三藩市，紐約及倫敦各地。

此次主辦全德女子問答比賽係由電器音樂組織與英國海外航空公司所主辦者。

×　×　×

星洲廣播小姐 由星洲廣播電台及國泰航空公司合辦選美大會中，艷麗羣芳，榮膺冠軍的田娜·摩爾小姐昨由星乘國泰航機飛抵本港，據她說此次參加該選美會的共有三十六人，多爲中國及歐來亞小姐，她是唯一的歐洲人，倖膺首獎，由國泰航空公司送體來自星洲參加選美，她今年十七歲，現當模特兒，父爲駐星英軍，下月伊父將退休，將隨父返國，但她喜愛東方，預算在家逗留一兩年後，重返星洲，此次來港遊覽，甚感愉快。

×　×　×

楊道奎鄭烘池 名騎師楊道奎及新勢師鄭烘池於本月廿二日乘英國海外航空公司BA八〇一號班機聯袂離港赴澳洲雪梨。這兩位馬背上健兒於馬兒放暑假後改騎英航勞士萊士七〇七噴射機也赴澳洲渡假，他們定於明廿三日便可到達雪梨，在澳洲逗留期間約十星期，二人除渡假外，並在澳洲作一個期間深造性訓練，將來回港馬季開始時楊鄭池定會有新姿態騎術表演給本港馬迷觀看。

×　×　×

美世界旅行團 美國世界旅行團，由團長屈健氏率領團員五十餘人，昨由台北乘日航班機抵港，寓國賓大酒店，擬逗留數天考察港澳工商業情況及遊覽各名勝，定於本月廿五日，乘泰航赴曼谷考察，在港期間，所有秩序，委託美興旅行社有限公司編排，昨往機場迎接者，有美興旅行社總經理鄭洪等多人。（圖爲美國世界旅行團抵港時與接迎者合影）

說明：馬來亞傳統新娘服裝、於日前由馬來亞航空公司班機空運抵此（圖爲參加表演伊娜小姐接受服裝情形）

英航加列比綫 全部改噴射機

英國海外航空公司昨（廿三）日宣佈該公司東加列比海各航綫現在已全部改用噴射機行駛於該地至英國之間。

英航公司七〇七機接替了卡列顛尼機後航行於卡拉加斯及保高達兩地已有年六年之久，對英國與該兩地航空時間減少了六小時，至千里達時間十三小時，噴射機係採用勞士萊士廠引擎。

新的機班期計由千里達及巴比杜斯開倫敦而經百慕達者係星期三，及星期六，星期六之班機將經安地高，至於倫敦方面飛出班機則定於星期二及星期五。

天氣炎熱旅遊人少 火車假日不開特班

由於天氣日趨炎熱，往新界旅行人士大減，九廣英段路局有鑒及此，預定假日行走特班車將已告取銷，俟秋涼重陽節後始予恢復。

據悉：受近假日乘搭火車往新界男女比前月同一時期少去十份之八九，至於往假日時期普通火車乘客人數銳減，絕少有擠擁現象云。

空姐鄭婉島 拍入英航影片中

英國海外航空公司空姐鄭婉島小姐將擔任拍攝英航公司紀錄片「明星」，鄭小姐在英航任空姐已有三年之久。她此次在紀錄片內將以空姐姿態由英國而至日本，印度及其他地方等出現，演出英航空姐在倫敦訓練過程及在機上工作情形等。

影片拍完後，將在世界各地用電影及電視等影出，預料拍竣日期爲本年夏季末，而年底便可在遠東各地銀幕上演出。

由下月開始一隊四個人攝影工作人員將首途由英來港，展開攝影位置及工作，所拍鏡頭包括有機師駕機降落啓德機場，其他地區將有英航所經印度、泰國、澳洲、美國、加拿大及加立邊海岸等。

小姐是英航公司旗下二十七名華籍空中小姐之一，以香港爲出發地，在英航公司機隊服星四、七〇七噴射機上服務，所到地方有東京、檀香山、三藩市、紐約、南下服務地方有新加坡、吉隆坡、達爾文及雪梨。

（圖爲英航空姐鄭婉島被拍攝電影鏡頭時神情。）

航機來往時間

到港班機（明日）（星期六）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
[illegible]	倫敦印度曼谷	下午五時十分
[illegible]	三藩市東京	下午十一時廿分
[illegible]	三藩市東京	下午二時卅五分
[illegible]	印度曼谷	下午五時一刻
[illegible]	印尼星洲曼谷	下午二時卅分
[illegible]	大阪台北	下午二時五十分
[illegible]	馬尼剌	下午七時一刻
[illegible]	東京	下午九時三刻
[illegible]	檳城東京沖繩台北	下午八時四十分
[illegible]	西德印度曼谷	下午一時五五分
[illegible]	東京台北	下午二時四十分
[illegible]	印尼星洲曼谷	下午三時十分
[illegible]	巴黎印泰越	下午四時三刻
[illegible]	馬尼剌	中午十二時卅分
[illegible]	東京	下午五時五分
[illegible]	馬尼剌	下午二時五五分
[illegible]	曼谷	下午四時五十分
[illegible]	新加坡	中午十二時一刻
[illegible]	巴黎世曼谷	下午四時五十分
[illegible]	西貢	下午七時三刻
[illegible]	耶加達	上午九時三十分
[illegible]	東京	下午八時四十分
[illegible]	檳城	下午六時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
[illegible]	東京三藩市	下午七時
[illegible]	曼谷印度倫敦	午夜十二時一刻
[illegible]	印度倫敦	下午四時卅分
[illegible]	東京	下午六時
[illegible]	越柬緬印	下午三時
[illegible]	馬尼剌	下午三時一刻
[illegible]	台北大阪東京	下午三時卅分
[illegible]	曼谷星洲	下午八時一刻
[illegible]	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
[illegible]	台北	下午九時卅五分
[illegible]	東京	下午二時四十分
[illegible]	馬尼剌	下午二時
[illegible]	東京	下午四時
[illegible]	東京沖繩	下午四時四十分
[illegible]	東京	下午五時三刻
[illegible]	曼谷印度	下午五時五十分
[illegible]	曼谷	下午三時四十分
[illegible]	馬尼剌	上午十一時
[illegible]	吉隆坡星洲	下午一時一刻
[illegible]	東京	下午五時卅五分
[illegible]	東京	上午十時廿分
[illegible]	曼谷印度	下午九時卅分

航機來往時間

到港班機（今日）（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	東京	下午三時卅分
英航	倫敦印度	下午五時卅分
國泰	星洲馬來曼谷	下午五時五分
國泰	金邊西貢	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿五
德航	東京	下午三時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅五分
民航	曼谷	下午一時廿分
民航	台北	下午五時十分
日航	東京	下午一時卅分
印航	倫敦印度曼谷	下午六時五五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	東京台北	下午七時五分
泰航	曼谷	下午九時
馬航	新加坡	下午七時一刻
阿航	印度曼谷	下午七時四十分

離港班機

(公司)	(由何處來)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時廿分
英航	東京三藩市	下午六時卅分
國泰	金邊西貢	上午九時
國泰	曼谷星洲印尼	下午四時
國泰	台北大阪	下午五時三刻
國泰	馬尼剌	下午六時廿分
德航	曼谷印度西德	下午四時廿分
澳航	東京	下午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午三時
民航	台北	下午二時卅分
民航	台北冲繩東京	下午六時卅五分
日航	台北大阪東京	上午十時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時卅分
印航	東京	下午七時四十分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	下午二時五十分
馬航	新加坡	下午八時一刻
阿航	東京	下午八時卅分

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
日	朝照丸	ASATERU MARU	東方	A 8
巴	亞美利	AMELIA	德和	油蔴地
英	邊高	BENGLOR	渣甸	九龍橋
荷	萬濃	BANGGAI	渣華	A 5
韓	濟州	CHEJU	海來	B 15
德	哈巴治	HARPAGUS	海來	A 16
德	漢路華	HANNVVER	捷成	A 3
挪	海順	HELIOS	多利順	B
英	文尼地亞士	MENESTHUS	太古	荔枝角
美	柯利近	OREGON	怡和	九龍橋
美	海斯總統	PRES HAYES	總統	九龍橋
美	克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	總統	九龍橋
美	普樂總統	PRES POLK	總統	九龍橋
利	星洲怡美利	RUTHEVERETT	福來	B 10
英	順盛	SHUN SHING	據興	B 19
希	西維達	SALVADA	美迅	A 11
日	佐渡丸	SADO MARU	日郵	A
菲	天泰來	TINDALO	菲邦	A 17
挪	大美士	TAMESIS	多利順	A 6
荷	芝濟運加	TJITJALENGKA	渣華	A 2
日	大元丸	TAIGEN MARU	太平	A 7
荷	威華能	WAIWERANG	渣華	B 23

廣九車時刻表

由九龍至羅湖		英段				由羅湖至九龍	
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08	10.03	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	(E) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50	(S) 22.45	23.42	13.24	14.28		

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十二分到達羅湖站

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午一時正	下午4時5分	上午7時43分	上午10時30分
（慢）下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時35分

A GIRL NAMED TAMIKO
鐵金剛大戰○○七號！
預售明天後座票！

新華・豪華

即日定座

今天隆重獻映

華納公司哀艷感人文藝愛情悲劇

金像獎巨片

醉鄉情斷

時間 二時半 五時四 七時半 九時八

桃色公寓巨星 積林蒙 青春艷麗女星 李麗薇

傲視銀壇傑作！

萬鈞劇力，功能迴腸盪氣！感觸多端，節節動人肺腑！

片上中文字幕

大客豪 遊河盛會 徵歌選色

交際員 應酬顧客 穿針引綫

女書秘 珊珊赴會 誤作流鶯

俏家寃 藉酒為媒 情斷醉鄉

此片不合兒童參觀

皇后・麗聲・皇都

昨天滿天狂，今天早請！

全部七彩

闊銀幕透視體

四大艷星 四大主角 珠聯璧合

唱片在本港暢銷佔第一位的歌唱女星康妮法蘭茜絲（CONNIE FRANCIS）在本片演唱流行名曲多支，主題曲早已家絃戶誦！

Hear Connie Sing!
"Follow The Boys"
"Sleepy Land"
"Waiting For Bill"
"Tonight's The Night"

美梅高公司艷唱浸漫喜劇香歌浪輕大

軍艦春光

「海灘春光」姊妹作！

「海灘春光」歌唱女星：康妮法蘭茜絲
「夢斷城西」男主角：羅斯譚布連・
「海灘春光」艷星：寶拉白蓮蒂絲
「石榴裙下四少爺」諧星：郎蘭杜
「風流將軍」法籍艷星：丹妮露賓・
英俊巨星：李察朗
「霧海之戀」艷星：珍妮絲披芝・
青年諧星：羅渣比利・
聯合主演

風流水兵，到處留情！痴心少女，逐港跟踪！

妙齡女郎，駕老爺車，橫衝直撞！

荒唐老友，交換情人，顛鸞倒鳳！

岸上偷歡遭憲兵拘捕！久單出現當堂冷水淋頭！逆旅自唱嘆大郎不來！

片上中文字幕

FOLLOW THE BOYS
IN PANAVISION® and METROCOLOR

倫敦・好世界

今天十二時半廉價早場 俠艷鎗戰緊張巨片 金鎗霸王 麥史提芬・多魯非瑪朗

明十二時半 血洗古戰場

今天五點九廉價公餘場 新藝體七彩戰爭片 革命英雄

明天五點九 採花賊

國民・金華・新舞台

今天五點半・廉價公餘場・選映名片

宮闈打鬥奇情巨片 公主與七小俠 林鳳 胡楓 主演

宮闈倫理歌唱巨片 金鋼怒碎銀安殿 任劍輝 余麗珍 主演

七彩新藝綜合體・ 海陸空圍攻萬年怪獸 比路杜拉和 主演

明天五點半場 巧鳳試郎心 平陽公主替子受斬刑 凱撒大帝

域多利

今天五點半公餘場 哥倫比亞冶艷奇情

荳蔻春心

堅尼摩亞夫 丹妮露絲 主演

後天星期日 粵語打鬥廉價早場 天山龍鳳劍

明天五點半 七彩打鬥 寶劍飛龍

環球

冷氣開放 今天五點半映 美高梅出品奇情戰鬥巨片・

蒙古土王屠城戰

明天換映 戎馬香宵

六大巨星 空前合演 星光燦爛 聲勢浩大

派拉蒙公司日本實地拍攝 轟動一時巨片

櫻都一美人

國賓・百老匯

北角馬寶道 九龍彌敦道

Tel. 700365・705265 Tel. 848723・849918

今天盛大獻映

「一千壯士」「秋巨星」 最新主演傑作 積皮連斯

肉搏殺人王殿前決鬥戰！惡霸巨無方，至死休！大象攻城・摧枯拉朽

寶劍復江山

伊士曼七彩！

片上中文。。。。

中環大道中興業大廈地下票處入口處售

攝製歷時兩載，出動演員逾萬！

壓力越大 反抗越大

攻城，攻船，智勇雙全，奇計，石頭，竹竿，斧頭都是武器

反抗暴力，萬衆一心！

酒池肉林，荒淫無恥！

東樂

今天獻映五場

12點九 兩點九 五點半 七點九 九點九

全部日本實地景攝製

海底女郎

粵語對白

天體海底生活寫實

同場加映精美短片

美人出浴

女神出浴 無限嬌羞 大飽眼福 銷魂蕩魄 萬難錯過

下期派拉蒙大名片

戲王之王

仙樂

最後今天

上海出品最動人的彩色故事片

琵琶鬼奇寃

寫兩代恩仇 寫家庭慘變

寫曲折奇情 寫悲歡離合

秦怡 主演

邊區山河 風光明媚 西南民族 異俗奇情

香城名釀

龍力酒

寶醴出品

電話 七〇四五一〇

國泰

冷氣設備

祗映今天

蘭克公司二次大戰激烈巨片

李察登布祿雅 尊格里巨 米高奇勒 白西荷拔 合演

沙漠奇兵

裝甲兵車：機關炮戰：天地愁慘

"SEA OF SAND"

深入不毛・征戰千里・片上中文

明天獻映全部艷麗七彩

占士美臣・碧翠絲路士合演

桃源春戀

片上中文

熱帶情調・迷人風月

利舞台・樂宮

請早訂票！

時間：二時半・五時四・七時半・九時八

高踞賣座首席今第九天映

聯美公司本年度驚人大貢獻到處創最新賣座紀錄奇情巨片

鐵金剛勇破神秘島

鐵金剛〇〇七號！

他是英國的第七名好漢，身懷無聲槍，上可以碰物，人之，射殺疑的人，完全無罪，隨時將本身！

占士邦尼之承繼人，精武大明星：

辛康納萊 飾演鐵金剛！

特藝七彩 片上中文字幕

槍械實彈 拳拳到肉 皮開肉綻

神秘島 展開龍爭虎鬥！

預售明天後座票！

打鬥劇烈！
・施展柔術力搏暗草之徒！
・隻手單拳勇服千島土霸！
・攔途截擊恐怖噴火怪龍！
・衝破迷宮獨戰魔島霸王！

香艷刺激！
・沙灘艷女香與同生共死！
・攝影女郎跟踪如影隨形！
・法國尤物顧效紅拂私奔！
・千島美人甘作交頸鴛鴦！

往來機航

到港班機（明日）

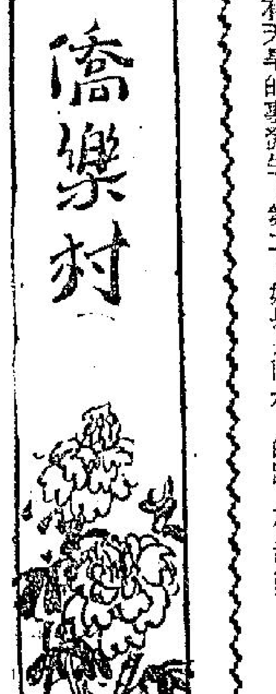
（由何處來）
倫敦印度曼谷
三藩市東京
三藩市東京
印度曼谷
印尼星洲曼谷
大阪台北
馬尼剌
東京
東京沖繩台北
西德印度曼谷
東京台北
印尼星洲曼谷
巴黎印度越
馬尼剌
東京
馬尼剌
曼谷
新加坡
悉尼星洲曼谷
西貢
耶加達
東京
漢城

離港班機

（往何處去）
東京三藩市
曼谷印度倫敦
印度倫敦
東京
緬甸印
馬尼剌
台北大阪東京
曼谷星洲
馬尼剌雪梨
台北
東京
馬尼剌
東京
東京沖繩
東京
曼谷印度
曼谷
馬尼剌
吉隆坡星洲
東京
東京
曼谷印度

英國海外航空公司昨（廿三）日宣佈，該公司東加列比海各航綫現在已全部改用噴射機行駛於該地至英國之間。英航公司七〇七機接替了不列顛尼亞機後，航行於卡拉加斯及保高塔兩地已有半年之久，對英國與該兩地航空時間減少了六小時。

僑樂村



求雨（七）

柯士甸

又過了許久，洪半仙在一陣大笑聲中走出山洞來了，衆人忙迎上去，余大叔問道：「道長，你已戰勝了旱魃了嗎？」洪半仙道：「是的，那傢伙倒也厲害，本來我是進山洞去和他和平談判的，他却大發脾氣，要趕我走，我和山神商量，山神說他只有數百年道行，正可和他一決雌雄。於是我便施起法術，和旱魃鬥起法來，旱魃號稱修煉千年，其實只有九百九十九年，還少我一年，我便以一年的道行，把他打敗了。但也很吃力。」半仙忙問道：「道長，旱魃答應離開本村了嗎？」洪半仙道：「後來我與山神和他談判，他雖然敗在我手上，但仍很倔強，他說他要請他的師父來對付我，他師父有二千年的道行，我說他師父的道行，有二千年却不相信，但後來他說他是旱魃，山神恐嚇他，說他不離山洞，五百年的道行也不過，走他方也可以照辦。他說：「你們答應他一個條件。」余大叔忙問道：「什麼條件？」洪半仙道：「要你們為他建一間旱魃廟，供奉他的神像，他說如果有一間旱魃廟，以後你們世世代代都有好處，第一，不會再有天旱的事發生，第二，如果是雨水太多之時，你們到他廟裏去拜拜他，便會立即天晴，總知你們只要去拜他，要風得風，要雨得雨，你們答應建廟，只要把建廟的錢籌足，明天交給我拿進山洞內去給他看，他便立即離開山洞，天立即就會下雨的了。」衆鄉紳都異口同聲道：「我們建廟要多少錢？他有指定要多少錢嗎？」洪半仙道：「他說要二萬元，如果能籌得更多一點，把他的廟建得更像樣一點，那就更好。」衆鄉紳也就去籌二萬元了。幸而這是富裕之鄉，第二天，余大叔便把太公的二萬元，拿了出來交給洪半仙，洪半仙道：「你們籌錢眞快，這好極了，旱魃一定會立即離去的。你們瞧天空，不出三天，便會烏雲密佈，一連降雨十天，使你們能種旱稻禾。哈哈，待午時到來，我便進山洞把二萬元交給旱魃，然後我與山神便監視旱魃離境。」余大叔他們高興萬分，鄉人奔走相告，都說旱魃今天離境，不出三天便會有大雨下降的了。洪半仙又吩咐余大叔，要在洞口外路上擺設豬雞鵝等物，焚香燃燭，歡送旱魃離境。余大叔等人，立即便去辦理一切，在山洞前的路上佈置好了。

鬼話連篇

碧瑋

當馬殊聽悉我是來自一間報社時，他不快地對我說：「沒有甚麼可以奉告，因爲我在基斯堡不會有甚麼工廠的。同時，我已經決定乘第一班火車，回芝加哥去了。」

「這確使人感失望呵。」我違心地吐出一句。當時，我們正在加士打的食店，而馬殊也剛好吃完早餐，因此，我才跑近向他追問的。「那並不是我跑來這裏的主因。」我繼續下去說：「就算你告訴我一些已成過去的故事，那總比我針對一些請當編寫的故事，更有趣。」

馬殊的聲調相當沉鎮而微帶憤激。「我曾目睹和親耳聽見過有關一架街車，這就是我唯一可以奉告的！」

「那也不錯，你就告訴我這一段好事。」

「我們一起吃晚餐——布警活街那塊廠址的業主，商會一名會員，當端的一名律師和市政委會的兩名委員。」馬殊開始追述他的故事：「不久，我們確定地價和興建一條運輸軌道，商洋貨倉，那是絕對沒有甚麼困難和限制的。在我表示要放棄的後，他們也就在十時離開，我也跑到外間散步。」

馬殊深出輕微的歎息，才繼續下去說：「當我們通過公衆廣場，轉入布警活道，它是一條很不錯的街道。」

「布警活這條街道也確不錯的。」我不期然地吐出一句。「我跟齊，我憶起在六歲那年，當我全家由芝加哥乘火車抵達基斯堡時，我們先乘的士環繞一週，才回到在布警活街所買的那間屋去。當時，兩旁的大樹，和一排列的幽美景色，已經使我對這小市無限傾心。」

「一條很富吸引的街道。」馬殊打斷我的思潮說：「昨晚，當我沿着它前行時，我發現不少聲浪，由廢前的走廊，飄漾開來。在那些草坪上，更有不少螢火在閃動。在幽美景色吸引下我也就不自覺地前行很遠了。因此當我發現有一架舊式開蓬街車開來時，我決定乘搭這街車同大街去。

「就我所知，我知道那司機早已看見我的。因此，踏出馬路邊沿，希望在車頭燈照射下，及時把它截停。但出乎意料，就在那車迫近我不遠的剎那，司機向我瞪了我一眼，同時，那車的速度，也沒有緩慢下來。這時，我也意會到，我可能被車撞倒了，結果，我迫得迅速向後跳。當那街車由我身前衝過時，我已經完全撲倒地上了。

「在我隨後發出呼喝，向那司機責罵時，兩旁居民的燈，先後給扭亮。跟着，居民也相繼由屋裏跑出來。就在這時，隨着一架警車開到後，兩名警員馬上向我跑近。

「醉酒擾亂公安——就是他們指責我的罪行。」但當我向他提出反駁時，其中一名警員幽默地對我說：「倘若你把街車駛過的痕跡指出來，我就讓你去好了。」

最後，馬殊憤怒地望了我一眼，才不平地吐出一句：「無疑地，布警活街自然沒有留下車痕的！」

「我也知道，這些街行車早於一九三〇年就全部給取消了。」我很同情地說。

「難道你不相信嗎？讓我告訴你，我確曾目睹那街車的！」

「我並沒有說我不相信你。」我平靜地向他解釋：「當我還是孩子時，我也曾見過這些街車。就我記憶所及，它的車身全部油上黃色，正如你追述一樣的。」

「但無論如何，我一定要離開基斯堡，因爲還有很多地方可以開辦工廠的。」

事後，我並沒有把馬殊的神奇遭遇，在報上發表。就我記憶所及，以前加爾農場在夜後，收到的神奇電話，也確使人感懷念無限的。

加爾農場位於市區以外，當他孤獨一晚深夜，獨坐廚裏沉思時，突然聽見電話聲浪響起，但那聲浪並不是起自新安裝的案頭電話，卻是由舊式掛耳筒電話發出。這具電話，早已給割綫，但公司還沒有把它移去吧了。

加爾跑前抓起聽筒，在好奇心驅使下接聽，才知道是一名朋友比爾撥來的。比爾約他在第二天一起出獵。正當他想接納比爾的邀請時，才突然憶起，比爾早於第一次大戰時給犧牲了。同時，這電話的綫，也早已給割斷的。

那晚，比爾始終沒辦法入睡。可是，對於這一次神秘的電話，他也始終沒辦法加以解釋的。

畫新聞

楚子

足球義賽

救童助學足球義賽，有肥佬陳對影城歐者，滑稽動作，亦皆大歡喜也。

正是：明星丰采　超齡球星；滑稽足球　四座掌聲

村中八話

一乘人之急

下週可能隔兩日供水了。于是又有人炒一下水桶了。

古已有之

康樂球成了博相賭博。在最莊嚴的題目下做最不名譽的事情。

各有千秋

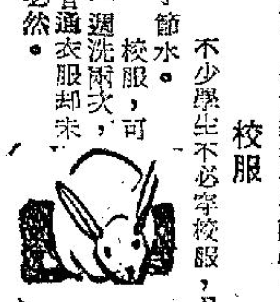
國際新娘服裝展覽。不妨選擇一下，留用那一種服裝結婚。

雨

求雨，雨還未來。雨來了，是求得靈驗，雨未來，是大家都未夠耐心。

校服

不少學生不必穿校服，另了節水。校服，可一週洗兩次，普通衣服却未必然。



小笑話

×醉翁：「我的視力曾經有過毛病，醫生警告我不可飲酒，那我的視力才會轉好。」酒鬼：「那你有戒酒嗎？」醉翁：「我已戒了一個時期，但我停止喝酒時期，我發覺得我喝酒時的好，所以我又開始了。」

×獄卒：「我實在為你難過得很，他們判你多了一個月。」犯人：「不要緊，下次再扣減吧！」

×一個婦人駕駛汽車回家，跟隨地下來，撞進她丈夫的懷裏，喘息叫道：「熱啊！」「那末熱死我了！」「爲什麼你不踏了車上的窗？」她回答：「上鄰人們相信我們有一輛裝設冷氣的車子。」

×「我來並不是這樣低的，我的降級是由於一個兵士說：「一因功升爲少尉之時，我……」」

那將軍向我道賀說：「年青人，下次我見到你時我希望你是一個中尉！」「你當時怎麼回答？」「我說：「謝謝你，長官——我希望你也一同！」」

×「當我轉身時，我的小狗咬了我的腿一口。」「你眞是幸運，我以前所說的是一個大猩狗呢！」

×愛爾蘭學校裏最歡喜說話的學生，他的老師決定讓他的父母知道，於是他的老師就在他的報告單的評語欄中寫道：「愛爾是個學生，但她實在太多話。」當她交回她的報告給她的老師時，她的老師見到上面有她的父親寫了一句說：「你應該去見見他的母親。」

（張生）

天性涼薄的人（上）

潮柴 著

他是一個年富力強的人，而且有高時的工作能力，任何複雜的機械，祇要聰明幾回，打開內部的結構研究一下，便完全明瞭其性能，撲了也懂得條理，尤其對於外表對人，也頗和調，就如果是一陌生人，頗能瀟灑，且可以給他留上了認爲有地位的人，一旦利用，他便盡心盡意去巴結，細微的功夫到得很週到，致使身受者感到十分舒服的，以爲是一個忠實而又誠懇的青年，他的外貌沒有什麼表情，而且也不大歡說話，而他所做的功夫，如果是有所謀而發的，便會使人覺得他是一個精細而聰明著，但當他沒有所求時，便毫無表情，甚至多看一眼也不願意。

他是屬於廣東人所謂面冷心熱的那類型，對人從來沒有熱烈的表情，即使最興奮，對人從來沒有熱烈的表情，外貌上也不表露痕跡，別人對他的內心想些什麼，是完全無所知，爲的是他的臉孔旣無表情，行動也是來無影去無跡，使人莫測高深，有時有人如何。他到那形影不離的一個適合的機會，他突然還幾天看到他形影不離對某人，但是却又毫無所求的，而又使到對方無法拒絕的提出某些要求，之後，便會有許多日子不再見面，他到了什麼地方去？行蹤十分詭秘，甚至沒有任何人能夠找到他，但當他有了某種企圖，便又會有一段長時間出現在人們的面前。

憑他的工作能力和靈詐的行爲，有本領賺錢，可以在朝夕之間賺上千幾百元，但也有本領用錢，一日之間把三千元用光也毫無吝嗇，所謂不吝嗇，是在他自己手上任意揮霍用去，如狂嫖濫賭，向女人身上打主意，或是購買許多不必要的奢侈品，至於別人求他，明明是手上握有大量現款，也推得一乾二淨。當沒有錢，爲的是從來便祇會讓人，却沒有人能夠得過絲毫的幫助，不論勞力與金錢，是從來都不肯盡一點力的，除非是有所求而得。否則對任何人的事都無所動於中，甚至親如父母兄弟，便從來不看一眼，甚至去看一次也很少。

雖然已到而立之年，却從來不打算結婚，人們向他開玩笑，問他何時請結婚酒時，他不予致答，也無表示。雖然他手上金如土，但却不修邊幅，一套名貴料子衣服上身，一直把它穿到千瘡百孔，便一手丟了，所有衣飾用物從來如此，甚至還有能力去買一張絮棉被也沒有，不是沒有能力去買，是買了之後，到了夏天便隨便一丟，作爲了，等到冬季來臨時，一時買不到棉被就算了，穿可把房門閉得密不通風，穿上厚厚的衣服，帆布床的四週掛上四個電爐，由睡覺到天亮不停的開着，用以取暖，至於那電費，他從來不管，橫豎房東老板負擔，與他無涉。

大意的父母

△西班牙的巴西納地方，有一間電影院的看更人，給一對年青夫婦喚醒了，他們對他說，他們遺落了一些東西在戲院裏，忘記拿，於是那看更人便扭亮了電燈，讓他們進去找尋，在他們坐過的位子，有一個熟睡的男嬰，他們把他帶走了。

△美國新澤西州木橋市在街裝報火警的電綫，鉛管已經埋好在地底，上的混凝土也舖好，到這時，那工程師才記起他並未把電綫裝上，不禁大感頭痛。後來他妙想天開，想出一個他認爲「妙計」的主意，要利用一頭老鼠，把一條綫繫在它的足上，讓它在地底的那條鉛管走過，他就可以利用這條綫，把電綫拖去，滑過那條長凡二百五十公尺的鉛管了，可是，他的計劃並沒有成功，因爲沒有一隻老鼠肯替他們走完那條鉛管，結果，沒有別的辦法可想，只好從新掘地再裝上了。

△有一天埋約翰兩岸的居民，爭相到河邊來拾取香皂，原來河裏有無數的香皂，隨水漂流，幽香四溢，這些香皂都是上等貨色，每個人都拾得幾塊回家，人們都高洋洋的說，這是上天所賜給他們的嗎？其實，這些香皂，却是另有來源的，原來在上游有一條貨船沉沒了，船上載着新式出品的浮水香皂，因此一齊漂流到這兒來，他們不知底蘊，還當是上天所賜呢？（拳）

人物談　廖鳳舒的廣州話詩

湘山

一九五四年四月十三日在香港以九十高齡死去的廖鳳舒，是廖仲凱的胞兄，他的父親名竹賓。

在美國舊金山一家銀行任職，家境頗好，仲凱出生在美國，而鳳舒（名恩燾）則生長在惠陽故鄉。仲凱年稍長，曾到香港求學，後來再往日本。鳳舒小時候，還到過我的故鄉澄海縣跟陳伯陶讀書。他本是惠陽人，又常僑居外國，何以他的父親會叫他到潮州澄海來求學呢？說起來頗有趣。原來十八九年前，澄海有個姓蔡名叫由貴的（乳名雞肉），在汕頭開設了敬信銀號，光緒末年，以商空國幣發財後，人們叫他做「潮順銀」，他很敬信讀書人，從此一蹶不振，以致窮困以死。到家中教子弟讀書，不知是誰介紹東莞人陳伯陶給他認識。陳伯陶當時還未點探花（陳伯陶是光緒十八年點探花），中了舉人，時年廿一歲，到光緒十八年點探花，與張之洞、蔡元培同入翰林，在厚宦的東莞菊坡下，背於遠往當底的潮州了。鳳舒的叔父當時正任汕頭招商局總辦，大概和蔡由貴有交情，就請好了陳伯陶前往附館。

才對我說及，我後悔不迭，我應該在他生前去問明此事，也許在他口中可以知道蔡由貴一些事情，比世人所傳者更可靠了。）

廖仲凱少時喜談革命，但哥哥鳳舒却對此不感興趣，他從美國留學回來後，正值光緒末年，以留學生資格入外務部當個小官兒，不久升任駐古巴公使。滿清垮台後，鳳舒并沒有跟着他的弟弟在南方的革命政府做事，他認爲中國只有一個中央政府，不容分裂，他被調歸國，仍然在北京的北洋政府外交部做事。一九二三年任駐日本公使館參贊，一度代理公使，正在此時，他的未婚女婿沈覲鼎任外交部秘書，而岳丈則任公使，一對青年人便趁此機會就在東京使館內結婚。鳳舒的兒子多不聞名，獨有他的女婿在過去四十年中的政界上頗有點聲譽，例如前任廣東教育廳長，現任中山大學校長的許崇清，三十年前駐舊金山領事高英（以私運毒品入美判刑）就是他的令坦，而沈覲鼎在廿年前也做過巴拿馬公使。（沈爲閩縣人，沈葆楨曾孫。）恰巧鳳舒於一九六二年也做古巴公使，可謂後相輝映了。

在南京也担任過一些公職，但住在上海的時間爲多，直到一九四九年五月他才搬到香港，住在半山區何香凝家中，這一年的年底，何香凝往北京，留下的房子才給鳳舒夫婦居住，以至鳳舒逝世，聞說他的夫人尚健存。

鳳舒爲人富有幽默感，文學甚優，平時常喜填詞，在香港時，常與老詞人黎六禾（一九五〇年逝世），劉伯端（今年七十七歲，是香港政府的退休公務人員，爲今日南中國最高手的詞人。）爲文酒之會，一九五二年，他們又組織一個堅社，自鳳舒死後，堅社詞人便沒有雅集了。

他在一九一九年曾用廣州話寫過一部詩集，叫做「嬉笑集」，篇首有自序一篇。

秦始皇二首

荆軻失但三魂，好在良官有搬親（「良官」，指張良也。廣州人稱富貴子弟爲「官仔」。搬親即打中。）將秦始皇擊中。）野仔執番條爛命（「野仔」，私生子也。「執番」，得回也）；鮑公寄噏幾多人（「鮑公」指呂不韋）。監生點解嚟陪葬（「監生」也，非科舉時代之監生，乃廣州話「活生生」也）；臨死唔知置拜神。萬里叫長城一座，後來番鬼當新聞。

六國吞埋捋下鬚，安心咁就收齊爛鐵燒銅像；堆起新營透火爐（「透火」，生火也。）過海點嚟求味藥，當天貢去貼張符。旣然流到江山冧（「冧」，倒也），生存唔應叫亦胡。

蕭何一首

一入咸陽眼屎鬆（眼屎鬆，言凜身舒服也），擸埋數滯去充公（「擸埋」，收起也。指蕭何入關，即先取去天下戶口圖冊）出身咪笑衙門仔（蕭何爲刀筆吏）……

奇峰幻雲

佰棣小說　潘恩著

一〇八·樊德霖的方善

「我要力求稱職，於檢察官來講，你是一個堅強厲害的對手。假使在一件檢案中，有某些事爲主持控訴的檢察官所不能解釋，你一定會巧妙地使那些不能獲得解釋的事物擴大，務使陪審員們認爲那些事是整個案中最重要而具有關鍵性的事，你想，檢察官常常不能解釋，試問，如此重要的事，陪審員們將有怎樣的印象呢？」

梅遜的目光依然凝視着這位弗利斯諾的地方檢察官。樊德霖繼續說：「這就是我在此刻所能告訴你的話。」他像往前一樣，在講到「目前」和「此刻」的字眼時，是加重語氣的。

梅遜說：「讓我們稍稍向將來以後看一些，不要僅止於目前此刻。檢察官先生，我們可以談談稍後的事嗎？」

樊德霖說：「我並不是一個術士或預言家。」

梅遜說：「我們不妨談談將來或許會發生的一些事，談談某些具有可能性的發展，這並不是沒有益處的。」

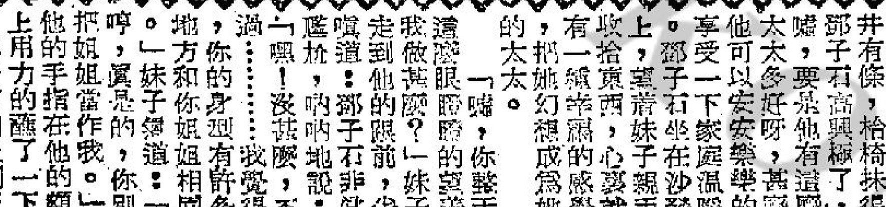
樊德霖說：「假使檢察官已握有足夠的證據以證明被告有罪，但你對於這件案子中的某些事不能予以確切的解釋，在這樣的情形下，將可能有好幾種的發展。也可能要求改處被告以第二級謀殺的罪刑，也可能要求改處較輕的罪名。」

梅遜說：「你這番話祇是一個假設和泛論。我想知道你在這件特定的案子中所假設的情形，你將如何去應付處理呢？」

樊德霖說：「在這件特定的案子上，我所處的地位，是不能向你說出任何超越目前情況的話。我祇能就此刻所能說的話向你說，不能再說任何更進一步的話了。」

梅遜說：「樊德霖，我想我們兩人是能彼此了解的。」

樊德霖說：「你來此想見一見你的當事人，是嗎？」梅遜點了點頭。



半月刊小說　麥生

十三·她完全醉了

妹子婆進來居住之後，除了服侍姐姐之外，還親力親爲的把房子裏的什物收拾得井井有條，捨棉抹得一塵不染，鄧子石高興極了，心裏暗想：「家裏有這麼一位能幹的太太多好啊，甚麼也不用做，他可以安安樂樂的坐在家裏，享受一下家庭溫暖。」

鄧子石坐在沙發上，望着妹子親手收拾東西，心裏就有一種幸福的感覺，他把姐姐幻想成爲她的太太。

「噯，你整天這樣……」妹子走到他的跟前，……鄧子石向後倒在沙發裏頭，一陣回頭向他抛了個媚眼，然後一溜煙的跑回房子去了。

鄧子石閉上眼睛，發揮了他的幻想……

朝朝暮暮

梅子　所得故事

六·驚變

王御史道：「員外這樣說，可謂不知道金錢爲何物了，金錢之可貴並非單純積聚，適當的運用更爲重要，員外祇懂得收入，而不知道支出，可謂守財奴了。」

萬員外哈哈大笑，說道：「守財奴也有守財奴的好處，若世間人人均是守財奴，便不會有這許多窮人了，老兄以爲然否？」

王御史嘆道：「員外，我老實對你說罷，如果此次員外不進京，恐怕將來有許多麻煩。」

萬員外問道：「株守在家，不詢天下之事，也有麻煩？這是甚麼道理？我不明白了。」

王御史道：「這理很明白，因爲你是巨富，你的家財可以使到你招來殺身之禍。」

萬員外有點氣憤，說道：「這般說來，你是帶劉丞相來向我勸索了。你應該知道，我這個人不是勸索便就範的，就算是死了，我也是視死如歸的。」

王御史說道：「事情亦非這般嚴重，但丞相常令一人，有生殺之權，他好意的拉攏，你却不受抬舉，難免要引起他老人家誤會的，這樣便有麻煩了。」

萬員外還是不改變主意，說道：「我這個人是寧死不屈的，我並不畏懼任何人，劉丞相嗎？也不會使我畏懼的。如果他真的向我爲難，臨安不是一手可以遮蔽的，老兄不必爲我憂慮也。」（一九五）

魔影俠蹤錄

這一回　縱舞龍蛇　寒風飛疾影／鞭蹤虎豹　暴雨洒江天

孟玉鳳的淒厲呼叫，一陣陣隨風吹來，傳入胡熊的耳朵，他就覺得有一根根的鋼針，一下下扎向心胸一樣地難受。他想追上去，一方面由於大貨船追不上小船，另方面，船主和其他搭客也不肯因一個素不相識，絕無淵源的女子而冒險，因此，胡熊雖有心追蹤，却無法實行。眼睜睜孟氏兄弟的小船全都走得遠了，孟玉鳳的聲音也不再傳來，胡熊不自覺的透了一口氣。他呆呆地向船尾，呆呆地望着河岸出神。

胡熊的手中多了一個小布包，解開它，裏面有一張油布，油布之內是一張薄薄的羊皮紙，上面寫滿了密密麻麻的蠅頭小字，字體寫得不算得好，却十分清晰，一筆一劃，都玲瓏清楚，一字不含糊。這是甚麼東西呢？他看了好一會，還是未能了然，後來，他再看下去，才恍然心頭一顫，脫口道：「好，我明白了，這是一張送人表！」果然不錯，上面記着人名，綽號，性別、門派，出身，被殺日期和地點，誰人出手的，記得十分詳細。他細看之下，被害的足有五十多名，都是江湖上有名人物，再計算一下，當中竟有江湖上盛傳失蹤已久的巧手七煞門楊飛揚和七煞門的長老，骨生朱不管等人，胡熊，已經在十年前失蹤，一直到這時，外間仍是人言人殊，雖以找到足以服人的證據，也無法採個水落石出，可知孟氏兄弟出手的乾淨利落，不留痕跡。

……

八戒東遊記

這一回　賭馬必贏　刮龍有術／扮猪食虎　白手生財

文：童華信　圖：楚子

朱八戒在天堂島上出過許多次風頭，可說是人們都爭來看朱八戒的丰采，這次熱鬧的場面已近於瘋狂的行，這一回不知道，一切都不由自主，以爲擺了個大烏龍，却不料結果適得其反，朱八戒以大人物自居了，他在擠擁中看過了許多大人物出巡的鏡頭，他現在已學到十足了，他微笑地向這邊點頭，又向那邊點頭，向這邊招手，又向那邊招手，他的眼光接觸到每一個向他歡呼的人，他使每一個人都覺得親熱，那大坤是天堂島上知名之士，是社會賢達，有許多公益的事情，他都有份，他出面來歡迎朱八戒，正是最適合的人選。……

（一二五六）

山名　●

一一四　決定自首報電告密

……

電台一週

第二六〇期

請居民合力節水

收音機畔不停傳來節水聲

經常播出節水歌請大家聽

港台自從本月初本港水荒進入嚴重階段以來，即不斷以各種廣播節目方式，播出籲請居民合力節水之呼聲。

該台除在每日新聞報告中，報導有關本港食水供應情形之消息外，另先後於五月八日晚之「時事實錄」，及五月十三日晚之「水與你」特寫節目中，曾邀請水務局發言人闡述當前之水荒情勢。

此外，在上週由星期一晚至星期五晚之「時事實錄」中，又曾經訪問本港與水最有關係之行業及人物。

本週之「時事實錄」，將繼續訪問與水最有關係之行業。例如織染業、飲食業各行業；並報導教育司署在各學校所推行之節約食水標語，及標貼比賽之辦法。同時，上週六晚該台所編製之「一週時事特輯」之全部項目，內容亦均以目前水荒情形及如何節省用水為中心。

由上週起，逢星期一、三、五，上午十一時半最受主婦歡迎之「伙頭大將軍」節目，在每次「伙頭大將軍」此一劇中人之談話中，亦經常有提及作為家庭主婦或傭婦應如何節水之問題。

又在港台每日十七小時之廣播中，在轉換節目時間，均廣有節水標語播出。而再由本星期三起，該台在節目空隙時間，又經常播出「節水歌」一首，茲將歌詞錄下：

節水歌（調寄漁歌晚唱）

「食水應慳不要亂咁洗，水咁有用定要寶貴。各人用水應有限制，就算一滴水你亦休浪費！全憑要慳人人要一齊。洗身莫太多，開日煑飯時，小的水就够洗米。要儲埋大堆衫，不必要亂咁將衫褲逐件洗。儲水過量，無謂（白）儲得多過頭，被「晒」左佢嘥。擠左水喉，就要修理，毋廣漏滴。齊力節儉，用水應有限制。寫入人記住，食水應慳不要亂咁洗。水咁有用，定要寶貴。」

歡迎市民參加競猜

「衣食住行」有獎問答

逢星期六晚八時半播

「衣食住行」有獎問答，是歡迎全港市民參加競猜有獎遊戲。只要聽衆答出本節目訪問的所在地區、街道、屋宇或機構的詳細名稱，就有中獎機會。最先答中每一獎項訪問各問題的，可得獎金十元，四項訪問全部最先答中的，共可得獎金四十元。

各位來信競猜，請從郵政惠寄本港郵箱第二〇〇號「衣食住行」主理收，以便從郵戳日期及時間，來定奪答案先後，以示公平。

各市民若是需要我們訪問，題材是適合本節目播出的，亦請來信賜示。本台是一定派員來專誠拜訪，請各有意接受訪問之聽衆留意。

茲將上期中獎人員列後：

（一）中「衣」獎——張美華君，住上環街二十一號二樓，答案：大王東街，莊士頓道，汕頭街，大道東。

（二）中「食」獎——黎水球君，住皇后街十四號地下，答案：德輔道西、干諾道西、正街、西邊街。

（三）中「住」獎——本期又無人猜中，獎金撥落下期，下期中住獎者可得獎金卅元。答案：堅尼地城、公民村、扶輪村、星沙灣、域多利道。

（四）中「行」獎——潘玉英君，住堅尼地城桃李台十四號。答案：干諾道中、東、美梨道、皇后大道東、司徒拔道、山頂道、柏架道、灣仔峽道。以上各得獎人，將分別接到本台領獎通知書，請各得獎人携同身份證及通知書，每早九時半至十二時半，下午二時半至四時半，到中環水星大廈九樓八〇三室香港電台會計部領取獎金。

夏滿涼冷氣機

修理廠工人樂園

廿八晚八時半播

一、歌星李波比唱「THAT'S MY DESIRE」。二、廠方陳炳欣奏「可愛的早晨」。三、猜曲。四、廠方劉少燕唱：「快樂進行曲」。五、廠方羅少燕唱：「玉女情潮」。六、廠方曾永強、許鳳唱：「近視小姐與烏龍王」。七、廠方黃鏡炎唱：「相思河畔」。八、廠方許鳳唱「THE YOUNG ONES」。九、常識問答：劉年。十、廠方余珍妮唱：「永遠的微笑」。十一、歌星李波比唱：「LITTLE THING MEANS A LOT」。十二、最佳歌曲頒獎：羅少燕、余珍妮。十三、獎勵獎：樂與怨。

廿四期「古今中外」

盧耀萍君抽籤中獎

逢星期二晚七時三刻播

第廿四期「古今中外」，已於本星期二晚揭曉。這期收到的來信共二九三封，而全部答中的僅有三位。結果：經港台甄惠馨小姐抽獎，而由住在堅道八十二號地下的盧耀萍君獨得三十元獎金。現將第廿四期的八條題揭曉如下：

一、最近大鬧巴黎的一隻猛獸是黑豹。二、最近在本港新界攀登二千呎高峰的三歲女孩是叫做鄒添嬌。三、歐洲的文藝復興是開始於第十四世紀。四、在東京附近的平原，是叫做關東平原。五、秦檜居相位達十九年。六、秦檜是桑洵自殺的。七、水在結冰時，其體積擴大。八、紫外綫的波長，比紫色光綫的波長短。

「男女老幼」自選唱片節目

週一、三、五晚六時半播

年老市民參加本節目，仍未見踴躍。為便本節目能充份代表男女老幼各階層市民，歡迎年老市民用電話來報名參加，以省手續。年老市民報名電話：三五〇六六，十二號分機。又本節目歡迎居住新界及邊遠郊區參加選唱片音者，仍每位奉回舟車費十元。請各位熱心參加本節目者留意。

茲將本星期參加播音市民名單列下：廿四晚播：戴勞金、鄧錦麗、何鋭成、伍宏邦。廿七晚播：江宗堅、廖惠芳、葉瀛城、陳麗娟……盧麗貞。

逢週一、三、五晚

播出「楊家將」故事

自從五月份夏季時間直起，至現在「楊家將」這個民間故事，先後播出過：「少年楊業」、「楊業歸宋」、「楊業郎打擂台」、「李陵碑」，與及在今（星期五）晚播出的「穆柯寨招親」。

「穆桂英招親」故事，是「穆桂英招親」第三回，描寫當時遼兵擺下天門陣，楊六郎派焦贊上五台山，請楊五郎下山助戰。五郎卻要得到降龍木做斧柄，才有兵器破陣。焦贊以為這件事易如反掌，親身到山東穆柯寨，向寨主穆洪舉商借降龍木，卻被穆洪的女兒桂英殺敗了。焦贊孟良是一同去穆柯寨的，既然因為口不擇言，被穆桂英殺敗，惟有靜悄悄回營，用激將法，把六郎的兒子宗保帶上穆柯寨，目的在討取降龍木。楊宗保毅然帶了焦贊孟良，並不稟明父親，直向穆柯寨而去。他們一行三人，去到穆柯寨，能否借得降龍木呢？楊六郎又如何招親呢？楊桂英如何罪子候才可以大破天門陣呢？以上一連串問題，將會在逢星期一、三、五晚，九時四十五分至十時十一分這段時間中，分別詳細解釋。

參加播演楊家將人物的，有鍾偉明、沈耀雄、陳夏秋、陳炳球、鍾樸、張雪麗等。並由源家祥擔任敘述。主持本節目的聯絡，請留意本節目的日期和時間，播出時期是編為每週一劇，以娛大衆的。

解心粵謳

主唱：李銀嬌　拍和：何臣、劉就

時間：廿九晚（星期三）十一時

曲名：韓湘子全套之第一段韓湘自嘆

檢起平生閒中事，靜裏思量，為恩愛細想，我韓湘家門，祖宗山，致令日後子孫去世斷。大相娘選下個仔，今生逆你話幾咁難為。眼前雖則是榮華富貴，飽衣暖食，堆金積玉成虛設，不知牌位倚靠誰擔？湘子今年廿五歲，早該河洲共佢聚姿，婚姻入門都有六歲，生男生女佢都一概唔提。

港中文電台派駐中央市場每日實地向聽衆報導餸菜市價之人員特照：（左）譚湘（白衣）（右）麗富

廿七晚八時半播出

鐘聲慈善社之工作

「社團之聲」錄音節目，是歡迎全港各有建設性團體參加播音，介紹各團體之獨特福利工作。假如各社團有音樂餘興節目參加播音的，當然是極為歡迎，並可以酌商延長播音時間；如果不想加入音樂的，亦聽隨各社團意便，絕不勉強，敬請注意。

現時報名參加之團體，包括有：各宗親會、同鄉會、各工商會及鄉誼會等在內。有意參加本節目播音之各社團，請撥電話三五〇六六，十二號分機，向歐陽煥德接洽錄音日期。至於錄音地點，在各社團之會所或電台錄音室均可，請各社團自由選擇。

廿七晚八時半播出之「鐘聲慈善社」節目中，包括有該社團之首要代表講話如后：（一）周有社長，介紹該社之組織及社址將搬「沙灣」之工作。（二）陳衆池副社長，介紹該社之特設泳場，及救生人員之完善附備。（三）陳覺軒財務主任，介紹「鐘聲」之龐大組織，經費籌措，及收支情形。（四）黃燕濤總務主任，介紹該會之辦學成績，已有五十年歷史。

音樂項目方面，該會之音樂組人員並演唱出下列之名曲：（一）江紫紅小姐唱「錦城春」。（二）黃金紅小姐唱「鳳閣恩仇未了情」。（三）江紫紅小姐唱「秋水伊人」，請各界人士到時收聽云。

連日播的粵曲和音樂

△八大名曲：曾任錦霞合唱，「潤心」，瀟湘祺領導，「辦才妖」第二段，廿五日（星期六）下午四時十五分播。

粵曲播：一、「上林苑題雨斷離魂」：李慧獨唱，二、「辦才詩」：梁瑛、李慧合唱，三、「哭妻文」：梁瑛唱。廿六晚（星期日）十時十五分播。

△社團粵曲：由東方體育會音樂部担任。一、「桃花扇之卻扇」：何家劍、梅詠秋合唱。二、「冷艷心」：謝磯、謝林艷芬合唱，三、「沈園春盡柳吹綿」：尤聲普、程德芬合唱，四、「長亭別」：陳卓文、梁六、蔡滌良合唱，五、「金國幽香冷處濃」：李寶泉獨唱。廿六日（星期日）下午二時半播。

△絃韻歌聲：譚雅文主理，馮讓樂務。一、「牡丹亭之西樓驚夢」：新任劍輝唱，二、「夜偷詩稿」：何家光、陳慕貞合唱，三、「昭君出塞」：紅線女獨唱。廿八晚（星期二）十時十五分播。

△空中歌壇：盧……

△潮樂欣賞：許若映、陳漢光、李秀波、陳秉洲担任演奏。一、迎賓客，二、南正宮。卅日（星期四）晚上七時四十五分播。

清晨七時五十分請聽

袁效良撰講即日格言

二十七日（星期一）：「虛假的事情複雜，真實卻祇有一種形態。」——盧梭。

二十八日（星期二）：「昔吾於人也聽其言而信其行，今吾於人也聽其言而觀其行。」——孔子。

二十九日（星期三）：「理性，始終祇是少數人所享有的財富。」——歌德。

三十日（星期四）：「寧粗而實，勿妄而虛。」——顏元。

三十一日（星期五）：「理智像太陽，……擬像流星。」——約翰孫。

空中故事播講

「白骨離魂針」

吳國衛週一至週五中午講述　廿七日（星期一）開始。

港廣播電台由吳國衛担任廣播的天空武俠小說「黑蜈公」，今日播完畢。該項節目由另一套新派武俠故事「白骨離魂針」一代替。「白骨離魂針」，為時下名武俠小說家金鋒的傑作。故事開始在荒漠神秘的西藏大森山，由新娘子試激家翁做開始，離奇曲折，高潮迭起，變化萬千，引人入勝。「白骨離魂針」故事，決定由五月廿七日開始，逢星期一至星期五中午十二時在港台播出，節目仍由吳國衛担任播話，愛好武俠小說的聽衆，請予留意。

漁民一週節目

蔡國樑講木船的腐蝕

明日正午十二時重播

由於經濟上的原因，本港漁民朋友的漁船仍以木殼船居多。因此，這一期的專題講座，就特地邀請漁政署的漁船工程師蔡國樑君講「木船的腐蝕」。希望能增加漁民朋友對木船保養的知識。

本港上期在白沙漁民一週實地錄音播出，因其訪問漁業研究員林垂宇一段，極有價值，所以在這一期漁民一週重播一次。

至這期的漁民信箱，是由合作事業及漁農管理處實資吳君答覆有關潮汐的問題，也是能夠令到大家增加一些科學知識的。

最後，關於漁民歌唱，這一期共只播出四支歌曲：一、鄭君綿唱「扮靚仔」。二、靜婷唱「寶貝」。三、音樂「彩雲追月」。四、田鳴恩唱「美麗的姑娘」。

廿六晚九時三刻至十時一刻

播百樂酒店餐舞音樂

星期日（廿六晚）九時三刻，自百樂酒店餐廳播出音樂，由許綺蓮小姐在現場介紹。

本星期晚歌唱明星，除有兩位菲籍歌星ESTELA和ANITA小姐外，並有DICK SANCHLZ，及MISTER A REYES與 BING RODRIGUEZ 兩樂隊輪流演奏。上星期晚由於電話線發生障碍之故，未能播出，本台對各聽衆深表抱歉。茲將本星期晚節目如后：

THEME SONG		(NIGHT IN TUNISIA)	(BAND)
1.	ESTELA	(LITTLE GIRL BLUE)	(BALLAD)
2.	ESTELA AND ANITA	(OLD FASHIONED GIRL)	(FOK TROT)
3.	DICK	(SO IN LOVE)	(SLOW BOLERO)
4.	BAND	(VUELVA LA CINTURA)	(BOSSA NOVA)
5.	ANITA	(BLAME IT ON THE BOSSA NOVA)	(BOSSA NOVA)
6.	BAND	(CHIOKERLY GYWSY NUMBER)	(FEATURING CAND NALUZON VIULIN)
7.	ANITA	(BLUE STAR)	(SLOW BULERO)
8.	DICK	(TILL)	(SLOW FOX TROT)
9.	ESTELA	(MOST UNUSUAL DAY)	(SWING)
THEME SONG		(NIGHT IN TUNISIA)	(BAND)

全部節目，歷時約卅分鐘，俱是流行歐西樂曲，由歐陽義德主持播出，請各界人士到時收聽。

趣劇己身不正

廿五晚八時播

主持：歐陽義德，編劇：楊普禮，劇務：馮瑞珍。劇中人，由阮化、漢卿、陳怡、曾永強等聯合播演。

廿四晚播「買篤」：「有人中馬彩不祇收不到錢，還捱了一身打，這個人可謂是天下最倒霉的人。」

吳執正既飲酒，又吸毒，又賭番攤，但卻勸後生小輩李生茶，更要他戒吸烟，和打麻將，這幾位後生小輩本來對吳執正的意見十分尊重；但當他們知道吳執正己身不正時，就馬上準備大開茶戒、烟戒和賭戒。施詩果：還是由吳執正的母親，把這位小輩告訴道：吳執正本來只是飲茶，吸烟和打麻將，到後來才變本加厲，開始飲酒，吸毒和賭番攤，他因為覺得這些惡習都是由小而起，所以才勸勉大家，而且吳執正現已向警方自首，願意到監獄中去戒毒，並且希望一併戒賭和戒酒。這幾位後生小輩聽了這一番話後，頓悟前非，就不敢再飲茶，吸烟和賭麻將了。

主持：張漢彪　編劇：楊普禮　劇務：劉一凡

（演員表）吳執正：俞明　吳母：陳怡　吳海：曾永強　李生：鍾樸　小凌：漢卿　二哥：梁瀾和　老九：陳零

下週一科學特寫

播講「穹蒼無極」

在本週一所播出「仰觀天象」之一節科學特寫中，曾提及人類怎樣研究天文學和怎樣糾正錯誤的天文學說。自此以後，人類就逐漸承認地球是繞日而運行這一種事實。同時，科學家更發現太陽不過是宇宙中無數星球中之一而已。下週一（五月廿七）晚七時所播出的「穹蒼無極」一節科學特寫，就是講述牛頓時代以後，科學家對研究天文學所獲得更進一步的發展的故事。「穹蒼無極」一此特寫，是由英國査理士巴原著，港台余國雄編譯，甄惠馨主持播出。

週日佈道

週日中文台轉播香港銅鑼灣聖馬利亞堂主日崇拜，上午十一時；晚上七時正，天主教會担任播出。

詩詞歌賦精華

本節目逢星期一、三、五晚十時四十五分播。由鍾志明講述，林爲朗誦，劉秋生選輯。目前正在播放「歌之部」，附錄歌詞，以供對照。

（一）「十五從軍征」：廿五晚播：「十五從軍征，八十始得歸。道逢鄉里人，家中有阿誰？遙望是君家，松柏冢累累。兔從狗竇入，雉從梁上飛。中庭生旅谷，井上生旅葵。舂谷持作飯，采葵持作羹。羹飯一時熟，不知貽阿誰！出門東向看，淚落沾我衣。」

（二）「東門行」：廿七晚播：「出東門，不顧歸；來入門，悵欲悲。盎中無斗米儲，還視架上無懸衣。拔劍出門去，舍中兒母牽衣啼：『他家但願富貴，賤妾與君共餔糜。上用倉浪天故，下為黃口小兒。今時清廉，難犯教言，君復自愛莫為非！』『今非！』『咄！行！吾去為遲！』『平慎行！望君歸！』」

（三）「上邪」：廿九晚播：「上邪！我欲與君相知，長命無絕衰。山無陵，江水為竭，冬雷震震，夏雨雪，天地合，乃敢與君絕。」

（四）「悲歌」：卅一晚播：「悲歌可以當泣，遠望可以當歸。思念故鄉，鬱鬱累累。欲歸家無人，欲渡河無船。心思不能言，腸中車輪轉。」

諧談節目

「荒唐世界」

逢星期一、三、五晚九時一刻播出。

廿八晚六時半舉行

菊部新聲四次錄音

旁聽證今可到電台索取

張幸福獲得第三次首名

「菊部新聲」業餘粵曲歌唱比賽，不經不覺已進入第四次初賽的階段。計第一次榜首是鄭小姐唱「血染棱頭悔更遲」入選，第二次首獎關芳小姐唱「朱石磯前斬雙夭」入選；第三次張幸福先生唱「宋江怒殺閻婆惜」列前茅；而第四次初賽，亦經排定本月廿八晚（星期二）六時半，在電台大演奏廳舉行錄音。該錄音，隨後在卅日（星期四）晚上十時十五分播出。

「菊部新聲」錄音時間，係歡迎聽衆到場聆聽的。凡欲索取廿八晚的入場證，希於今日在辦公時間到電台辦公室領取（干諾道中水星大廈七樓）。

「菊部新聲」第四次初賽的七位競選人，業已選出男三女參加。電台日前已發函通知，希望他們於五時半到台先行練習，然後舉行錄音。現附錄當晚參加人員和所唱歌曲如后：

△李乙仁：「歸來燕」

△袁麗芬：「蘭房夜怨」

△霍慧婷：「帝女花」

△何鍈甜：「桃花潭水寄情」

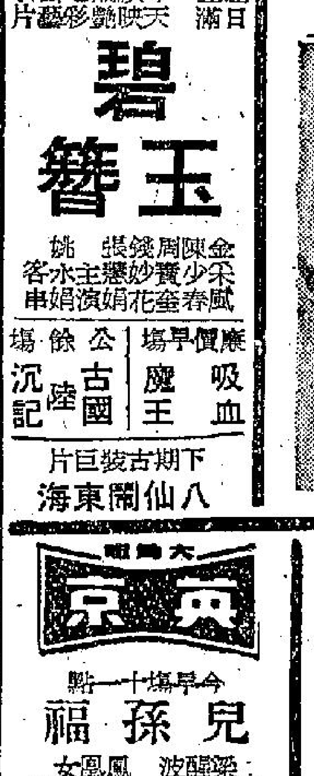
△周敏儀：「梁祝恨史」

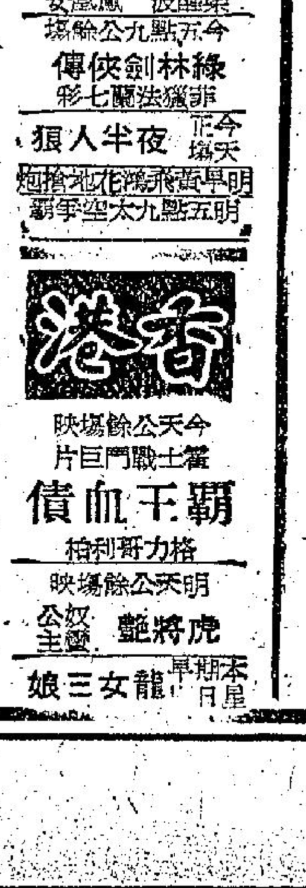
△陳炳庚：「錯戀薄情花」

△蔡立峰：「淚酒相思花」

「菊部新聲」，目前仍繼續接受聽衆來函試音。有興趣的，請寄函香港郵箱二百號，香港電台「菊部新聲」主持人收，以便台當約時到台試音。

港台定於本月廿七（星期一），晚上九時，在大播音室，舉行試音。被約到時參加的，計有下列各人：禤觀光、林金光、何少鴻、何小祺、鄺楚文、鮑淡鍼、馮楓、陳少楓、熊楚基、郭志強、李惠芳、余志雲、何燙玲、何國豪、王彩琳、李錦秀、梁德……





華僑日報
中華民國五……
第二……九份零售……
今日……發行……華僑日報……總司理……
總經理……行……

志達健身學院 着重新人訓練

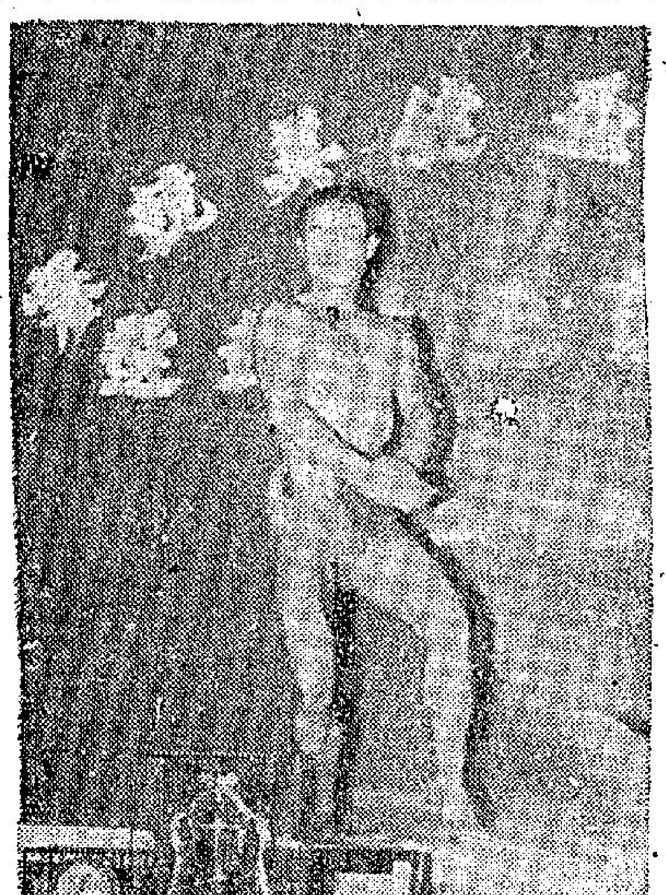
「銀壇鐵漢」曹達華名譽院長領導的西區唯一最高健身教育機構——志達健身學院（德付道西三三〇號安慶樓，電話：四五三七二六），現正展開招生運動。

尤於設備完美，教材新穎，幷日教練負責課程之教導，志達的宗旨，是「志同道合，達者為師」，一貫的目的，除了造就新血外，更高呼歡迎最瘦弱的人們參加健身運動，這意思就是初次參加健身運動的人，不一定要有良好的體格，人人經過訓練，都有機會後來居上。

梁錦滔院長與總教練李應聰一再強調，新血之訓練，首先經過準確而簡便的體格檢查，然後依照其體力，編與適當的課程，如經過相當時間訓練之學員，有相當的成就，再加以高深的師資訓練，使能成為教練團團員。

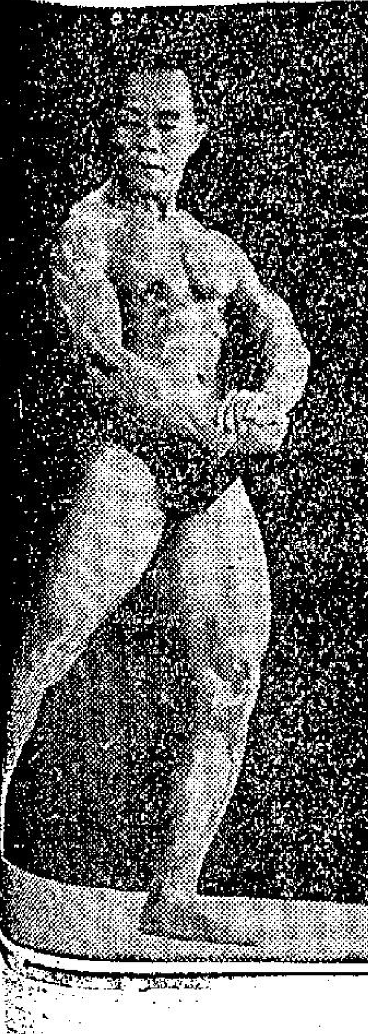
目前招生的對象，普遍於一般新人，從未曾作過健身運動的，過瘦的，過肥的，過矮的，均加以切實的改做，造成各人需要的健美體格，不論男女，均受歡迎。

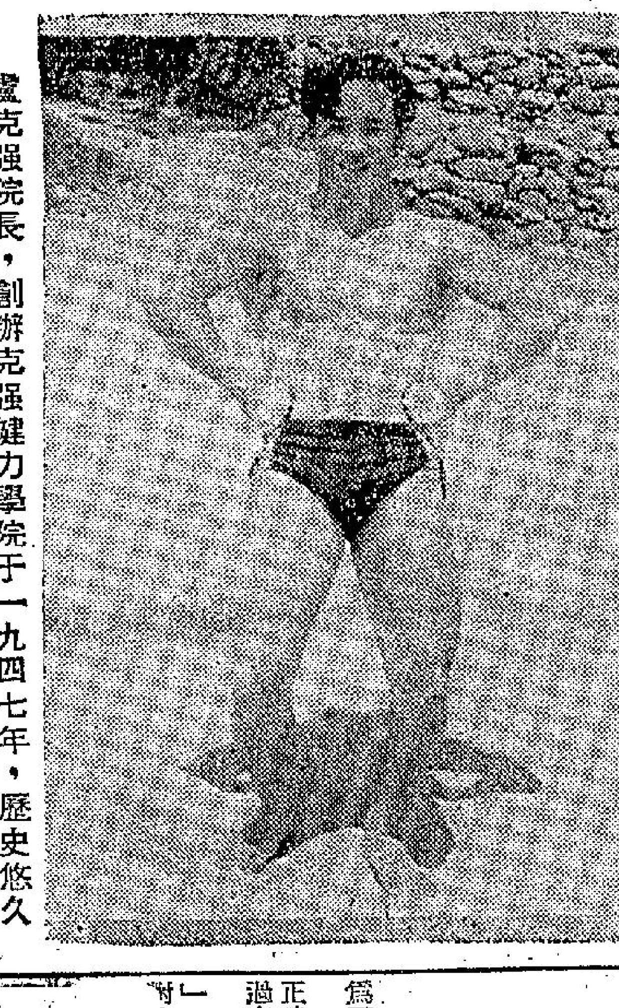
「志達」除了原有之健身、MM式增高班外，更設有國術班，以適合各界人士之興趣，國術班分螳螂、白鶴兩班，一律在晚上上課，螳螂拳班，由黃漢助師傅主教，定一、三、五晚上上課，白鶴拳班由鄧澤明師傅主教，定二、四、六晚上上課。


基隆市學生組冠軍蔡國芳，十九歲，基隆市立商業學校高三學生，基隆健力健身院學員

首屆「基隆先生」吳正吉手抱銀盃接受記者拍照時之情形。

首屆「健力先生」藍文隆之優美奪魁鏡頭


盧克強院長，創辦克強健力學院于一九四七年，歷史悠久，獲得大量青年的擁護，更有以千計的男女同學，每日輪流在院受訓，正院設于灣仔，……


南華會健身部助教白龍驤的健美雄姿

健力

第貳三八期

梁錦滔主編

首屆基隆市 健力盃健美賽

學生冠軍：蔡國芳　基隆先生：吳正吉　健力先生：藍文隆

台灣：馬國基

△此項競賽係由基隆市救國團青年育樂中心與健力健身院聯合主辦，已於六月六日晚間在上述青年育樂中心所屬體育館內舉行完畢。競賽分基市與健力盃兩項，前者係分學生（限高中以下在學學生參加）暨社會兩組進行，限籍隸基市或居住基市之市民參加；後者為一公開性質，無任何資格限制。

△綜計參加競賽的選手有三十人，其中屬基市學生組者九人，屬基市社會組者十二人，屬健力盃者九人。參加健力盃賽之選手，全數係來自隣近縣市，競賽結果，學生組蔡國芳掄元，吳正吉獲選為首屆「基隆先生」，健力先生則為來自羅東鎮的台省健身界宿將藍文隆奪去。

△競賽中，由於觀眾滿堂，會場情緒熱烈，是以選手們鬥志高昂，無不盡心竭力，使出渾身解數，以期博得更多喝采，會場佈置的新穎別緻，以及獎品陳設的琳瑯滿目，可說也是激使選手們認眞表演的重要因素。

△學生組競賽雖不分級，但仍分初賽與決賽兩程序進行。基市社會組與健力盃組之全場決賽則僅由各分級冠軍參加，因為其目的乃在評選出首屆的「基隆先生」和「健力先生」而已，實無各分級亞軍也同出場的必要。兼以初賽與分級賽所採用之百分評分標準為肌肉發達與對稱比例各佔四十分，與自能合省健美賽所訂標準相較，也屬更稱合理。

△是晚的大會裁判長為名健身舉重教練首屆「台灣先生」謝鈞實先生執法，評判員則由台北市舉重委員會總幹事名舉重家江啟一、健力界聞人黃運芳，全國中健身院院長謝寶紀錄保持人莊英敏，首屆「總北市先生」葉書雄，「台灣先生」（去年度）文木等五位先生擔任，可謂鐵面無私的陣容。傳氏並會於大會閉幕前作精彩的健美表演，贏得全場雷動掌聲。

△全部優勝名單如左：

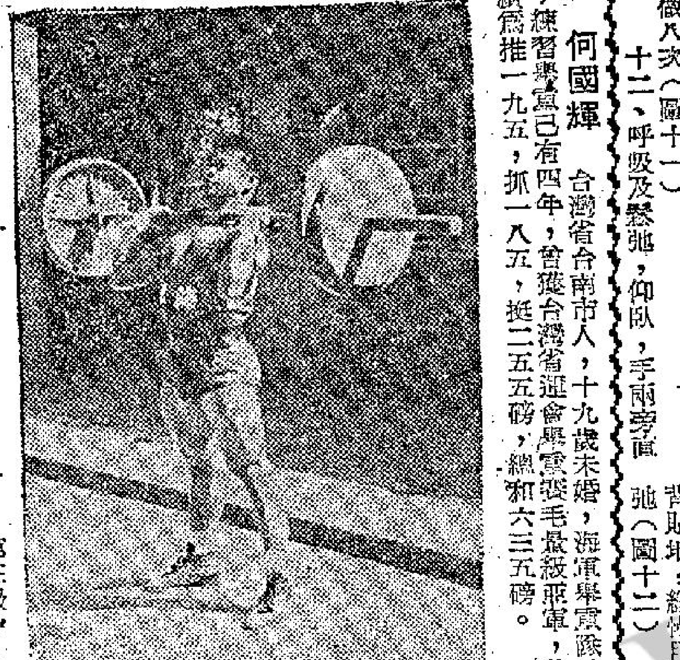
（一）基市學生組——冠軍蔡國芳，亞軍柯國輝。

（二）基市社會組——第一級——冠軍張金佳，亞軍劉永昌，殿軍黃成達。第二級——冠軍吳正吉，亞軍許樂貴，殿軍張賜寅。第三級——冠軍張詩明，亞軍吳榮波，殿軍簡豪村。首屆「基隆先生」——吳正吉。

（三）健力盃組——第一級——冠軍廖炳輝，亞軍林松竹，殿軍陳俊苑（以上均屬台北市健而美健身院）。第二級——冠軍吳國昌（桃園空軍），亞軍林勇（羅東自力健身院）。第三級——冠軍藍文隆（羅東自力健身院），亞軍洪金圳（師範大學），殿軍吳言川（師範大學）。首屆「健力先生」——藍文隆。

△最後消息：六月廿四日海軍在高雄左營有舉重賽，地點在高雄左營。

致謝謝鈞實任裁判，合省應屆舉重健美賽，原定七月二日在台北市開鑼，傾聞已決定提前六月廿九日舉行。


何國輝　台灣省台南市人，十九歲未婚，海軍舉重隊隊員，練習舉重已有四年，曾獲台灣省運會舉重羽毛最級冠軍，其成績為推一九五，抓一八五，挺二五五磅，總和六三五磅。

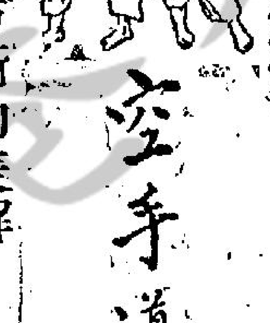
覆讀者來函

梁錦滔先生：二三七期……[illegible]……參加手續：一、我與其他多位讀者想參加，期間在何時？在何處？……以上問題，希代為在華僑日報同版刊出。謝謝！

覆讀者文上五月十一日文君：請每日在辦公時間內打電話三五二三五，直接找顏先生詳談，一切都可以解決了。·編者·

空手道入門

小西康裕撰　源振球輯譯



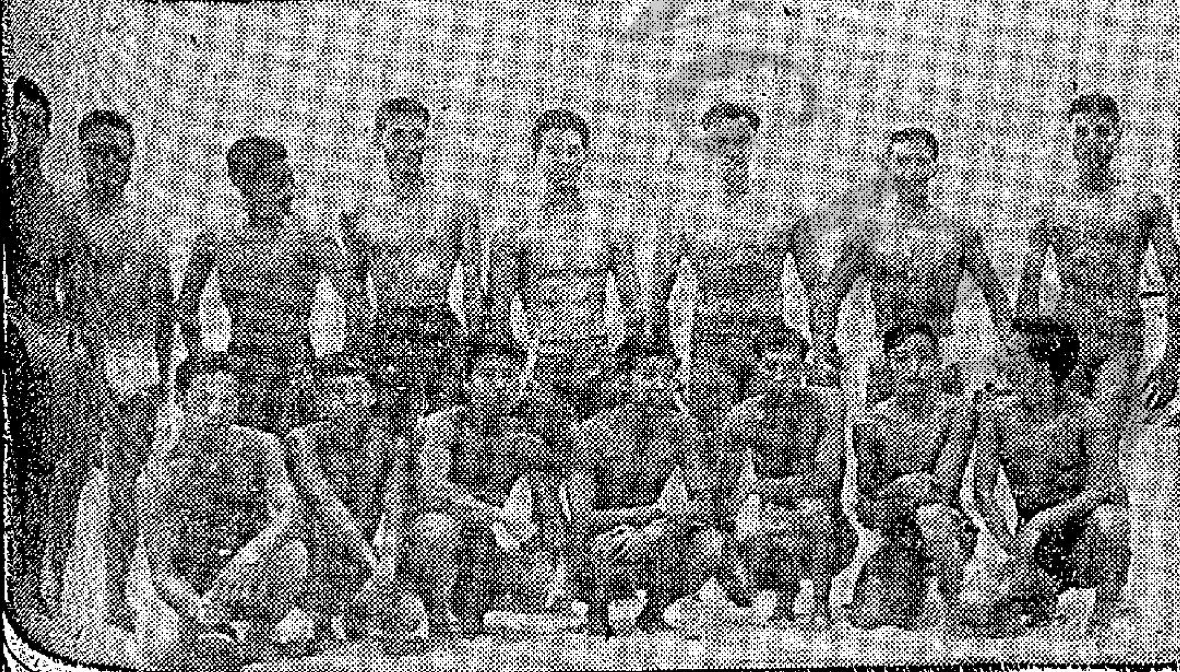
攻防術的表解

假如個人與個人作練習所組成的一對，只有兩人互調作攻防，如果有三人以上，甚至四五人以上，劃分為甲乙組對抗，就變成了比賽的形式，進步更快。在練習時，應先由自已採守勢，對方採攻勢，這樣交換攻防，姿勢正確，動作穩健，自然熟極生巧，切勿貪圖快意一時，隨便地去攻防，到頭來，姿勢不正，積重難返，要倒過來就不容易了。這稱有規律的比賽形式，叫做運館賽練習。

空手道的根本，正如前的一樣，是防禦與攻擊，現在列表以表現出來。首先談攻擊，分為「突」、「打」、「當」、「蹴」四部份。照字意思，「突」有點像中國技擊的「啄」；「當」是貼身時運用攻擊術，打擊對方。為了使學者明白，參攷日文書籍和與日方技師研究，所以保留原名，以後才加以解釋。（卅一）

（A）突：
- 基本：直突（中段）
  - 1 突進　2 突放　3 迴突　4 體突　5 二段突
- 變化：
  - 6 上段突　7 下段突　8 下突　9 肩後突　10 振突　11 振突　12 輪突　13 ……

（B）當：
- 基本：肘當
  - 1 同轉當　2 後當　3 橫振當　4 入身當　5 內拂當　6 外拂當　7 下方當　8 橫引當
- 變化：
  - 9 肩當　10 膝力當（屈肢）


本報編者（左端第一人）與一羣健友——周保平、黃國源、楊雄……等在淺水灣頭作各種健力遊戲後合影

現代女子健美運動

廿五　啞鈴運動程序（一）

余國柱畫

大都市的生活是緊張的，繁忙的，尤其是生存在畸形發展的香港社會，這裡的生存競爭已顯現一種尖銳的狀態，不但男子整天為生存而賣命，拚命，女子也一樣的忙個不休，若要他們有恒地到健身房去運動，眞是談何容易，就是有若干女子對健美運動發生興趣，下了很大決心，參加健身房的運動，但曾幾何時，她們又因事忙而停止了。

事實上，除非你並沒有認識健美運動的重要性，否則，你一日從事健美運動，就應終生從事，你忙嗎？是的，但是你有時間吃飯，睡覺，食睡是生活必須條件，你很自然地習慣了，但是運動是能使你得健康，健康同樣是生活的重要條件，為什麼你不實視它呢？因之，我們應該忙裡抽閒，每星期要有三次隔日的健美運動，如果你有時眞的因事忙不能抽身到健身房去。我提議你可購一副啞鈴，在家裏可抽空從事健美運動，以下是啞鈴運動程序（一）

一、兩足開立約與肩相潤，雙手左右平舉，向後轉圈二十次，使感覺兩肩胛骨相碰，熟習後，轉圈可增大，兩手向後時吸，完成時呼，準備運動（圖一）

二、兩足開立而直伸，兩手側平舉，彎腰先用右手觸左腳尖，回復直立之狀態，再彎腰用左手觸右腳尖，交替共做二十次，屈呼直吸，腰部運動（圖二）

三、直立，兩手各放腰側，左右腳交替向側舉，越高越好，側舉時呼，放下時呼，各做十次，大腿和臀部運動（圖三）

四、兩足開立與肩同潤，下蹲執兩個五磅啞鈴，然後把啞鈴拉至與肩平，用力交替舉起啞鈴至頭頂，復放下與肩平，舉時吸，放下時呼，各做八次，這是肩、背、胸運動（圖四）

五、雙足微開立，下蹲，兩手各執十磅啞鈴，立刻起立，熟習時可提踝，復下蹲，下蹲時吸，起立時呼，共做八次，腿及臀部運動（圖五）

六、雙手執擺鈴，仰臥，使擺鈴向上直舉，注意手掌向前，再向後放在頭下，拉起擺鈴至開始部位，向頸後放下時吸，回復時呼，用八磅擺鈴做八次，胸部運動（圖六）

七、開立，彎腰，雙手握擺鈴，然後向上擺動，至手直伸頭上，回復開始姿勢，上擺時吸，彎腰時呼，用六磅擺鈴做十二次腰部運動（圖七）

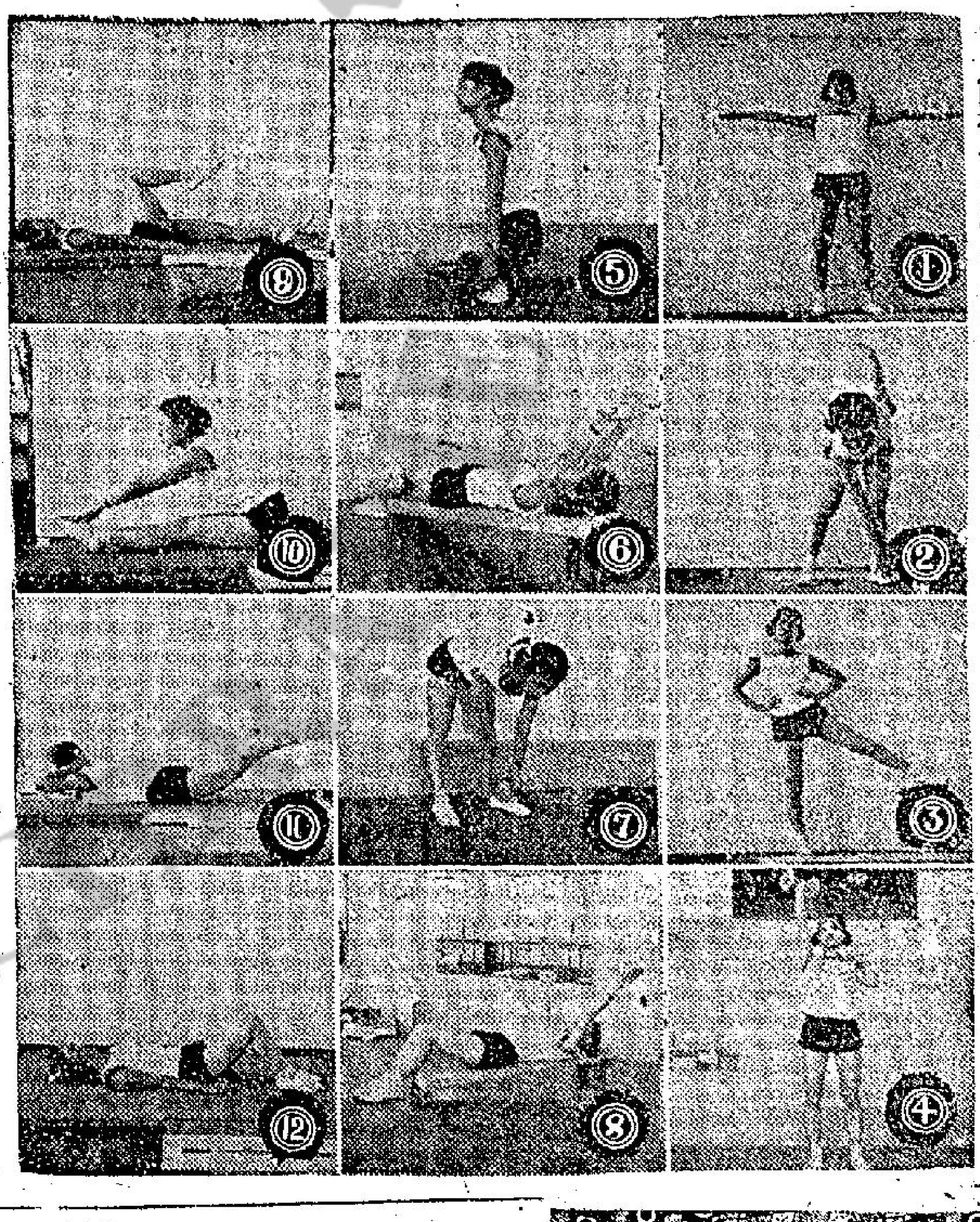
八、兩手各執兩個三磅鐵餅，仰臥，雙手直伸頭上，同時向左右作半圓形放下，微低於胸部水平止，回復至開始姿勢，向左右放下時吸，回復時呼，做八次胸部運動（圖八）

九、仰臥，足直伸，腳尖向前，交替屈膝至胸，自由呼吸，做二十次，腹部運動（圖九）

十、仰臥，腿直伸，足尖穿入繫帶中，手向後直伸，再擺動兩手向前，立刻坐起，同時兩手觸腳尖，做十五次，自由呼吸，腰腹運動（圖十）

十一、俯臥，雙手放頸後，同時抬起頭部，胸，腿離地，越高越好，抬高時吸，放下時呼，這是強烈腰部及背部運動，做八次（圖十一）

十二、呼吸及鬆弛，仰臥，手兩旁直伸，穿同下，膝稍抬高，腳掌平放地上，背貼地，緩慢用鼻深呼吸，將全身肌肉鬆弛（圖十二）


南華會女子健美班的健美小姐歐陽少莊作啞鈴運動的示範

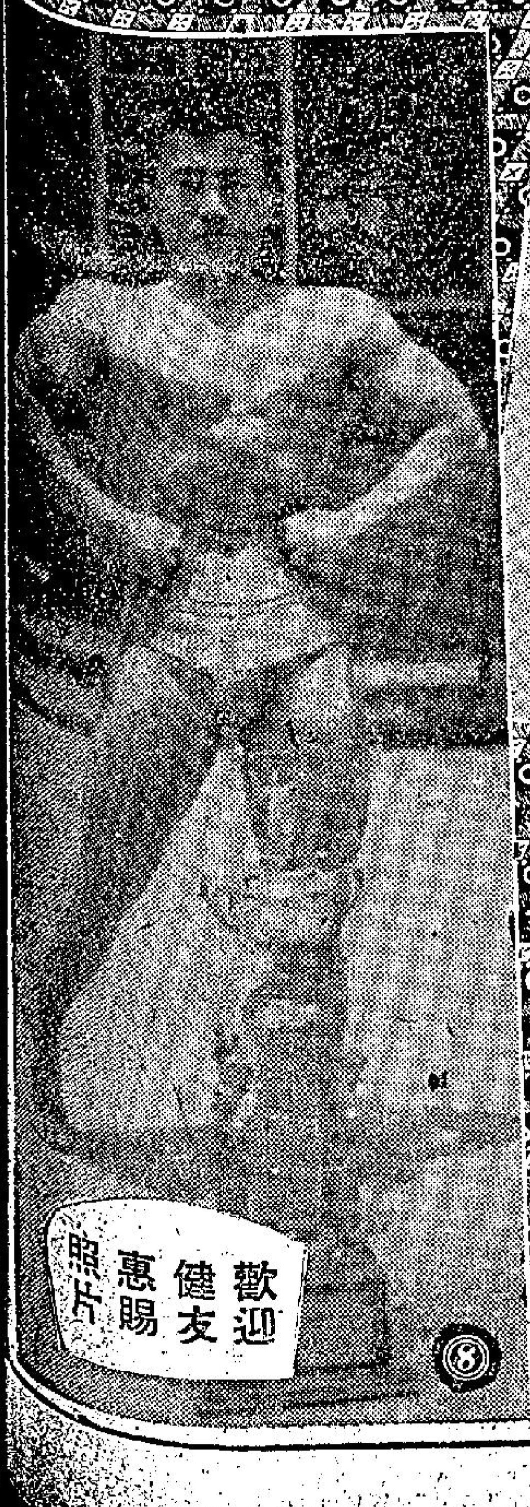
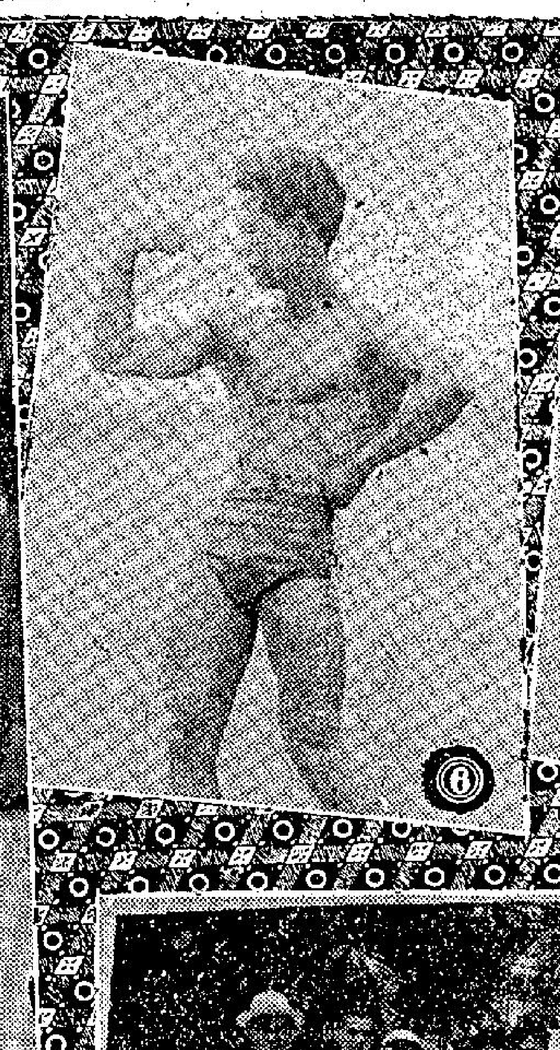
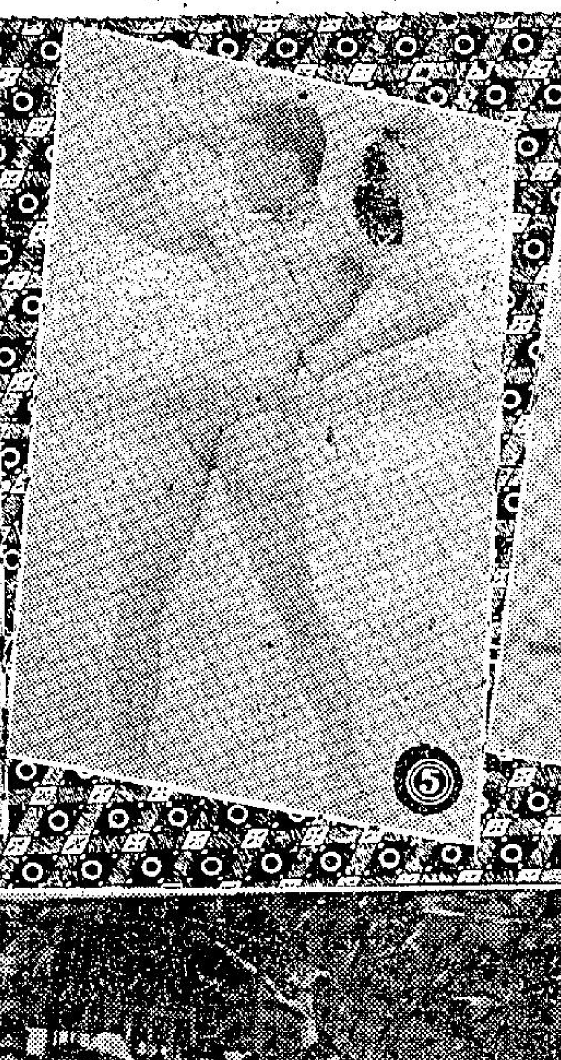
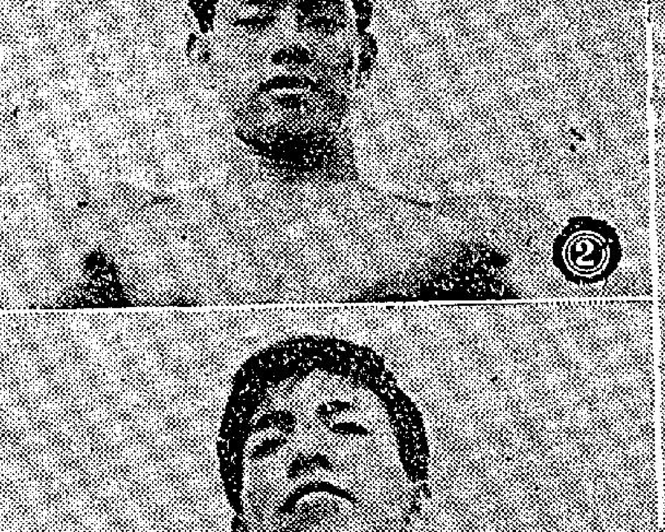
朝着健康大道邁進

烈日當空，驕陽似火，天氣酷熱，炎暑逼人，這是健美姿態和肌肉發達正好及時表現的季節。不只個人拋頭露面，整個健運亦將大放異彩。

健身學院的業務，這時節照例是一個旺季，院內練習和課外活動都很忙，成績也很突出。

健力運動使我們對人生有更深刻的認識，使我們具有充沛的活力。

希望大家練好身手，表現我們有健碩的綫條與及有美好的體魄，在本港每個海灘的角落都出現了許多「大隻佬」的人潮，使海灘平添「不少景色」。更希望大家發掘多些新的同學，一齊來參加我們的健力運動，朝着健康的大道邁進。

愛護健力運動和擁護健友攝影俱樂部的同志如下：一、吳秉福，二、吳遵文，三、彭標，四、伍條齊，五、胡可泉，六、周一龍，七、南華會健身教頭盧國昌率領男女健美隊與舉重隊在淺水灣頭大展身手。八、李忠仁，廣東南海人，十九歲，越南華僑，身高五尺三寸半，一三八磅，台大化工系肄業，練習健身僅兩年，為台市成功健身院優秀學員。

——涼野——